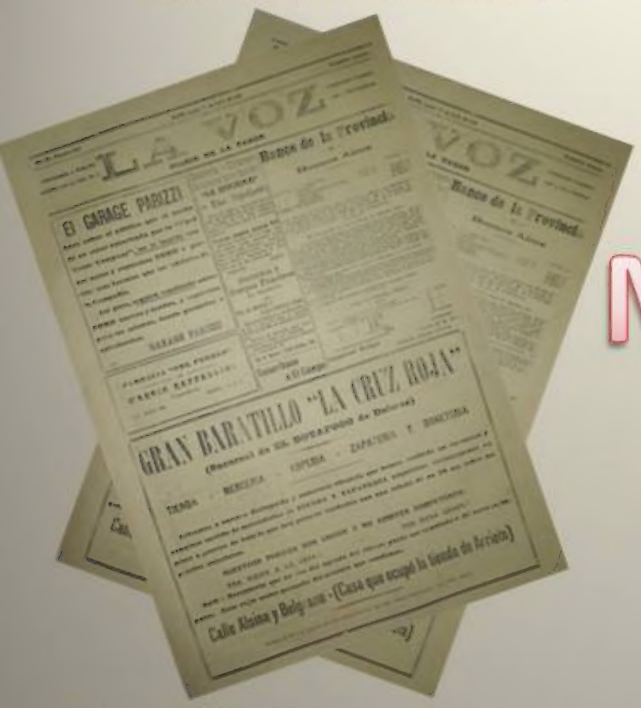
Centro de Capacitación, Información e Investigación Educativa

Dirección de Formación Continúa



Memoria gráfica

Recuperando la historia maipuense.

Belgrano 468 – Maipú
Tel. 02268 – 421802 –
E-mail: ciie065@abc.gov.ar
ciemaipu@gmail.com
Facebook Ciie Maipú
Página web: abc.gov.ar/maipu/
Twitter:MaipuCiie

Año XVI—Número 4460 MAIPU Sabado 1° de Diciembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
" EMITIDO	"	75.000.000
" REALIZADO	"	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	"	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balnadero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y giros sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y esta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 p|o semestral o de 2 1|2 p|o trimestral e intereses al tipo de 8 p|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias	4 %
" á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " " mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 59 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

Necesita Vd. un buen impreso?

SE LE HARA COMO VD. LO DESEA

en la imprenta LA VOZ

— *MAIPU* —

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e26a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»

Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Marti e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

e24my. **Maipú**

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mí
Recibo órdenes: MITRE 644

Caballo extraviado

Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca ademas tiene esta contramarca o de con 40 Maipú

A quien lo entregue noticias le gratificaré pesos «La Tablada» F.C.S.

Ignacio Landaburu

Sirvienta

Para una estancia próxima a Maipú, se necesita, de 15 a 18 años Tratar en la calle Madero 195. (localidad).

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S, U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11s

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **biciceta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia asolubta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

PROXIMOS ESTRENOS FOX

JUEVES 6—**Infidelidad, 6 actos 30 partes.**
Una de las mas emocionantes creaciones, de la eminente trágica francesa Theda Bara

SÁBADO 8—**Moderna Cenicienta, 5 actos 25 part.**
Por Inne Caprice

DOMINGO 9.—AL MATINÉE—**Dañadores de películas,**
2 actos—10 partes

SECCIÓN NOCTURNA—**Pecados de los hombres**
5 actos—25 partes—Por Dorothy Bernard

ACTUALIDAD

De Italia

Lo mucho que se prolonga la guerra, constituye una dura prueba para todos los pueblos de Europa. Al cabo de tres años de sagrada unión, ningun país ha evitado completamente las dificultades interiores. La guerra sin fin, ha dado con la paciencia de los internacionalistas, no menos que con la de los patrioteros.

Italia no hace excepción a la oleada de crisis que en todas partes se ha dejado sentir con los primeros frios del otoño. Ademas allí es en donde menos se desarmaron los partidos neutralistas. Giolitti conserva partidarios decididos y activos. Por su parte, los socialistas son adeptos fervientes de Zimmerman y de Estocolmo. En fin, el influjo del Vaticano contrarresta el entusiasmo belicioso de ciertos católicos. En una palabra: ningun otro país encierra tantos elementos diversos y poderosos contrarios a una guerra nacional.

Es de observar que Italia soporta mas que ningun otro beligerante el peso de la guerra submarina. Lo benigno del clima, lo fértil del suelo y la sobriedad del pueblo, facilitan, claro esta, el trabajo del ministro de abastecimientos. Sin embargo, grandes son las difieultades, sobre todo en el norte. Y, naturalmente, la carestia de la vida engendra el descontento y éste la violencia.

A principios de Octubre, el movimiento alimenticio y social ha coincidido con una crisis política en Roma. El ministro Zanapa, a cuyo cargo estaban los abastecimientos, ha sido atacado, como lo han sido Batoski en Alemania y Violette en Francia, y como lo serán todos los hombres que acepten la responsabilidad de un trabajo imposible. El ministro Orlando, que con la tolerancia quiso unir a todo el pueblo de Italia para la causa nacional, ha sido atacado con violencia por los partidos de la extrema izquierda y de la extrema derecha. Ha tenido que proclamar el estado de sitio en las provincias de Alejandría, de Turin y de Génova, donde se concentran las influencias giolitistas, católicas y socialistas. Ha entregado a la justicia al secretario del partido socialista oficial, Sr. Lozzari, que trataba de organizar una huelga general de los ayuntamientos para obligar al gobierno. En fin, que Orlando se ha visto obligado a inaugurar un régimen de reaccion, indispensable para poder obtener la victoria, pero enteramente contrario a su pasado y a sus teorías.

Tal es, á las puertas del invierno la situación política de Italia. En el gobierno la crisis sigue latente. Por lo demás, todos los países se hallan en igual caso.

Pero, ¿y el pueblo? El pueblo se halla ajeno de todas esas querellas y mangoneos, sobre todo políticos. Todo su esfuerzo se concentra en la guerra y la victoria. Porque el pueblo, más cuerdo que los políticos agiotistas, ha comprendido que las palabras neutralidad e internacionalismo carecen de sentido al cabo de dos años de guerra. La guerra conduce á una reformacompleta del mundo. Para las grandes naciones es una cuestion de vida ó de muerte.

Centenario de Dolores

ORGANIZACION DE FESTEJOS

En el local de la Intendencia Municipal de Dolores se acaba de realizar una importante reunión de vecinos de esa localidad, a fin de cambiar ideas acerca de los trabajos de la comisión iniciadora de los festejos, a efectuarse el 25 de Mayo del año venidero, con motivo de celebrarse el primer centenario de la fundación de esa ciudad.

La asamblea de referencia fue presidida por el señor Pedro M. Flores, en razón de ser éste uno de los vecinos más antiguos de Dolores, y a ella asistió tambien el señor Mariano J. Etcheverry, presidente de la comisión organizadora del centenario en la capital, y el que pronunció un largo discurso, esplicando las causas por las cuales se habia pensado, en reunir a los hijos de esa ciudad a fin de promover un movimiento tendente a recordar tan fausto acontecimiento.

Dijo también que la iniciativa había encontrado desde el primer momento la más franca acogida en la capital y que se contaban por centenares las adhesiones recibidas por la comisión de homenaje.

Despues de tomar también la palabra el señor Domingo J. Negri y el doctor Adriano Rauschert, los cuales tuvieron aceptos de elogio para los autores de la iniciativa, a la vez que prometieron poner todo su empeño en el sentido de que el proyectado homenaje sea digno del acontecimiento que se celebrará, se resolvió designar una comisión formada por los señores Pedro M. Flores, doctor Adriano Rauschert, Julio César Calvo y Ramón Melgar, para redactar un acta, que fué firmada por los concurrentes a la asamblea, a la vez que se autorizó a los mismos para formular la invitación que será dirigida al vecindario de Dolores solicitándose su más decidida cooperación en el sentido de asegurar el éxito de los festejos conmemorativos del primer centenario de la fundación de esa ciudad.

Notas rurales

(DE LA REVISTA «EL CAMPO»)

Cosecha de la avena.—El mejor procedimiento consiste en segarla, no atarla durante todo el día para que se seque bien al ser engavillada el día siguiente, después que el sol haya evaporado todo el rocío. Una vez engavillada, se forma con las gavillas una série de montones, de manera que cada uno pueda ser cubierto perfectamente por su parte superior con dos gavillas dispuestas en forma de caperuza. Estos montones se dejan por varios días para que la avena termine su desecacion, después de los cuales, sobre todo si se temiera la caída de una lluvia, se los emparva, o mejor aún, si fuera posible, se los trilla ya.

Se comprende que si la avena fermenta en la parva, es: o porque la parva haya sido mal hecha para dejar pasar las aguas pluviales al interior de su masa, o porque la avena haya sido emparvada húmeda pues, la no madurez completa del grano no es suficiente para que sobrevenga la fermentacion. Luego, para evitar estos fenómenos, se debe suprimir la humedad de la parva o de los tallos: el dilema es de hierro.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los días martes y viernes de 9 a 11 a. m.

CARTAS DETENIDAS

En la Oficina de Correos local se encuentra detenida, la correspondencia siguiente:

Ruperta Rocha, Agustin Guzman.

HORARIO DE VERANO

Existe en la intervención el proyecto de implantar desde el 15 del corriente el horario matutino para toda la administración de la provincia.

Este horario tiene mucha aceptación durante la época de los fuertes calores.

De G. Madariaga

Accidente—Ayer por la mañana en las proximidades del establecimiento «La Unión» volcó el automóvil el cual viajaban los vecinos de Madariaga señores. José María Eyras y José Videla y que era guiado por el primero de los nombrados. Del accidente resultó el Sr. Eyras con un brazo fracturado, una herida de importancia en la cabeza y otras lesiones, siendo su estado bastante grave.

Un duelo por telégrafo

Uno de los casos raros que se presentan en la vida de los hombres es el acontecido al doctor Carlos R. Atwell Ocanto, quien ha sido retado a duelo telegráficamente desde Madrid por el señor Valentín Requena, residente en Madrid.

El señor Requena llegará en breve a Montevideo y allí deberá efectuarse el duelo, si es que no se encuentra otra fórmula conciliatoria.

No conocemos las causas que pueden haber motivado tal determinación entre dos caballeros que parecen destinados a esgrimir la pluma más bien que la espada, pero pensamos que no han de ser ellas tan graves que, puestos al habla los dos contendientes, no encuentren razones suficientes para comprender que pueden ser más útiles a la patria y a la sociedad destinando sus energías al servicio de las letras que no exponiendo sus vidas en un lance que al fin y al cabo a nada conduce ni nada comprueba.

Es una lástima que en el siglo XX se recurra todavia al «juicio de Dios» ni más ni menos que en plena edad media.

Más dificultades

La resolucion adoptada por la junta de exportacion de Estados Unidos, recientemente creada por la ley de guerra, respecto al carbon y otros combustibles que debian exportarse para los paises neutrales, crea una situación de extraordinaria gravedad para ciertas industrias del pais que tienen imprescindible necesidad de esos productos como combustible o para transformarlos.

La suspension relativa, nada mas, o solamente interminente, de los embarques de carbon, ocasionaria la paralización de las usinas de gas y afectaría, por eso mismo tambien a las industrias que usan los subproducto de la destilacion del carbon, para aplicaciones medicinales higiénicas y tintóricas.

Estados Unidos y Austria Hungría

El telégrafo nos dá noticia del pedido de declaracion de guerra a Austria-Ungría, que el presidente Wilson acaba de hacer al congreso.

Ya los despachos de ayer hablaban del proyecto del gobierno norteamericano de declarar la guerra a todos los aliados de Alemania.

Por esta declaracion de guerra a Austria la Union podrá incautarse y servirse de los buques austriacos que se encuentran en los puertos americanos, así como tomar otras medidas en consonancia con éstas para hacer más enérgicos los recursos que la república del Norte desarrolla ahora contra Alemania.

Escuela Normal Popular

La Dirección General de Escuelas ha designado para formar la mesa examinadora en los próximos exámenes de maestros que se verificarán a mediados del corriente mes en la Escuela Normal Popular de Maipú, a los inspectores señores José F. Santamarina y Rufino T. Bello.

El Brasil en la guerra

Como se sabe, no obstante la ruptura de relaciones del Brasil con Alemania, convertida más tarde en explicita declaración de guerra, el país vecino se habia abstenido de tomar parte directa en la contienda por razones de fácil alcance.

Tal actitud acaba de modificarse El Brasil ha resuelto incorporarse decididamente a la defensa marítima en que están empeñados los países aliados, haciendo que las unidades de su escuadra vayan a reforzar la vigilancia de los mares europeos. Trátase de la primera medida de carácter verdaderamente bélico adoptada por la república vecina.

Videla se produjo lesiones leves.

El accidente se produjo debido a que marchando el automóvil á gran velocidad, atropelló un perro que se cruzó por delante, motivando la volcadura del vehículo.

Movimiento demográfico

Durante el mes de Noviembre ppdo. el movimiento habido en la oficina local del Registro Civil, ha sido el siguiente:

Nacimientos—Varones legítimos 8, mujeres id. 6, varones ilegitimos 4, mujeres id. 2—Total 20.

Matrimonios — Extrangeros con argentinas 2.

Defunciones—Argentinos 5, Extrangeros 2—Total 7.

Nacidos muertos: legítimos 1.

Enrolados inscriptos: 5.

Partidos expedidas: 9.

Vialidad

El ministro de obras publicas de la provincia ha dispuesto la formacion de un numero de cuadrillas de peones que serán enviadas a distintas localidades para la reparacion de caminos.

Una de estas cuadrillas, formada por 15 hombres, será enviada en breve á Maipu para arreglar los caminos del partido.

Con toda actividad continúa la cuadrilla municipal el terraplenamiento del camino de «La Vencedora» que conduce a la estación Las Armas.

Caja Municipal

DIA 4 DE DICIEMBRE

Entradas

Visto bueno—F. Trejo 1.
Espectáculos y repartir carteles—E. Marino y Cía. 7.
Inscripcion y libreta—E. Wromberg 5.
Guías—A. Gigena 2, J. C. de los Santos y Cía. 2, D. Valinoti e hijo 2, M. G. de Santamarina 2, A. J. Pajon 2.
Abasto—A. Gigena 12, A. J. Pajon 45.
Total recaudado $ 80.

Espectáculos

Cine "De Pueblo"

Para mañana, jueves de moda, en este cine se anuncia el estreno de un film interpretado por la trágica francesa Theda Bara y que lleva por título «Infidelidad», en seis actos y treinta partes.

En «Infidelidad» la Fox Film corporation ha compuesto un foto-drama sorprendente e interesantísimo y su interpretacion por parte de los actores es notabilísima por su fuerza sensacional.

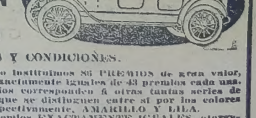
La seductiva belleza de una modelo, y su desprecio a la vida de dos hombres honrados, forman el argumento principal de la «Infidelidad». Aquella abandona a su marido, dejándole con su profesión de hábil escultor, arruinado por completo, para divertirse con un amigo de éste, á quien le empieza a destrozar sus esperanzas, ambiciones y vida del hogar. Pero el escultor salva a su amigo contra el mismo, se sacrifica por él, permitiéndose caer otra vez aparentemente bajo el influjo de la fascinante mujer. La encuentra en su aposento oriental, y cuando aproxima sus labios falsos a los suyos, le da una puñalada en el corazón, en el momento que entra su amigo. «Le he salvado para su espoosa», dice serenamente al telefonear a la policía, «en cuanto a mi, hace mucho tiempo que esta mujer, ha causado la muerte de mi jcorazón».

Esta singular, producción, abunda en fuertes y poderosas escenas y da otra oportunidad a la famosa francesa Theda Bara para, que exhiba los maravillosos recursos de su expresión dramática.

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS
EN LA CIUDAD DE **Bahia Blanca**

86 VALIOSOS PREMIOS
DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos Automóviles "ALLEN" Factón, 5 asientos



BASES Y CONDICIONES.

1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.
2.a—Las dos series de premios corresponden á otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre sí por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.
3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie á otra, con objeto de que á la clausura del Concurso coincidan el mismo número en ellas; es decir, que entregaremos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.
4.a—Los cupones serán canjeados UNICAMENTE por etiquetas vacías de los Cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de una serie de premios.
5.a—El sorteo de las dos series se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B., que ostenten igual número.
6.a—Este concurso se inicia el día 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el día 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahia Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.
7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la incineración de las etiquetas que se reciban, levantará acta un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES. — Rogamos á los Sres. interesados que no residan en Bahia Blanca y que utilicen para sus envíos de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cía., Ltda.
CONCURSO "43" — Calle BROWN 37 (Bahia Blanca)

MUSEO MUNICIPAL

EL CALZADO DE LONA

El Mayordomo

SE IMPONE POR SU
SU CLASE y PRECIO

Probarlo es adoptarlo

SE VENDE EN LA

Gran tienda La Galli

Caja Popular de Ahorros

sorteo de hoy

Con 20. 000 pesos

21.662

Dia social

VIAJEROS

A Buenos Aires el señor Pedro Aguirre.

Para Ayacucho Sta. Isabel Perez.

Para General Madariaga señor Diego Ibarbia.

De Parravicini el señor José Arrieta.

ENFERMO

Continúa siendo grave el estado del señor Nicolás Valinoti, quien se encuentra en asistencia en un sanatorio de la capital, acompañado de varios miembros de su familia.

PROFESIONALES

Andres M. Curuchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 6106), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15
MAPIU—F C. S.

Romeo F. Roveda

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Pepresentante en este deoartamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.

Bs. Aires N° 569—Dolores f. c .s.
v27d.

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.

Calle Vicente López, 434.
MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MAIPU

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitacionesen genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU. F. C. S.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR
Agente de Negocios en general
Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 348—U. Telef15
MAIPU

Fotografía Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

Caballo extraviado

Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca ademas tiene esta contramarca o de con 40 Maipú

A quien lo entregue noticias le gratificaré pesos «La Tablada» F.C.S.

Ignacio Landaburn

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

Rifa postergada

Se hace saber a los poeedores de tarjetas de la rifa de un sulky que debe jugarse por la Loteria Nacional de Navidad, que ha sido postergada para la última jugada de Marzo de 1918.

Labarden, Diciembre 4 de 1917.
GERMAN IBARRA.
v. 10

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papelería en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

UNA JOVEN DE 24 AÑOS QUE SUFRIA TERRIBLE DOLOR DE OVARIOS

"Seguramente les interesará a Vds. conocer los resultados que obtuve con el HORMOTONE. He administrado cien tabletas de ese medicamento a una joven de 24 años, una verdadera mártir del terrible dolor de ovarios, y cuya menstruación nunca fué normal. Los dolores llegaron a ser tan agudos que dos célebres doctores aconsejaron se practicase la ovariotomía. Recetó a la paciente el HORMOTONE, y al visitarla a los dieciocho días de haberlo tomado, pude notar este resultado por ver primera en su vida la menstruación había sido normal, y hacia ocho días que los dolores cesaron en absoluto. No se exagera repitiendo que la enferma había sufrido el tremendo dolor de ovarios durante más de un año sin hallar más alivio que el de la morfina."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glandulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:
SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.
KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.
TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

Nuestras faltas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires: Maldaracco y Dadia—Boeteri de Leo ardini y Cia.—Carabelli nos. Droguería Americana.—Moline y Soulignac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gilsón.—Tronge y García—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA
"LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 343 — Maipú

Correo San Simón

HORARIO

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias: 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU—Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

EL LACTÓGENO [illegible] Lactina
Se vende á uno veinte

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias
U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

HOY MIERCOLES 5

Gran programa de cintas

Próximos estrenos

VIERNES 7—La muerte en los rieles
drama de la Americán Film

SABADO 8—El baile trágico
8 actos, 30 partes

SABADO 15—«Federacion o muerte» o sea «Bajo la tiranía de Rosas»
Es la más grandiosa pelicula nacional y que mas éxito ha otenido en los teatros bonaerenses.

Excepcional operaciòn

Las personas que deseen adquirir dos garantidos específicos, no deberán prescindir del

Extracto de Tabaco "La Honradez"
y el Lombricida "El Australiano"

El primero es para curar la sarna en los lanares, etc. y no admite competencia en los resultados que se obtienen al emplearlo curando a mano y muy especialmente en los baños. Se puede hoy considerar uno de los primeros en esta aplicación, o sea, para los baños.

El segundo también tiene propiedades virtuosas, contra la lombriz: en los lanares, yeguarizos, etc., siendo también mundialmente famoso por sus resultados sumamente positivos.

EXCEPCIONAL OPERACION, harán los utilizadores, consiguiendo estos específicos en los precios actuales, máxime a la vez, s tenemos en cuenta los elevados precios que otros se hacen pagar.

Pueden Vds. hacer sus pedidos en la Representación y Depósito, de la «OFICINA COMERCIAL»

MADERÓ 591—U. T. 59—MAIPÚ F. C. S.

NOTA:—Se compran latas vacias de nafta, kerosene y galle si cualquier cantidad. D

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armás relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c s.*

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

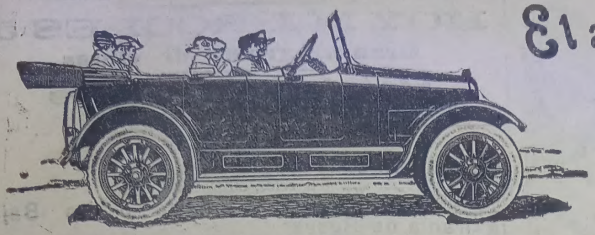
Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Overland



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos
Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Café, Thés. etc,

Precios reducidos

A. J. Mattenet y Cia.

MAIPU - F. C. S.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Miguel Garriga

10ª Exposicion feria de Reproductores 10ª

En Maipú, f. c. s.

Los dias 7, 8 y 9 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

200 carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del pais Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA ALICIA» del señor Federico Miller.
«YAMAHUIDA», Maipú.
«SANTA AURELIA» de los señores Bartolomé Ginocchio é hijos.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M. Lopez y Cia.

10 toros Durham 10

«SAN JOSE» del señor Juan M Tosoni, 10 toros Durham puros por cruza, dos años, gran clase y estado

No se reciben mas consignaciones

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Molins y Camino

15ª remate féria

En Maipú

El dia 20 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papelería en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visita y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que empleamos en nuestros trabajos.

CERCADOR FLORAL

- Herramienta Múltiple Util
- DE ACERO ESPECIAL DEL MEJOR TEMPLE
- MANUABLE
- LIVIANA y ELEGANTE

Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehiculo de campo

Premiados por Gobiernos Europeos y Americanos

PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA NO. 17.084

Esta Herramienta única en su género contiene: Hacha, Destornillador, Sacaclavos, Martillo, Yunque, Californias torcedoras de alambre para esquiladores, Llaves de tornaquetes diversas medidas, Californias comunes, Tijera para cortar alambre, Llave inglesa rectangular y cilindrica.

Precio de la herramienta en su caja respectiva $ 14 m/n
Envio esta cosa por 1/10 postal

Unicos importadores: VILARÓ Y CIA - 183 - PERÚ - 185

BUENOS AIRES

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 894, **Rosario.**

Gratis se envian folletos.

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

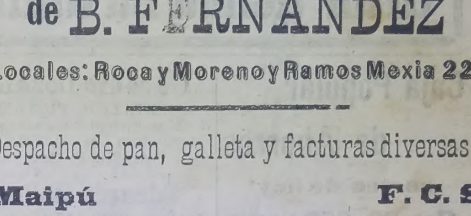
Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ



GARRAPATICIDA
ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & NEPHEWS
BUENOS AIRES - 242 CALLE LIMA

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 rimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, va sea en giros postales, comerciales, bancos o certificados.

ACEITE LINAZA

MARCA "DOS ANCLAS"

El mejor de fabricación nacional, desafía toda competencia con cualquier aceite fabricado en el pais ó introducido de Europa

VENTA EN TODAS LAS PINTURERÍAS Y FERRETERÍAS DE LA REPÚBLICA

El aceite linaza MARCA "DOS ANCLAS" se vende en todas las ferreterías y pinturerías de la República y los señores Consumidores de aceite linaza haciendo sus pedidos deben insistir en la MARCA "DOS ANCLAS" si desean recibir aceite linaza de excelente calidad. Escritorio central, Rivadavia, 653 Fábrica, Canig, 3772 al 94 - Buenos Aires.

ZOPPI, PODESTÁ & CIA.

"LA AURORA"

Año XVI—Número 4464 MAIPU Jueves 6 de Diciembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZADO	«	62.194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6.330.420

Casa Matriz *LA PLATA* — Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES* — Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guanini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda claseda operaciones bancarias. Cuentas corrientes recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y estancias mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo se. mestral o de 2 2|1 ojo trimestral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados,

CONDICIONES:	ABONA
Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias	4 %
" á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.

Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

La imprenta LA VOZ

Es la que mas trabaja—¿Porqué?—Porqué es la que MEJOR trabaja

— *MAIPU* —

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»

Negra «BOCK»

Extracto de Malta «UEMES»

Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina

MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Marti e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 528 — MAIPU

e24my. **Maipú**

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"

de Pedro Benito

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios? Publiquen un aviso en "LA VOZ"

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA siantes pedirme precios a mi Recibo órdenes: MITRE 644

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Chacras 1893- U. T5407 (Junco

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas

Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.

General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11s

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia asoluta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

JUEVES 6—**Infidelidad, 6 actos 30 partes.**
Una de las mas emocionantes creaciones, de la eminente trágica francesa Theda Bara.

PROXIMOS ESTRENOS FOX

SÁBADO 8—**Moderna Cenicienta, 5 actos 25 part.**
Por Inne Caprice

DOMINGO 9,—AL MATINÉE—**Dañadores de películas,**
2 actos—10 partes

SECCIÓN NOCTURNA—**Pecados de los hombres**
5 actos—25 partes—Por Dorothy Bernard

ACTUALIDAD

Guerra Europea

EN EL FRENTE ITALO-AUSTRIACO

A medida que el tiempo pasa sin destacarse un pronunciado avance de los austro-alemanes en el frente del noreste de Italia, se aleja cada vez más el peligro de que la invasion pueda ser más profunda.

Las operaciones que se vienen realizando, desde el comienzo de la ofensiva en el Isonzo, parecen indicar con cierta seguridad que si la línea del río Piave no ha sido considerada como definitiva, de resistencia, ésta, por fuerza de las circunstancias, ha constituído y seguié constituyendo un escollo poco menos que insalvable para los teutones.

Se prolonga ya más de lo razonable el plazo que logicamente puede darse como compás de espera para la reorganización de las diezmadas divisiones de un ejército invasor.

Donde mayor actividad se nota de todo el frente es en la region montañosa comprendida entre los ríos Piave y Brenta, sirviendo de eje de resistencia en ese punto, á las fuerzes italianas, el monte Grappa, infructuosamente atacado por los austro-alemanes, habiendo experimentado fuertes pérdidas.

La resistencia opuesta por los italianos en el frente del río Piave y entre éste y el Brenta, ha permitido dar tiempo a una buena distribuccion de los refuerzos franceses y británicos, que ya se encuentran — según comunicaciones de Roma — colocados en puntos estratégicos de la linea.

Hoy por hoy es de temer un nuevo y formidable esfuerzo de las austro-alemanes: así parece indicarlo la reconcentracion de fuerzas que se realiza a retaguardia de la meseta de Asiago y entre el Brenta y el Piave.

La gravedad de la situación de un principio se ha ido alejando cada vez más: la de hoy es altamente reconfortante. Las posiciones defensivas de la línea se han podido asegurar en todo el frente, permitiendo esperar con relativa tranquilidad cualquier intencion funesta del enemigo.

Estados Unidos y Austria

El gobierno da Wáshington acaba de auspiciar el estado de guerra entre la República del Norte y la monarquía austro-húngara.

El acontecimiento reviste excepcional importancia, desde el punto de vista moral, porque expresa que, en el grupo de naciones que forman la «entente», se está llegando a la definitiva unidad, no sólo de pensamiento sino de acción.

La intervención de los Estados unidos en la guerra contra Austria, en Italia más que en ninguno de los países aliados, provocará el entusiasmo que es fácil de presumir, no tanto por el aporte material que el nuevo combatiente llevará al campo donde en estos instantes se está librado una lucha decisiva y encarnizada, como por la sanción que entraña la actitud del gobierno de la Union.

Empero, aparte de este efecto moral, es indudable que los Estados Unidos podrán prestar a Italia valiosos servicios de índole material, económica y belicosa.

Para Austria, la actitud de los Estados Unidos significa, por lo pronto, la pérdida de importantes capitales que seguramente serán confiscados, de acuerdo con las leyes de la guerra.

De Labarden

FIN DEL AÑO ESCOLAR

La terminación del año escolar, dió motivo para una lucida fiesta en la escuela N°. 5 que dirige la Sra. Clotilde D. de González, la que se realizó el día 30 del pasado mes.

Desarrollóse el siguiente programa que fué muy aplaudido por la concurrencia en todos sus números:

PROGRAMA:

1 Himno Nacional.
2 Un mal exámen, monologo, por Ernesto Betar.
3 Perdonar las injurias, comedia, por Ceferina Domed, Auncia Nigro, Elida Nanti y Antonia Perez.
4 No digas mentiras, poesía, por Rosa Girves.
5 Los pantalones largos, monologo, por Juan Fernández.
6 Por curiosa comedia, por Juana Gangoiti, Nélida Paguapé, A. Nigro.
7 El huerfano, poesía, por Domingo Lafratta.
8 La retirada canto.
9 La crisis monógo, por A. Nigro.
10 El beso de mamá, poesía, por I. Verde.
11 Precosidades, comedia, por A. Nigro, C. Domed, O. Coria, J. Ibarra, E. Betar, A. Verde, T. Perez, J. Domed
12 No quiero, monólogo, por Delia Verde.
13 Bajo Los Sauces, monólogo, por Nélida Paguapé
14 El beso del perdón, comedia, por B. Verde, C. Domed, O. Coria.
15 Tila, monólogo, por M. Rodriguez.
16 Primavera, por Ana Paguapé.
17 La despedida canto.
18 Corazón extraviado, poesía, por C. Lafratta.
19 La nena enferma, comedia, por Nélida Paguapé, Juana Gangoiti, Delia Verde, J. Fernández.
20 El dia de mamá, poesía, por C. García.
21 El dia de papá, poesía, por U. Nanti.
22 El tio Domingo, comedia, por Fontan, Verde, Lafrata y Gómez.
25 El sueño de la muñeca, por N. Arriola.
24 Bazar de Noél, por E. Girvez.
25 Por Decir La Verdad, monólogo, por Nélida Paguapé.
26 El pequeño lusira botas, Poesía, por J. Domed.
27 El Mendigo, poesia, por Ibarra.
28 Exámen de 4° grado, por A. Espagné.
29 En penitencia, por Tomás Perez.
30 Murga infatil, por los niñitos M. Perez, B. Garcia, R. Solanét, P. R. Paguapé, I. Verde, H. Ayerra, E. Ibarra.
31 Caridad, por Raul Verde.
32 Los mandamientos del rico, Carmen González.

Los salones de la escuela estaban repletos de concurrencia formada por las principales familias del pueblo.

Caruso—El primer tenor del mundo fuma cigarrillos Reina Victoria

Los cigarrillos Reina Victoria son los predilectos de cantores y oradores, no solamente porque tienen una fragancia y gusto sin igual, sino también porque son excepcionalmente limpios de polvo y palo.

Los cigarrillos Reina Victoria no irritan la garganta por más delicada que sea.

N.° 46

Uno de los atractivos del programa, fué la música ejecutada por la orquesta compuesta por los señores C. Zapatta, J. Gigena y F. Iraola, que gentilmente prestaron su concurso.

Llamó la atencion de la concurrencia, la exposicion de labores y trabajos manuales.

Fueron felicitadas la directora de la escuela núm. 5 y la maestra de 1r. grado Sta. Elisa Simon.

—

En la escuela N° 3, que dirige la Sra. Aurora T. de Rodriguez, realizóse también el mismo día una simpática fiesta, asistiendo un número crecido de concurrencia.

La Sra. Rodriguez, fué felicitada por el grado de adelanto de los alumnos.

Corresponsal

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los días martes y viernes de 9 a 11 a. m.

PREDICCIÓN DEL TIEMPO

El popular astrónomo de Pergamino, Sr José I. Urriza, inserta en su Almanaque Meteorológico las siguientes predicciones del tiempo para el corriente mes de diciembre, y referentes a la provincia de Buenos Aires:

Del 6 al 10, tiempo muy caliente de cielos claros.

Del 11 al 16, reinará tiempo muy sofocante, se desencadenarán fuertes tormentas con lluvias torrenciales, mangas de piedra y ciclón —¡¡atiza!!

Del 17 al 21, buen tiempo, pero semi-ventoso.

22 al 26, tiempo muy caluroso, pero bueno.

Del 27 al 31, tendrán lugar tormentas de mucha electricidad, con copiosos aguaceros semi-generales.

Contra las empresas

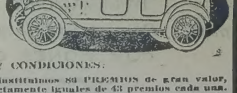
Entre las estaciones próximas a Plaza Constitución se ha iniciado una activa propaganda contra el aumento del 22 o/o sobre el precio de los boletos y un núcleo numeroso de habitantes de las localidades comprendidas dentro de la red urbana de los diferentes ferrocarriles son los encargados de ejecutar esa propaganda. Al efecto han distribuído por todas las estaciones, carteles con la siguiente inscripción. «Viajando de 2.ª clase ahorrará dinero y no desmerecerá su persona por ello.» Es una medida digna de aplauso y que aun

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS

EN LA CIUDAD DE **Bahia Blanca**

86 VALIOSOS PREMIOS
DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos



BASES Y CONDICIONES:

1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.
2.a—Las dos series de premios corresponden á otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre sí por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.
3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie ó otra, con objeto de que á la clausura del Concurso coincida el mismo número en ellas; es decir, que entregaremos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.
4.a—Los cupones serán canjeados UNICAMENTE por etiquetas varias de los Cigarrillos "437" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de una serie de premios.
5.a—El sorteo de las dos serie se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B., que ostenten igual número.
6.a—Este concurso se inicia el día 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el día 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahía Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.
7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la declaración de las etiquetas que se reciban, levantará acta un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES. — Rogamos á los Sres. interesados que no residan en Bahia Blanca y que utilicen para sus envíos de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cía., Ltda.
CONCURSO "437" — Calle BROWN 37 (Bahia Blanca)

MUSEO MUNICIPAL

EL CALZADO DE LONA

El Mayordomo

SE IMPONE POR SU
SU CLASE y PRECIO

Probarlo es adoptarlo

SE VENDE EN LA

Gran tienda La Galli

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médica de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Llegará proximamente

cuando no hará retroceder a las empresas en su propósito de aumentar sus utilidades por lo menos dejará constancia de la protesta general del público contribuyente.

Los mercados

Por hacienda vacuna, debido a la poca entrada, la plaza muestra un poco más de interés que en los días anteriores. También hay bastante interés por hacienda lanar.

La plaza, por lo que respecta a lanas, continúa en la misma situación favorable de los días últimos.

En cueros se afirmaron los precios por lanares, nonatos, becerros y nútria, no anotándose cambio alguno para los corderitos, mientras que los vacunos continúan muy flojos.

Lotería del millón

Venta de billetes al público—Ayer ha comenzado en la administracion la venta al público de los billetes correspondientes a la jugada del millón. Como todos los años, la afluencia de público ha sido considerable, repitiéndose las mismas escenas, con aglomeraciones, incidentes, etcétera.

Sin descanso se ha atendido al público desde mediodía hasta después de las 6 de la tarde, no pudiéndose, a pesar del buen deseo, satisfacer todas las peticiones.

Renuncia aceptada

El intenventor nacional en la provincia ha aceptado la renuncia que del cargo de comisionado escolar en General Guido presentó el señor Juan María Monti Luro.

Aumento de sueldo a los agentes de policía

La intervención ha dictado un decreto disponiendo que desde el 15 del actual al 15 de febrero, inclusive, se abone a los sargentos cabos y agentes de policía un sobresueldo de 15 $ mensuales.

Esta medida tiende a asegurar la estabilidad del personal, que hace abandono de sus puestos para dedicarse a las faenas agrícolas.

Por A. Bullrich y Cía.

Estos conocidos martilleros anuncian para el día 12 del corriente el remate de 6.000 vacunos en la estación Monte Veloz, (F. C. S.)

La hacienda que se pondrá en venta es especial en clase y estado en su mayor parte mestiza Durham, sola marca del establecimiento «Juan Gerónimo» del Sr. Benjamin M. Barreto.

A los interesados en adquirir buenos lotes de novillos y vaquillonas, se les recomienda especialmente los lotes de novillos de año y vaquillonas de 1 y 2 años que se ofrecen en venta en este remate.

Los concurrentes de Maipú a este remate, deben tomar el tren que pasa por ésta la noche antes del día del remate a la 12.20 a. m. y que llega a La Plata a las 7 y 15 a. m. el día 12; por La Plata pasa el tren a las 8.30 a. m. para la estación Monte Veloz.

Recomendamos a los señores interesados la lectura del aviso detallado que publicamos en el presente número.

Caja Municipal

DIA 5 DE DICIEMBRE

Entradas

Visto bueno—J. B. Mola 1, M Irurueta 1.
4 sisas—B. Fernández 16.
Guías—P. Peruchena y Cía 2, J. P. Eyharchet 2.
Total recaudado $ 22.

Espectáculos

Cine "Del Pueblo"

Una bella producción de la Fox Film: «Infidelidad» interpretada por la célebre trágica francesa Theda Bara, será estrenada esta noche, de moda, en el cine «Del Pueblo».

Argumento interesante de fácil comprensión, fotografía impecable, y artistas de renombre son las principales cualidades de este cine drama que llamará la atención del público que concurra esta noche al cine Del Pueblo.

Regina-Perla

Un variado e interesante programa de películas será exhibido esta noche en este cinematógrafo.

Para mañana se anuncia el estreno del film «La muerte en los rieles», notable drama American Film.

Dia social

VIAJEROS

De la Capital Federal Sr. Luis H. Laferriere.

A Buenos Aires señores Luis O. Chiesa, Ricardo Vallnoti y Mariano Rodriguez.

A Mar del Plata señorita Matilde Vignolles.

DENTISTA

La profesora dentista señorita Cecilia Boschi, que tuvo su consultorio mucho tiempo instalado en el antiguo hotel Nosotti, se propone reanudar nuevamente sus viajes a ésta localidad, habiéndonos hoy comunicado que llegará a ésta posiblemente el día 20 del corriente.

La señorita Boschi es una hábil y competente profesional, según han podido comprobarlo todas las personas que se han hecho atender por dicha dentista, razon por cual la noticia de su llegada será recibida con agrado por su numerosa clientela.

Oportunamente haremos conocer el local, donde instalará un consultorio odontológico.

NOTA ROSA

Los hogares de los esposos López Strambi, Mónaco-Camino y Argel-Laferriere, se han visto favorecidos con el advenimiento de tres niñitos que llevarán los nombres de Alberto Darío, Noema Egle y Matilde María respectivamente.

PROFESIONALES

Andrés H. Caruchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Simón Platini
ESCRIBANO
A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912),
Se ha trasladado al escrito. io del señor Eduardo Molins.
CALLE ROCA 348. U. TEL. 15
MAPIU—F C. S.

Romeo F. Roveda
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Pepresentante en este deoartamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.
Bs. Aires N° 569—Dolores f. c .s.
v27 d.

Vicente S. Barrios
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.
Calle Vicente López, 454.
MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACIÓN DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MA I P U

Intervención Nacional

Dirección General de Escuelas de la Pcia. de Buenos Aires

Licitación del 17 de diciembre de 1917

Llámase a licitacionn pública por el término de quince días, para la construcción de obras de reparos en el edificio ocupado por la escuela Nro. 1 del partido de Maipú.

El acto de apertura de las propuestas tendrá lugar el día lúnes 17 del corriente mes de Diciembre a las dos de la tarde en el despacho del Sr Director General de Escuelas, ante él mismo o el Secretario que se designe, siendo el Director General quien resolverá acerca de la aprobación del acto y aceptación o rechazo de las propuestas que se presenten.

Los planos, nómina de trabajos y pliegos de condiciones pueden consultarse en la sección Obras de la Dirección General, todos los días hábiles de 12 a 5 p m, o en el Consejo Escolar local.

La Plata, 1° de diciembre de 1917.
E. L. Bartolamedi, Oficial Mayor.

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

HOY JUEVES 6

Gran programa de cintas

Próximos extrenos

VIERNES 7—La muerte en los rieles.
drama de la Americán Film

SABADO 8—El baile trágico
8 actos, 30 partes

SABADO 15—«Federacion o muerte» o sea «Bajo la tiranía de Rosas»

Es la más grandiosa pelicula nacional y que mas éxito ha otenido en los teatros bonaerenses.

Excepcional operaciòn

Las personas que deseen adquirir dos garantidos específicos, no deberán prescindir del

Extracto de Tabaco "La Honradez"
y el Lombricida "El Australiano"

El primero es para curar la sarna en los lanares, etc. y no admite competencia en los resultados que se obtienen al emplearlo curando a mano y muy especialmente en los baños. Se puede hoy considerar uno de los primeros en esta aplicación, o sea, para los baños.

El segundo también tiene propiedades virtuosas, contra la lombriz: en los lanares, yeguarizos, etc., siendo también mundialmente famoso por sus resultados sumamente positivos.

EXCEPCIONAL OPERACION, harán los utilizadores, consiguiendo estos específicos en los precios actuales, máxime a la vez, si tenemos en cuenta los elevados precios que otros se hacen pagar.

Pueden Vds. hacer sus pedidos en la Representación y Depósito de la «OFICINA COMERCIAL»

MADERÓ 591—U. T. 39—MAIPÚ F. C. S.

NOTA:—Se compran latas vacias de nafta, kerosene y galletitas cualquier cantidad.

Adolfo Bullrich & Cia.

Buenos Aires

6.000 VACUNOS

En Monte Veloz, F. C. S.

Haciendas especiales en clase y estado, en su mayor parte mestiza Durham, sola marca del establecimiento Juan Geronimo del señor Benjamin Muñiz Barreto.

A los interesados en adquirir buenos lotes de novillos y vaquillonas, recomendamos especialmente los lotes de novillos de año y vaquillonas de 1 y 2 años, que se ofrecen en esta venta que realizaremos de acuerdo al siguiente detalle:

1.000 novillos Durham de año, mochos especiales en clase y estado
800 novillos Polled Angus, de año, especiales en clase y estado
500 novillos cuarterones y criollos de 3 y 4 años
500 novillos Durham de 2 y 3 años, especiales
100 novillos Holstein
250 vacas Durham con 250 crias al pie.
250 vacas Durham servidas
300 vaquillonas Durham de 3 años.
1.200 vaquillonas Durham de 2 años, muy buenas.
800 vaquillonas Durham de año, especiales
80 toros Shorthorn

Del establecimiento Luis Chico, del Sr. Eduardo Zuberbuhler.

250 novillitos de 1 año arriba
250 vaquillonas de 1 año arriba

Haciendas de alta mestizacion hijos de vacas del establecimiento 7 de Diciembre del Sr. Domingo Ayarragaray.

La venta se realizará:

El Miércoles 12 de Diciembre

a las 11 a. m. - Enseguida de la llegada del tren de Plaza.

El remate se efectuará en las inmediaciones de la estación, con las haciendas a la vista debidamente clasificadas en lotes.

Comision 4 % en haciendas generales y 6 % en reproductores a cargo de los compradores.

Otros informes por carta o personalmente en nuestra casa Florida 275, Buenos Aires.

ADOLFO BULLRICH & Cia.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Rifa postergada

Se hace saber a los poeedores de tarjetas de la rifa de un sulky que debe jugarse por la Lotería Nacional de Navidad, que ha sido postergada para la última jugada de Marzo de 1918.

GERMAN IBARRA.

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos
Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés, etc.

Precios reducidos

A. J. Mattenet y Cia.

MAIPU - F. C. S.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNENDAZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Miguel Garriga

10ª Exposicion feria de Reproductores 10ª

En Maipú, f. c. s.

Los dias 7, 8 y 9 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

200 carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del pais Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA ALICIA» del señor Federico Miller.
«YAMAHUIDA», Maipú.
«SANTA AURELIA» de los señores Bartolomé Ginocchio é hijos.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M. Lopez y Cia.

10 toros Durham 10

«SAN JOSE» del señor Juan M. Tosoni, 10 toros Durham puros por cruza, dos años, gran clase y estado

No se reciben mas consignaciones

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Molins y Camino

15º remate féria

En Maipú

El dia 20 de Diciembre

En el ocal de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

PERDIDA TODA ESPERANZA— CONTRA LA TUBERCULOSIS? KINAZYME

"Deseo dedicar unas líneas al tuberculoso para el cual se me enviaron 500 tabletas de Kinazyme era una enferma; un caso avanzado de postración nerviosa; habia perdido el apetito, las esperazas de alivio y todas sus ilusiones. Comencé el tratamiento dándole cuatro tabletas, tres veces al dia; después tres tabletas, tres veces al dia; y, por último, dos tabletas, tres veces al dia. El apetito mejoró desde el primer momento; pero las fuerzas volvieron más despacio, lentamente. En la actualidad, el apetito es normal, y la enferma, que aumentó diez libras de peso, puede caminar sin fatiga alguna. Al mismo tiempo, las molestias del pecho han desaparecido, la expectoración disminuye y la tos va cesando. Aunque se habia perdido toda esperanza, la enferma se curó."

La KINAZYME es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES HORMOTONE, para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

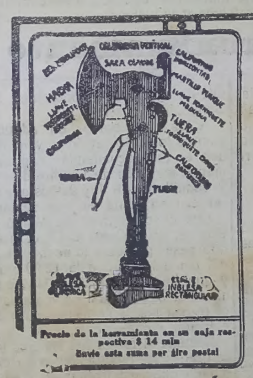
TRYPSOGEN: 12 años de éxito continuos en el tratamiento de la diabetes.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías

DEPÓSITOS—Buenos Aires: Madanzeo y Bidia—Bereterviderleo ardini y Cía.—Caraballera Hnos. Droguería Americana.—Molins y Soulig nac.—P. Soldati y Cía.—R. C. Muller, Sirigliano y cia.—Sucesion Diego Gibson.—Tedesco y Garcia —Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.



CERCADOR FLOREAL

Herramienta Múltiple Util DE ACERO ESPECIAL DEL MEJOR TEMPLE

MANUABLE
LIVIANA y
ELEGANTE

Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehiculo de campo

Premiadas por Gobiernos Europeos y Americanos

PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA No. 17.026

Esta Herramienta única en su género combina: Hacha, Destornillador, Sacaclavos, Martillo, Yunque, Cizallas torcedoras de alambre para engatilladoras, Llaves de tuercas diversas medidas, Cizallas comunes, Tijera para cortar alambre, Llave inglesa rectangular y cilindrica.

Precio de la herramienta en su caja respectiva $ 14 m/n
Envie esta suma por giro postal

Unicos importadores: VILARÓ Y CIA - 168 - PERÚ - 168

BUENOS AIRES

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, pisciculture, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau
ADMINISTRACION DE LA VOZ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c. s.*

MUSEO MUNICIPAL

Año XVI—Número 4465 MAIPU Viernes 7 de Diciembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 125.000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZDO " 62.194.475
FONDO DE RESERVA: " 6.330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear. Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ESPAÑA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clasede operaciones bancarias. Cualquiere recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados su la Provincia de Buenos Aires Losprèstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion mensual de $ 2 % mestral o de 2 2/1 ojo trimestral e interes al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oio y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
" á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
" " " " " 60 "	2 %
" " " " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón
Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

La imprenta LA VOZ

Es la que mas trabaja—¿Porqué?—Porqué es la que MEJOR trabaja.
— *MAIPU* —

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papelería en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»

Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

e24my. **Maipú**

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA siantes pedirme precios a mi Recibo órdenes: MITRE 644

EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

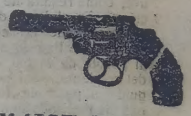
Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22,
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ells

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Yd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia asolubta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

SÁBADO 8—**Moderna Cenicienta**, 5 actos 25 part.
Por Inne Caprice

DOMINGO 9.—AL MATINÉE—**Dañadores de películas,**
2 actos 10 partes

SECCIÓN NOCTURNA—**Pecados de los hombres**
5 actos—25 partes—Por Dorothy Bernard

ACTUALIDAD

Sociedad Española de S. M.

DE MAIPÚ

Informe del inspector de Sociedades Jurídicas

En el seno de la sociedad española de Maipú existe un conflicto que ha obligado a intervenir al asesor de sociedades jurídicas de la provincia doctor Enrique B Prack. La intervención dió cuenta a ese funcionario de las denuncias, el doctor Prack trasladóse a ésta a fines del mes pasado, para ver de allanar las dificultades y obtener una solución conciliadora. No habiendo conseguido nada en ese sentido el doctor Prack acaba de dirigirse al ministro Dr Ferreyra en los siguientes términos:

Señor Ministro:

Tengo el honor de elevar a V. E. las adjuntas actuaciones formadas con motivo de la presentación hecha por algunas personas pidiendo que el ministerio interviniera, para normalizar la marcha de la Sociedad Española de Socorros Mutuos, del partido de Maipú, y que V. E. se sirvió remitir a informe de esta Dirección.

Como verá V. E., en la aludida se ha producido un conflicto, celebrándose dos asambleas y eligiéndose dos comisiones directivas.

He realizado diversas tramitaciones, como resulta de estas actuaciones, en el deseo de solucionar amistosamente el conflicto producido. He llegado a trasladarme al pueblo de Maipú, con fecha 27 del corriente; pero no he conseguido, a pesar de los esfuerzos que he realizado, que las dos fracciones en que está dividida dicha sociedad lleguen a un acuerdo. Existen allí enconos y malquerencias irreductibles.

No queda, pues, más recurso que solucionar el caso por medio de una resolución que reconozca a una de las dos comisiones directivas que aquellas fracciones han elegido, si V. E. no pensara que deben ser desconocidas ambas.

Esta asesoría, dado los antecedentes agregados entiende que corresponde recococer a la comisión presidida por don José J. Goenaga.

En efecto; la comision directiva anterior, que había terminado su mandato, pero que debía lógicamente continuar a efecto de convocar asamblea, para la designacion de la nueva, estableció expresamente lo que por otra parte era natural, según consta por la invitacion corriente a fojas 11, que los socios debian estar al día en el pago de las cuotas. Ahora bien, de todas las personas que aparecen formando la asamblea que eligió la comision presidida por el Sr. Juan Tort, sólo dos se encontraban en esas condiciones, según lo demuestran los informes de ambas partes (véase informe de fojas 38, del mismo Sr. Tort).

Si esos señores no estaban en condiciones, excepto los señores Tort y Zárate, para tomar parte en la asamblea, mal podían constituirla y elegir comision directiva.

En cuanto a la otra comision, aunque electa por socios que estaban en las condiciones exigidas (informe de fojas 41), tiene en contra, haber resultado de una asamblea que no se reunió en el local de la convocatoria, sino en la secretaría local.

Por eso he dicho que debe ser reconocida esta última, si V. E. no creyere del caso de desconocer a las dos.

En cuando hace a los cargos que se formulan en el escrito de fojas 4 los considero suficientemente explicados en los dos informes del señor jefe de Registro Civil de Maipú, corrientes a fojas 6 y 20. La parte de ellos que está comprobada no la considero suficiente para solicitar el retiro de la personería jurídica, que es en definitiva la única medida que para tales casos puede adoptar el Superior Gobierno.

Los cargos que la sociedad pudiera hacer valer contra la comision saliente, por no haber dedicado la actividad necesaria al manejo de los intereses sociales, reflejarían sobre los mismos socios que han tolerado esos estados de cosas, y solo podrían dar lugar a acciones personales que han de ejercerse ante los jueces respectivos.

Por el momento, lo que trabaja la marcha de la sociedad Española de Socorros Mútuos, de Maipú, y reclama una resolución inmediata, es la existencia de dos comisiones directivas; si bien en realidad la única que está en ejercicio, pues tiene en su poder los bienes y libros sociales, es la presidida por el señor José J. Goenaga.

En su consecuencia, opino, que por ahora y sin perjuicio de lo que pudieran resolver los tribunales, puede V. E. reconocer como comisión directiva de la Sociedad Española S. M., de Maipú, a la que preside el aludido don José J. Goenaga; disponiendo por lo que hace a los cargos formulados contra la anterior comisión en el recordado escrito de fojas 4, que sus autores los hagan valer ante quien correspona, si vienen convenirle.—*Enrique B. Prak.*

La cuestión ferroviaria

Conjuntamente con la aplicación del reglamento del trabajo que, segun ha dispuesto el ministro de Obras públicas, deberá comenzar a regir desde el 15 del corriente, se celebrará el congreso de la Federación obrera ferroviaria y de la Fraternidad en el que se tratará, entre otras cosas, sobre la fusion de todas las asociaciones gremiales.

El congreso durara tres ó cuatro dias y durante este tiempo—decian ayer los federados que concurrieron al ministerio de Obras Públicas—el personal ferroviario podrá apreciar hasta qué punto le será posible marchar con el nuevo reglamento y una vez que terminemos con el congreso encararemos la cuestión de si continuaremos en el servicio ó si vamos á la huelga general.

Por ahora estamos ocupados en nuestros asuntos de organización interna de la Federación con la Fraternidad, lo que nos está presentando grave dificultades por parte de la junta directiva de la Fraternidad que no acepta fusion con la Federación.

Tarifas ferroviarias

Informaciones autorizadas aseguran que las empresas, deseosas de equilibrar en todo lo posible la aplicación del aumento a las tarifas, estudian en estos momentos un plan de reformas que vendría a atenuar por lo menos, y con beneficio evidente, la situación creada a los viajeros y abonados de trenes.

Este plan consistiría en mantener en vigor las tarifas anteriores de abono y viajes, y cubrir el déficit que seguramente implicaría esta medida con aumentos proporcionales a los trasportes de aquellos productos que han adquirido una valorización importante, por ejemplo, la hacienda.

La razón de este proyectado equilibrio no sería otra, a estar a lo que se informa, que la de hacer recaer el gravamen sobre los valores aumentados en plaza tales como la hacienda, el trigo y la lana, por ejemplo, y defender o ayudar a defender la pequeña economía privada de los que deben viajar continuamente en los trenes.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los días martes y viernes de 9 a 11 a. m.

CARTAS DETENIDAS

En la Oficina de Correos local se encuentra detenida, la correspondencia siguiente:

Manuela L. de Hernández, Barrios Eduardo C, Vigil Elías y Severo Morales.

HASTA EL LÚNES

Siendo mañana día festivo La Voz, siguiendo la costumbre establecida, no aparecerá, despidiéndose por lo tanto de sus lectores hasta el lúnes.

CESANTIA DE UN COMISASIO

La intervención nacional ha dictado un decreto, por el que se declara cesante al comisario Rogelio Márquez.

LA LISTA NEGRA

Un diario de la capital publica el siguiente telegrama recibido de Nueva York; «Han sido incluídas en la lista negra por los Estados Unidos 129 firmas argentinas y 71 de la República C.del Uruguay.

Entre las firmas argentinas figuran las de Martinez de Hoy y los diarios «La Razon», «La Vanguardia» y «La Unión» acusados de fomentar rebeliones y huelgas mediante propaganda o realizando trabajos en una u otra forma en favor de los Imperios Centrales.

El capital de las firmas incluidas en la lista negra se eleva 3 000 millones de dólares.

REGISTRO CIVÍL

Horario: de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente:

Defunciones: Argentino Faustino Lucero de 7 meses, argentino, Cuartel 1°.

Nacimiento: 1 mujer legitima.
Enrolados: inscriptos 2.
Partidas expedidas 1.

Escolares

El interventor, en ejercicio de la dirección general de escuelas, recibe diariamente notas y telegramas aplaudiendo la resolución por la cual, a contar desde el 1.° de enero próximo, se anotarán en carcáter efectivo, a los efectos del sueldo a los miembros del personal docente que, poseyendo título cobran sueldo de interinos, o sea, cincuenta por ciento menos que los efectivos.

Con la resolución adoptada se regulariza la situación de más de setecientos maestros.

—

En estos dias serán girados los haberes correspondientes al mes de Noviembre al personal docente de las escuelas del distrito.

Comisionado de Mar del Plata

Anteayer á la tarde tomó posesion de la intendencia municipal el comisionado de la intervencion, señor Martín C. Alzaga. En el mismo acto nombró secretario al doctor Diego R. Traverso y contador al señor Antonio del Piano. Este, en union del contador Andrés Andrade inició en seguida su cometido y se recibió de la caja.

El Sr. Alzaga pronunció un discurso, en el que expresó sus propósitos, después que le dió la bienvenida el señor Luciano Arrué, en nombre del vecindario.

Nuevo inspector de escuelas

El director general de escuelas ha ascendido al cargo de inspector de escuelas al Sr Angel M Paz, que hasta el año pasado fué director de la escuela N' 1 de este distrito.

El Sr. Paz era actualmente, visitador de escuelas nocturnas y de cárceles.

Romerías en Dolores

Después de más de 15 años que no se realizaban romerías españolas, se ha resuelto celebrarlas durante los días 15, 16, 17 y 18 del corriente. Prometen estar animadas, a juzgar por los preparativos que hace la comisión encargada de organizarlas.

Habrá rifas y otros juegos con premios, destinándose todo el producto a beneficio de varias instituciones de caridad de esa ciudad.

Exposición-féria

Con muy buen éxito se ha inciado esta tarde en el local de la Sociedad Rural de esta, la exposicion-féria de reproductores lanares organizada por el martillero Sr. Miguel Garriga.

En esa exposicion se hallan reunidos 200 notables productos de la raza lincol, que son adquiridos a buenos precios por los muchos interesados venidos con ese propósito de la campaña y de otros puntos.

Las ventas continuarán mañana sábado y el domingo.

Caja Municipal

DIA 6 DE DICIEMBRE

Entradas

Repartir carteles—E. Marino y Cía 1.
Registro marca—Galante y Vertullo 5.
Sisa—R. Grieco 4.
Abasto—R. Grieco 10.
Total recaudado $ 20.

Juventud Radical

Las autoridades del primer congreso de la juventud radical reunido en La Plata, han designado una comisión de propaganda, de acuerdo con lo resuelto por aquél, para que haga gestiones por el cumplimiento de sus conclusiones y organice e segundo congreso, que deberá reunirse al año próximo en la ciudad de Mercedes.

Lotería Nacional

sorteo de hoy

Con 100.000 pesos

23.210

Constituyen dicha comisión los delegados señores: Enrique M. Piéres, José Ismael Díaz, Juan A. Penacchi, Carlos Salvático, Rodolfo López, Máximo Tesón y Julio C. Uríen, que representan las seis secciones electorales de la provincia.

Espectáculos

Cine "Del Pueblo"

Mañana será estrenada en este cine local la película Fox Film que lleva por título «La moderna Cenicienta» en 5 actos y 25 partes, interpretada por la bella actriz June Caprice.

«La Moderna Cenicienta» es una cinta donde se encuentran el cariño y la intriga.

Las familias después de haber visto esta película, en la quietud del hogar, al comentarla, se darán cuenta de la conveniencia de haberla visto y aconsejar a sus amigos de verla por la moral que encierra y la leccion que da para la misma felicidad de la casa.

Joyce y (JUNE CAPRICE) en esta película, es sobretodo una criatura traviesa, que busca—pero desgraciadamente es muy difícil encontrar,—la felicidad. Polly, la hermana mayor, es la mimada de la madre y obtiene todos sus gustos y los mejores vestidos son para ella y se enfada cuando su hermanita pide lo más insignificante, aún la inocente diversión de ser llevada a un biógrafo.

El pobre padre, de carácter debil, que adora a su hija menor y desea darle algunos gustos, teme quedar mal con su esposa.

Al ver «La Moderna Cenicienta», muchas hermanitas se contentarán, por que después de todo Joyce, ayudada por sus travesuras, sale triunfando.

Muchas madres que tienen preferencia en una hija y como las mismas hermanas mayores, que deben siempre cuidar de las menores, recibirán una leccion con esta cinta.

Regina-Perla

Esta noche se exhibe en este biógrafo el film policial titulado

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS
EN LA CIUDAD DE **Bahia Blanca**

86 VALIOSOS PREMIOS
DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos

BASES Y CONDICIONES:

1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.
2.a—Las dos series de premios corresponden á otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre sí por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.
3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie á otra, con objeto de que á la clausura del Concurso coincida el mismo número en ellas; es decir, que entregaremos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.
4.a—Los cupones serán canjeados UNICAMENTE por etiquetas varias de los Cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de una serie de premios.
5.a—El sorteo de las dos serie se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B., que ostenten igual número.
6.a—Este concurso se inicia el día 1o de Noviembre de 1917 y se clausurará el día 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahía Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.
7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la liquidación de los etiquetas que se reciban, levantará acta un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES. — Rogamos á los Sres. interesados que no reclamen en Bahía Blanca y que utilicen para sus envíos de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.
Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cía., Ltda.
CONCURSO "43" — Calle BROWN 37 (Bahía Blanca)

MUSEO MUNICIPAL

AGUA COLONIA

La Constancia

DELICIOSA para tocador
IDEAL para el baño
No debe faltar en ningun hogar

SE VENDE EN LA

Gran tienda La Galli

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Llegará proximamente

«La muerte en los rieles» Pocas veces el arte cinematógrafo habra hecho una reproduccion tan emocionante como la que ofrece la «American Film» al publico en su extraordinaria pelicula titulada «La Muerte en los Rieles».

Desde que aparecen en la pantalla los primeros cuadros el espectador se siente angustioso de ver lo que le ocurrirá a la terrible banda sangrienta que es el terror de las principales capitales europeas con sus fechorias y a la que la policia no puede hecharle mano de una vez por siempre por estar la cuadrilla muy bien formada, asaltando trenes, bancos, asesinando a diestra y siniestra con ferocidad nunca vista.

Dia social

VIAJEROS

De Tandil señora Bernarda C. de Romero.

De Buenos Aires Sres. Luis O. Chiesa y Ricardo Valinoti.

A Buenos Aires señor Luis H. Laferriere.

FIESTAS RELIGIOSAS

Mañana 8 de diciembre, fiesta de la Inmaculada Concepcion, se celebrarán en el templo parroquial diversos cultos religiosos en honor de María Inmaculada, que se llevarán a cabo de acuerdo con el siguiente programa:

A las 7 a. m.—Misa rezada con acompañamiento de armonium y cánticos sagrados.

Primera comunion de los niños de la parroquia.

Los acompañarán al sagrado banquete las congregaciones y demás fieles.

Plática alusiva al acto.

A las 9 a. m.—Solemne misa que interpretarán las alumnas del colegio José N. Rodriguez.

A las 5 p. m.—Procesion alrededor de la plaza San Martin sermon de ocasion, renovacion de las promesas bautismales, consagracion a María.

Solemne «Adios a la Virgen» por las Hijas de Maria.

ENFERMO

Continúa en grave estado el Sr. Nicolás Valinoti.

PROFESIONALES

Andrés M. Curuchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (379 a 1837), Monasterio (1891 a 6106), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15

MAPIU—F C. S.

Romeo F. Roveda

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Pepresentante en este deoartamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.

Bs. Aires N° 569—Dolores f. c .s. v27d.

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.

Calle Vicente López, 434.

MAIPU

AVISO OFICIAL

Intervención Nacional

Dirección General de Escuelas de la Pcia. de Buenos Aires

Licitación del 17 de diciembre de 1917

Llámase a licitaciónn pública por el término de quince días, para la construcción de obras de reparos en el edificio ocupado por la escuela Nro. 1 del partido de Maipú.

El acto de apertura de las propuestas tendrá lugar el día lúnes 17 del corriente mes de Diciembre a las dos de la tarde en el despacho del Sr Director General de Escuelas, ante él mismo o el Secretario que se designe, siendo el Director General quien resolverá acerca de la aprobación del acto y aceptación o rechazo de las propuestas que se presenten.

Los planos, nómina de trabajos y pliegos de condiciones pueden consultarse en la sección Obras de la Dirección General, todos los días hábiles de 12 a 5 p. m, o en el Consejo Escolar local.

La Plata, 1° de diciembre de 1917.

E. L. Bartolamedi, Oficial Mayor.

UN JOVEN DE 22 AÑOS, DIABETICO.—COMO SE CURÓ

"He usado el TRYPSOGEN con éxito extraordinario. Se trataba de un joven de 22 años, cuya orina, año y medio antes de empezar el tratamiento, contenia gran cantidad de azúcar. Además, el enfermo disminuia constantemente de peso: de 73 kilos quedó reducido a 65; y la salud decaia de modo tan marcado que sus padres perdieron la esperanza de salvarlo. En tales circunstancias, receté al paciente el TRYPSOGEN, combinado con una dieta rigida y agua pura en abundancia. Un año despues de seguir este tratamiento el enfermo estaba completamente curado. Y hasta ahora, o sea desde hace un año que se le dió de alta, no se ha observado síntoma alguno que haga temer una recaida."

El TRYPSOGEN es un producto Opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerias.

DEPÓSITOS—Buenos Aires: Saladeo y Bodin—Bericiartua Leo ardini y Cia.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Moline y Souhiac.—P. Solitai y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Trongé y Garcia—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA
"LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó

Madero N° 345 — Maipú

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vlts. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e28a.

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

HOY VIERNES 7

La muerte en los rieles

drama de la American Film

SABADO 8—El baile trágico
8 actos, 50 partes

SABADO 15—«Federacion o muerte» o sea «Bajo la tiranía de Rosas»

Es la más grandiosa pelicula nacional y que mas éxito ha otenido en los teatros bonaerenses.

Excepcional operaciòn

Las personas que deseen adquirir dos garantidos especificos, no deberán prescindir del

Extracto de Tabaco "La Honradez"
y el Lombricida "El Australiano"

El primero es para curar la sarna en los lanares, etc. y no admite competencia en los resultados que se obtienen al emplearlo curando a mano y muy especialmente en los baños. Se puede hoy considerar uno de los primeros en esta aplicación, o sea, para los baños.

El segundo también tiene propiedades virtuosas, contra la lombriz: en los lanares, yeguarizos, etc., siendo también mundialmente famoso por sus resultados sumamente positivos.

EXCEPCIONAL OPERACION, harán los utilizadores, consiguiendo estos específicos en los precios actuales, máxime a la vez, si tenemos en cuenta los elevados precios que otros se hacen pagar.

Pueden Vds. hacer sus pedidos en la Representación y Depósito de la «OFICINA COMERCIAL»

MADERÓ 591—U. T. 59—MAIPÚ F. C. S.

NOTA:—Se compran latas vacias de nafta, kerosene y galletitas cualquier cantidad.

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 535 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c s.*

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

HOY

SABADO 1°—Sonata de Kreutzer, 5 actos 25 part.
Por Nance O'Neil y Theda Bara

MAÑANA

DOMINGO 2, Al matinée—Uno de tantos tontos,
2 actos, 10 partes por el célebre cómico Hank Han

SECCION NOCTURNA—Célebre Escándalo
5 actos, 25 partes—por Betti Nansen

ACTUALIDAD

Guerra Europea

LA SITUACION DE RUSIA

VARIAS NOTICIAS

NUEVA YORK,—Comunican de Petrograd que, después de una conferencia que duró varias horas, los representantes de las misiones militares aliadas, que se hallan en Rusia entregaron al gobierno de Lenine una nota, protestando por la violación del tratado de Londres, por el cual los aliados incluso Rusia, se comprometieron a no ajustar la paz por separado ni deponer las armas separadamente.

Dice la nota que de acuerdo con las instrucciones recibidas, los representantes de las misiones militares aliadas advierten al gobierno ruso que toda violación del referido tratado, tendrá las mas graves consecuencias.

—

PETROGRAD,—El «attaché» militar de la embajada de Estados Unidos manifestó al gobierno que el estado mayor general norteamericano había resuelto suspender el envio de municiones a Rusia.

—

LONDRES—Informaciones llegadas a esta capital anuncian que el gobierno ruso solicitó del consejo federal suizo que sirviera de intermediario con Alemania en las negociaciones de armisticio, contestándosele negativamente.

En vista de la actitud de Suiza, Lenine resolvió iniciar las gestiones directamenie y designo al general Krylenko para que se trasladara a las líneas alemanas y ofreciera el armisticio.

De acuerdo con las órdenes impartidas por el generalismo Krylenko, han quedado suspendidas las operaciones militares en todo el frete ruso.

Disidencias Socialistas

Los centros socialistas recientemente expulsados por el comité ejecutivo del partido, han editado en una hoja volante sus declaraciones con respecto a la actitud asumida por el núcleo directriz de esta agrupación.

Comienzan en este documento historiando los antecedentes del conflicto, surgido a raiz del voto dado en el Parlamento por los legisladores socialistas en a cuestión internacional, en contra de lo resuelto en el último congreso extraordinario.

Como se sabe, con el propósito de defender aquellas sanciones, se constituyó un comitè especial, que ha sido la piedra de toque para todas las incidencias ulteriores. La fundación de este comité causó profundo desagrado entre los parlamentarios y miembros del comite ejecutivo, produciéndose desde ese momento una guerra sin cuartel entre ambas entidades

El comité ejecutivo disolvió el nucleo adverso y a diversos centros que le apoyaban.

Expresan en sus declaraciones, los firmantes del documento, que lo son secretarios de los centros disueltos, que los legisladores de Tomaso, Repetto, Bravo y Bunge, miembros además del comite ejecutivo, han realizado una acción oligárquica, al votar su expulsión, pues que han procedido en doble carácter; juzgados como diputados, han emitido sus votos como miembros del comité.

Campos para ganaderia

EN LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Este año, en la provincia de Buenos Aires, serán destinados para la ganaderia nuevas extensiones de campo que antes eran sembradas con trigo, lino y avena.

Las grandes peripecias de la agricultura, con los peligros que todos conocen, han influido mucho en el ánimo de trabajadores de la tierra y en su mayoria están convencidos que resulta más provechosa la explotación ganadera. sobre todo para las propiedades poco extensas, atendidas por una familia.

La estanzuela de 200 300 hectáreas en la provincia de Buenos Aires da casi siempre un producto mayor que el de la tierra destinada a la siembra de cereales. En 200 hectáreas pueden ser colocadas fácilmente 300 vacas. Si éstas son buenas, su rendimiento en leche no será menor de 5 litros diarios que, vendidos a 5 centavos cada uno, dan por mes por animal pesos 7.50, o sea 90 pesos por año Y si a esto, se agrega la cria, un ternero o ternera de un año, que puede ser vendido a 80 pesos, se tiene un rendimiento por hect rea no menor de 250 pesos. La explotación ganadera requiere escasos gastos y no son muchos los peligros de fracaso, sobre todo si se tiene la precaución de reservar parte del campo para prados artificiales, que servirán para pastoreo de la hacienda en caso de sequia prolongada.

Fin del año escolar

EN LA ESCUELA N° 1

Tuvo lugar ayer en la Escuela N°. 1 una interesante y simpática fiestita, con la cual maestros y alumnos festejaban la terminación de su labor y se despedian de la escuela hasta el año próximo.

Los diferentes números de programa preparado al efecto, fueron llenados cumplidamente por los alumnos que los tuvieron a su cargo, a quienes premió con nutridos aplausos la numerosa concurrencia de familias que asistieron a ese acto escolar.

El comisionado escolar Sr. José Arrieta y su secretario Sr. E. Molins, hicieron acto de presencia en esa fiesta.

Asistieron a esta fiesta las señoras de Caracotche, Spina, Chiesa, Sabella, Marino, Laferriere, Lombardia, Mezzadia, Eyharchet, Guma, Buchicardi, Lezza, Galletti, Belfiore y Stas. de Darritchon, Caracotche, Sabel a, Rago, Carrica, Di Gerardi, Bottaro Micucci, Spina, Lahitte, Gallo, Cabrera, Guma, Napolitano, Hill, Ortiz, Montaldo, Buchicardi, Chiappari, Destri, Fontan, Ciganda, Vertullo y muchas otras que no recordamos.

—

Por falta de espacio, dejamos para publicar en el número próximo el discurso pronunciado por la directora de la escuela Sra. Angela R. de Vertullo.

—

EN LA ESCUELA N° 8

En la escuela N° 8 que dirige la Sra. Correa de Rosas, se efectuó ayer una pequeña fiestita en la que tomaron parte los alumnos de esa escuela. Fueron también expuestas las labores realizadas por los alumnos durante el año escolar.

Asistió a este acto numerosa concurrencia.

Don DOMINGO CANTER

—No por mucho fumar se demuestra que se sabe fumar. El hecho de que un hombre fume tres o cuatro paquetes por día, no quiere decir que sea juez en materia de tabaco. El verdadero juez es el que sabe elegirlo.

Domingo Canter.

Don Domingo Canter fabricaba sus famosos IDEALES, SUBLIMES y LA SIN BOMBO, especialmente para hombres conocedores de buen tabaco. El fijó una calidad superior que se mantuvo y mantiene invariablemente hasta la fecha. Es por esto que los fumadores más entendidos del país fuman las famosas marcas de Don Domingo Canter.

IDEALES — EL CIGARRILLO DE CALIDAD DE 30 CTS

LA SIN BOMBO — CIGARRILLOS DE 35 CENTAVOS — PARA ARMAR

SUBLIMES — LA FAMOSA MARCA A SE 70 CENTAVOS

HUMBERTO I, 2051 — FABRICA LA SIN BOMBO — BUENOS AIRES

Noticias

VACUNACION

En el local de la Intendencia municipal se vacuna gratuitamente los días martes y viernes de 9 a 11 a. m.

PLAZO VENCIDO

Ayer venció el plazo de prórroga acordado para que los dueños de haciendas efectúen en las municipalidades el canje de las libretas del censo ganadero base.

En lo sucesivo no podrán operar los propietarios de hacienda en traslado o ventas de sus animales sin la presentación de la libreta canjeada.

CARTAS DETENIDAS

En la Oficina de Correos local se encuentra detenida, la correspondencia siguiente:

Juan Morreli, Felipe Golé, Tomás Rodriguez, Elisa Rodriguez

FARMACIA DE TURNO

Mañana corresponde el turno para el despacho de recetas y medicamentos a la farmacia «La Nueva» de la señora viuda de Parisi.

CUENTAS MUNICIPALES

Nos avisan de la Intendencia Municipal que mañana Domingo a las 10 a. m. serán abonados los sueldos a los empleados, jornales a los peones y todas las cuentas en general correspondiente al mes de Noviembre ppdo.

Los jornales a los peones se abonarán ante la presencia de dos vecinos de la localidad.

Congresos de obreros ferroviarios

Las entidades gremiales de los ferroviarios han fijado ya la fecha en que se realizarán los congresos que han convocado para pronunciarse en definitivo respecto de la reglamentación que ha merecido, por parte de algunas secciones, la resolución de no aceptarla, lo que provocaría una nueva huelga de consecuencias más graves que la pasada.

La Federación celebrará su congreso el 10 de Diciembre y La Fraternidad el 15, 16 y 17 del mismo mes. La Fraternidad celebrará su congreso con sesenta delegados.

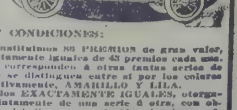
Hay el propósito de reunirse el 17 los delegados de ambos congresos para tratar de la fusión de las dos asociaciones.

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS EN LA CIUDAD DE **Bahia Blanca**

86 VALIOSOS PREMIOS

DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos



BASES Y CONDICIONES:

1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.

2.a—Las dos series de premios corresponden á otras tantas series de cupones—A y B—los que se distinguen entre si por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.

3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie ó otra, con objeto de que á la clausura del Concurso, coincida el mismo número en ellas; es decir, que entregaremos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.

4.a—Los cupones serán canjeados UNICAMENTE por etiquetas vacías de los Cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de una serie de premios.

5.a—El sorteo de las dos series se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B., que ostenten igual número.

6.a—Este concurso se inicia el día 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el día 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahia Blanca, el acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.

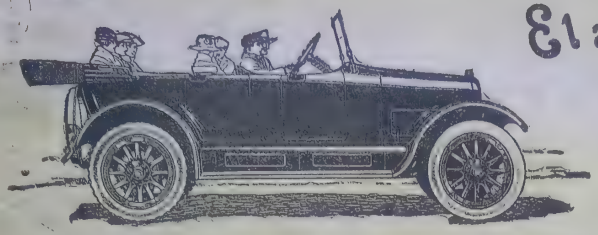
7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la incineración de las etiquetas que se reciban, levantará acta un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES. — Rogamos á los Sres. Interesados que no residan en Bahia Blanca y que utilicen para sus envios de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cía., Ltda.
CONCURSO "43" — Calle BROWN 37 (Bahia Blanca)

Overland



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automoviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés, etc.

Precios reducidos

A. J. Mattenet y Cia.

MAIPU - F. C. S.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 220

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Miguel Gorriga

10ª Exposicion feria de Reproductores 10ª

En Maipú, f. c. s.

Los dias 7, 8 y 9 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

200 carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del pais Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA ALICIA» del señor Federico Miller.
«YAMAHUIDA», Maipú.
«SANTA AURELIA» de los señores Bartolomé Ginocchio é hijos.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M. Lopez y Cia.

10 toros Durham 10

«SAN JOSE» del señor Juan M. Tosoni, 10 toros Durham puros por cruza, dos años, gran clase y estado

No se reciben mas consignaciones

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Molins y Camino

15 remate féria

En Maipú

El dia 20 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Correo San Simón

HORARIO

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias. 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

Caballo extraviado

Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca ademas tiene esta contramarca de con 40 Maipú

A quien lo entregue noticias le gratificaré pesos «La Tablada» F.C.S.

Ignacio Landaburu

Rifa postergada

Se hace saber a los poseedores de tarjetas de la rifa de un sulky que debe jugarse por la Loteria Nacional de Navidad, que ha sido postergada para la última jugada de Marzo de 1918.

GERMAN IBARRA.

Adolfo Bullrich & Cia.

Buenos Aires

6.000 VACUNOS

En Monte Veloz, F. C. S.

Haciendas especiales en clase y estado, en su mayor parte mestiza Durham, sola marca del establecimiento Juan Geronimo del señor Benjamin Muñiz Barreto.

A los interesados en adquirir buenos lotes de novillos y vaquillonas, recomendamos especialmente los lotes de novillos de año. y vaquillonas de 1 y 2 años, que se ofrecen en esta venta que realizaremos de acuerdo al siguiente detalle:

1.000 novillos Durham de año, mochos especiales en clase y estado
800 novillos Polled Angus, de año, especiales en clase y estado
500 novillos cuarterones y criollos de 3 y 4 años
500 novillos Durham de 2 y 3 años, especiales
100 novillos Holstein
250 vacas Durham con 250 crias al pie.
250 vacas Durham servidas
300 vaquillonas Durham de 3 años.
1.200 vaquillonas Durham de 2 años, muy buenas.
800 vaquillonas Durham de año, especiales
80 toros Shorthorn

Del establecimiento Luis Chico del Sr. Eduardo Zuberbuhler.
250 novillitos de 1 año arriba
250 vaquillonas de 1 año arriba

Haciendas de alta mestizacion hijos de vacas del establecimiento 7 de Diciembre del Sr. Domingo Ayarragaray.

La venta se realizará:

El Miércoles 12 de Diciembre

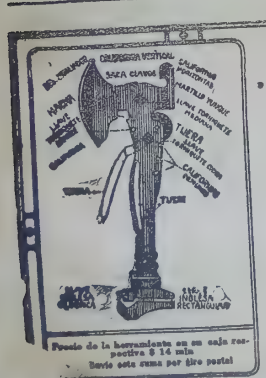
a las 11 a. m. - Enseguida de la llegada del tren de Plaza.

El remate se efectuará en las inmediaciones de la estación, con las haciendas a la vista debidamente clasificadas en lotes.

Comision 4 % en haciendas generales y 6 % en reproductores a cargo de los compradores.

Otros informes por carta o personalmente en nuestra casa Florida 275, Buenos Aires.

ADOLFO BULLRICH & Cia.



CERCADOR FLOREAL

- Herramienta Múltiple Util
- DE ACERO ESPECIAL DEL MEJOR TEMPLE
- MANUABLE LIVIANA y ELEGANTE

Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehiculo de campo

Premiadas por Gobiernos Europeos y Americanos

PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA NO. 17.084

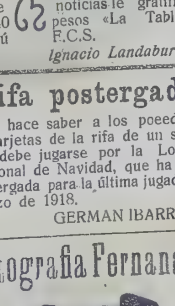
Esta Herramienta única en su género contiene: Hacha, Destornillador, Sacaclavos, Martillo, Yunque, Cabrillas torcedoras de alambre para sogueadoras, Llaves de tensiquetes diversas medidas, Cabrillas comunes, Tijera para cortar alambre, Llaves inglesas rectangular y cilindrica.

Precio de la herramienta en su caja respectiva $ 16 m/n.
Envio esta suma por giro postal

Unicos importadores: VILARÓ Y CIA - 168 - PERÚ - 168

BUENOS AIRES

Fotografia Fernandez



TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanza utilisimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J Filleaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

MUSEO MUNICIPAL

El LACTARIO [illegible]
Y se vende á uno veinte

Año XVI—Número 4467 MAIPU Lunes 10 de Diciembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
" EMITIDO	"	75.000.000
" REALIZADO	"	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	"	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear. Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidas de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

toda clase de operaciones bancarias. Cuando recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o sin ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion mínima de 5 o/o es. mestral o de 2 1/2 o/o trimestral e intereses al tipo de 8 o/o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de

CONDICIONES:

ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de	4 %
" 60 días	1 1/2 %
" 4 Plazo fijo de 30 días	2 %
" " " " 60 "	3 %
" " " " 90 "	Convencional
" " " mayor plazo	

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón
Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

La imprenta LA VOZ

Es la que mas trabaja—¿Porqué?—Porqué es la que MEJOR trabaja.

— *MAIPU* —

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglen calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»

Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

e24my. **Maipú**

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA siantes pedirme precios a mi Recibo órdenes: MITRE 644

Caballo extraviado

Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca ademas tiene esta contramarca o de con 40 Maipú

A quien lo entregue noticias le gratificaré pesos «La Tablada» F.C.S.

Ignacio Landaburu

Rifa postergada

Se hace saber a los poseedores de tarjetas de la rifa de un sulky que debe jugarse por la Lotería Nacional de Navidad, que ha sido postergada para la última jugada de Marzo de 1918.

GERMAN IBARRA.

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta
SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas

Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11s

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

PROXIMOS ESTRENOS FOX

JUEVES 13 Múros de Jericó—5 actos, 25 partes
Por C. Witney

SÁBADO 15—Pasión avasalladora—5 actos, 25 partes.
Por C. Witney

DOMINGO 16 - AL MATINÉE—Su combate de amor
2 actos—10 partes Cómica por Hank Man

SECCIÓN NOCTURNA—El secreto de una novia
6 actos - 30 partes—por Virginia Pearson

ACTUALIDAD

La cosecha

Desde muchos puntos de la provincia parten noticias desconsoladoras respecto a los resultados del año agrícola.

Las heladas, la isoca y la sequia han perjudicado tanto la cosecha que es muy probable se pierda el treinta y quizás el cuarenta por ciento del rendimiento.

Además debido a las amenazas de las huelgas ferroviarias, a la carestía de los fletes, de las bolsas, hilo y manutención de los obreros, no sería extraño que muchos colonos optaran por no cosechar, sobre todo la avena y cebada, pués los precios actuales no recompensan los gastos.

Lo falta de lluvias preocupa a los hacendados, pués los campos se encuentran sumamente secos, lo que contribuirá a un nuevo descenso en los precios de las haciendas y un mayor precio en los arrendamientos de campos.

Frutos del país

Lanas—Reanudadas las operaciones que fueron suspendidas en la semana anterior por causa de la huelga del personal del Mercado Central, las casas exportadoras demuestran un interés relativo para sus compras, debido a que las órdenes recibidas son limitadas, como consecuencia del estado poco favorable en que se encuentran los cambios.

No obstante, los precios se mantienen firmes para las cruzas medianas, cruzas finas, borregas superiores y segundas esquilas, limpias y de buen rendimiento

Las cruzas gruesas y las Rambouillet, siguen soportando un mercado muy encalmado y con pocos interesados.

Las cruzas gruesas amedianadas se venden en forma algo más favorable, debido a la escasez de medianas.

Persiste la situación desfavorable para la realización de las clases inferiores, semilludas y otras no nombradas, cuya venta ofrece muchas dificultades.

Pieles lanares—Han sufrido un descenso en sus precios, quedando el mercado bastante encalmado.

Corderitos—Se cotizan con escasa demanda y precios flojos.

Cueros vacunos—Se ha producido una baja bastante considerable en las precios de este producto.

Becerros y novatos—Se han realizado corrientemente sin cambio alguno en su cotización.

Cuero de potro—Sin alteración sobre los precios de la semana anterior, se venden con regular demanda.

Cerdas—Ha declinado el interés por este producto, por lo que los precios de las mezclas y de las vaca han tenido una baja de 50 centavos.

Pieles de nutria—Continúan cotizándose con aumento de precio y mucha firmeza.

Bienvenidos

El comisionado municipal, señor Rappallini, ha conseguido que la empresa del ferrocarril del sud, abone los impuestos adeudados, por concepto de alumbrado público y cuyo monto ascendía a la bonita suma de seis mil setenta y nueve pesos con treinta y seis centavos.

Esta cantidad fué reclamada por el ex-intendente don Roque M. Quinteros, y la empresa se negó a abonar, por lo que se vió en el caso de iniciar un juicio que tenía toda la posibilidad de eternizarse años y años, no obstante todo el derecho que asistía a la municipalidad.

La gestión tramitada por el señor comisionado municipal, ha tenido la buena suerte de convencer a la empresa, que lo mejor era abonar los impuestos de los diez últimos años, pues con el nuevo cambio de cosas la empresa no tiene más derechos que los de cualquier vecino.

Bienvenidos pues los seis mil y pico de pesos.

Una insidia conservadora

El comité local conservador, se ha dirigido al comité central afirmando que la policía local persigue a los ciudadanos y les retiene sus libretas cívicas

Semejante imposturr solo pueden sostenerla aquellos que no pararon en medios para perseguir a los ciudadanos que no comulgaban con el difunto régimen conservador. Dejamos para la opinión independiente, el juicio que merece la policía actual, que precisamente se empeña en perseguir vagos y rateros que antes antes eran apañados por los que hoy la censuran.

Si los conservadores se quejan es precisamente por que la policía, sabedora que los conservadores retenian libretas, exige a esos vagos y rateros que exhiban sus libretas, pero no para quitarselas, sinó simplemente para comprobar si las tienen

La denuncia insidiosa es propia pues de los que colmaron la medida de las pe secuciones e injusticías y que llegaron a facilitar hasta sus domicilios para violar urnas.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los días martes y viernes de 9 a 11 a. m.

CARTAS DETENIDAS

En la Oficina de Correos local se encuentra detenida, la correspondencia siguiente:

M A Ledesma, Luis H Brennan Francisco Argel, Joaquin Monaco.

Conflicto ferroviario

Como ya hemos tenido opotunidad de manifestarlo, no ha desaparecido la amenaza de un recrudecimiento en el conflicto ferroviario que se mantiene latente, abocando al país el peligro de un nuevo estallido.

El gremio de ferroviarios, que permanece en actitud de expectativa, sin poder dismular su descontento, resolverá en un congreso que debe reunirse en breve, si acepta el decreto de reglamentación de trabajo del poder ejecutivo

ientras tanto, las huelgas se suceden, con carácter parcial, en las diversas, empresas, y contribuyen a formar un ambiente de desconfianza y de inseguridades, porque no se puede contar con la normalidad del tráfico para el intercambio.

Padron nacional

A fin de evitar, llegado el momento de emitir el voto, que el ciudadano no pueda cumplir con ese deber, por no hallarse en el Padron debidamente anotado se les recuerda que el dia 26 del corriente mes, es el último dia que el Comisario de Padron atenderá toda reclamación por parte de los ciudadanos, cuyos nombres estén con errores inclusiones indebidas ó no figuren en el Registro Cívico Nacional

Es pues, muy conveniente que cada uno consulte con su libreta de enrolamiento el padrón que se halla repartido en todas los oficinas públicas y casas de comercio y en caso de tener necesidad de interponer cualquier reclamación por faltas que notaren, dirigirse al local del Concejo Deliberante en donde serán atendidos todos los dias incluso los festivos, de 9 a 11 a. m.

Importa mucho, desde luego, que el ciudadano, dejando a un lado la desidia o negligencia trate de que el Padron quede depurado en forma y para ello no debe esperar el último dia pues el plazo fijado hasta el 26 es improrrogable y es obra patriótica cumplir con las disposiciones de la Ley.

Suscripcion italiana

El millon de pesos—La suscripción patriótica realizada entre la colonia italiana de la Argentina ha alcanzado a la suma de un millón de pesos

El hecho, aun cuando no puede causar sorpresa, constituye, sin duda, un acontecimiento digno de ser señalado especialmente, no sólo porque revela el patriotismo de los italianos que han sabido responder así tan gallardamente al llamamiento de la madre patria, sino por lo que significa y sugiere esa cantidad de siete cifras enviada a través del océano desde la Argentina, a la patria lejana que reclama el concurso de todos sus hijos.

Nombramiento

El interventor nacional ha dictapo un decreto nombrando sindico fiscal para este partido al señor Gregorio Argel.

Football

Se jugó ayer en Ayacucho un interesante partido de football entre los teams «Ayacucho Football Club» y «Porteño» de Maipú.

El partido se realizó en el field del Tiro Federal y fué presenciado por numeroso público.

"Esta marca

—decía Don Domingo Canter—se pondrá sobre todo atado de cigarrillos que elabore. Quiero que esta marca seá símbolo de calidad en todo cuanto á cigarrillos se refiera."

Y así fué. Hoy, las tres famosas marcas de D. Domingo Canter, Ideales, Sublimes, La Sin Bombo, son conocidas como las que mejores cigarrillos ofrecen al consumidor. Elaborados bajo la dirección inmediata de Juan Canter.

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS EN LA CIUDAD DE Bahia Blanca

86 VALIOSOS PREMIOS
DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos

BASES Y CONDICIONES:

1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.

2.a—Las dos series de premios corresponden á otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre sí por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.

3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie á otra, con objeto de que á la clausura del Concurso coincida el mismo número en cifras; es decir, que entregaremos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.

4.a—Los cupones serán canjeados UNICAMENTE por etiquetas varias de los Cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de una serie de premios.

5.a—El sorteo de las dos serie se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B., que ostenten igual número.

6.a—Este concurso se inicia el día 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el día 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahia Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.

7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la incineración de las etiquetas que se reciban, levantará acta un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES. — Rogamos á los Sres. interesados que no residan en Bahia Blanca y que utilicen para sus envios de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cía., Ltda.
CONCURSO "43" — Calle BROWN 37 (Bahia Blanca)

El juego resultó muy movido é interesante, sobre todo en el segundo tiempo en que fueron marcados la mayoria de los goals.

El triunfo correspondió al team de Ayacucho que se adjudicó 3 goals a su favor, contra 2 goals obtenidos por «Porteño y que fueron marcados por Marino y Laviuza.

Por la noche, en el hotel Nosotti, los Maipuenses fueron obsequiados con una cena en la cual confraternizaron los jugadores de ambos teams.

Los cuadros estaban formados como sigue:

«Ayacucho F. B. C.»—Nosotti; Soro y Ramonet; Alvarado, Rodriguez y Apellaniz; Manupella, Caputi (capitan), Petilo, Ojeda y Chalú.

«Porteño»—Sabella (capitan); Laviuza y Lagrave; Iphar, Sosa y de la Fuente; Rigamonti, Micucci, Marino, Pelerán y Rech.

El referée Sr. Ciaño actuó correctamente.

Qué parecen mentira y son verdades

¿Quereis ser odiados por los socialistas?—Sed amigos sinceros del obrero procurando el bienestar del mismo.

—

¿Sabeis quienes son los mayores enemigos de la libertad? - Son los que, titulándose «socialistas defensores del obrero», incitan a éstos a la huelga impidiendo la libertad de trabajar.

—

¿Sabeis cual es el mejor reclame de la buena marcha de vuestros negocios?—La crítica constante y mala de los malos clientes.

Seu.

Espectáculos

Regina-Perla

Federaciòn o muerte—Esta película nacional dividida en 12 partes será exhibida el sábado próximo en el Regina-Perla.

«Federación o muerte» es un relato sentimental, cuyo fondo es la época turbulenta de la tiranía de Rozas. Por unos ratos vive el público las costumbres de esos años de pasiones políticas, de ardiente odio y de venganzas, alternados por los episodios de amor y las aventuras emocionantes de los protagonistas: el unitario Leandro Osuna y su amada Clara, hija de un federal que goza de la confianza del Restaurador. El ambiente pues es de los más interesantes.

Policiales

HURTO—El dia 7 del corriente denunció en la sub-comisaria de Santo Domingo el vecino domiciliado alli Don Juan de la Fuente, que autores ignorados le habian sustraido de la pieza del hotel Suarez donde se hospeda; un traje, un revólver Colt, un tirador cabretilla, un anillo oro figura víbora con diamantes en la cabeza y dos rubies, un reloj de dos tapas de oro con iniciales J. D. F. con una fotografia adentro, una lapicera oro con depósito de tinta, un alfiler de oro de corbata figurando un guerrero, varias piezas de ropa interior y 50 $ en efectivo

Valuó la sustraccion en $ 350 m/n.

Instruyese sumario.

—

ACCIDENTE - Anteanoche a las 9 p. m. en circunstancias que el vecino Pedro S. Esteben se dirigia a caballo a su domicilio, se cayó de él, a consecuencia de lo cual se fracturó la pierna izquierda. Instruyese sumario con conocimiento del Juez del Crimen en turno.

—

SUICIDIO—Ayer comunicó el encargado del destacamento Segurola que en el puesto «La Salina» de la estancia «San Simón» cuartel 6° este Partido suicidose, por causas ignoradas. Miguel Banzos deserrajándose un tiro de revólver en el parietal derecho. Inmediatamente se trasladó en automovil al lugar hecho el Sub Comisario Sr. Molinari, Oficial Allan y agente Juan Elias levantan el cadaver, que fue conducido a esta comisaria, donde fue reconocido por el médico de policia Dr. Barbieri, quien certificó el fallecimiento.

—

VIOLACIÓN DE UNA MENOR —Denunció en la sub-comisaria de Santo Domingo actualmente á cargo del escribiente Gregorio E. Alzaibar, el vecino de ese punto Salvador Cisneros que una hija suya de ochos años de edad llamada Monserrat, habia sido violada ignorando quien sea el autor de ese hecho tan brutal y salvaje.

La menor citada á sido llevada al hospital de Dolores para su asistencia.

—

HURTO—Esta tarde denunció en la comisaria local el vecino del cuartel 5° Don Salvador de Arce de haber sido victima de una sustracción de 30 á 40 animales vacunos, cuyos autores se ignoran.

La policia practica averiguaciones tendientes al esclarecimiento del hecho.

AGUA COLONIA

La Constancia

DELICIOSA para tocador

IDEAL para el baño

No debe faltar en ningun hogar

SE VENDE EN LA

Gran tienda La Galli

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimiento científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Llegará proximamente

Dia social

VIAJEROS

A Santo Domingo señor Juan de la Fuente.

Para Ayacucho señor Juan Ibarzabal.

A Buenos Aires señores Miguel Garriga y Juan Lahitte.

NICOLAS VALINOTI

Victima de una grave y rapida enfermedad, falleció el sábado en la Capital Federal el señor Nicolás Valinoti, antiguo y apreciado ex-convecino nuestro.

Su desaparición tan inesperada ha causado profundo pesar en Mar del Plata,—donde residia actualmente,—y en toda esta zona donde era muy conocido y contaba con extensas vinculaciones.

El señor Valinoti habia dedicado de lleno todas sus actividades a las tareas rurales, alcanzando en ellas a formarse una desahogada posición. Actuó tambien en politica, y en Maipú fué presidente del Consejo Deliberante.

Fué consejero del Banco de La Provincia en lo sucursal local y presidente de la Sociedad Italiana.

En Mar del Plata desempeñó el cargo de comisionado escolar y ultimamente era vice-presidente 1° del Concejo Deliberante.

—

El sábado, a la 1.40 p. m., salió de Plaza Constitución el tren especial conduciendo su cadaver para Mar del Plata. A su paso por ésta se detuvo el tren en la estación local, donde le esperaba la Sociedad Italiana con su bandera enlutada y numerosas personas de su relación, muchas de las cuales siguieron en ese mismo tren, viaje a Mar del Plata acompañando sus restos mortales.

El cadaver fué velado en el domicilio de la familia del extinto, y ayer a las 9 de la mañana se efectuó el sepelio en el cementerio viejo de Mar del Plata, previa una misa de cuerpo presente oficiada en el templo Parroquial, dando lugar estos actos a sentidas demostraciones de duelo.

Recordamos entre las personas que se trasladaron de ésta a Mar del Plata para asistir al sepelio, a los señores José Arrieta, Francisco Marra, Juan Caracotche, Roque M. Quinteros, Vital Delfino, Andrés M. Curuchet, Pedro Darrichón, Manuel I. Daneri, Gregorio Argel, Nicolás Napolitano, Francisco Spina, Nicolas Galante, Pablo Sabella, Antonio D'Amico, Bernardo Lopez, José Cases, Andres Bernazza, Rafael Quinteros, Rufino Barabino, José Marino, Francisco Coppola, Juan Russo, Juan Buzzi, Juan Ibargurengoitia, Manuel R. Menendez, Antonio Lazatti, Antonio Faiella, Salvador Loiacono, Germán Quinteros, Aurelio Rago, Anibal Vertullo, Pedro Delorte, Juan Capdeville, Felipe Arribeltz Guillermo Ercoreca, Juan Tort y muchos otros que no recordamos.

—

Presentamos á las familias del extinto nuestras mas sentidas condolencias.

LA FIESTA DE LA INMACULADA

Celebraronse el sabado pasado en nuestro templo Parroquial los lemnes cultos en honor de la Purísima y con motivo de clausurarse las reuniones mensuales del año.

La iglesia, luciendo los ornamentos de sus solemnidades, resplandecientes de luces, con sus altares engalanados con tules y flores, resultó pequeña para el crecido número de concurrentes.

En la misa de las 7 tomaron su primera comunión un crecido número de niñas y niños, llamando la atención la corrección y el órden en el acto de acercarse y retirarse del altar, en las lecturas y en los cánticos.

A las 9 tuvo lugar la misa solemne interpretada por las alumnas del colegio «José Nicasio Rodriguez».

A las 5 se llevó á cabo la procesión de la Virgen alrededor de la plaza San Martin con asistencia de varias congregaciónes religiosas, las Hijas de Maria y numerosas feligreses.

El acto terminó en el templo con el «Adios a Marid».

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

HOY LÚNES 10

TRIBLY

En 12 partes

SABADO 15—«Federacion o muerte» o sea «Bajo la tiranía de Rosas»

Es la más grandiosa pelicula nacional y que mas éxito ha otenido en los teatros bonaerenses.

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

Excepcional operaciòn

Las personas que deseen adquirir dos garantidos específicos, no deberán prescindir del

Extracto de Tabaco "La Honradez" y el Lombricida "El Australiano"

El primero es para curar la sarna en los lanares, etc. y no admite competencia en los resultados que se obtienen al emplearlo curando a mano y muy especialmente en los baños. Se puede hoy considerar uno de los primeros en esta aplicación, o sea, para los baños.

El segundo también tiene propiedades virtuosas, contra la lombriz: en los lanares, yeguarizos, etc., siendo también mundialmente famoso por sus resultados sumamente positivos.

EXCEPCIONAL OPERACION, harán los utilizadores, consiguiendo estos específicos en los precios actuales, máxime a la vez, si tenemos en cuenta los elevados precios que otros se hacen pagar.

Pueden Vds. hacer sus pedidos en la Representación y Depósito de la «OFICINA COMERCIAL»

MADERÓ 591—U. T. 39—MAIPÚ F. C. S.

NOTA:—Se compran latas vacias de nafta, kerosene y galletitas cualquier cantidad.

PROFESIONALES

Andres M. Curuchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Romeo F. Roveda

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Pepresentante en este deoartamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.

Bs. Aires N° 569—Dolores f. c .s. v27d.

Vicente S. Barrios

Se encarga de a tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.

Calle Vicente López, 434.

MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 879 a 1887), Monasterio (1891 a 6106), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15

MAPIU—F C. S.

Eduardo Molins

MARTILLERO CURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en General

Hace Sestérias. Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como Comercial.

Calle Roca 340—U. Teléfono 15

MAIPU

Correo San Simón

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias: 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz garantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Rifa postergada

Se hace saber a los poeedores de tarjetas de la rifa de un sulky que debe jugarse por la Loteria Nacional de Navidad, que ha sido postergada para la última jugada de Marzo de 1918.

GERMÁN IBARRA.

AVISO OFICIAL

Intervención Nacional

Dirección General de Escuelas de la Pcia. de Buenos Aires

Licitación del 17 de diciembre de 1917

Llámase a licitación pública por el término de quince dias, para la construcción de obras de reparos en el edificio ocupado por la escuela Nro. 1 del partido de Maipú.

El acto de apertura de las propuestas tendrá lugar el día lúnes 17 del corriente mes de Diciembre a las dos de la tarde en el despacho del Sr Director General de Escuelas, ante él mismo o el Secretario que se designe, siendo el Director General quien resolverá acerca de la aprobación del acto y aceptación o rechazo de las propuestas que se presenten.

Los planos, nómina de trabajos y pliegos de condiciones pueden consultarse en la sección Obras de la Dirección General, todos los días hábiles de 12 a 5 p. m., o en el Consejo Escolar local.

La Plata, 1° de diciembre de 1917

E. L. Bartolamedi, Oficial Mayor

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON
AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini
FARMACEUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

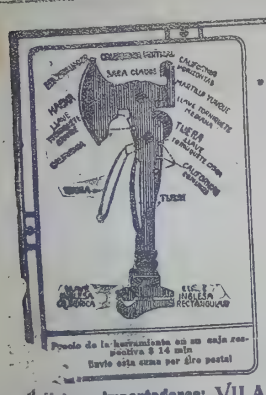
DE

J. MENDEZ QUINTANA
Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos
DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO
ANTEOJOS Y LENTES
— *Grafófonos y discos* —
RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú — *f. c s.*



CERCADOR FLOREAL

Herramienta Múltiple Util
DE ACERO ESPECIAL
DEL MEJOR TEMPLE
MANUABLE
LIVIANA y
ELEGANTE

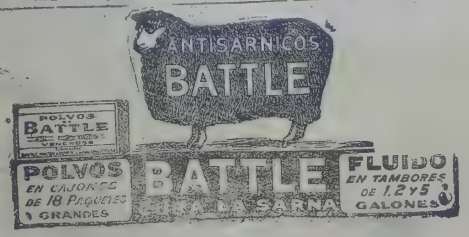
Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehículo de campo

Privilegiada por Gobiernos Europeos y Americanos
PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA NO. 17.024

Esta Herramienta única en su género contiene: Hacha, Destornillador, Sacaclavos, Martillo, Yunque, Cuchillas tenedoras de alambre para esquilar, Cuchillas tenedoras de alambre para esquilar, California tenedoras de alambre para esquilar, Llaves de tuercas de diversas medidas, Cuchillas comunes, Tijera para cortar alambre, Llave inglesa rectangular y cilíndrica.

Precio de la herramienta en su caja respectiva $ 14 m/n
Envío esta suma por giro postal

Unicos importadores: VILARÓ Y CIA - 168 - PERÚ - 168
BUENOS AIRES



CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA
"LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 345 — Maipú

RAQUITISMO O DESARROLLO INADECUADO DE LOS NIÑOS

"R. S., varón, 4 años. Uno de dos mellizos muy raquíticos. Ambos padecieron de colitis aguda, a los seis meses, y deposiciones sanguinolentas durante dos semanas. Uno de los mellizos murió, y el sobreviviente pasó mucho tiempo sin que se consiguiera que ganase en peso. Aunque se le daba una alimentación muy esmerada, el niño no rompía a andar, y teniendo ya tres años, aunque hablaba, aparentemente no entendía. Comencé, entonces, a darle Secretogen, HORMOTONE y Kinazyme en varias combinaciones. La mejoría fué extraordinaria: el niño creció de una manera notable y ganó algo en peso; pero estaba todavía flaco. Sin embargo, siguiendo el tratamiento durante un mes, el muchacho empezó a andar, y ya entiende las frases cortas y habla un lenguaje claro. Le gusta mucho oir leer, repite los cuentos que oye y su memoria retiene los nombres de los personajes y frases enteras de éstos. Con tales resultados, sus padres están, como es natural, locos de alegría."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:
SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.
KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.
TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.
Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Fuenos Aires: Sadaraco y Bidin—Bereerviderio ardini y Cía.—Caraballo Hnos. Droguería americana.—Meino y Soulié.—P. Soldati y Cía.—R. C. Muller, stiglano y cía.—Sucesion Diego Gibson.—Trongé y García Cía.—Sucesion Diego Gibson.—Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés, etc.

Precios reducidos
A. J. Mattenet y Cia.
MAIPU - F. C. S.

Panaderia "El Progreso"
de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú — **F. C. S**

Adolfo Bullrich & Cia.

Buenos Aires

6.000 VACUNOS

El Monte Veloz, F. C. S.

Haciendas especiales en clase y estado, en su mayor parte mestiza Durham, sola marca del establecimiento Juan Geronimo del señor Benjamin Muñiz Barreto.

A los interesados en adquirir buenos lotes de novillos y vaquillonas, recomendamos especialmente los lotes de novillos de año, y vaquillonas de 1 y 2 años, que se ofrecen en esta venta que realizaremos de acuerdo al siguiente detalle:

1.000 novillos Durham de año, mochos especiales en clase y estado
800 novillos Polled Angus, de año, especiales en clase y estado
500 novillos cuarterones y criollos de 3 y 4 años
500 novillos Durham de 2 y 3 años, especiales
100 novillos Holstein
250 vacas Durham con 250 crias al pie,
250 vacas Durham servidas
500 vaquillonas Durham de 3 años,
1.200 vaquillonas Durham de 2 años, muy buenas.
800 vaquillonas Durham de año, especiales
80 toros Shorthorn

Del establecimiento Luis Chico, del Sr. Eduardo Zuberbuhler.
250 novillitos de 1 año arriba
250 vaquillonas de 1 año arriba

Haciendas de alta mestizacion hijos de vacas del establecimiento 7 de Diciembre del Sr. Domingo Ayarragaray.

La venta se realizará:

El Miércoles 12 de Diciembre

a las 11 a. m. - Enseguida de la llegada del tren de Plaza.

El remate se efectuará en las inmediaciones de la estación, con las haciendas a la vista debidamente clasificadas en lotes.

Comision 4 % en haciendas generales y 6 % en reproductores a cargo de los compradores.

Otros informes por carta o personalmente en nuestra casa Florida 275, Buenos Aires.

ADOLFO BULLRICH & Cia.

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabartería

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ — F. C. S.

Año XVI—Número 4468 MAIPU Martes 11 de Diciembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 125.000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZADO " 62. 194.475
FONDO DE RESERVA: " 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guanini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaya Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clasede operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstemos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y sesta cinco mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 1/2 ojo trimestral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oio y m/n. . . . . 1 %
„ Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días 4 %
„ á Plazo fijo de 30 días . . . . . 1 1/2 %
„ „ „ „ 60 „ . . . . . 2 %
„ „ „ „ 90 „ . . . . . 3 %
„ „ „ „ mayor plazo . . . . . Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

— ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón
Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

La imprenta LA VOZ

Es la que mas trabaja—¿Porqué?—Porqué es la que MEJOR trabaja.

— *MAIPU* —

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papelería en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU
c25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia,

"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU
24my. **Maipú**

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX" de Pedro Benito

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA siantes pedirme precios a mi Recibo órdenes: MITRE 644

EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T.5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas

Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

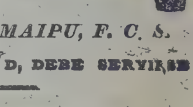
Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ells

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **biciceta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

PROXIMOS ESTRENOS FOX

JUEVES 15 — Múros de Jericó—5 actos, 25 partes
Por C. Witney

SÁBADO 15—Pasión avasalladora—5 actos, 25 partes.
Por C. Witney

DOMINGO 16—AL MATINÉE—Su combate de amor
2 actos—10 partes—Cómica por Hank Man

SECCIÓN NOCTURNA—El secreto de una novia
6 actos—50 partes—por Virginia Pearson

ACTUALIDAD

El excedente de la cosecha

NEGOCIACION CON LOS ALIADOS

Los informes circulantes en los círculos somerciales aseguran que las gestiones promovidas acerca de nuestro gobierno para adquisicion, por parte de los países aliados, del saldo de la nueva cosecha de cereales en este país, se hallan a punto de arribar a satisfactorio convenio.

Trátase, como ha quedado dicho, de una transacción de vastas proporciones financieras desde que van en juego alrededor de 500 millones de pesos que corresponderían a un solo compromiso comercial.

Los informes que circulan, agregan que respecto a los precios, bases sobre las cuales habran de realizarse esas operaciones, oscilan alrededor de 15 pesos para el trigo, 8 para la avena y 20 para el lino.

Como primera providencia y de acuerdo con indicaciones del gobierno, el Banco de la Nacion ha diseminado sus agentes e inspectores en los centros agrícolas para prevenir toda precipitación de carácter comercial de parte de los productores, a fin de que éstos no incurran en transacciones de sus productos con depreciación de valor respecto de las perspectivas que plantean las gestiones promovidas por las comisiones aliadas.

Astorga se muere

La formidable lucha que contra la muerte viene sosteniendo el comandante Astorga entra en su período decisivo El organismo del apóstol del vegetarismo, con ser fuerte y todo, ya no resiste y cede.

El comandante Domingo Astorga encuéntrase en estado agonizante en su finca de Guaymallén.

Un diario de la Capital ha recibido al respecto ayer el siguiente telegrama: «El Comandante Astorga adoptó ultimas disposiciones testamentarias; lega la propiedad de Guaymallén a sus hijos y ordena entierro modestísimo en su finca, donde hizo colocar un epitafio. No quiere confesarse. Hállase en estado comatoso y se cree que durará sólo algunas horas»

Desde su regreso del Paraguay, donde también se halló en estado casi agónico y después de haberse salvado, milagrosamente se dijo que Astorga vivía en su finca de Mendoza y según se creyó completaba su cura.

Los temores que inspiraron entre sus admiradores y amigos principiaban a disiparse y hasta se pensó que el mal había sido sino vencido totalmente, por lo menos dominado. Tal era la confianza en la robustez del organismo que desde hace tantos años viene luchando para demostrar que la naturaleza puede ser domada en muchas de sus exigencias.

Pero ahora parece que Astorga se muere. El hombre-apóstol ya no puede más... Su última voluntad es que no se le rindan honores.. Astorga quiere que su muerte sea tan sobria como su vida.

Movimiento obrero

Ayer a la tarde se entrevistaron con el presidente de la República dos delegados de la Federación Obrera Regional Argentina y varios miembros de la comisión mixta de huelga de los frigoríficos, a fin de explicar al primer magistrado los motivos que han tenido para declararse en huelga y a la vez para hacerle entrega de los pliegos de condiciones presentados a los directorios de los establecimientos.

El Dr. Irigoyen departió con los obreros breves instantes, prometiéndoles sus buenos oficios para llegar a una solución satisfactoria del conflicto.

—Hoy se reunirán en La Plata con el interventor Dr. Cantilo varias delegaciones de obreros de los frigoríficos, con el fin de estudiar las condiciones presentadas por los patrones, a fin de llegar a una solucion definitiva.

—Entre los documentos secuestrados a los huelguistas de los frigoríficos, figuran algunos incitando a la huelga y a la rebelion.

Personas conocedoras del ispiritu predominante en los gremios obreros ferroviarios, aseguran que el proyecto de fusión de La Fraternidad y la Federación Obrera Ferrocarrilera, asunto que debe tratarse en el congreso a celebrarse el 15 del corriente, suscita muchos comentarios y una fuerte resistencia por parte de los adheridos a La Fraternidad

Parece que al celebrarse el congreso de esta última asociacion, se tratará con preferencia ese asunto, anticipándose que la mayoría de los delegados se pronunciará en contra del proyecto de fusión.

Congreso Nacional

Sesiones extraordinarias—Ayer a la tarde fueron entregadas en las secretarias de ambas Cámaras los mensajes del del P. E. y las copias del decreto de convocatoria a sesiones extraordinarias para el 14 del corriente a las 3, p m. a fin de considerar el presupuesto general de gastos leyes impositivas y c édios suplementarios.

Se espera que ambas Cámaras efectuarán su primera sesion el día fijado por la convocatoria, pues hay 21 senadores y 65 diputados en la capital federal, número considerado suficiente para sesionar.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los días martes y viernes de 9 a 11 a. m

POR MIGUEL GARRIGA

Para el próximo mes de Enero el martillero señor Miguel Garriga realizará en el local de la Sociedad Rural su 11ª exposicion-feria de reproductores lanares, para lo cual cuenta desde ya con el concurso de varias acreditadas cabañas, entre éstas las de los señores J. M. Lopez y Hno., Dionisio Iza. Federico Weber, Floro Montenegro Braullo Bilbao, Juan Tisnés y otros.

SUELDOS DE MAESTROS

Se nos pide hagamos saber a los maestros del distrito que han llegado sus sueldos correspondientes al mes de Noviembre pasados los cuales serán abonados en el dia de mañana en el escritorio de la casa de los señores Olariaga y y Arrieta.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente:

Nacimientos: 1 mujer legítima, 1 varón natural.

Defunciones: Eustaquio Agustin Rodriguez, de 2 meses, argentino, cuartel 1°; N. de Alzaga (nacido muerto); Gregorio Saralegui de 42 años, casado, español, cuartel 3°; Miguel Buzas, de 55 años, soltero, argentino, cuartel 6°.

1 partida expedida.

NOMBRAMIENTOS

La intervencion acaba de hacer los siguientes nombramientos:

Jueces de paz titular y suplente, de General Guido, a los señores Enrique Zubizarreta y Antonio La Frossia.

Nuevo director del F. C. S.

El directorio londinense del ferrocarril del Sud, ha resuelto ascender al cargo de presidente del directorio local de la empresa a su actual vice-presidente, Sr. Fernando D. Guerrico, en reemplazo del ingeniero Guillermo White, quien se retira a la vida privada después de una actuación descollante de más de cuarenta años.

El señor Guerrico asumirá el cargo de presidente el dia 1° de Enero próximo, para cuya fecha hará efectivo su retiro el señor White.

Resultado de un remate

Damos a conocer a continuación el resultado obtenido por el martillero señor Miguel Garriga en la 10ª Exposición-Feria realizada en el local de la Sociedad Rural de ésta los dias 7, 8 y 9 del corriente:

Cábaña «La Segunda Esperanza» de los señores J. M. Lopez y Hno. Carneros: de $ 200 hasta 500.

Cabaña «San Dionisio» de señor Dionisio Iza de $ 100 a 200.

Cabaña «El Porvenir de Federico Weber, de $ 85 a 170.

Cabaña «La Argentina» de Floro Montenegro a $ 225.

Cabaña «Santa Amelia» de B. Ginocchio e hijos a $ 140.

Compradores: Miguel Etcheverri, Juan Chobandegui, Raimundo Etchecopar, Manuel García, Vda. de Irigoin y Ortiz, Julian Han, Manuel Olivera, Francisco Tetáz, Juan Aranciaga, Floro Montenegro, Beltrán Etchepare, Juan Tavela, Ramón Etchechuri, Celestino Casado, Sucesión de Pedro Alza y otros.

— —

Llamamos la atencion sobre el aviso que se publica en este número haciendo conocer los altos precios obtenidos por el señor Garriga en la venta de los carneros de la cabaña «La Segunda Esperanza» de los señores J. M. Lopez y Hno. de Fair, y que demuestran la excelente calidad de los productos de dicha cabaña.

Caja Municipal

DIA 7 DE DICIEMBRE

Entradas

Registro y Libreta—E. Wromberg 5.
Registro Civil—J. J. Lucero 2.
Sisa J. Sisini 4.
Sepultura—J. J Lucero 18.
Guia—J. S Areco é hijo 2.
Total recaudado $ 31.

DIA 10

Entradas

Archivos—M Garriga 2, A. Tetaz 2, J R. G. de Albarino 2.
Repartir carteles—E. Marino y Cia 5.
Visto bueno—C. Gorozo 1, R. Garriga 1.
6 archivos y 11 vistos buenos—R. Garriga 25
Boleto señal—A. Silva 5
Registro Civil—S. Alzaga 2, M B. de Saralegui 2, J. Bausas 2.
Sisas—J. Han 4, H. Gonzalez 4, F. Latorraca 4. E. Lamble 4, J. Fagoaga 4, M Goizueta 4, J. Morsella 4, J. Fernandez Muñoz 4 V. Colombo 4, C. Guliani 4 V. Annesi 4, E. Brunori 4, M. Pereyra 4, T. Guliani 4, J. Tehiller 2.
Transferencia—M. J Furno y Hno 10.
Guia—R. Grieco 2, M. Garriga 4, Sempé Hnos 2, F. Urquiza 2, A. J Mattenet 2.
Abasto—A. Gigena 10, R. Grieco 45, Pedro Benito 2.
Sepultura—S. Alzaga 18, M. B. de Saralegui 18, J. Bansas 18.
Alumbrado atrasado—Empresa del F. C S. desde 1° de Enero de 1907 a 31 de Diciembre de 1916 $ 5 144 08—Desde 1° Enero a 31 de Diciembre del corrte año 935. 28—Total $ 6.079.36.
Suma total recaudada en el dia: $ 6,320.36.

Policiales

Destacamento de Santo Domingo—Por disposicion de la Jefatura pasará a continuar sus servicios a la sección 2ª. de Avellaneda, el escribiente Marcos Acosta, encargado de la sub-comisaría de Santo Domingo y en reemplazo de este a sido designado al de igual categoría Manuel R. Astudillo.

A investigar

Con motivo de investigar hurto de vacunos que fué víctima el vecino del cuartel 5° Don Salvador de Arce, ha salido para dicho punto en automóvil el sub-comisario señor Molinari, oficial Carlos Allan, un sargento y un agente.

Dia Social

VIAJEROS

Para Las Armas Sr. Ricardo Valinoti.

De G. Madariaga Sr. Marcos Fontana.

LA ALTIVÉZ

La altivez es hija de la libertad. Ser altivo es ser libre, cóndor que explora las alturas y no olfidio que rastrea en las bajezas.

El hombre debe solo ser vencido por el destino y no pisoteado por el amo.

Debe el que piensa alto y sienta noble ir con la desnudez de la pobreza y no con la festoneada librea del servilismo.

Preferible es quemarse la frente en el fuego de los odios y no tiznarse con el tizón de la humillación.

Es mas hermoso y digno sentir en las plantas encallecidas por las heridas y dolores del trabajo y no caminar sobre la felpuda alfombra de la adulación.

Preferir cruzar la turba cual un Quijote de orgullo, que buscar los saludos como el Sancho del estómago.

¡Que hermoso es erguirse, solo si, libre en el alto pedestal de la altivez! ¡Que feo es ir de palanquin en la litera del favor. Y que triste, pero sublime levantar una vivienda en el cementerio de la soledad y no un palacio en el bullicio de las mezquindades ....!

Se vivira sólo pero será libre...

Ser altivo constituye, pues, ser grande, digno y triunfador.

ECOS DE UN FALLECIMIENTO

Nuestro colega «El Progreso» de Mar del Plata, al hacer cronica del sepelio del que fué Nicolás Valinoti, lo hace en la forma que transcribimos á continuación:

«Un acto imponente resultó ayer el sepelio del que en vida se llamó Nicolás Valinoti.

Ante noche a las 9. 30 llegó el cadáver a la estación vieja del ferrocarril y fué conducido a pulso por los amigos y deudos hasta la casa mortuoria calle Rivadavia 3071, donde fué levantada una severa capilla ardiente.

A la hora establecida, 9 a. m. fué condcuido ayer el cadáver, en un lujoso féretro a la iglesia parroquial, donde se ofició una misa de cuerpo presente.l

El templo estaba lleno de damas y caballeros.

Despues fué colocado nuevamente el féretro en la elegante carroza adornada con flores naturales y achones encendidos y empezó el desfile por San Martin hasta Bs. Aires y por esta al cementerio de la Loma.

Cuatro carruajes de duelo seguian al fúnebre y luego una interminable fila de coches.

En el cementario viejo el cádaver fue depositado en la bóveda de la familia de Sampietro».

—

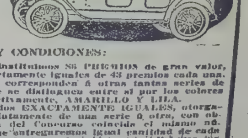
Insertamos a continuación la nómina de los que enviaron a la familia Valinoti telegramas y tarjetas de pésame:

Sociedad Italiana de Maipú, Juan José Areco, Horacio P. Areco, Martin Urtasun y fila, Jorge M. Mendez, Carlos M. Madero, Ricardo Otamendi, Pedro Alchourrón hijo, Santiago Vélaz, Cristian Haupt, Manuel Nine (hjo) Arturo Boutell, Francisca Madero de Lynch, Dr. Francisco A. Cobos, Carmen M. de de los Heros, Adela Latuada de Daneri, Margarita

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS EN LA CIUDAD DE Bahia Blanca

86 VALIOSOS PREMIOS
DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos



BASES Y CONDICIONES:

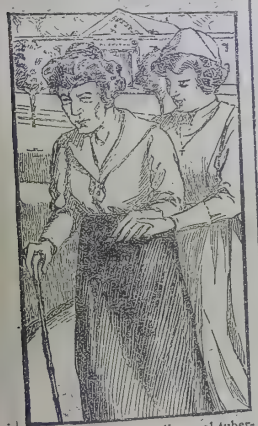
1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.
2.a—Las dos series de premios corresponderán á otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre sí por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO y LILA.
3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie ó otra, con objeto de que á la clausura del concurso coincida el mismo número en ellas; es decir, que entreguemos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.
4.a—Los cupones serán canjeados UNICAMENTE por etiquetas rectas de los Cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de una serie de premios.
5.a—El sorteo de las dos serie se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio á los dos cupones de las series A. y B., que ostenten igual número.
6.a—Este concurso se inicia el dia 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el dia 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahia Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro 5 de Agosto Público de esta ciudad.
7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la liberación de las etiquetas que se reciban, levantaré actas por Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES.—Rogamos á los Sres. interesados que no rasguen las Bahia Blancas que utilicen para sus envios de etiquetas ni correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.
Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cía., Ltda.
CONCURSO "43" — Calle BROWN 37 (Bahia Blanca)

Latuada de Tani, Santiago J. Brie, María Luisa E. de Elizaran, Antonino M. Cabo, Carlos Rodriguez Bustamante y Sra, Dr. Juan M. Beltrami, María Bergara y flia. Roman Moreno, Manuel C. Reguera, Cecilio Saenz y flia, María de Bourg, Aurora M. de Diaz, Juan Capdevillé y flia, Pedro Boly y flia, David Alexander y flia, Manuel Menendez y Sra, Manuel Urrizola, Pascual Capandegui y flia, Mariana D. de Zabala, Miguel Moran, Juan Camele y flia, María A. de Gramática, Anselmo E. Besio, Miguel Garriga, Domingo Larre, Saverio Zerillo y Sra, Antonio Mondani, Manuel Casielles Algara, Joaquin Menendez, y flia, Gregorio Argel y Sra, Luis Fontanetto y flia, Gervasio Cabrera y flia, Mariana B. de Moleres y flia, M. Capdevillé Recalde Nicolás, Tancredi y Sra, Familia de Maiztegui, Pedro Diez, y Sra, Marcos Acosta y Hnas, Martin Lostra y flia, Miguel Bordalejo y flia, Jacinta J. De Bertarelli, Rene Arigonia, Juana O. de Guruceaga y flia, Luis Outin, Juan O. Salaberry y Sra. Mauricio Rios y flia, Angel Catoisra, Ernesto Bidou, y Sra, Luis Laferriere y flia, Modesta Escudero, Juan de la fuente y Sra, Luciano Camino, Devecchi y flia, Juan fontanetto, Familia de Izturiz, Felix Perotto y Sra, Lorenzo Lagrava, A. Rigamonti y flia, Juan Bidou y Sra, Cilene Parizzi y flia, Esteban Parizzi.

¡PERDIDA TODA ESPERANZA—CONTRA LA TUBERCULOSIS! KINAZYME



"Deseo dedicar unas líneas al tuberculoso para el cual se me enviaron 500 tabletas de Kinazyme era una enferma, su caso avanzado de postración nerviosa; había perdido el apetito, las esperazas de alivio y todas sus ilusiones. Comencé el tratamiento dándole cuatro tabletas, tres veces al día; después tres tabletas, tres veces al día; y, por último, dos tabletas, tres veces al día. El apetito mejoró desde el primer momento; pero las fuerzas volvieron más despacio, lentamente. En la actualidad, el apetito es normal, y la enferma, que aumentó diez libras de peso, puede caminar sin fatiga alguna. Al mismo tiempo, las molestias del pecho han desaparecido, la expectoración disminuye y la tos ya cesando. Aunque se había perdido toda esperanza, la enferma se curó."

La KINAZYME es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES: HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías

DEPOSITOS—Buenos Aires, Badaraco y Bardin—Bereterviele Leonardini y Cia.—Carabelli y Bunos, Propietaria Americana.—Mohr Ey Souiry Cia.—H. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Bac.—H. Soldati y Cia.—Troiano y Garcia Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Troiano y Garcia Cia.—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina 4 Telef. 2

MAIPU

AGUA COLONIA

La Constancia

DELICIOSA para tocador

IDEAL para el baño

No debe faltar en ningun hogar

SE VENDE EN LA

Gran tienda La Galli

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Llegará proximamente

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

SABADO 15—«Federacion o muerte» o sea «Bajo la tiranía de Rosas»—12 actos 40 partes

Es la más grandiosa pelicula nacional y que mas éxito ha otenido en los teatros bonaerenses.

ARGUMENTO

La acción se inicia en el «Rincón de Lopez» estancia de Don León Ortiz de Rozas Aurelio Gazcón, un peón de la estancia, injustamente agredido por el capataz Velázquez, le dá muerte de una puñalada y huye sobre la montura de su víctima. En circunstancias que llega a su rancho, muere su mujer. Después de darle sepultura con su pequeña hija Clara al pié de un sauce llorón, Gazcón se interna en la Pampa, huyendo de la justicia de los hombres.

La miseria lo convierte en cuatrero, y un dia, mientras ejecutaba un abigeato en la estancia «Los Cerrillos» es sorprendido por don Juan Manuel de Rozas, quien lo hace azotar en castigo; pero al saber que fuera el mismo que diera muerte al capataz Velázquez, su jefe que lo había intrigado con sus padres lo premia dándole un puesto de ovejas y poniendo a su hija Clara al cuidado de la negra Candelaria, persona de su confianza.

Dos años después, Rozas inicia su campaña contra Lopez y entre su tropa figura Gazcón. El curandero Mamerto persigue a Clara con villanos propósitos, pero ésta enamorada de Leandro Osuna uno de los más fieles amigos del Gral. Lavalle, lo rechaza despectivamente, por cuya causa el sombrio personaje jura vengarse.

El fusilamiento de Dorrego origina la división entre unitarios y federales, Mamerto intenta asesinar a Leandro, pero sale de la emboscada con una pierna rota y el unitario ileso. Ya en Buenos Aires, Rozas es elegido Gobernador con la suma del poder público y Mamerto es un sereno de la Santa Federación.

Leandro Osuna es perseguido por la Mazorca, la que un día penetra a su hogar y asesina a su indefensa madre. El victimario es Mamerto, quien de este modo comienza su venganza. Leandro huye a Montevideo, y después de un tiempo, atraido por el amor a Clara, vuelve a Buenos Aires, donde es hecho prisionero y arrojado en la tétricra cárcel de Santos Lugares. Después de muchas peripecias logra evadirse conjuntamente con Gazcón, que había caído en desgracia pues debido a intrigas de Cuitiño, Rozas le había retirado su favor.

Por último huye con Clara para realizar su sueño de felicidad.

Nota:—Debido al alto costo de la película se ha resuelto establecer una entrada de $ 1.00 m/n. Se invita al público a retirar con anticipacion las localidades para esta funcion pues en caso que no lleguen las entradas retiradas a cubrir los gastos de alquiler de la película, la empresa Montesano se reserva el derecho de suspender su exhibicion.

EMPRESA MONTESANO

U. Telefónica 52

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.

Calle Vicente López, 454.

MAIPU

Andres M. Caruchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA "LA MODERNA"

DE

Sebastian Spapé

Miguel Garriga

En la 10ª Exposicion Feria de Carneros, realizada en Maipú, los dias 7, 8 y 9 del corriente, ha vendido de la cabaña

La Segunda Esperanza" de los Sres. J. M. López y Hno. de Fair

los siguientes productos:

2 carneros a campo a $ 250 cada uno al señor Raimundo Etchecopar.

2 iden. a galpón a $ 400 c/u, al señor Beltran Etchepare.

4 iden. a galpón a $ 500 c/u, al señor Floro Montenegro para su cabaña «La Argentina», lo que demuestra la bondad de sus productos, pues *es la primera vez que concurre* a las Exposiciones de Maipú.

Excepcional operaciòn

Las personas que deseen adquirir dos garantidos especificos, no deberán prescindir del

Extracto de Tabaco "La Honradez" y el Lombricida "El Australiano"

El primero es para curar la sarna en los lanares, etc. y no admite competencia en los resultados que se obtienen al empleario curando a mano y muy especialmente en los baños. Se puede hoy considerar uno de los primeros en esta aplicación, o sea, para los baños.

El segundo también tiene propiedades virtuosas, contra la lombriz: en los lanares, yeguarizos, etc., siendo también mundialmente famoso por sus resultados sumamente positivos.

EXCEPCIONAL OPERACION, harán los utilizadores, consiguiendo estos especificos en los precios actuales, máxime a la vez, si tenemos en cuenta los elevados precios que otros se hacen pagar.

Pueden Vds. hacer sus pedidos en la Representación y Depósito de la «OFICINA COMERCIAL»

MADERÓ 591—U. T. 39—MAIPÚ F. C. S.

NOTA:—Se compran latas vacias de nafta, kerosene y galletitas cualquier cantidad.

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

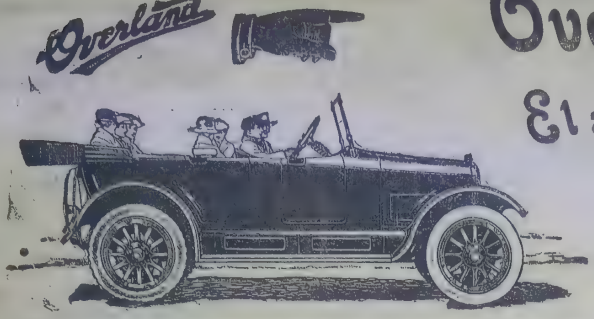
— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú. *f. c. s.*

Overland



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automoviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos
Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés, etc.

Precios reducidos

A. J. Mattenet y Cia.

MAIPU - F. C. S.

Panaderia "El Progreso" de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

YERBA VIRGEN SUPERIOR

ESPECIAL PARA MATE AMARGO

RIGOLETTO

ENVASES HERMÉTICOS

LATAS de 5 o 10 KILOS

Cilindros, Barricas o Paquetes de 1 Kilo

DURACIÓN, CALIDAD Y GUSTO

son sus principales propiedades, garantizadas por nuestra firma

E. MACKINNON y COELHO

VICTORIA 2666 BUENOS AIRES

Molins y Camino

15 remate féria

En Maipú

El dia 20 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Correo San Simón

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias. 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU – Dirigirse casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

Caballo extraviado

Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca además tiene esta contramarca o de con 40 Maipu

A quien lo entregue noticias le gratificaré pesos «La Tablada» F.C.S.

Ignacio Landaburu

Rifa postergada

Se hace saber a los poeedores de tarjetas de la rifa de un sulky que debe jugarse por la Loteria Nacional de Navidad, que ha sido postergada para la última jugada de Marzo de 1918.

GERMAN IBARRA.

Adolfo Bullrich & Cia.

Buenos Aires

6.000 VACUNOS

El Monte Veloz, F. C. S.

Haciendas especiales en clase y estado, en su mayor parte mestiza Durham, sola marca del establecimiento Juan Geronimo del señor Benjamin Muñiz Barreto.

A los interesados en adquirir buenos lotes de novillos y vaquillonas, recomendamos especialmente los lotes de novillos de año, y vaquillonas de 1 y 2 años, que se ofrecen en esta venta que realizaremos de acuerdo al siguiente detalle:

1.000 novillos Durham de año, mochos especiales en clase y estado
800 novillos Polled Angus, de año, especiales en clase y estado
500 novillos cuarterones y criollos de 3 y 4 años
500 novillos Durham de 2 y 3 años, especiales
100 novillos Holstein
250 vacas Durham con 250 crias al pie.
250 vacas Durham servidas
300 vaquillonas Durham de 3 años.
1.200 vaquillonas Durham de 2 años, muy buenas.
800 vaquillonas Durham de año, especiales
80 toros Shorthorn

Del establecimiento Luis Chico, del Sr. Eduardo Zuberbühler
250 novillitos de 1 año arriba
250 vaquillonas de 1 año arriba

Haciendas de alta mestizacion hijos de vacas del establecimiento 7 de Diciembre del Sr. Domingo Ayarragaray.

La venta se realizará:

El Miércoles 12 de Diciembre

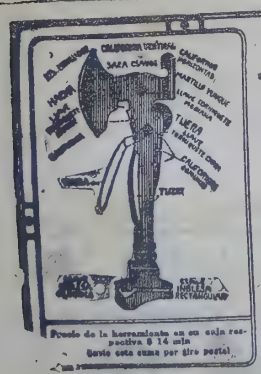
a las 11 a. m. - Enseguida de la llegada del tren de Plaza.

El remate se efectuará en las inmediaciones de la estación, con las haciendas a la vista debidamente clasificadas en lotes.

Comision 4 % en haciendas generales y 6 % en reproductores a cargo de los compradores.

Otros informes por carta o personalmente en nuestra casa Florida 275, Buenos Aires.

ADOLFO BULLRICH & Cia.



CERCADOR FLORAL

Herramienta Múltiple Util

DE ACERO ESPECIAL DEL MEJOR TEMPLE

MANUABLE LIVIANA y ELEGANTE

Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehiculo de campo

Premiada por Gobiernos Europeos y Americanos

PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA NO. 17.084

Esta Herramienta única en su género confonde: Hacha, Destornillador, Sacaclavos, Martillo, Yeaque, Cuchillo, Tijeras para cortar alambre, Llave inglesa rectangular y cilindrica.

Precio de la herramienta en su caja respectiva $ 14 m/n

Envio esta suma por giro postal

Unicos Importadores: VILARÓ Y CIA - 168 - PERÚ - 168

BUENOS AIRES

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lapiz garantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilisimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

Año XVI—Número 4469 MAIPU Miercoles 12 de Diciembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 125.000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZADO " 62. 194.475
FONDO DE RESERVA: " 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañuelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear. Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos Eu efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 3[1 ojo trimoesral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados,

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oio y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
" á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

La imprenta LA VOZ

Es la que mas trabaja—¿Porqué?—Porqué es la que MEJOR trabaja.

— MAIPU —

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y á precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA
"LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó

Madero N° 343 — Maipú
MAPIU—F C. S.

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

e24my. **Maipú**

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA siantes pedirme precios a mi
Recibo órdenes: MITRE 644

EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T.5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas

Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
(General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ells

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **biciceta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia asoluta en todos los trabajos.

"La Galli" -

Tienda, Mercería, Sastrería, Zapatería,

Sombrerería, Perfumería y Talabartería

de CASIMIRO J. GALLI & Cia.

Habiendo llegado la época en que efectuamos nuestras grandes LIQUIDACIONES anuales y contando con el inmenso surtido de artículos que hemos comprado y recibido directamente de las Fábricas Europeas y Nacionales sin intermediarios de ninguna clase que son los que encarecen el artículo, la CASA GALLI siguiendo la practica establecida de rebajar cada vez mas los precios de las mercaderías, en todas sus importantes sucursales resuelve: iniciar

desde hoy Sábado la Semana de Galli

OCHO DIAS de grandes rebajas que demostrará una vez mas que solo la potencialidad comercial de la CASA GALLI permite vender mercaderías inmejorab es a *Précios que no admiten competencia.*

LIQUIDAREMOS UN GRAN LOTE DE RESTOS

SALDOS DE CALZADOS

Loteria Nacional

Correspondió el premio mayor al número 15.655.

Con 10.000 $ el núm. 24.518,

Con 5.000 $ los núm. 18.352 y 17.274.

Con 2.000 $ los núm. 10.035, 6508 5446, 7293 y 20382.

Con 1.000 $ los núm. 12390, 26.936, 13.109 11 757, 17616, 9687, 13.003, 20.234, 8327, 9686.

En el mercado central de frutos

La huelga del personal del Mercado Central de Frutos y de las barracas de lanas y cueros prosigue en el mismo estado.

Los obreros y empleados han presentado a la dirección de ese establecimiento un nuevo pliego de condiciones, en el que han sido modificadas, reduciéndolas, algunas de sus pretensiones, asi que la solución del conflicto está librada por el momento, a la resolución que adopte el directorio de la mencionada institución.

Escolares

La Dirección General de Escuelas ha producido un cambio y nombramiento en el personal docente de las Escuelas de este distrito en la siguiente forma:

La Directora de la Escuela N° 8, Señora Peliciana C. de Rosas pasa a desempeñar el mismo puesto en la Escuela N° 5 (San Simón); para la Dirección de la N° 8 ha sido designada la maestra de año de la N° 1 señorita Modesta Escudero y para ocupar el puesto que deja ésta, fué nombrada la Sra. Maria Teresa D' Giano de Allan.

La designación de la señorita Escudero, importa un ascenso que la autoridad escolar local, sin mediar innfluencia ni pedido alguno, ha creido premiarla por su contracción a la educación y competencia con esa designación, proponiéndola á la superioridad para el cargo que entrará a desempeñar en lo sucesivo.

En cuanto al nombramiento recaido en la maestra Normal señora de Allan, podemos agregar que es una maestra competente, con algunos años puestos al servicio del magisterio y que sabrá dar amplio cumplimiento a su misión.

El Doctor Juan J. Barbieri fue nombrado medico escolar «ad honorem» de este distrito.

Caja Municipal

DIA 29 DE NOVIEMBRE

Entradas

Repartir carteles—S. Figoli 1, C. J. Galli y Cia 5, E. Marino y Cia 2.

Registro—E. Wromberg 2.

Boleto señal—J. E. Fahey 15.

Alumbrado y Limpieza—P. D Correa 200.

Derecho de cementerio—V. Montes 15.

Guias—A. J. Maltenet y Cia 2, C. D'Amore 4, F. Isla 2, N. Arce 2, J. E. Fahey 1.

Total recaudado $ 252.

Espectáculos

LOS REZAGOS DE LA PAMPA

Este cuarteto que ha debutado el jueves con bastante éxito en el cine Regina-Perla,—llamando la atención del público por sus pintorescos y tradicionales canciones y bailes, genuinamente nacionales, que contribuyen a mantener latente el amor a nuestra tradición,—anuncian para esta noche, y mañana a la tarde y a la noche, variados y atrayentes programas, figurando en ellos nuevas canciones, estilos y bailes nacionales en los cuales los componentes del cuarteto, los hermanos Figoli, Otati y Sprovieri lucirán una vez mas sus habilidades en los diversos numeros que les corresponda desempeñar, y en los cuales, como en la primera noche, cosecharán muchos aplausos.

Por el biógrafo se exhibirán selectas películas.

CINE «DEL PUEBLO»

Una película que llamará sin duda la atención del público es la que se pasará esta noche por el telón en el cine «Del Pueblo». Se trata del cinedrama de la Fox-Film titulado «Sonata de Kreutzer» tomada de una obra del Conde Tolstoi y que es magistralmente interpretada por las reinas del cine Nance O'Neil y Theda Bara, que realizan en esta obra una verdadera creación.

Amenizará la función la orquesta Belfiore.

—Mañana domingo habrá dos funciones. La primera al matinée en la que se exibirá la película cómica de la Fox-Film, titulada« Uno de tantas tantos» en 2 actos por el cómico Hangkan.

En la sección nocturna se exhibirá la película,—tambien de la Fox—titulada, «El celebre escándalo» drama que da lugar a escenas emocionantes y en el cual figura como principal protogonista la eminente actriz Betty Nansen.

Dia social

VIAJEROS

A Pirán señor Luis O Chiesa y señora.

Al mismo punto señor Ventura Camino.

RETRETA

A la hora de costumbre concurrirá mañana a la plaza San Martin la banda de música «La Popular» que ejecutará un selecto repertorio de piezas musicales.

CULTOS RELIGIOSOS

El próximo 8 de Diciembre tendrán lugar en la iglesia de la parroquia, los cultos religiosos en honor de María Inmaculada, de acuerdo con el siguiente programa:

A las 7 a. m.—Misa rezada con acompañamiento de armónium y cánticos sagrados.

Primera comunión de los niños de la parroquia.

Los acompañarán al sagrado banquete las congregaciones y demás fieles.

Plática alusiva al acto.

A las 9 a. m.—Solemne misa que interpretarán las alumnas del Colegio José N. Rodriguez.

A las 5 p. m.—Procesión, sermón de ocasión, renovación de las promesas bautismales, consagracion a María.

Solemne «Adios a la Virgen» por las Hijas de María.

PROFESIONALES

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 6106), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548. U. TEL. 15

MAPIU—F C. S.

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.

Calle Vicente López, 434.

MAIPU

Andres M. Caruchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina Telef. 22

MAIPU

Romeo F. Roveda

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Representante en este deoartamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.

Bs. Aires N° 569—Dolores f. c .s. 27d.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 548—U. Telef15

MAIPU

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?

Publiquen un aviso en "LA VOZ"

Se vende una [illegible]

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

Hoy y mañana

Colosal programa cinematográfico

Ultimas funciones

Del celebrado cuarteto nacional

Los Rezagos de la Pampa

Cantores, guitarreros y vailarines

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

Excepcional operaciòn

Las personas que deseèn adquirir dos garantidos especificos, no deberán prescindir del

Extracto de Tabaco "La Honradez" y el Lombricida "El Australiano"

El primero es para curar la sarna en los lanares, etc. y no admite competencia en los resultados que se obtienen al emplearlo curando a mano y muy especialmente en los baños. Se puede hoy considerar uno de los primeros en esta aplicación, o sea, para los baños.

El segundo también tiene propiedades virtuosas, contra la lombriz: en los lanares, yeguarizos, etc., siendo también mundialmente famoso por sus resultados sumamente positivos.

EXCEPCIONAL OPERACION, harán los utilizadores, consiguiendo estos específicos en los precios actuales, máxime a la vez, si tenemos en cuenta los elevados precios que otros se hacen pagar.

Pueden Vds hacer sus pedidos en la Representación y Depósito, de la «OFICINA COMERCIAL»

MADERÓ 591—U. T. 59—MAIPÚ F. C. S.

NOTA:—Se compran latas vacias de nafta, kerosene y galletitas cualquier cantidad. v15,D

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA "LA MODERNA" DE Sebastian Spanó

Madero N° 545 — Maipú

Aprendiz

HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herrería de Esteban Parizzi —MAIPU.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz garantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Correo San Simón

HORARIO

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los días: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los días: 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU—Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

Sirvienta

Para una estancia próxima a Maipú, se necesita, de 15 a 18 años

Tratar en la calle Madero 195, (localidad).

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

Mañana JUEVES—Debut del dueto napolitano

Los Musumeci

BIÓGRAFO—Múros de Jericó—5 actos, 25 partes
Por C. Witney

PROXIMOS ESTRENOS FOX

SÁBADO 15—Pasión avasalladora—5 actos, 25 partes.
Por C. Witney

DOMINGO 16—AL MATINÉE—Su combate de amor
2 actos—10 partes—Cómica—por Hank Man

SECCIÓN NOCTURNA—El secreto de una novia
6 actos—50 partes—por Virginia Pearson

ACTUALIDAD

Guera Europea

LA TOMA DE JERUSALEN

Las últimas informaciones recibidas de Palestina anuncian que las banderas aliadas flamean sobre Jerusalen.

Los comandantes inglés, francés é italiano han hecho su entrada solemne en esa capital.

Despues de 830 años, la Ciudad Santa volviendo á manos de los cristianos, es nuevamente libre.

El alcance militar de la victoria es incontestable, debido sobre todo á la toma de la base turca del ejército en Egipto que amenaza la la vía férea de Damasco á Medina, cuya importancia es grandiosa.

La pérdida de Jerusalem, que viene despues de la de Bagdad y de los lugares santos de Arabia, dará un golpe singular al kalifa geringuizado de Contantinopla, y quizás un golpe más terrible á la influencia alemania en Turquía.

Patentes para 1918

La dirección de rentas ha hecho fijar en las oficinas de valuación de la provincia avisos por los que se comunica a los contribuyentes los plazos establecidos en el decreto de octubre último, sobre pago de los impuestos fiscales que regirán en 1918, los cuales estarán subsistentes en virtud de la disposición de la ley de presupuesto que lo decía así.

Durante el mes de enero se cobrarán las patentes fijas y la primera cuota de los impuestos a los alcoholes, naipes y tabacos; en febrero, la primera cuota de los impuestos territoriales y de desagües; en mayo, el impuesto al capital en giro; en junio la segunda cuota de las patentes a los alcoholes; en agosto, la segunda cuota de los impuestos territoriales.

Los que no satisfagan dichos impuestos en los plazos establecidos incurriran en las multas que fijan las leyes respectivas.

De la zona

La intervención ha nombrado jueces de paz de Coronel Vidal a los señores Manuel Fariña (hijo) y José M. Mallo, titular y suplente, respectivamente.

—

Han sido designados jueces de paz de General Pirán los señores Hernan Videla y Fernando Bidabehere.

—

Se ha hecho cargo de la comisaría de padrón de General Guido el señor Juan Miguel Echeverría, quien ha instalado su despacho en las oficinas del juzgado de paz

—Ha sido bien recibida la designación del señor Enrique Zubiarreta para el cargo de juez de paz

—

Vecinos de General Madariaga solicitan la cooperación de la intervención, para el arreglo del camino que une ese pueblo con la estación Juancho.

El alumbrado eléctrico

AUMENTO DE LA TARIFA

El comisionado municipal señor Martin Rappallini ha recibido de la empresa de la usina local de luz eléctrica, la nota que transcribimos mas abajo y en la cual dicha empresa solicita autorización para elevar el precio de la corriente eléctrica, de $ 0.40 el kilowat, que se cobra actualmente,—a $ 0.50, alegando para ello el aumento del combustible, aceite, piezas de repuesto, materiales de electricidad, etc.

Tenemos entendido que el comisionado estudiará detenidamente este asunto a fin de resolver en consecuencia

—

He aqui la nota a que hacemos mención:

Maipú, Diciembre 12 de 1917—*Al Sr. Comisionado municipal D. Martin Rappallini*—Presente: Cumpliendo con el artículo 12 del pliego de condiciones-base del contrato que esa H. Municipalidad estableció para la instalacion del alumbrado público la Empresa que suscribe, se presenta ante el Sr. Comisionado, solicitando auto izacion para llevar, con carácter transitorio, a cincuenta centavos m/n. de c/legal, el precio del kilowat de corriente para los consumidores sometidos a medidor.

Aunque de los términos de la propuesta de nuestros antecesores, pudiera interpretarse que era condicion del contrato, no exceder el precio (0.40) de cuarenta centavos m/n. de c/legal; la facultad acordada a esa Municipalidad, de aceptar y autorizar nueva tarifa, lleva tácita la de exceder ese límite.

No escapará al criterio del señor Comisionado, que los contratantes no pudieron prever la situacion actual que ha trastornado por completo todo anterior cálculo.

Las razones que nos obligan a solicitar este pequeño aumento, son las siguientes:

En primer lugar, por el excesivo precio alcanzado en la actualidad por el petróleo de Comodoro Rivadavia, el que ha sufrido un aumento del 40 %, como asi también, los aceites, materiales eléctricos en general y piezas de repuesto; éstas es ya casi imposible conseguir as en Buenos Aires, pues no se traen del extranjero y es necesario construirlas en el país, con el consiguiente aumento.

Todas las usinas de la República, no titubeamos en afirmarlo, han establecido tarifas superiores á la que actualmente rige en Maipú. En todos los pueblos de la Provincia se cobra alrededor de 0.55 m/n el kilovat.

Será justicia acceder á nuestro pedido, mas aún dado el carácter de trantorio que á el se le dará, comprometiéndonos desde ahora a volver á las actuales tarifas en cuanto la carestía de los artículos de producción desaparezca.

Saludamos al Señor Comisionado con nuestra más distinguida consideración S. S. S.

José J. Goenaga y Cía.

Noticias

EXAMENES DE MAESTROS

En catorce de las escuelas normales populares de la provincia han comenzado los exámenes de fin de curso. Según informaron en la direccion de escuelas, la tarea se ha iniciado sin tropiezos, no obstante las dificultades inherentes a su organizacion.

Los exámenes en la Escuela Normal Popular de ésta, se realizarán en la segunda quincena del presente mes.

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los días martes y viernes de 9 a 11 a. m.

Los obreros ferroviarios

Dictado el reglamento de trabajo para telegrafistas, el resto del personal ferroviario,—empleados de administración, personal auxiliar de servicios de restaurant, cocina y camareros,—ha comenzado la discusión del reglamento para el trabajo de cada una de sus secciones, con el director general de ferrocarriles y con el ministro de obras públicas

Antes del 20 del corriente se dictará por este ministerio el decreto incluyendo en la reglamentación general, los que legislarán ahora el trabajo del personal nombrado, al cual hasta este momento no se le consideró como personal ferroviario propiamente dicho.

La convención radical

La comisión designada para estudiar las reformas introducidas en la carta orgánica y programa del partido Radical de la provincia de Buenos Aires, tiene ya muy adelantada esa tarea, la que quedará terminada el viérnes próximo.

Como se sabe, estas reformas serán aprobadas por la convención de la provincia en la asamblea que celebrará el 17 del corriente en La Plata, acto en el que se procederá a elegir y proclamar los candidatos que sostendrá el partido en las próximas elecciones de gobernador y vicegobernador, para el próximo período constitucional.

El Club Alemàn

En el sumario instruido por el juez doctor Dominguez, secretaría Escalante Echagüe, con motivo del incendio del Club Alemán de Bs. Aires los peritos designados con el fin de justipreciar los perjuicios causados presentaron su informe, en el que detallan los destrozos ocasionados, que aprecian, en total, en la suma de 22.788 pesos moneda nacional.

El juez resolvió ayer levantar la vigilancia existente en dicho club y ordenar la entrega del mismo a sus autoridades.

Nueva Sociedad Española de S. M.

Con motivo de las divergencias que se han producido en el seno de la Sociedad Española de S. M. de ésta, y que son del dominio público, un múcleo de socios ha resuelto separarse de esa sociedad y constituir una nueva, con el mismo caracter y los mismos fines que aquella. Al efecto se ha formado una comisión provisoria, la que, con el mayor éxito, ha iniciado sus trabajos contando hasta la fecha con un buen número de adherentes.

En una asamblea que se celebrará el 1° de Enero se echarán las bases de la nueva sociedad y se designará la Comision Directiva efectiva para el ejercicio del año próximo. Al mismo tiempo se confeccionarán el Estatuto y Reglamento social, para de inmediato comenzar a llenar los fines que se proponen sus iniciadores

Un caso curioso

Dias pasados en todo el Brasil circuló el rumor de que el gobierno se proponia prohibir terminantemente desde el próximo mes de enero y mientras durase la actual situación internacional, los casamientos de los ciudadanos en edad militar.

¡Catatrófico!

Esta versión, que aún no se ha confirmado, pero que sigue como el primer dia de su aparición preocupando a toda la muchachada brasileña en situación de casorio, ha originado un curioso fenómeno: en las ultimas semanas los novios han ido hasta dormidos a las oficinas del civil para casarse registrándose los enlaces de jóvenes por centenares. Un telegrama de Rio Janeiro termina diciendo: «El sábado ultimo ha marcado el record de los enlaces en esta capital, con un total de 224.»

Policiales

La policia de Dolores realiza algunas diligencias relacionadas con el delito cometido en Santo Domingo con la menor de ocho años Monserrat Ciuró, perpetrado por el sujeto Pablo Alvarengo, que se halla detenido en la comisaria de aquella ciudad.

Caja Municipal

DIA 11 DE DICIEMBRE

Entradas

Archivo—P. Palavecino 2.

Repartir carteles—C. A de Tabacos 5, E. Molins 4.

Sisas—B. Mari 4, A. Latorraca 4, F. Sario 2, V. Gianneo 2, T. Bufarini 2.

Abasto—R. Grieco 30, A. J. Pajón 10.

Total recaudado $ 65.

Espectáculos

Cine "Del Pueblo"

LOS MUSUMECI—Mañana debutará en este cine el aplaudido dueto cómico napolitano «Los Musumeci», que tanto éxito alcanzó el año pasado actuando en el ex-cine Trrráquete.

El inimitable Musumeci, así como su esposa, al presentarse nuevamente ante el público maipuense, lo hacen con un nuevo y selecto repertorio de canzonetas napolitanas, romanzas y duetos cómicos que harán pasar al público gratos momentos de expansión.

Los Musumeci se proponen realizar una corta temporada en el cine Marino, iniciando sus espectáculos en la función de mañana, por lo que es de esperar que el público no perderá la oportunidad de pasar un momento de hilaridad oyendo los chistes y salidas cómicas de Musumeci, secundado eficazmente por su esposa que posee una linda voz, clara y armoniosa.

Los números de «Los Musumeci» serán intercalados por el biógrafo exhibiéndose la notabilísima película titulada «Los muros de Jericó» en 5 actos y 25 partes, que constituye unos de los éxitos artísticos y fotográficos de la «Fox-Film Corporation».

El argumento de este film se desarrolla primeramente en un pueblo de Estados Unidos habitado por mineros que llevan una vida inculta, llena de tentaciones y peligros, para continuar después en los círculos aristocráticos de Londres, donde imperan la intriga, la hipocresía, el cinismo, el juego y la disipacion.

Tan selecto programa ha de atraer mañana al cine «Del Pueblo» una numerosa concurrencia.

Dia social

VIAJEROS

A Buenos Aires señor Paulino Camino.

Para Ayacucho señor Tomás Argel.

De Buenos Aires el señor Mariano Marquéz.

Del mismo punto señora Delfina R. de Rodriguez y su hija señora Alberta R. de Olariaga.

CERTAMEN CATEQUÍSTICO

Se nos pide la publicación de lo siguiente:

«Llamó sumamente la atención el certamen catequístico que se desarrolló en nuestro templo local, en medio de un ambiente de marcada atención de parte de los espectadores, que eran muchos y de íntima satisfacción de parte de los niños, que contestaron con mucho aplomo y serenidad.

Los premios se adjudicaron a los niños siguientes: Juana Lareu, Josefina Pensa, María Arropea, Delia Sasiain, Josefa Eyharchet, Juana Indart, Delia Giorgis, Antonio Chiesa, Juan Passini, Luis Cepeda, Rodolfo Rago, Luis Alegre, Antonio Mari».

ECOS DEL FALLECIMIENTO DEL SEÑOR VALINOTI

Continuamos publicando hoy, la nómina de telegramas y notas de condolencia recibidas por la familia Valinoti con motivo del fallecimiento del señor Nicolás Validoti.

Alejandro Madero, Carlos A. de Olazábal, Alberto de Alzaga, Angel A. Vela, Dr. Eusebio Salazar y Sra., Dr. Samuel de Bustamante, Gontareti e hijos, Parada y De Franc, Francisco y Rufino Barrionuevo, Eduardo M. Ione, Juan Bourg Teresa B. de García y fila., Cristián Altkelt, Cayetano Suescun, José y Juan Salaberry, Félix E. Meitin y Sra., Juan Ibarzabal y fila., Guillermo Arias y fila., Feli-

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS EN LA CIUDAD DE Bahia Blanca

$6 VALIOSOS PREMIOS

DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos

BASES Y CONDICIONES:

1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.

2.a—Las dos series de premios corresponden á otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre sí por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.

3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie ó otra, con objeto de que á la clausura del Concurso coincida el mismo número en ellas; es decir, que entregaremos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.

4.a—Los cupones serán canjeados UNICAMENTE por etiquetas vacías de los Cigarrillos "48" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de una serie de premios.

5.a—El sorteo de las dos serie se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B. que ostenten igual número.

6.a—Este concurso se inicia el día 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el día 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahia Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.

7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la declaración de las etiquetas que se reciban, levantará acta un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES.—Rogamos á los Sres. interesados que se radiquen en Bahia Blanca y que utilicen para sus envios de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cía., Ltda.
CONCURSO "48" — Calle BROWN 37 (Bahia Blanca)

El calzado
Mayordomo
es superior á todos porque
se fabrica con los mejores materiales
y sin carton.
¡Probarlo es convencerse!
SE VENDE EN LA GRAN TIENDA **La Galli**

A LOS NUEVE AÑOS DE CASADA TUVO UNA HERMOSA CRIATURA

"Una señora, casada durante nueve años, nunca estuvo embarazada. Tanto ella como su marido estaban ansiosos de tener un hijo, y la recetó el HORMOTONE con objeto de estimular la secreción ovárica. Tres meses después la señora estaba encinta, y en la actualidad es madre de una hermosa criatura. Los efectos del medicamento fueron totalmente satisfactorios."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de los animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:
SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.
KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.
TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.
Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPOSITOS—Buenos Aires, Badaraco y Barolin—Bertelervide Leonardini y Cía.—Carabelli y Hnos. Droguería Americana.—Moine y Soultrnac.—P. Soldati y Cía.—R. C. Muller, Stigliano y Cía.—Sucesión Diego Gibson.—Tronge y García—Agentes generales Miller y Cía., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martín Rappallini.

REGINA - PERLA
Cine ideal para familias

HOY—Gran estreno American Film
«Ladrones de niños» 8 partes—«Cabaña y corazón», 5 partes—«El niño que ladra», en 4 partes.

EL VIERNES—«En el límite del Nlovana», 12 partes—«Camilo cazado de osos», 2 partes—«La primavera en el Japón»—Natural, en colores PATTÉ

SABADO 15—«Federacion o muerte» o sea «Bajo la tiranía de Rosas»—12 actos—40 partes
Es la más grandiosa pelicula nacional y que mas éxito ha otenido en los teatros bonaerenses.

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

Excepcional operaciòn

Las personas que deseen adquirir dos garantidos específicos, no deberán prescindir del

Extracto de Tabaco "La Honradez"
y el Lombricida "El Australiano"

El primero es para curar la sarna en los lanares, etc. y no admite competencia en los resultados que se obtienen al empleario curando a mano y muy especialmente en los baños. Se puede hoy considerar uno de los primeros en esta aplicación, o sea, para los baños.

El segundo también tiene propiedades virtuosas, contra la lombriz: en los lanares, yeguarizos, etc., siendo también mundialmente famoso por sus resultados sumamente positivos.

EXCEPCIONAL OPERACION, harán los utilizadores, consiguiendo estos específicos en los precios actuales, máxime a la vez, si tenemos en cuenta los elevados precios que otros se hacen pagar.

Pueden Vds. hacer sus pedidos en la Representación y Depósito de la «OFICINA COMERCIAL»
MADERÓ 591—U. T. 59—MAIPÚ F. C. S.

NOTA:—Se compran latas vacias de nafta, kerosene y galletitas cualquier cantidad.

DENTISTA
CLINICA DENTAL ATENDIDO POR LA PROFESORA
CECILIA BOSCHI
Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médica de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor .etc. etc.
Empleo en todas las operaciones, los últimos procedimientos científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Llegará proximamente

pe Menchaca y flia., Facundo Erice y flia., Ermete Angeloni, Luís de Vera, Paulino Camino, Diego Ibarbia, H. C. Meitin, Félix J. Amicone, Valentin Ibargurengoitia y flia., Carlos Hill y Sra., Antonio Carrica y flia, María A. de Argel y flia., Eusebio Lozano y flia., Fermin Belhart y flia., Eduardo Mollins y flia., Hector Rigamonti, Martin Rappallini y Sra., Nemesio de Olariaga y Sra., Enrique L. Garcia, Vicente Bottaro, José J. Goenaga, Julio Belfiori y flia, Rafael Z. Ugalde y flia., Ramon Veyra, Simon Platini y Sra, Abelardo Martí, Margarita M. de Escandolera, Francisco Genero y flia., Catalina L. de Lahite, R. P. Mauro Golet, Trinidad Márquez de Forni, Bautista Ibargurengoitia, Antonia J. González Juan Perotto, Felisa B. de Galleti, Emiliana Cabrera, Candida Petrarca, Marcos Fontana y flia., Carmen B de Balbim, Dr. Juan J. Barbieri y Sra., Juan P. Eyharchet y flia, José Marino y flia., Agustin Giacometti y flia., Pascual Montesano, J. F. Aboncanza, Rafael Mónaco y Sra., S. Loiácono, Silverio Berjerout, Juan Garamendi y flia., Luciano Garcarena, Miguel Goizueta y flia, Beltrán Echepare y flia.. Mariano Montaldo y flia., Domingo Rago y flia, Pedro Gallo, Raimundo Iriarte, Clementina C. de Albarracin y flia, Eugenio M. Loiza, Paulino Camino y Sra, Jerónimo Rappallini, Eugenio Mónaco y flia, Vicente Latorraca, Tomás Dominguez, Abel de la Fuente, María Rigamonti, José Mazzini, Margarita F. de la Fuente, Jesús López y Sra, Mariano Molina, Arturo Marti, Luisa y Cornelia Fontana, José Peruchena y flia, Juan de Dios Ugalde y flia, Marcelo Mendez y Sra, Vicente P. Forni, Andrés M. Curuchet y flia, María I. de Salaberry y flia, Antonio Galletti y flia, Juan Indart y flia, Pedro Correa, Feliciana C. de Rosas, Justo Rot, Antonio Mulieri y flia, S. Berjerou, Luis J. Filleaudeau, Rafael de Oromí, Antonino Ferrari, Enriqueta L. de Aguirre y flia, Eduardo M. Aguirre, Bruno Avallos y Sra., Alfonso Ducós y flia, Julio Mettler, Margarita S. de Amengualt y flia, Antonio Urtazum, Abelardo de la Plaza, Raul F. Gomez, María A. de Lámbarri y flia, Alejandro Gabrielli, Julio F. Otamendi, Jaime Sala, Luis M. Copello, Algélica L. de García, Félix Uriaguereca, Héctor Gainza y Sra., Eduardo Senillosa, Teresa C. de Chiesa y flia, Juan B. Lattuada y flia, Atilia y Argentina Rigamonti, Romualdo B. Corti, José Aguirrechu, Basiliana Puyolde Rodriguez Juan S. Areco y flia, Celestino Lebrón, Luis Berruti y flia, Eulalia L. de Iriarte y flia, Félix Dozo y Sra, Gervasio Cabrera y flia, Antonio Zoatti, David Torres de la Puente.

PROFESIONALES

Romeo F. Roveda
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Pepresentante en este deoartamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.
Bs. Aires N° 569—Dolores f. c .s.
v27 d.

Simón Platini
ESCRIBANO
A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 6106), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),
Se ha trasladado al escrito io del señor Eduardo Molins.
CALLE ROCA 348. U. TEL. 15

Vicente S. Barrios
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.
Calle Vicente López, 434.
MAIPU

Andrés M. Curuchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Eduardo Molins
PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR
Agente de Negocios en general
Remates-Férias.—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 548—U. Telef 15
MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTAL. DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 2
MAIPU

Intervención Nacional

Dirección General de Escuelas de la Pcia. de Buenos Aires

Licitación del 17 de diciembre de 1917

Llámase a licitaciónn pública por el término de quince días, para la construcción de obras de reparos en el edificio ocupado por la escuela Nro. 1 del partido de Maipú.

El acto de apertura de las propuestas tendrá lugar el día lúnes 17 del corriente mes de Diciembre a las dos de la tarde en el despacho del Sr Director General de Escuelas, ante él mismo o el Secretario que se designe, siendo el Director General quien resolverá acerca de la aprobación del acto y aceptación o rechazo de las propuestas que se presenten.

Los planos, nómina de trabajos y pliegos de condiciones pueden consultarse en la sección Obras de la Dirección General, todos los días hábiles de 12 a 5 p. m., o en el Consejo Escolar local.

La Plata, 1° de diciembre de 1917
E. L. Bartolamedi, Oficial Mayor

Imprenta LA VOZ
Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papelería en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.
Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

Caracotche & Darritchon
Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA de HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo
Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACÉUTICO
ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica
DE
J. MENDEZ QUINTANA
Taller en la casa
Composturas de armas relojes, y grafófonos
DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO
ANTEOJOS Y LENTES
— Grafófonos y discos —
RELOJES «RADICALES»
ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú. f. c s.

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

YERBA VIRGEN SUPERIOR

ESPECIAL PARA MATE AMARGO

RIGOLETTO

ENVASES HERMÉTICOS

LATAS de 5 o 10 KILOS

Cilindros, Barricas o Paquetes de 1 Kilo

DURACIÓN, CALIDAD Y GUSTO

con sus principales propiedades, garantizadas por nuestra firma

E. MACKINNON y COELHO

VICTORIA 2666 BUENOS AIRES

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

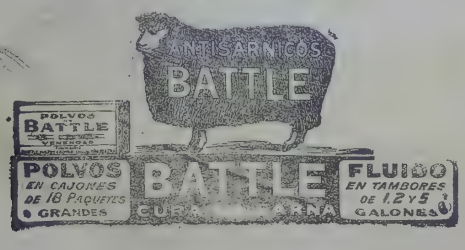
EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau
ADMINISTRACION DE LA VOZ



AVISO OFICIAL

Intervención Nacional

Dirección General de Escuelas de la Pcia. de Buenos Aires

Licitación del 17 de diciembre de 1917

Llámase a licitacionn pública por el término de quince días, para la construcción de obras de reparos en el edificio ocupado por la escuela Nro. 1 del partido de Maipú

El acto de apertura de las propuestas tendrá lugar el día lúnes 17 del corriente mes de Diciembre a las dos de la tarde en el despacho del Sr Director General de Escuelas, ante él mismo o el Secretario que se designe, siendo el Director General quien resolverá acerca de la aprobación del acto y aceptación o rechazo de las propuestas que se presenten.

Los planos, nómina de trabajos y pliegos de condiciones pueden consultarse en la sección Obras de la Dirección General, todos los días hábiles de 12 a 5 p. m., o en el Consejo Escolar local.

La Plata, 1° de diciembre de 1917

E. L Bartolamedi, Oficial Mayor

Correo San Simón

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias. 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU—Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

Caballo extraviado

Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca ademas tiene esta contra marca o de con 40 Maipu

A quien lo entregue noticias le gratificaré pesos «La Tablada» F.C.S.

Ignacio Landaburu

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Miguel Garriga

11o Exposicion feria de Reproductores 11o

En Maipú, f. c. s.

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

Oportunamente fecha

Carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del pais Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M. Lopez y Cia.
«SANTA ISABEL» del señor Juan Tisnés.

Informes a mi escritorio —Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Miguel Garriga

En la 10ª Exposicion Feria de Carneros, realizada en Maipú, los dias 7, 8 y 9 del corriente, ha vendido de la cabaña

La Segunda Esperanza" de los Sres. J. M. López y Hno. de Fair

los siguientes productos:

2 carneros a campo a $ 250 cada uno al señor Raimundo Etchecopar.

2 iden. a galpón a $ 400 c/u, al señor Beltran Etchepare.

4 iden. a galpón a $ 500 c/u, al señor Floro Montenegro para su cabaña «La Argentina», lo que demuestra la bondad de sus productos pues *es la primera vez que concurre* a las Exposiciones de Maipú

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos

Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés. etc.

Precios reducidos

A. J. Mattenet y Cia.

MAIPU - F. C. S.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Rifa postergada

Se hace saber a los poeedores de tarjetas de la rifa de un sulky que debe jugarse por la Lotería Nacional de Navidad, que ha sido postergada para la última jugada de Marzo de 1918.

GERMAN IBARRA.

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera

Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Año XVI—Número 4470 MAIPU Jueves 13 de Diciembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1.

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 125.000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZADO " 62.194.475
FONDO DE RESERVA: " 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA* Avenida Independencia 726
Casa *BUENOS AIRES* Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolomé Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guanini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañuelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear. Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América —Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o/o semestrales o de 2 1/2 o/o trimestrales al tipo de 8 o/o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente o/o y m/n. . . . . 1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 30 dias . . . . . 4 %
" á Plazo fijo de 30 dias, ... 1 1/2 %
" " " " 60 " . . . . . 2 %
" " " " 90 " . . . . . 3 %
" " " mayor plazo . . . . . Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón
Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

La imprenta LA VOZ

Es la que mas trabaja—¿Porqué?—Porqué es la que MEJOR trabaja.

— *MAIPU* —

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA "LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 343 — Maipú
MAPIU—F C. S.

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e26.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Marti e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

e24my.

Maipú

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mi domicilio. Recibo órdenes: MITRE 644

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893- U. T.5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas

Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nesotti)

DE

Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11s

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Yd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

ANOT—Garantia absoluta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

HOY JUEVES — Debut del dueto napolitano

Los Musumeci

BIÓGRAFO—Múros de Jericó—5 actos, 25 partes
Por C. Witney

PROXIMOS ESTRENOS FOX

SÁBADO 15—Pasión avasalladora—5 actos, 25 partes.
Por C. Witney

DOMINGO 16—AL MATINÉE—Su combate de amor
2 actos—10 partes—Cómica—por Hank Man

SECCIÓN NOCTURNA—El secreto de una novia
6 actos—50 partes—por Virginia Pearson

ACTUALIDAD

A pensar...

(Colaboración)

Han pensado alguna vez esas personas que con predominio hablan en las reuniones de gente trabajadora, poco instruida en general, y facil de hacerles confundir la verdad y el error, creyendo en las promesas de esos oradores de conseguir ventajas que en lugar de beneficio producen perjuicio, desde el momento en que las mejoras que consiguen les proporcionan más tiempo para satisfacer los placeres del cuerpo, sin acordarse ni imaginarse de que la existencia del hombre encierra motivos más elevados, porque esos jefes que manejan la clase obrera constituyéndose en tiranos no creen que tienen alma (los que creen en el alma, son clericales o frailones); ellos al contrario, creen que el hombre vive porque debe comer, por que debe beber porque debe dormir; y vive mejor, cuando mejor come, mejor bebe y mejor duerme. ¿Han pensado, pregunto, en la orientacion que estan dando a esa gente trabajadora, buena en su fondo, noble y sin malicia, que con esa prédica de desorden, violencia y crimen, vamos derechamente a la barbarie más grande que se haya visto en los siglos anteriores?

¿No les parece a esos agitadores que la negación de toda fuerza superior al hombre nos ha conducido a esa hecatombre que es la bancarrota mas grande de la civilización?

¿No saben esos redentores de obreros que si todos los dias de su vida piensan un cuarto de ho a haciéndose las siguientes preguntas: «¿De donde vengo?», «¿Adonde voy?» verán que sus tendencias son equivocadas? Pues esa idea de pensar en si, es la conciencia del hombre, y la conciencia en relación con una fuerza superior es: la religión.

Maipú, 1917.

Seu

"Club de 10"

DIA DEL CHOCOLATE NOEL

EN MAIPU

Mucho se ha hecho en favor de los niños pobres y se sigue haciendo constantemente, gracias a los nobles y caritativos sentimientos que adornan a las señoras de todas las nacionalidades y clases sociales que residen en la República Argentina.

Estas obras de altruismo, tan simpáticas de por sí, han sido ejecutadas siempre con el fin de de aliviar la situación de los infelices padres, cuyos medios son escasos o nulos para mantener a sus hijos, vestirlos y educarlos. Parte de este interés humanitario es dedicado a los huérfanos y prueba fehaciente de ello la tenemos en esas instituciones que especialmente se dedican a esta bella obra, no omitiendo esfuerzos ni sacrificios y procurándose dignamente fondos recolectados con perseverancia y paciencia admirables.

Todos estos cuidados y atenciones para con el niño pobre o huerfano se refieren con preferencia a la alimentación, vestido y educación tanto física como moral del mismo.

Ahora bien: hay muy pocas señoras entre las que se dedican a estas humanitarias obras, que se les haya ocurrido pensar que existe en el niño, cualquiéra que sea su origen o condición social, un deseo tan propio de su edad y que hemos experimentado todos: el deseo de los dulces, el afán por las golosinas.

No hay seguramente un solo niño en el mundo entero a quien no le gusten los golosinas. Cualquiera en la edad de la infancia habrá experimentado este deseo en forma natural

Pero golosinas es un gasto superfluo y que por lo mismo no se tiene en cuenta quedando generalmente fuera del presupuesto de gastos de toda Institución Benéfica

Sin embárgo, todos los cálculos desaparecen ante la enorme fuerza que ejerce la naturaleza sobre las circunstancias que le rodean y en las cuales se educa el niño y esta misma naturaleza imperiosa exige que se cumplan las imposiciones y deseos de la edad de cada ser humano.

La golosina viene a ser para un niño, rico o pobre, una de esas imposiciones o leyes que dicta la naturaleza.

Habiendo pensador en ello la casa B. Noël y Cia, de la Capital Federal se ha encargado de suministrarles ese placer ingenuo y para ellos tan delicioso como es la golosina

Al efecto, dicha casa ha esta, b ecido el *dia del chocolate Noël*, designando en esta localidad a la Sta María Luisa Caracotche para que constituya una comision de diez señoritas, que se denomina «Club de 10», y que se encargará de efectuar el reparto de los dulces donados por la casa Noël a los niños de ésta acto que se llevará a cabo el próximo domingo a la tarde en el local de la Sociedad Italiana.

Las Stas. que forman el «Club de 10» y que tendrán a su cargo tan simpática mision, son las siguientes: María Luisa Caracotche (secretaria), Ceferina Salaberry, Elena Vertullo, Juana Darritchon, Amalia y Leonor Jaureguy, Raquel Laferriere, María Joaquina Peruchena, Juana Zatarain y Emma Eyharchet.

Al realizar esta obra la casa B Noël y Cia. le guian dos propósitos por un lado hace difundir un excelente producto que no puede sino beneficiar la salud de las familias y por el otro fomentará entre nuestras señoras y señoritas el noble sentimiento de hacer el bien, deber moral de todo ser humano para con aquellos a quienes el destino ha colocado en un lugar socialmente inferior.

—

Aumento del precio de la luz

Ayer publicamos una solicitud dirigida por la Empresa local de luz eléctrica, al Sr. Comisionado Municipal, por la que se pide autorizacion para llevar el precio que hasta ahora se cobra por consumo de luz a los particulares.

El aumento pedido es el de un veinticinco por ciento, cantidad nada despreciable que para los consumidores va a resultar muy gravoso.

Entendemos que los consumidores, deberian en defensa de sus lejitimos intereses, asumir alguna actitud, pues en este caso no resulta prudente guardar silencio, lo cual podria interpretarse como que se está conforme con el aumento solicitado

Si la empresa se defiende, es justo que los consumidores también lo hagan.

Caruso—El primer tenor del mundo fuma cigarrillos Reina Victoria

Los cigarrillos Reina Victoria son los predilectos de canteres y oradores, no solamente porque tienen una fragancia y gusto sin igual, sino también porque son excepcionalmente limpios de polvo y palo.

Los cigarrillos Reina Victoria no irritan la garganta por más delicada que sea.

N.° 46

Noticias

REGISTRO CIVIL

Horario: de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido el movimiento siguiente:

Matrimonio: Teodoro Romero con Paulina Pereyra, ambos argentinos, domiciliados, en este pueblo.

Legitimaciones: 2.

Enrolado inscripto: 1.

LUXBURG ENFERMO

La salud de Luxburg a ultima hora se ha reagravado. A la perturbación nerviosa se ha agregado una afección cerebral. El diagnóstico de los médicos en este caso es grave. La enfermedad venia tomando incremento desde larga data, y el proceso ha hecho crisis ahora. Dado la gravedad del caso el enfermo ha sido trasladado al hospital Alemán donde lo atiend n notables especialistas y el enfermo es sometido a un riguroso régimen y absoluto reposo.

ROMERÍAS ESPAÑOLAS EN DOLORES

Reina mucho entusiasmo pa a las romerias españolas que se inaugurarán el 15 del corriente.

Después de once años sin haberse realizado estas fiestas tradicionales, los preparativos que se efectúan ahora permiten prever que tendrán extraordinario lucimiento.

VIALIDAD

La intervencion, por intermedio del ministerio de obras públicas, ha enviado a General Madariaga, materiales y una cuadrilla de peones, para el arreglo del camino de esa localidad a Juancho.

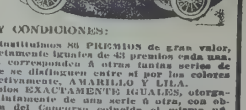
LA INTERVENCION EN CORDOBA

El interventor en Córdoba, doctor Frías, ha dirigido un telegrama al ministro del interior, comu-

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS EN LA CIUDAD DE **Bahia Blanca**

86 VALIOSOS PREMIOS
DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos



BASES Y CONDICIONES:

1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.

2.a—Las dos series de premios corresponden á otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre sí por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.

3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie ó otra, con objeto de que á la clausura del Concurso coincida el mismo número en ellas; es decir, que entreguemos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.

4.a—Los cupones serán colocados UNICAMENTE por etiquetas vacías de los Cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de sus serie de premios.

5.a—El sorteo de las dos serie se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B. que sorteen igual número.

6.a—Este concurso se inicia el dia 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el dia 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahia Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el restro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.

7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la inscripción de las etiquetas que se reciban, levantará actas un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES. — Rogamos á los Sres. interesados que no residan en Bahia Blanca y que utilicen para sus envios de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel tar posibles confusiones.

INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evi-

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cia., Ltda.
CONCURSO "43" — Calle BROWN 37 (Bahia Blanca)

ninándole que ha tomado posesion de la legislatura bajo inventario y puesto tropas para custodiar el local,

CAJA POPULAR DE AHORROS

En el sorteo verificado ayer, resultaron premiados los siguientes números:

Con 50.000 pesos, 18.103; con 5.000, 8 519; con 2.000, 17.005; con 1.000, 12.221, 20.211 y 24 835; con 500, 6.344, 23.152, 12.877, y 6 550; con 200, 15.636, 20.275, 5 967, 14.086, 5.980, 17.694, 9.556, 10.638, 9.406 y 4 126.

TAZA PERDIDA

Don Gabriel Ganderatz mientras viajaba en una victoria de su propiedad, perdió la «taza» que va enroscada en el eje junto a las ruedas. Don Gabriel gratificará a quien la haya encontrado y se la devuelva.

Un caso inaudito

En el Brasil acaba de suceder algo estupendo a estar a lo que informa un colega de allí. Es siguiente:

En el distrito de la Soledad han contraído matrimonio Ernesto Silveira, de 20 años, con su abuela y madrina Eufrasia Banlas de Silveira, de 60 años.

Parece que el hombre lo ha hecho por filantropía.

Vamos a ver quien detertermina ahora el parentesco que el joven filántropo ha contraido consigo mismo·

¡Padre de su padre; nieto de si mismo y, por consiguiente, abuelo de su padre, suegro de su madre, tío de sus nietos ....

¡Horror!

Encomiedas postales

Reducción de las Tarifa—En la oficina de correo local se ha recibido una nota de la Dirección General por la cual se reducen las tarifas para encomiendas postales en la siguientes forma:

Hasta 1 kilo, $ 0.20; id 2 id 0.40; id 3 id' 0. 60; id 4 id, 0. 80 id 5 id, 1.00.

Siendo el envío a domicilio se cobrará una adicional de 25 centavos.

Como se ve reducción importa una gran ventaja para el vecindario.

Los mercados

En Mataderos la plaza demostró ayer bastante interés para hacienda vacuna de consumo, pero continúa en bajo el tipo para frigoríficos.

En el mercado de Tablada hubo bastante interés para toda clase de hacienda lanar, operandose a buenos precios.

En el Mercado Central de Frutos la lana de cruzas mediana y fina sigue vendiéndose bien; las operaciones en las ramboullet y de segunda esquila se mantuvieron estables habiendo aflojado los precios para las borregas y barrigas. Las de cruza gruesa encuentran muy difícil colocación.

Los cueros lanares se venden a precios bastante flojos. Los vacunos secos se vendieron hasta pesos 18 los buenos, y de 16 a 17 los regulares Los cueros de potro tienen una demanda discreta, no habiéndose producido cambio en los precios de los becerros y nonatos

Los cueros de nutria mantienen la firmeza en sus precios habiéndose producido mucha flojedad en los de la cerda y una franca baja en las gorduras.

Obreros ferroviarios

La comisión directiva de La Fraternidad, sociedad de maquinistas y fogoneros y el consejo federal de la Federación Obrera Ferrocarrilera, han resuelto incluir en los asuntos a tratarse en los congresos de delegados, que celebrán separadamente el 15 del corriente, el asunto de la distribución del aumento del 10 por ciento sobre los salarios, que, como se sabe, fué acordado por las empresas, para la solución de la ultima gran huelga.

Esta resolución de los organismos gremiales ha sido tomada a raíz de la petición colectiva de las empresas al ministro de Obras Públicas, para suspender por ahora dicho aumento.

Parece que los representantes obreros de las sociedades ferroviarias no han podido ponerse de acuerdo respecto a la forma de distribución de esos aumentos de sus gestiones ante la dirección general de Ferrocarriles, la que debe enviar las fórmulas a las empresas.

Una comida original

Al explorador Shackleton — El miércoles próximo se realizará en el jardín de invierno del Plaza Hotel una original «comida del polo Sur», así llamada porque el ambiente que imperará en ella será antártico.

Todo el menú se compondrá de platos fríos, y el local lucirá adornos de nieve y hielo.

Después de la comida, en el gran comedor, habilitado para salon de actos, el explorador Shackleton dará una conferencia sobre su expedicion al polo Sur.

Los rumores de huelga

Desde hace días se viene anunciando la declaracion de una huelga general ferroviaria.

Se puede asegurar que por el momento no hay temor de huelga.

Por el momento, lo único que hay en perspectiva es el congreso de delegados de La Fraternidad, reunión que tendrá lugar en los dias 15, 16 y 17 del corriente.

Concurrirán a dicho congreso sesenta delegados, muchos de los cuales se encuentran ya en la capital.

Los asuntos que deberán discutir los congresales ferrovlarios son los siguientes: Unión ferrovlaria, reforma de los estatutos de La Fraternidad y proposiciones de las secciones.

Caja Municipal

DIA 12 DE DICIEMBRE

Entradas

Visto bueno O. A. y Peruchena 1, A. Figueroa 1, D. Rossi 2.
Archivo—P. Peruchena 2.
Sisa—A. Pasarelli 2.
Guía—A. de Alzaga 2, M. R. de Elizalde 2, P. Peruchena 2, M. Garriga 2.
Total recaudado $ 16.

El calzado
Mayordomo
es superior á todos porque
se fabrica con los mejores materiales
y sin carton.
¡Probarlo es convencerse!
SE VENDE EN LA GRAN TIENDA La Galli

DENTISTA
CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA
CECILIA BOSCHI
Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires
Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.
Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.
Llegará proximamente

Espectáculos

Cine" Del Pueblo"

Como lo hemos anunciado, esta noche debutará en este cine la pareja «Los Musumeci» duetistas cómicos napolitanos, que vuelven a presentarse nuevamente ante el público de Maipú, entre el cual gozan de merecidas simpatías

Los Musumeci cuentan con un extenso y nuevo repertorio de canzonetas, romanzas, duetos, etc que serán oídas sin duda con verdadero agrado por el público.

Por el biógrafo se exhibirá el film «Los Muros de Jericó», en 5 actos y 25 partes, notable producción de la «Fox Film Corporation».

La función será amenizada por la orquesta Belfiore, lo que hará más variado y atrayente el espectáculo que se ha de ver, sin duda, concurrido por numeroso público.

Regina-Perla

Esta noche en este cine será exhibido un variado é interesante programa de películas que atraerán a ese salon numerosa concurrencia.

Además debutará también el transformista estilo Pregoli, Colon Gómez quien pondrá en escena la parodia á transformación «El Concurso» y el moralizador poema dramático «Amor de madre» que constituye uno de sus mayores éxitos.

Dicho transformista para hacerse conocer del público ha resuelto que la entrada sea gratis.

Dia social

VIAJEROS

De Buenos Aires señor José Arrieta.

PROFESIONALES

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548. U. TEL. 15

REGINA - PERLA
Cine ideal para familias
HOY—Gran estreno American Film
«Los pantalones del gendarme» muy cómica en 5 partes. «Los dedos estranguladores» sensacional estreno policial muy notable en 10 partes.
DEBUT del transformista COLON GOMEZ
EL VIERNES—«En el limite del Nlovana» 12 partes «Camilo cazado de osos», 2 partes—«La primavera en el Japón»—Natural, en colores PATTÉ
SABADO 15—«Federacion o muerte» o sea «Bajo la tiranía de Rosas»—12 actos—40 partes
Es la más grandiosa pelicula nacional y que mas éxito ha otenido en los teatros bonaerenses.
U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

Excepcional operaciòn
Las personas que deseen adquirir dos garantidos específicos, no deberán prescindir del
Extracto de Tabaco "La Honradez"
y el Lombricida "El Australiano"
El primero es para curar la sarna en los lanares, etc. y no admite competencia en los resultados que se obtienen al emplearlo curando a mano y muy especialmente en los baños. Se puede hoy considerar uno de los primeros en esta aplicación, o sea, para los baños.
El segundo también tiene propiedades virtuosas, contra la lombriz: en los lanares, yeguarizos, etc., siendo también mundialmente famoso por sus resultados sumamente positivos.
EXCEPCIONAL OPERACION, harán los utilizadores, consiguiendo estos específicos en los precios actuales, máxime a la vez, si tenemos en cuenta los elevados precios que otros se hacen pagar.
Pueden Vds. hacer sus pedidos en la Representación y Depósito de la «OFICINA COMERCIAL»
MADERÓ 591—U. T. 39—MAIPÚ F. C. S.
NOTA:—Se compran latas vacias de nafta, kerosene y galletitas cualquier cantidad.

Romeo F. Roveda
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general Pepresentante en este deoartamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.
Bs. Aires N° 569—Dolores f. c .s.
v27 d.

Vicente S. Barrios
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.
Calle Vicente López, 434.
MAIPU

Andres M. Curuchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Eduardo Molins
PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR
Agente de Negocios en genera
mates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civ... como comercial.
Calle Roca 548—U. Telefó...
MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUIANO
INSTALACIONES DE RAYOS X
Calle Alsina Telef...
MAIPU

Eusebio Lozano
MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitaciones en genera...
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU, F. C. S.

Caballo extraviado

Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca además tiene esta con tra marca o de con 40 pesos Maipu

A quien lo e tregue noticias le gratificaré «La Tablada» F.C.S.

Ignacio Landabura

Correo San Simón
Se hace saber al público que e correo San Simón sale los dias 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias: 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.
Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.
EN MAIPU—Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.
Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.
Enrique F. Aldecoa

Fotografia Fernandez
TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

AVISO OFICIAL

Intervención Nacional

Dirección General de Escuelas de la Pcia. de Buenos Aires

Licitación del 17 de diciembre de 1917

Llámase a licitación pública por el término de quince días, para la construcción de obras de reparos en el edificio ocupado por la escuela Nro. 1 del partido de Maipú.

El acto de apertura de las propuestas tendrá lugar el día lúnes 17 del corriente mes de Diciembre a las dos de la tarde en el despacho del Sr. Director General de Escuelas, ante él mismo o el Secretario que se designe, siendo el Director General quien resolverá acerca de la aprobación del acto y aceptación o rechazo de las propuestas que se presenten.

Los planos, nómina de trabajos y pliegos de condiciones pueden consultarse en la sección Obras de la Dirección General, todos los días hábiles de 12 a 5 p. m., o en el Consejo Escolar local.

La Plata, 1° de diciembre de 1917

E. L. Bartolamedi, Oficial Mayo

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio [illegible] del País y Cereales

COMPRA - VENTA DE HACIENDAS

MAIPÚ :- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACEUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 535 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c. s.*

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y también los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que haya de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J Filleaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

¿MI ESTOMAGO?—AHORA ES DE ACERO

"Algunos años, a partir del 1889, he padecido frecuentes indigestiones, y como la asimilación de los alimentos era mala he sufrido muchos dolores y tuve grandes pérdidas de tiempo y, por consecuencia, de dinero. Aunque yo mismo me curaba y aún consulté con otros médicos, llegué a la conclusión de que mi único alivio estaba en una dieta rigurosa. Cuando conocí el SECRETOGEN y empecé a usarlo, no experimenté cambio notable en los tres primeros días; pero después se inició una franca y total mejoria. Tan decisiva que ya puedo comer rábanos, lechuga, ensalada y hasta cebollas crudas. Muchos años pasé sin tocar esos alimentos. Ahora estoy fuerte y mi capacidad para el trabajo ha aumentado increiblemente. Hasta dejé de tomar con regularidad las tabletas de SECRETOGEN porque no me eran necesarias. Pero si las receté en muchos casos y siempre resultados uniformes y satisfactorios. Una indicación: no he necesitado tomar ningún laxante, ya que las tabletas de SECRETOGEN produjeron su efecto.

SECRETOGEN es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES: HORMOTONF: para la neurastenia, impotencia, desarrollo inadecuado de los niños, desórdenes menstruales, etc.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

KINAZYYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando hay falta de apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPOSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Bardin—Beretervide Leonardini y Cia.—Carabelli y Hnos. Droguería Americana.—Moine By Soulier nac.—P. Soldati y Cia.—B. C. Muller, Siciliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Trongé y García Cia.—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Coblago".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. García Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 894, Rosario.

Gratis se envian folle

Miguel Gorriga

11o Exposicion feria de Reproductores 11o

En Maipú, f. c. s.

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

Oportunamente fecha

Carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del pais Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M. Lopez y Cia.
«SANTA ISABEL» del señor Juan Tisnés.

Informes a mi escritorio —Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Miguel Garriga

En la 10ª Exposicion Feria de Carneros, realizada en Maipú, los dias 7, 8 y 9 del corriente, ha vendido de la cabaña

La Segunda Esperanza" de los Sres. J. M. López y Hno. de Fair

los siguientes productos:

2 carneros a campo a $ 250 cada uno al señor Raimundo Etchecopar

2 iden. a galpón a $ 400 c/u, al señor Beltran Etchepare.

4 iden. a galpón a $ 500 c/u, al señor Floro Montenegro para su cabaña «La Argentina», lo que demuestra la bondad de sus productos pues *es la primera vez que concurre* a las Exposiciones de Maip

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos

Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés, etc,

Precios reducidos

A. J. Mattenet y Cia.

MAIPU - F. C. S.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Rifa postergada

Se hace saber a los poeedores de tarjetas de la rifa de un sulky que debe jugarse por la Loteria Nacional de Navidad, que ha sido postergada para la última jugada de Marzo de 1918.

GERMAN IBARRA.

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera

Calle Roca 580 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Año XVI—Número 4470 MAIPU Viernes 14 de Diciembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZADO	«	62.194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA* — Avenida Independencia 726
Casa *BUENOS AIRES* — Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañuelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cuenta corriente recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 1/2 ojo trimestral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES:	ABONA
Depósito en cuenta corriente oto y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

La imprenta LA VOZ

Es la que mas trabaja—¿Porqué?—Porqué es la que MEJOR trabaja

— *MAIPU* —

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA "LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 343 — Maipú
MAIPÚ—F. C. S.

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y accesorios, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos. Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora de dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Maipú

e24my.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA siantes pedirme precios a mi Recibo órdenes: MITRE 644

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

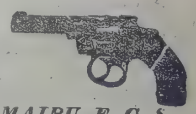
Sucursales: en MAIPU—F. C. S U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ella

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 — MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Ud. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Pasini

ANOT—Garantia absoluta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

HOY VIERNES—Segunda función del dueto napolitano

Los Musumeci

BIÓGRAFO—Múros de Jericó—5 actos, 25 partes
Por C. Witney

PROXIMOS ESTRENOS FOX

SÁBADO 15—Pasión avasalladora—5 actos, 25 partes.
Por C. Witney

DOMINGO 16—AL MATINÉE—Su combate de amor
2 actos—10 partes—Cómica por Hank Man

SECCIÓN NOCTURNA—El secreto de una novia
6 actos—30 partes—por Virginia Pearson

ACTUALIDAD

Guerra Europea

SITUACION ACTUAL

La acumulación de fuerzas alemanas en los frentes de Francia é Italia, traídas del frente ruso, hacen vislumbrar que no estamos muy lejos de un recrudecimiento de la ofensiva teutónica en ambos frentes, y que hay vivos deseos, por parte de Alemania, de liquidar la situacion antes de la próxima primavera, para evitar el formidable concurso de hombres y armamentos de los norteamericanos, y que, si con la ofensiva contra Italia se pretendió descartarla de inmediato de lucha, esos propósitos han fracasado.

La oscura situación rusa, no da seguridades a Alemania para llegar a una paz por separado, y no parece aun haberse pronunciado la última palabra. La mutua desconfianza en las condiciones para establecer el armisticio, hacen ver el valor que puedan tener los arreglos que se discuten.

Los imperios centrales no cuentan más que con sus propios recursos, ya bastante agotados mientras que los aliados cuentan con el el Japon y Estados Unidos de Norte América, que pueden dar formidables elementos. Por fin los nuevos y futuros aliados de Alemania, pueden darse por concluídos; quedan pues librados a las fantasias de sus inagotables reservas.

Aun considerando la defeccion rusa, cuyo lugar podría ocuparlo el Japon y Norte América, la guerra no estaría aun decidida, se prolongaría por 2 o 3 años más, pero el resultado sería siempre el mismo.

La base del triunfo de Alemania debe ser el dominio de los mares, lo que parece, hoy por hoy, imposible. Si triunfara por tierra se habría realizado unicamente la mitad del camino a recorrer.

Puede esperarse que el año 1918, debe ser fecundo en acontecimientos, que permita decidir en forma clara a qué lado se inclinará la balanza, en forma que no deje lugar a dudas.

En las escuelas de la Euskal Echea

Terminacion del año escolar

Han terminado las clases de las escuelas de ambos sexos que mantiene en el establecimiento de Llavallol la filantropica institucion vasca Euskal Echea.

Con tal motivo realizóse una pequeña fiesta a la cual asistieron las autoridades de la sociedad y las familias de los alumnos. Con números de canto y declamacion a cargo de los pequeños pupilos, fué amenizada la distribucion de premios.

La correcta interpretacion dada a todos los números, arrancó nutridos aplausos de la concurrencia.

No menos de 200 pupilos abandonaron las aulas de la Euskal Echea cuyos progresos evidentes hablan elocuentemente en favor de las personas que rigen sus destinos.

Cumplido el programa, el presidente de la institución doctor Echaides invitó a un núcleo de personas a recorrer las secciones del establecimiento.

Las impresiones recogidas en la jira fueron sumamente optimistas.

Dentro de una extensión de 20 hectáreas en las cuales se cultivan toda clase de productos agrícolas se han construido cómodos pabellones dotados de los elementos sanitarios más completos.

Tanto los dormitorios como los salones donde se dictan las clases son higiénicos y bien ventilados.

Los pupilos cuentan con solares donde recrearse y con seis canchas de pelotas donde aprenden a cultivar el tradicional deporte de la raza vasca.

Las escuelas de niñas estan a cargo de Hermanas de Caridad, oriundas de Francia. Su enseñanza es eficasísima.

Los visitantes llegaron hasta los pabellones donde se asilan no menos de 50 ancianos desvalidos, que han encontrado en la meritoria Sociedad Euskal Echea, el refugio donde pasar tranquilos el ocaso de sus vidas.

Esta obra humanitaria realizada por los vascos cuyas fortunas han sido adquiridas a fuerza de sacrificios de largos años de esfuerzos, sera ampliada en el futuro contando con la filantropía de los connacionales.

Dada la buena voluntad que caracteriza a las personas que rigen la institución pueden esperarse mas progresos que serán merecido premio para las personas que se desvelan por sus destinos.

La convención radical

Como hemos anunciado, la convención se reunirá el 17 del corriente, a las 3 de la tarde, en el teatro Argentino, de La Pata y dado el entusiasmo que reina entre los convencionales, puede anticiparse que éstos concurrirán en su inmensa mayoría, siendo necesarios según la carta orgánica del radicalismo, los votos de los dos tercios de los presentes para consagrar candidatos del partido.

El sábado próximo se realizará en el local de la convención, Suipacha 154, una reunión preliminar de convencionales, a fin de aunar ideas de manera de ir a la asamblea con candidatos determinados, evitando así discusiones y pérdida de tiempo. En esta reunion se colocará un pizarron en el cual se inscribirán los nombres de todos los candidatos que cuentan con simpatías entre los convencionales, pasándose después de que todos y cada uno haya expresado el nombre de la persona que en su concepto debe ser proclamada, a cuarto intermedio, procediéndose seguidamente a la eliminacion de los que menos voluntades aunan, hasta quedar aquel que cuente con la mayoría de éstas.

Por lo pronto, puede anticiparse que los candidatos a gobernador que encabezarán la lista a colocarse en la reunión del sábado y que serán propuestos por algunos de los convencionales que cuentan con prestigios dentro del partido, son los siguientes: José Camilo Crotto, Marcelo T. de Alvear y Luis Monteverde.

En cuanto a los candidatos a diputados nacionales, que también deberán ser proclamados por la convencion, aun no hay nada concreto sobre quiénes formarán la lista.

—En la misma convención que darán aprobadas las reformas introducidas a la carta orgánica y programa del partido, cuyo estudio fué sometido a una comisión especial designada en la asamblea anterior de La Plata, y la que hoy dará por terminado su cometido.

Noticias

«LA GACETA DE DOLORES»

Esta revista ilustrada que aparece en la ciudad de Dolores, y que había suspendido temporariamenante su salida, continuará sus ediciones quincenales desde el 1° de Enero próximo.

Ha sido designado agente de dicha revista en la localidad el señor Julio Belfiore.

HORARIO DE TRENES

Desde mañana 15 empezarán a correr los trenes por esta línea de acuerdo con el nuevo horario que dimos a conocer oportunamente.

«LA NOTEADMIRES»

Habiendo arrendado el campo «La Noteadmires» en este partido su propietario el señor Roque M. Quinteros ha resuelto liquidar las haciendas y existencias del establecimiento, acto que se llevará a cabo en remate público por los martilleros señores Casares Hnos y Diehl, el próximo domingo 23 del corriente en el mismo establecimiento.

Dada la clase especial y estado de las haciendas, entre la que figuran notables reproductores, algunos de los cuales han obtenido premios en las exposiciones de Palermo esta venta ha de despertar interés entre los ganaderos de la zona.

RANCHOS DE PAJA

La tienda «La Galli» acaba de recibir un gran surtido de «ranchos» ó sea sombreros de paja de última moda y diversos modelos, los cuales, según consta en el aviso que publicamos en otro lugar, se venden a precios «sumamente reducidos».

¡A comprar ranchos por poca plata!

«NUEVA ERA»

Este es el título de un colega que ha hecho su aparición en el pueblo de Castelli, que se propone luchar en defensa de los principios de la Unión Cívica Radical, y al mismo tiempo por los intereses del vecindario donde ve la luz publica.

Saludamos al colega y le deseamos prósperidad y larga vida.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido el movimiento siguiente:

1 mujer lejitima.
1 partida expedida.

Los billetes del millon

Parece que al intensificarse la crisis financiera que alcanza a todas las clases sociales, se hubiera apoderado de todos, pobres y ricos, una especie de neurosis; algo asi como un deseo frenético e incontenible de poseer el millón de Nadividad. Es como una necesidad, más aún, indispensable, adquirir aunque más no sea un décimo de esa lotería que a todo el mundo trastorna.

Mucha gente no pagará lo que consume. Total, se dice, si me saco el millón le pagaré y mucho más, y compra el billete y no paga al carnicero ni al sastre.

La lotería del millón sirve para enloquecer a infinidad de incautos y aún cuando en lugar de uno fueran dos o tres los millones, siempre saldría el público perdiendo: esa es la verdad.

Policiales

Nuevo empleado—Se ha presentado hoy a la comisaría local el escribiente Manuel R. Astudillo, procedente de la seccion 2ª. de Avellaneda, quien se hará cargo del destacamento policial de Santo Domingo en reemplazo del de igual clase Marcos Acosta, que pasa a ocupar el puesto de aquél en Avellaneda.

Escolares

Licitacion del 17—Como en la sección correspondiente de este diario se viene publicando un aviso de licitación de obras en un edificio escolar del distrito, dispuestas por la Dirección General de Escuelas, y como las propuestas deberán presentarse en ella o enviarlas por correo certificado, nos parece oportuno recordar a los proponentes que pueda haber en la localidad, ya que segun se nos informa en secretaría del Consejo que son varios los constructores que han solicitado y consultado el pliego de condiciones a que las obras han de sujetarse, que las propuestas deberán llevar el siguiente sobre escrito:

«Señor Director de Escuelas—La Plata—Licitación del día 17 de Diciembre de 1917, para el edificio escolar N° 1 de Maipú».

Caja Municipal

DIA 13 DE DICIEMBRE

Entradas

5 archivos—I. Larrarte 10.
Visto bueno—R. Garriga 1.
Repartir carteles y espectáculo—E. Marino y Cía. 6.
Sisa—F. Cerone 2.
Guías—R. Cabero 2, P. Perucchena y Cía 2.
Total recaudado $ 25.

Espectáculos

Cine "Del Pueblo"

A pesar del mal tiempo, fué bastante numerosa la concurrencia que asistió anoche al cine «Del Pueblo», donde, además de exhibirse una notable película Fox, debutó el dueto cómico napolitano «Los Musumeci», quienes desarrollaron un variado y selecto programa de canzonetas, romanzas y duetos cómicos haciendo pasar al auditorio amenos momentos de expansibilidad, por lo que éste los premió con justicieros y nutridos aplausos.

—Esta noche se presentarán nuevamente «Los Musumeci» quienes tendrán a su cargo el siguiente programa:

«Mamma mía che vuo sapé» romanza por la señora Musumeci.

«Caballería Rusticana», romanza de Santuzza.

Duetos por «Los Musumeci»:

«Vorria», cómico.

«Mala vita», dramático.

«Y sospiri», burlesco.

Estos números del programa serán acompañados al piano por el maestro señor Sorrento.

Por el biógrafo será reprisada la película «Los Muros de Jericó» que tanto agradó anoche al público.

El público tiene pues en el cine «Del Pueblo» donde pasar un momento agradable esta noche.

Regina-Perla

«En el límite del Nirvana» drama en 12 partes, es el título de la nueva produccion de Gloria Film basado en una interesante intriga dramática y desarrollada en las apartadas regiones de Oriente y que será estrenada esta noche en este cinematógrafo.

Contiene pasajes sumamente impresionantes, perfidias palaciegas, altiveces, bajezas, aventuras horripilantes y cuantos atractivos requiere esta índole de obras acentuadamente efectistas.

El magnífico despliegue de mise en scéne y la belleza de los panoramas forman un espléndido marco que sirve de considerable realce a la acción dramática. Además el transformista Colón Gómez pondrá en escena varias obras del repertorio «fregoliano» que han de llamar la atencion y atraerán numeroso publico.

Compañía Gómez

La compañía nacional que dirige el popular primer actor D. Pedro F. Gómez realiza con señalado éxito en Labarden, una temporada artística, habiendo dado ya una série de funciones en el salón del hotel Arriola, habilitado en teatro.

Para mañana sábado anuncia una funcion a beneficio de la «Biblioteca Popular». Para esta función prestarán su concurso varios jóvenes aficionados de esa localidad.

Lotería Nacional

sorteo de hoy

Con $0.000 pesos

5.213

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS EN LA CIUDAD DE **Bahia Blanca**

86 VALIOSOS PREMIOS
DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos

BASES Y CONDICIONES:

1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.

2.a—Las dos series de premios corresponden á otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre sí por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.

3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie ó otra, con objeto de que á la clausura del Concurso coincida el mismo número en ellas; es decir, que entregaremos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.

4.a—Los cupones serán canjeados UNICAMENTE por etiquetas vacías de los Cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que formará parte en el sorteo de una serie de premios.

5.a—El sorteo de las dos serie se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B., que obtengan igual número.

6.a—Este concurso se juzga el día 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el día 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahia Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.

7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la incineración de las etiquetas que se reciban, levantará actas un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES. — Rogamos á los Sres. interesados que no residan en Bahia Blanca que utilicen para sus envíos de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cía., Ltda.
CONCURSO "43" — Calle BROWN 37 (Bahia Blanca)

MUSEO MUNICIPAL

¿Desea Vd.
un sombrero de paja
de moda?

VISITE LA
GRAN TIENDA **La Galli**

y encontrará en diversos modelos en
precios sumamente módicos

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médica de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.
Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Llegará proximamente

Dia social

☞ VIAJEROS

A Mar del Plata Sr. Pascual Valinoti.

De Bs. Aires Sr. Ricardo Otamendi.

☞ AGRADECIMIENTO

Con motivo de la lamentable desaparición del Sr. Nicolás Valinoti, como habrá podido juzgarse por nuestras publicaciones de días precedentes, numerosísimas fueron las personas que se apresuraron a enviar a la familia del extinto, las palabras de su condolencia.

En número no menor, pudieron contarse, según nos hemos informado, aquellas que se interesaron desde el primer momento sobre las alternativas de su cruel enfermedad, dadas las muchas simpatías con que contaba en nuestra sociedad y en las de otros pueblos.

A todas ellas,—a pedido de la familia Valinoti, plenamente reconocida,—cúmplenos hacer extensivo su profundo y sincero agradecimiento, y muy especialmente a aquellas que tuvieron la gentileza de acompañar sus restos mortales hasta la ciudad de Mar del Plata.

☞ ABANICO JAPONÉS

Bajo un kiosco de bambú
tañe su guzla un musmé,
pasa el Mikado en palanquín,
fieros guerreros van con él,
en sus corazas de tortuga,
entre linternas de papel.
Abren las geishas en su danza,
como abanicos de pavón,
kaleidoscópicos kimonos
que el iris mágico bordó.
Multicolores crisantemos,
rasgan en flecos su color.
Sobre los juncos de un estanque
vuela el sagrado ibis azul,
y la musmé tañe su guzla
en el kiosco de bambú...
Japón de ensueño que ha borrado
el humo gris de Port Arhur!

Jacinto Benavente

☞ DIA DEL CHOCOLATE NOËL

Gran entusiasmo ha despertado entre la gente menuda el «Dia del chocolate Noël» que tendrá lugar el próximo domingo a la tarde en el salon de la Sociedad Italiana y durante el cual una comisión de señoritas de nuestra sociedad denominada «Club de 10», procederá a distribuir gratuitamente entre los niños que concurran, una gran cantidad de chocolatines y bombones enviadas con ese objeto por la fábrica de los señores B. Noël y Cia de la Capital federal.

En nuestro número de mañana haremos conocer la hora en que se efectuará la distribucion d los chocolates, acto que será, posiblemente, amenizado con números de música, etc.

Será, a no dudar, un acto simpático

PROFESIONALES

Simón Platini
ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (879 a 1887), Monasterio (1891 a 6106), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15

Eduardo Molins
PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR

Agente de Negocios en general Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 348—U. Telef 15
MAIPU

Andres M. Carachet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Romeo F. Roveda

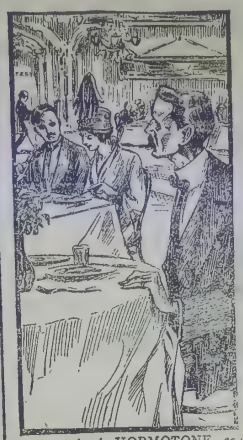
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Pepresentante en este deoartamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.
Bs. Aires N° 569—Dolores f. c. s.
v27 d.

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.
Calle Vicente López, 434,
MAIPU

EL LACTARIO ... Y se vende a uno veinte

NEUROSIS SEXUAL, IMPOTENCIA, ETC.



"Empleé el HORMOTONE con admirable resultado para la curación de un caso de impotencia obstinada que se resistió a otros remedios de probada eficacia. Permitame que le felicite por la mencionada medicina y por los maravillosos beneficios que con ella se obtienen."
Syracuse, N. Y., E. U. A.

"Caso: un hombre de avanzada edad, atacado de senectud e impotencia. Le recomendé el HORMOTONE en dosis adecuadas, y recobró completamente el vigor sexual y la salud."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y la Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:
SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.
KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.
TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.

Nuestras tabletas HORMOTONE se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPOSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Bardin—Beneuvide Leonardini y Cia.—Carabelli y Hnos, Droguería Americana.—Moline Dy Souiranac.—P. Soldati y Cia.—H. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sugasiun Diego Gibson.—Tronge y García—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs, As.

Depositario en Maipú: Martiu Rappalli ni.

AVISO OFICIAL

Intervención Nacional

Dirección General de Escuelas de la Pcia. de Buenos Aires

Licitación del 17 de diciembre de 1917

Llámase a licitaciónn pública por el término de quince días, para la construcción de obras de reparos en el edificio ocupado por la escuela Nro. 1 del partido de Maipú.

El acto de apertura de las propuestas tendrá lugar el día lúnes 17 del corriente mes de Diciembre a las dos de la tarde en el despacho del Sr Director General de Escuelas, ante él mismo o el Secretario que se designe, siendo el Director General quien resolverá acerca de la aprobación del acto y aceptación o rechazo de las propuestas que se presenten.

Los planos, nómina de trabajos y pliegos de condiciones pueden consultarse en la sección Obras de la Dirección General, todos los días hábiles de 12 a 5 p m., o en el Consejo Escolar local.

La Plata, 1° de diciembre de 1971
E. L. Bartolamedi, Oficial Mayo

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MAIPU
Madero 328
Maipú
e24my.

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

2a. funcion del transformista COLON GOMEZ

HOY VIERNES - «En el límite del Niovana», 12 partes - «Camilo cazador de osos», 2 partes — «La primavera en el Japón» — Natural, en colores PATTÉ

SABADO 15 — «Federacion o muerte» o sea «Bajo la tiranía de Rosas» — 12 actos 40 partes

Es la más grandiosa pelicula nacional y que mas éxito ha otenido en los teatros bonaerenses.

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

Excepcional operaciòn

Las personas que deseen adquirir dos garantidos específicos, no deberán prescindir del

Extracto de Tabaco "La Honradez" y el Lombricida "El Australiano"

El primero es para curar la sarna en los lanares, etc. y no admite competencia en los resultados que se obtienen al empleario curando a mano y muy especialmente en los baños. Se puede hoy considerar uno de los primeros en esta aplicación, o sea, para los baños.

El segundo también tiene propiedades virtuosas, contra la lombriz: en los lanares, yeguarizos, etc., siendo también mundialmente famoso por sus resultados sumamente positivos.

EXCEPCIONAL OPERACION, harán los utilizadores, consiguiendo estos específicos en los precios actuales, máxime a la vez, si tenemos en cuenta los elevados precios que otros se hacen pagar.

Pueden Vds. hacer sus pedidos en la Representación y Depósito de la «OFICINA COMERCIAL»

MADERÓ 591—U. T. 39—MAIPÚ F. C. S.

NOTA:—Se compran latas vacias de nafta, kerosene y galletitas cualquier cantidad.

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA DE HACIENDAS

MAIPÚ — F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACEUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica
DE
J. MENDEZ QUINTANA
Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos
DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO
ANTEOJOS Y LENTES
— Grafófonos y discos —
RELOJES «RADICALES»

ALSINA 553 (FRENTE AL CORREO)

Maipú — F. C. S.

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos, Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés, etc,

Precios reducidos

A. J. Mattenet y Cia.

MAIPU - F. C. S.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Miguel Garriga

10ª Exposicion feria de Reproductores 10ª

En Maipú, f. c. s.

Los dias 7, 8 y 9 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

200 carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del pais Seleccionados expresamente para esta Exposición.
Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA ALICIA» del señor Federico Miller.
«YAMAHUIDA», Maipú.
«SANTA AURELIA» de los señores Bartolomé Ginocchio é hijos.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M. Lopez y Cia.

10 toros Durham 10

«SAN JOSE» del señor Juan M Tosoni, 10 toros Durham puros por cruza, dos años, gran clase y estado

No se reciben mas consignaciones

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

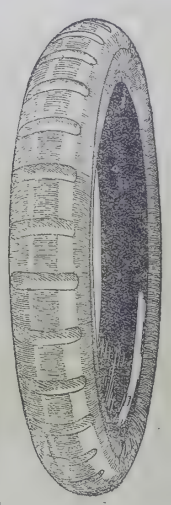
El dia 20 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 MAIPU

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

PERDIDA TODA ESPERANZA—CONTRA LA TUBERCULOSIS KINAZYME

"Deseo dedicar unas líneas al tuberculoso para el cual se me enviaron 500 tabletas de Kinazyme era una enferma, un caso avanzado de postración nerviosa; habia perdido el apetito, las esperanzas de alivio y todas sus ilusiones. Comencé el tratamiento dándole cuatro tabletas, tres veces al día; después tres tabletas, tres veces al día; y, por último, dos tabletas, tres veces al día. El apetito mejoró desde el primer momento; pero las fuerzas volvieron más despacio, lentamente. En la actualidad, el apetito es normal, y la enferma, que aumentó diez libras de peso, puede caminar sin fatiga alguna. Al mismo tiempo, las molestias del pecho han desaparecido, la expectoración disminuye y la tos va cesando. Aunque se había perdido toda esperanza, la enferma se curó."

La KINAZYME es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños etc.

TRYPSOGEN: 12 años de éxito continuos en el tratamiento de la diabetes.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago o intestinos.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías

DEPÓSITOS—Buenos Aires: Gadarasco y Baldin—Beretervide Leo ardini y Cía.—Carbonieri hijos, Droguería Americana.—Moline y Soullignac.—P. Soldati y Cía.—R. C. Muller, Stiglianc y Cía.—Sucesion Diego Gibson.—Trenge y Garcia Cía.—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

BOCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO, NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c. s.*

Overland

Overland

El automovi

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

YERBA VIRGEN SUPERIOR

ESPECIAL PARA MATE AMARGO

RIGOLETTO

ENVASES HERMÉTICOS
LATAS de 5 o 10 KILOS
Cilindros, Barricas o Paquetes de 1 Kilo
DURACIÓN, CALIDAD Y GUSTO
son sus principales propiedades, garantizadas por nuestra firma
E. MACKINNON y COELHO
VICTORIA 2666 BUENOS AIRES

"EL CAMPO"

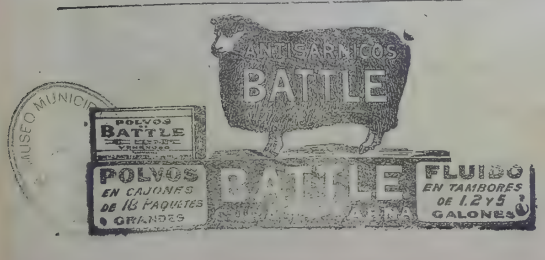
Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambie los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.
EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5,—
Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ



AVISO OFICIAL

Intervención Nacional

Dirección General de Escuelas de la Pcia. de Buenos Aires

Licitación del 17 de diciembre de 1917

Llámase a licitaciónn pública por el término de quince días, para la construcción de obras de reparos en el edificio ocupado por la escuela Nro. 1 del partido de Maipú

El acto de apertura de las propuestas tendrá lugar el día lúnes 17 del corriente mes de Diciembre a las dos de la tarde en el despacho del Sr Director General de Escuelas, ante él mismo o el Secretario que se designe, siendo el Director General quien resolverá acerca de la aprobación del acto y aceptación o rechazo de las propuestas que se presenten.

Los planos, nómina de trabajos y pliegos de condiciones pueden consultarse en la sección Obras de la Dirección General, todos los días hábiles de 12 a 5 p m, o en el Consejo Escolar local.

La Plata, 1° de diciembre de 1971

E. L Bartolamedi, Oficial Mayo

Correo San Simón

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias. 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

Caballo extraviado

Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca ademas tiene esta contra marca o de con 40 Maipu

A quien lo entrègue noticias le gratificaré pesos «La Tablada» F.C.S.

Ignacio Landaburu

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lapiz garantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPU

Miguel Garriga

11o Exposicion feria de Reproductores 11o

En Maipú, f. c. s.

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

Oportunamente fecha

Carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del pais Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M Lopez y Cia.
«SANTA ISABEL» del señor Juan Tisnés.

Informes a mi escritorio —Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Precio de la herramienta en su caja respectiva $ 14 m/n
Envio esta suma por giro postal

CERCADOR FLOREAL

Herramienta Múltiple Util
DE ACERO ESPECIAL DEL MEJOR TEMPLE
MANUABLE
LIVIANA y
ELEGANTE
Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehiculo de campo

Premiadas por Gobiernos Europeos y Americanos

PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA NO. 17.084

Esta Herramienta única en su género contiene: Hacha, Destornillador, Sacaclavos, Martillo, Yunque, Calibres tenedores de alambre para esquiladores, Llaves de tornequetes diversas medidas, Calibres comunes, Tijera para cortar alambre, Llave inglesa rectangular y cilindrica.

Unicos importadores: VILARÓ Y CIA - 188 - PERÚ
BUENOS AIRES

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés, etc.

Precios reducidos
A. J. Mattenet y Cia.
MAIPU - F. C. S.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Rifa postergada

Se hace saber a los poeedores de tarjetas de la rifa de un sulky que debe jugarse por la Loteria Nacional de Navidad, que ha sido postergada para la última jugada de Marzo de 1918.

GERMAN IBARRA.

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitacionesen genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU. F. C. S.

Año XVI—Número 4471 MAIPU Sabado 15 de Diciembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZADO	«	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la Repúbli ca y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaya Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiere recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil peso: sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 2|1 o|o trimoseral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES:	ABONA
Depósito en cuenta corriente o|o y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de	60 días 4 %
« Plazo fijo de 30 días,	1 1/2 %
« « « « 60 «	2 %
« « « « 90 «	3 %
« « « « mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"
MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón
Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

La imprenta LA VOZ
Es la que mas trabaja—¿Porqué?—Porqué es la que MEJOR trabaja.
— MAIPU —

CALZADO
El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la
ZAPATERIA "LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 343 — Maipú
MAPIU—F C. S.

Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista
Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.
Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.
Calle Madero 750 — MAIPU

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli hijo
Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.
Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.
MADERO 328 — MAIPU
Maipú
e24my.

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS
Se venden por mayor y menor.
Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO FACA PINTR SU CASA
siantes pedirme precios a mi
Recibo órdenes: MITRE 844

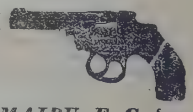
EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T.5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nesotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

"La Confianza"

Establecida en 1891
Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.
ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

ANOT—Garantia asegurada en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

HOY SABADO—Tercera función del dueto napolitano

Los Musumeci

BIÓGRAFO—Pasión avasalladora—5 actos, 25 partes.

Por C. Witney

DOMINGO 16—AL MATINÉE—Su combate de amor

2 actos - 10 partes—Cómica—por Hank Man

SECCIÓN NOCTURNA—El secreto de una novia

6 actos—50 partes—por Virginia Pearson

ACTUALIDAD

Los congresos ferroviarios

Hoy se inauguraron en la capital los congresos de obreros ferroviarios auspiciados por la sociedad de maquinistas La Fraternidad y por el consejo federal de la Federación.

Ambos actos revisten excepcional importancia, porque ellos vienen a ser el colorario de la reciente huelga general ferroviaria, y acaso señalen el punto de partida de la agitación que se prepara, tendiente a provocar un nuevo conflicto de proporciones tan amplias como el primero.

También tiene interés para el público la realizacion de estos congresos, puesto que, de las discusiones que se sostendrán, probablemente surgirá el conocimiento de algunas de las muchas causas que intervinieron en aquella huelga, que aun permanecen semiocultas, y se evidenciará, asimismo, la subsistencia de otros factores que fueron determinantes de la pasada paralizacion del tráfico.

Entre los asuntos más importantes que tratará el congreso de la Federacion, se halla la reglamentacion oficial del trabajo y, como lo anticipamos, el proyecto de fusion con La Fraternidad.

Los congresales de ambas entidades gremiales asignan a estos dos asuntos gran importancia, porque consideran que son desicivos para la estabilidad de los organismos. Entre los delegados de La Fraternidad, como ya lo dijimos, prima la idea de no aceptar la fusion proyectada por la Federacion, y en cambio están dispuestos a aprobar el reglamento oficial del trabajo, que será rechazado, sin duda, por los delegados de la otra entidad.

Estas finalidades opuestas, crearán una situacion difícil para la eficacia de la accion conjunta que pudieran realizar ambos organismos gremiales.

De todo esto, se evidencian las perspectivas de una nueva huelga ferroviaria, cuya importancia no es posible todavía precisar.

Actualidad rusa

Una mujer, presidente del Consejo de Campesino

Anuncian las informaciones telegráficas que el segundo congreso de los representantes de los campesinos ha elegido como presidenta a Maria Spiridonova, quien obtuvo treinta votos más que el otro candidatos, Tchernoff.

La señora Spiridonova, al hacerse cargo de su puesto dijo que por primera vez el poder está en manos de las masas, pero que los «soviets» no deben abandonarlo para que se establezca una equivalencia de la soberania del pueblo.

María Spiridonova fué una de las prisioneras que la revolucion puso en libertad. Se encontraba en la prisión de Hertcheinsk, en Siberia, y cuando llegó, al ser libertada, a la ciudad de China fué reconocida por la multitud que la paseó triunfalmente por las calles de la población

El año 1906 María Spiridonova asesinó al jefe de policía de Tamboff, llamado Luzhenoffsky, y fué sentenciada a muerte, pero luego se le conmutó la pena por la de veinte años de cárcel. Mientras se efectuaba el proceso, fué terriblemente atormentada en su celda por dos oficiales de policía que la apalearon, la arrastraron, sujetándola por los cabellos, y quemaron sus carnes con la lumbre de sus cigarrillos,

Los dos torturadores fueron asesinados, algún tiempo después, por los partidarios de la sentenciada.

María Spiridonova es hija de un general ruso y desde su juventud se distinguió por sus ideas avanzadas.

Devastacion de bosque

Protesta de los pobladores de Montes Grandes La Sociedad Florestal Argentina se ha dirigido al ministerio de Agricultura, notificándole las protestas que ha originado entre los pobladores de Montes Grandes, situado en el partido de Madariaga, la devastación de que están siendo objeto los mismos por parte de una empresa leñera.

Esta,—agrega la nota,—no tiene para nada en cuenta la acción regular y moderada de las aguas pluviales que ejercen dichos bosques en la región eminentemente agrícola y ganadera.

Termina la Sociedad Forestal pidiendo la intervención oficiosa del ministerio, a fin de que la explotación de Montes Grandes en lo sucesivo, se realice racionalmente.

Censo Ganadero

En la Intendencia Municipal se ha recibido el siguiente telegrama:

«Sr. Comisionado Municipal—Mapú Esa comuna deberá empezar a expedir las libretas censo ganadero que le entregue el Valuador del partido. Ese canje tendrá que estar terminado para el 15 de Enero próximo fecha desde la cual se aplicaran las penalidades que para los morosos é infractores establece la ley de 2 de Septiembre de 1915 Saludo a ud atte—*Eduardo Ortiz Basualdo*—Director General»

De manera que desde el lunes los interesados podrán canjear sus respectivas libretas

Noticias

CARTAS DETENIDAS

En la Oficina de Correos local se encuentra detenida, la correspondencia siguiente:

María E. Blanes, Carmen Díaz, Carlos Biesaro, J Heberg, Alberto D. Gerónimo (2).

REGISTRO CIVIL

Horario de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido el movimiento siguiente.

1 mujer lejitima.

COMUNA DE CORONEL VIDAL

Han sido aprobadas las cuentas de la municipalidad de Mar Chiquita por el año 1916, declarándose responsable al ex intendente don Juan M. Beltrami por la suma de 187.58 $, interés de 12.117 $ que no ingresaron en la caja en la fecha que correspondía.

BILLETES DEL MILLÓN

La administración de la Lotería de Beneficencia ha informado al público por medio de carteles fijados en las puertas de su edificio de la calle Belgrano, «que no hay más» billetes del millón.

POLICIALES

Gira policial—El subcomisario señor Molinari realizó hoy en automóvil una visita a varios establecimientos de campo, llegando en su gira hasta Santo Domingo, donde puso en posesion del destacamento pocicial al nuevo escribiente D Manuel Astudillo

El escribiente Alzaibar que se hallaba interinamente a cargo de aquél destacamento regresó hoy ocupando su puesto en la comisaría local.

LA LLUVIA

Le lluvia caida anteayer, si bien no ha salvado la situación producida por la sequía, ha servido siquiera para refrescar la atmósfera pesada y sofocante de los días anteriores, y aplacar el polvo de las calles.

El agua caida sobre los puntos de la zona ha alcanzado a las siguientes cantidades: Maipú 5 milimetros, Ayacucho 2, Calfucurá 4, Vidal 2, Conesa 8 Chajá 6 Lavalle 4, Labarden 14, Madariaga 9, Guido 8, Juancho 4, Labarden 14; La Felicidad 15, Las Armas 7, Monsalvo 4, Sto Domingo 9, Segurola 6,

LA LOTERIA DEL MILLON

Un cálculo hecho prueba que por concepto de aumento del verdadero valor de los billetes van al bolsillo de los particulares que se dedican a la reventa de la lotería del millon, **más de 2.500.000 pesos.**

En Buenos Aires existen cerca de cien agencias que sólo trabajan con esta lotería, lo que viene a probar que produce lo suficiente para que se utilicen las patentes que les corresponden, por solo dos meses.

TELEGRAFO DE MADARIAGA

Por el ministerio de Obras Públicas se ha nombrado jefe de la oficina de General Madariaga a la señora Teófila E. de Hourcade.

FARMACIA DE TURNO

Mañana corresponde el turno para el despacho de recetas y medicamentos a la farmacia «La Nueva» de la Sra. viuda de Parisi.

"Esta marca

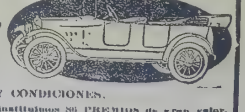
—decía Don Domingo Canter—se pondrá sobre todo atado de cigarrillos que elabore. Quiero que esta marca sea símbolo de calidad en todo cuanto á cigarrillos se refiera."

Y así fué. Hoy, las tres famosas marcas de D. Domingo Canter, Ideales, Sublimes, La Sin Bombo, son conocidas como las que mejores cigarrillos ofrecen al consumidor. Elaborados bajo la dirección inmediata de Juan Canter.

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS EN LA CIUDAD DE **Bahia Blanca**

86 VALIOSOS PREMIOS DIVIDIDOS EN DOS SÉRIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos



BASES Y CONDICIONES.

1.a—En el presente concurso inutilizamos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.

2.a—Las dos series de premios corresponden á otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre sí por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.

3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie ó otra, con objeto de que á la clausura del Concurso coincida el mismo número en cifras; es decir, que entregaremos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.

4.a—Los cupones serán canjeados UNICAMENTE por etiquetas recias de los Cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándonos por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de una serie de premios.

5.a—El sorteo de las dos series se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B., que contengan igual número.

6.a—Este concurso se inicia el día 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el día 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahia Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.

7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la incineración de las etiquetas que se reciban, levantará acta un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES. — Rogamos á los Sres. interesados que se radiquen en Bahia Blanca y que utilicen para sus envíos de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta á papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cía., Ltda.

CONCURSO "43". — Calle BROWN 37 (Bahia Blanca)

Lotería Nacional

En el sorteo que se realizó ayer correspondió el premio meyor, al número 5.215.

Con 10.000 $ el núm. 18.634.

Con 5 000 $ los núms, 3954 y 7170.

Coc 2.000 $ los núms. 17.456, 26,936, 9971 y 12.918.

Con 1000 $ los núms. 14,334, 12.854, 18 327, 4974, 26.409 22.413, 23·924 7905, 22.781. 14.955 y 7545

La luz de la plaza

Hemos notado que desde hace muchos días los foquitos eléctricos colocados alrededor del kiosco de la plaza permanecen apagados, de noche dejando ese lugar del paseo en la mayor oscuridad.

Como el alumbrado del centro de la plaza es bajo todo punto necesario, llamamos la atención de quien corresponda,—ya sea de la autoridad municipal ó de la usina,—para que cuanto antes se restablezca la luz en ese punto.

¡Cuesta poco trabajo el hacerlo!

La fruta verde

Días pasados, en un suelto que publicamos, llamamos la atención sobre la necesidad de que las autoridades respectivas vigilaran el expendio de fruta, pues muchos vendedores en el afan de hacer negocio no ponía reparo en vender fruta verde, que ingieren los niños con perjuicio evidente para su salud.

Como hemos tenido oportunidad de comprobar que algunos vendedores ambulantes y en algunos puestos de frutas se sigue vendiendo fruta no sazonada, volvemos a dirigirnos ante quien corresponda a fin de que se establezca vigilancia cerca de esos vendedores para impedirles la venta de fruta en malas condiciones.

De General Guido

Las obras de reparación y nivelación se iniciarán en breve.

Por gestiones del comisionado municipal D. Enrique Pizarro, el ingeniero Gerardi, del departamento de obras públicas de la provincia, practicó las nivelaciones del puente local que se halla en estado ruinoso, amenazando dejar incomunicadas las poblaciones norte y sur y la vialidad a Dolores y Maipú.

Peones para la cosecha

El comisionado municipal ha comunicado al departamento de trabajo que se han anotado en la municipalidad 50 peones dispuestos a ir a las cosechas.

Bibliografía

Hemos recibido las siguientes publicaciones:

Supersticiones y Leyendas—por Juan B. Ambrosetti. Región misionera, Valles Calchaquies, Las Pampas,—con una introducción de Salvador Debenedetti. Un volumen de 230 páginas que encierran preciosos materiales de gran valor para la prehistoria americana y para el conocimiento de las razas indígenas que ocuparon diversas partes del territorio en que se ha formado la nacionalidad argentina.

La Novela Semanal—Corresponde esta semaua a una obra del Dr. Belisario Roldan, titulada «Una madre, en Francia».

La casa (Consejos prácticos é indicaciones útiles)—Un volúmen de 150 páginas en el que el «Almanaque del Mensajero», ha recopilado una série de consejos que, a no dudarlo, resultarán de utilidad en todas las casas de familia

Romerias populares

Se nos ha informado que en la semana próxima se llamará a una reunión al vecindario con el objeto de constituir una comisión que se encargue de organizar romerías populares a beneficio de la Escuela Normal Popular de Maipú.

Esta idea será, seguramente, bien recibida por el vecindario, dado el fin benéfico a que se destinaría el producto de esas fiestas.

Por eso no es de dudar que esa reunion se verá concurrida por muchas personas y que en ella será designada la comision de fiestas.

La fecha y hora de esa reunion la haremos conocer oportunamente.

Señora:

Siendo nuestros propósitos acreditar difusamente el agua colonia

LA CONSTANCIA,

especialidad fabricada exclusivamente para nuestra casa, hemos determinado establecer un precio sumamente reducido de la fecha hasta el 1° de enero de 1918. Estamos convencidos de que sabrá aprovechar esta circunstancias para probar una especialidad necesaria en su hogar y de una utilidad práctica notable

CASIMIRO J. GALLI & CIA.

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Registro Electoral Nacional

Se hace saber á los interesados que habiéndose hecho cargo el suscrito, Comisario de Padron suplente, de la Comisaria de Padron, ha habilitado su domicilio calle Lynch 751 para el desempeño de sus funciones con el horario de 9 a m. a 12 m.—Maipú, Diciembre 15 de 1917.—*Luciano Garciarena.*

Caja Municipal

DIA 14 DE DICIEMBRE

Entradas

Archivos—M. Fontana 2, M. G. de Santamarina 2.

Repartir carteles y espectáculos—E. Marino y Cia. 6, C. Gómez 1. Boleto señal—J Caracotche 15. Sisa—R. Z. Ugalde 4

Guias — O. A. y Fontana 4, M. Garriga 6, R. Z Ugalde 2, M. G. de Santamarina 2.

Abasto—R. Z. Ugalde 55.

Total recaudado $ 99.

Espectáculos

Cine "Del Pueblo"

«Los Musumeci» siguen actuando con éxito en este cine, y logran atraer á esta sala bastante concurrencia que pasa momentos agradables oyendo las bonitas canzonetas y romanzas de la señora Musumeci y riendo con las salidas cómicas de su esposo.

Esta noche darán su tercera función de acuerdo con el siguiente programa:

«Non torno» romanza, y «Amor e come o zucaro», canción napolitana por a señora Musumeci; «Al teglione» dueto burlesco, «Minestrone a la napoletana»; «El maestro disperado» duetos cómicos.

Por el biógrafo será estrenada la notable pelicula Fox en 5 actos y 25 partes, titulada «La pasión avasalladora». Drama cuya trasma se desarrolla en las Indias inglesas, pudiendo admirarse conjuntamente con la intensidad de aquel las bellezas panorámicas y la flora excepcional que han dado justo renombre a aquellos.

El dueto «Los Musumeci», será acompañado al piano en sus canciones por el maestro di Sorrento, y la orquesta Belfiore amenizará el espectáculo.

—Para mañana se anuncian dos selectas funciones cinematográficas al matinée con una película cómica de la série Fox y por la noche con el drama «El secreto de una novia». En ambas funciones tomarán parte «Los Musumeci».

Regina-Perla

Esta noche será estrenado en este cine, el film nacional «Federación o Muerte» cuya exhibición ha despertado gran espectativa entre el público por presenciarla.

Se trata de una obra de intenso argumento, cuyo fondo es la época turbulenta de la tiranía de Rozas.

En esa película se han cuidado mucho los detalles de la época, en trajes, moblaje, toda la «mise en scene» y se ha tenido la preocupación de buscar hasta edificios de aquel tiempo, en los que se desarrollan varias escenas.

La nitidez fotográfica, la realidad que reflejan sus escenas, la creciente emocion que despierta el desarrollo del drama, inclinan a comparar «¡Federacion o Muerte!» con las mejores películas de importacion, acusando por tanto un evidente progreso en la industria nacional.

Dia social

☞ VIAJEROS

De G. Madariaga Sr. Camilo Romero.

De Bs. Aires Sr. Raimundo Iriart.

A pasar la temporada veraniega en su establecimiento «Pichimán han llegado el señor Guillermo Schindler, su esposa Da Elvira Lanús y sus hijos, y el señor Alejandro Claypod y su esposa Da. Delia Bonorino.

☞ RETRETA

Mañana a la tarde concurrirá a la plaza San Martin la banda de música «La Popular» que ejecutará selectas piezas musicales.

☞ DIA DEL CHOCOLATE NOËL

Como lo hemos anunciado, mañana a las 4 de la tarde en el salon de la sociedad Italiana, el «Club de 10» formado por señoritas de nuestra sociedad procederá a distribuir gratuitamente entre los niños que concurran, una cantidad de chocolatines y bombones remitidos con ese objeto por la fábrica de los señores B. Noël y Cia. de la capital federal, quedando asi instituido en la localidad el «Dia del chocolate Noël», que se realizará en adelante todos los años en la misma fecha.

El acto de la distribucion que llevarán a cabo las señoritas que forman el «Club de 10», dejará grabado en el corazoncito candoroso de esos niños y en el de sus padres agradecidos, el recuerdo de quien ha tenido la feliz idea de proporcionar a esas desventuradas criaturas un rato de placer.

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

3a. funcion del transformista COLON GOMEZ

SABADO 15—«Federacion o muerte» o sea «Bajo la tiranía de Rosas»—12 actos—40 partes

Es la más grandiosa pelicula nacional y que mas éxito ha otenido en los teatros bonaerenses.

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

Excepcional operaciòn

Las personas que deseen adquirir dos garantidos específicos, no deberán prescindir del

Extracto de Tabaco "La Honradez" y el Lombricida "El Australiano"

El primero es para curar la sarna en los lanares, etc. y no admite competencia en los resultados que se obtienen al empleario curando a mano y muy especialmente en los baños. Se puede hoy considerar uno de los primeros en esta aplicación, o sea, para los baños.

El segundo también tiene propiedades virtuosas, contra la lombriz: en los lanares, yeguarizos, etc., siendo también mundialmente famoso por sus resultados sumamente positivos.

EXCEPCIONAL OPERACION, harán los utilizadores, consiguiendo estos específicos en los precios actuales, máxime a la vez, si tenemos en cuenta los elevados precios que otros se hacen pagar.

Pueden Vds. hacer sus pedidos en la Representación y Depósito de la «OFICINA COMERCIAL»

MADERÓ 591—U. T. 39—MAIPÚ F. C. S.

NOTA:—Se compran latas vacias de nafta, kerosene y galletitas cualquier cantidad.

PROFESIONALES

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (878 a 1837), Monasterio (1891 a 1908), Barrucjo (1907) y Novillo (1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15

Eduardo Molins

MARTILLADOR MATRICULADO

REMATADOR

Gestor de Negocios en general

Asuntos Fiscales—Proporciono casa en calidad de operación barata y buen giro comercial

Calle Roca 348—U. Teléfono

MAIPU

Pedro N. Curuchet

Escribano Público

Jefe del Registro Civil

Despacho núm. 471 U. Teléfono

MAIPU

Romeo F. Roveda

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general Pepresentante en este deoartamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.

Bs. Aires N° 569—Dolores f. c. s. v27d.

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.

Calle Vicente López, 434.

MAIPU

Rita postergada

Se hace saber a los poseedores de billetes de la rifa de un SULKY que debia jugarse por la loteria de Navidad, que ha sido postergada nuevamente para la última jugada jugada de Febrero del año proximo.

Maipú, Diciembre 15 de 1917.

José M. Moreno

AVISO OFICIAL

Intervención Nacional

Dirección General de Escuelas de la Pcia. de Buenos Aires

Licitación del 17 de diciembre de 1917

Llámase a licitaciónn pública por el término de quince días, para la construcción de obras de reparos en el edificio ocupado por la escuela Nro. 1 del partido de Maipú.

El acto de apertura de las propuestas tendrá lugar el día lúnes 17 del corriente mes de Diciembre a las dós de la tarde en el despacho del Sr Director General de Escuelas, ante él mismo o el Secretario que se designe, siendo el Director General quien resolverá acerca de la aprobación del acto y aceptación o rechazo de las propuestas que se presenten.

Los planos, nómina de trabajos y pliegos de condiciones pueden consultarse en la sección Obras de la Dirección General, todos los días hábiles de 12 a 5 p. m., o en el Consejo Escolar local.

La Plata, 1° de diciembre de 1971

E. L Bartolamedi, Oficial Mayor

Correo San Simón

Se hace saber al público que e correo San Simón sale los dias 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias: 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU—Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

Caballo extraviado

Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca ademas tiene esta contra marca o de con 40 pesos Maipu

A quien lo entregue noticias le gratificaré «La Tablada» F.C.S.

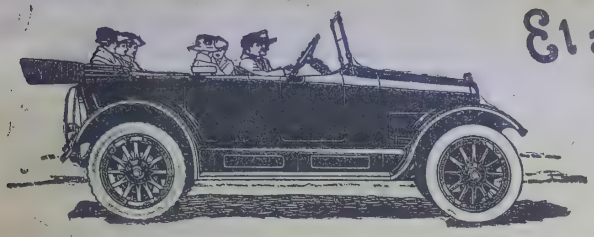
Ignacio Landaburu

Se ofrece

Un matrimonio sin hijos. El para cualquier trabajo, ella quehaceres domésticos.

Dirigirse—calle 9 de Julio 883—Maipú.

Overland



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON
AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA DE HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACÉUTICO
ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos
DORADO, PLATEADO
NIQUELADO Y EMPAVONADO
ANTEOJOS Y LENTES
— Grafófonos y discos
RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c. s.*

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia. Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los cervicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que haya de hacer en la capital federal.
EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—
Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J Filleaudeau
ADMINISTRACION DE LA VOZ

PERDIDA TODA ESPERANZA - CONTRA LA TUBERCULOSIS KINAZYME

"Deseo dedicar unas lineas al tuberculoso para el cual se me enviaron 500 tabletas de Kinazyme era una enferma, un caso avanzado de postración nerviosa; habia perdido el apetito, las esperazas de alivio y todas sus ilusiones. Comencé el tratamiento dándole cuatro tabletas, tres veces al dia; después tres tabletas, tres veces al dia; y, por último, dos tabletas, tres veces al dia. El apetito mejoró desde el primer momento; pero las fuerzas volvieron más despacio, lentamente. En la actualidad, el apetito es normal, y la enferma, que aumentó diez libras de peso, puede caminar sin fatiga alguna. Al mismo tiempo, las molestias del pecho han desaparecido, la expectoración disminuye y la tos va cesando. Aunque se habia perdido toda esperanza, la enferma se curó."

La KINAZYME es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños etc.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías

DEPOSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Bardin—SeretoverdeLeonardini y Cia.—Carabelli y Hnos. Droguería Americana.—Moline By Soulinac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Spigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Prodgé y Garcia Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martiu Rappallini.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA GUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 583 — MAIPÚ

Miguel Garriga

11o Exposicion feria de Reproductores 11o

En Maipú, f. c. s.

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

Oportunamente fecha

Carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del país Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M. Lopez y Cia.
«SANTA ISABEL» del señor Juan Tisnés.

Informes a mi escritorio —Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires
MIGUEL GARRIGA

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés, etc.

Precios reducidos
A. J. Mattenet y Cia.
MAIPU - F. C. S.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

CERCADOR FLOREAL
Herramienta Múltiple Util
DE ACERO ESPECIAL DEL MEJOR TEMPLE
MANUABLE
LIVIANA y
ELEGANTE
Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehiculo de campo
Premiadas por Gobiernos Europeos y Americanos
PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA NO. 17.026
Esta Herramienta dicta en si misma sentencia: Hacha, Destroncadoras, Serruchos, Martillo, Yunque, Cuchillas tenedoras de alambre para empalmadoras, Llaves de tensiones diversas medidas, Cuchillas comunes, Tijera para cortar alambre, Llaves inglesa rectangulas y cilindrica.
Precio de la herramienta en su caja respectiva $ 14 m/n
Envio esta suma por giro postal
Unicos importadores: VILARÓ Y CIA - 168 - PERÚ
BUENOS AIRES

Rifa postergada

Se hace saber a los poeedores de tarjetas de la rifa de un sulky que debe jugarse por la Loteria Nacional de Navidad, que ha sido postergada para la última jugada de Marzo de 1918.

GERMAN IBARRA.

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitacionesen genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU. F. C. S.

Año XVI—Número 4472 MAIPU Lunes 17 de Diciembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZADO	«	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guaminí, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear. Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales en todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cuenta corriente recibe depósitos, abre cuentas corrientes emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y rurales. Cantidades mayores de mensual o de 3 2|1 o|o trimestral o de 6 o|o semestral con interes anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente o|o y m/n.	1%
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
« á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
« « « « 60 «	2%
« « « « 90 «	3%
« « « mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.
Juan Colangelo
GERENTE

U. Telef. 18

"Oficina Comercial"
MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.
EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES
ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón
Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

La imprenta LA VOZ
Es la que mas trabaja—¿Porqué?—Porqué es la que MEJOR trabaja
— *MAIPU* —

CALZADO
El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la
ZAPATERIA "LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 345 — Maipú
MAIPU—F. C. S.

Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista
Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vlts. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.
Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.
Calle Madero 750 — MAIPU

CERVEZA
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPU—F. C. S.

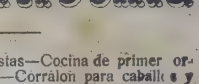
Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinez hijo
Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artisticos. Nuestros precios son al alcance de todos.
Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artisticos.
MADERO 328 — MAIPU
e24my. **Maipú**

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.
FRUTAS
Se venden por mayor y menor.
Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTR SU CASA
siantes pedirme precios a mi
Recibo órdenes: MITRE 644

EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893- U. T.5407 (Junca
Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros
Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia
Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

"La Confianza"

Establecida en 1891
Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.
ESTA ES LA CASA EN QUE VD. DEBE SERVIRSE
Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**
Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**
Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**
Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**
Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**
Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**
Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**
Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**
Variado surtido del ramo
Juan Mariano Pasini
ANOT—Garantia nasolbta en todos lostrabajos.

Denuncia infundada y maliciosa

El Juez Federal Dr. Marenco en Maipú

Investigando cargos inciertos

La policía local no retiene libretas — Tampoco inflige malos tratamientos a los ciudadanos

LOS DECLARANTES ANTE EL JUEZ

Elementos del "régimen"

Sus pésimos antecedentes

RATEROS, COIMEROS, JUGADORES Y GENTE SOSPECHOSA

IMPRESION DESAGRADAELE EN EL VECINDARIO

Plancha de los conservadores

Por conducto de algunos diarios metropolitanos y reproducción en otros colegas de la provincia, se tuvo noticia aquí, de una denuncia elevada al Juez Federal de Bahia Blanca por el presidente del Comité Conservador local, Dr. Manuel I. Daneri, sobre irregularidades que se atribuian al comisario de padron de este distrito Sr Martin Rappallini, en el ejercicio de sus funciones como tal.

Cuando ésto informaban esos diarios, ya el Sr. Rappallini no ejercia el cargo de Comisario de padron por haberlo sustituido el Juez Federal, en virtud de que desempeñaba las tareas de Comisionado municipal de este partido, designando al escribano Don Simón Platini en su reemplazo.

Demás está decir que a ninguno de estos señores, les alcanzaba ningun cargo, con respecto a esa denuncia, al primero porque ya no desempeñaba las funciones y por que nada irregular habia cometido y al segundo porque no iban contra él, los términos de esa denuncia.

Baste decir, en descargo de cuánto puedan haber supuesto los conservadores,—habituados como estaban durante su desastrosa actuación, a emplear los medios mas inconducentes, armas y trabajando ocultamente en altas horas de la noche!!—baste decir, repetimos, que el Sr. Juez Federal inspeccionó minuciosamente las actas y el procedimiento empleado por el Sr. Rappallini y el Sr. Platini, encontrándolos completamente ajustados a ley y dentro de los términos y formas que ésta señala para el caso.

No hay para que insistir sobre este punto, cuando la autoridad del Juez Federal se ha manifestado de perfecto acuerdo con ese procedimiento: *Nada tengo que objetar*—hadicho—*todo está en perfecto órden, cumpliéndose extr.ctamente mis instrucciones.*

Y con ésto..... ya se puede imaginar el fin de esa denuncia!

—

Otra parte de esa denuncia dirigida tambien al juez federal, comprende la retencion de libretas por la policia y malos tratamientos inflijidos por la misma a ciudadanos que pertenecen al Comité Conservador.

Por su propia base, ha fallado esa denuncia: la policia,—que no es la de aquellos tiempos del régimen; que no presiona a ningun ciudadano por modesto que éste sea; que no emplea sinó los medios debidos y correctos en el desempeño de sus actos; que ajusta sus procederes a las formas legales; que garante la vida y los intereses de los habitantes y que sigue una norma de conducta, opuesta a las policias del ugartismo, no retiene libretas, no hace politica, no está al servicio de ésta como estuvieron entonces las policias del «régimen» y no deja caer el machete pelicial—como se hacia frecuentemente en el gobierno de Ugarte,—sobre las espaldas de ciudadanos indefensos, por que es muy alta su mision, muy elevada y muy digna del respeto que se merece y de la consideracion de que goza actualmente la institucion policial, cuya actuacion correcta, se hacen un deber en reconocer todos y cada uno de los habitantes de la provincia, estando como están sus intereses garantidos bajo la custodie de esa misma policia, sobre la cual en vano pretenden los conservadores echar sombras.

Simplemente, se ha mistificado una vez mas; se ha querido impresionar al vecindario contra la policia y al Juez por la comision de delitos que caen bajo su jurisdiccion Pero todo ha quedado desvirtuado, nada de lo que menciona la denuncia del presidente del Comité Conservador, es cierto

El señor Juez Federal, ha visto desfilar por ante su presencia, algunos sujetos encabezados por Zoilo Fernandez,—iéste tambien victima dela policia!—y por el presidente del partido conservador, que iban a presentar sus quejas y a corroborar los términos de la maliciosa y mal intencionada denuncia, por retención de sus libretas unos, y por haber recibido castigos corporales otros.

Todo era incierto y simulado; pura invencion de los conservadores; nada de lo expuesto ante la justicia federal tenia una base sólida, ni siquiera un asomo de verdad, que pudiese impresionar favorablemente al magistrado.

Eran los declarantes, elementos aleccionados y preparados que forman en las filas del comité conservador local, instrumentos que bajo los intereses de quienes dirijen o representan las raleadas filas del ugartismo; sujetos que rejistran pésimos antecedentes en el pron tuario policial: rateros coimeros, elementos sospechosos y de desorden que la policia persigue, si, pero no por razones politicas—que ya no es de estos tiempos sinó porque aquellos constituyen un peligro para el público y para la moral.

La impresion que todo este proceso ha dejado en el vecindario, es completamente desagradable, por carecer de exactitud y por el fin que perseguian los conservadores.

De todo ello no queda mas que la mentira en descubierto y la plancha descomunal que se han tirado los denunciantes; —pero queda en pié, firme como una roca, la verdad única, lo exacto, lo positivo e ilevantable: la impresion que habrá recibido el Juez Federal con la lectura de los antecedentes que rejistran en esta policia los declarantes de filiacion conservadora, que ocurrieron demandando justicia ante dicho majistrado

Léanse estos antecedentes, negros antecedentes de esas ¡pobres victimas!! de los desmanes policiales:

Juan R. H ll hijo—Entradas: 19 de Noviembre 1914. averiguación de hurto; 27 de Septiembre de 1914, desorden; 25 de Noviembre de 1914, desorden; 25 de Diciembre de 1914, desorden y daño intencional; 7 de Enero de 1915, desorden; 1 de Abril de 1915, desorden; 31 de Mayo de 1917, sospecha hurto; 22 de Septiembre 1915 asalto, daño intencional y lesiones; 7 de Enero de 1917, averiguación de hurto; 30 de Enero de 1917 hurto

Faustino Romero—Entradas 20 Septiembre de 1917, hurto 28 de Diciembre 1914, averiguación hurto

Dolores Roldán Entradas Septiembre 30 de 1917, ebriedad; Febrero 28 de 1897, desorden; A. osto 12 de 1896, ebriedad; Mayo 12 de 1896, ebriedad; Abril 3 de 1892, desacato a la autoridad a mano armada; Julio 20 de 1891, desorden.

Modesto Valor—Entradas—Diciembre 21 de 1916, agresión; Noviembre 25 de 1916, juegos prohibidos; Octubre 9 de 1917, juegos prohibidos.

Justiniano P reyra (a) *Mulato*—Entradas—Septiembre 10 de 1917, desorden y portación de armas; Febrero 21 de 1917, averiguación de hurto; Enero 1 de 1916, ebriedad y desorden; Noviembre 25 de 1916, juegos prohibidos.

Martin Pereyra (a) *Batalla*—Entradas—Octubre 12 de 1917, hurto; Marzo 6 de 1917, averiguacion hurto; Septiembre 2 de 1916, hurto; Abril 5 de 1916, desórden y portacion armas, Julio 22 de 1915, ebriedad; Abril 26 de 1915, desorden; Abril 11 de 1914, desorden; Julio 28 de 1914, averiguacion hurto; Mayo 27 de 1915, complicado en estafa; Septiembre 12 de 1916, hurto.

Filiberto Olmos—Tres entradas en averiguacion de hechos en Aya cucho.

Zoilo Fernandez—Octubre 9 de 1917 por coimero y juegos prohibidos y propietario de negocio refugio de individuos sospechosos y sin ocupación, el cual está bajo estricta vigilancia policial.

—

Sociedades jurídicas

EN MAIPU

El asesor de sociedades jurídicas de la provincia Dr. Prack habiase dirijido al jefe del registro civil en Maipú señor Curuchet pidiéndole le informara sobre las sociedades jurídicas existentes en aquella localidad

El informe producido por el Sr. Curuchet es interesante. Helo aquí:

—

Señor Director General de Sociedades Jurídicas de la Provincia, Dr. Enrique B. Prack.—La Plata.—Me es grato comunicar al señor Director, que he practicado la inspección anual a las sociedades con personeria jurídica que existen en este partido, resultando ser:

1° «Sociedad Francesa de Socorros Mutuos «Patria y Humanidad» fundada el 27 de junio de 1897, y reconocida por decreto de 31 de agosto de 1900. Funciona en la calle Rivadavia, número 376, y consta de 26 socios Su capital es de $ 8.671.44, distribuido así:

Depositado en el Banco, pesos 4321.44; panteon social en el cementerio, 3850; bienes muebles, 500. Suma $ m/n 8671.44.

—

2° «Sociedad Cosmopolita de Socorros Mutuos», fundada el 3 de abril de de 1872, y reconocida por decreto fecha 8 de mayo de 1901. Funciona en la calle Sarmiento, núm 505, y consta de 88 socios. Su capital es de $ 9.810.21 m/n, distribuido así:

Dinero depositado en el Banco de la Provincia, $ 8.843.86: muebles y útiles, 861.20; libros y formularios, 105.15. Suma pesos m/n 9710.21.

—

3° «Sociedad Italiana de Socorros Mutuos», fundada el 20 de Septiembre de 1905, y reconocida por decreto fecha 15 de julio de 1906 Funciona en la calle Rivadavia núm. 555, y cuenta con 360 socios. Su capital es de $ 22.744.90 %, distribuido así:

Dinero en caja, $ 11 644.90; edificio social y panteón en el cementerio $ 10.000; muebles y útiles, 1.000. Suman 22 744.90.

—

4° «Sociedad Rural de Maipú», fundada el 21 de septiembre de 1879, y reconocida por decreto de 18 de noviembre de 1897. Funciona en la calle Rivadavia, esquina Italia y cuenta con 147 socios Su capital es de 43.405.36 $ %. distribuídos así.

Dinero depositado en el Banco, $ 8.405.36; edificio e instalaciones, 30 000; bienes muebles, 5.000 Suma $ %, 43.405.36.

Extendí el certificado de inspección, en un sello de $ 30 %, núm. 000053,

—

5° «Sociedad Española de Socorros Mutuos», Fundada el 15 de Enero de 1895, y reconocida por decreto de 10 de Octubre de 1896.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

Mañana MARTES—Función extraordinaria

Los Musumeci

Acompañados al piano por el maestro Sr. Sorrento

BIÓGRAFO— El secreto de una novia

6 actos—30 partes—por Virginia Pearson

PROXIMOS ESTRENOS FOX

JUEVES 20—La lucha por la vida—5 actos, 25 par.

Por G. Coburn

SÁBADO 22—Persona non grata, 5 actos, 25 part.

Por Virginia Pearsson

DOMINGO 23—AL MATINÉE—LACASA DEL TERRIBLE ESCANDALO

3 actos—15 partes—Cómica—por Billie Ritchie

SECCIÓN NOCTURNA—Amor y odio, 6 act. 30 part.

Por B Kalich

Funciona en la calle Alsina, esquina Madero, y cuenta con 81 socios. Su capital es de $ 17.657 %, distribuido así:

Dinero en caja, $ 5.191 93; Finca y terreno social en ésta 9 69250. —Suma $ 17.657.45.

—

6° «Sociedad Pro-Educación de Maipú», para el sostenimiento de la Escuela Normal Popular y fomento de la Educación, sostenida por suscripción pública. Fué fundada el 20 de Abril de 1913, y fué reconocida por decreto fecha 18 de Junio de 1913. Funciona en la calle Roca, entre Alsina y Vicente López, y cuenta con 35 socios. Su capital está representado por los muebles y aparatos de estudio, estimados en 300 $ %.

—

Existe también en este pueblo, una agencia de la Sociedad «Unión Telefónica»; el encargado manifiesta que el gerente general envía directamente a esa dirección los datos relativos a la agencia local.

No existen aquí sociedades anónimas.

Las sociedades inexistentes

En la Sociedad Española existe un conflicto interno, que ya tiene conocimiento esa dirección, estando a resolución del señor Director el expediente respectivo.—Saluda muy atte. al señor Director.—

Andres M. Caruchet

La industria nacional

Los efectos de las grandes crisis que suelen afectar a la agricultura y la ganaderia se atenuarán con el estímulo de la industria transformadora, que abre amplio campo económico donde difundir energias, emplear brazos laboriosos y capitales inactivos.

Leed las tarifas del tercer censo nacional. La industria argentina existe y la riqueza del suelo patrio es campo propicio para su amplio desarrollo. Estudiar sus factores, preferirla, estimularla, es obra buena, es fomentar el bienestar del pueblo y asegurar su libertad económica y política.

¡Padres y maestros! Enseñad a los niños que comprar un artículo argentino, prefiriéndolo al extranjero, es proporcionar trabajo a un obrero de la riqueza nacional, a un hijo de esta tierra, o quizá a un extranjero pero cuyo hogar es argentino, librándolo del vicio y la miseria.

De la zona

CORONEL VIDAL

Nombramientos-Club Social—[illegible] ha resuelto dar en la noche del 31 del corriente, una tertulia en sus salones despidiendo el año viejo y jestejando la entrada del nuevo

Los trabajos relativos á la organización de esta tertulia se han iniciado bajo los mejores auspicios, lo que hace presumir que ella dará lugar á una interesante y lucida fiesta social.

—

Por reciente decreto de la intervención se han efectuado los siguientes nombramientos para este partido:

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS EN LA CIUDAD DE **Bahia Blanca**

86 VALIOSOS PREMIOS

DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos

BASES Y CONDICIONES.

1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.

2.a—Las dos series de premios corresponden a otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre sí por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.

3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie a otra, con objeto de que á la clausura del Concurso coincida el mismo número en ellas; es decir, que entreguemos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A y B.

4.a—Los cupones serán canjeados UNICAMENTE por etiquetas recibo de los Cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de una serie de premios.

5.a—El sorteo de las dos serie se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B. que ostenten igual número.

6.a—Este concurso se inicia el día 1 o de Noviembre de 1917 y se clausurará el día 28 de Marzo de 1918, á las 2 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahía Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en lo primero quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente numeraremos.

7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la incineración de las etiquetas que se reciban, levantaré actas un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES. — Rogamos á los Sres. interesados que no residan en Bahía Blanca y que utilicen para sus envíos de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cía., Ltda.

CONCURSO "43" — Calle BROWN 37 (Bahía Blanca)

Jueces de Paz de Coronel Vidal, Miguel Fariña (hijo) y José María Mallo Echevarría; de General Pirán, Hernán Videla y Fernando Bidabehere; Defensor de menores de C. Vidal, Valentín A. Gonzalez; Alcalde del cuartel 1°, Emeterio Callego; del cuartel 2°, Carlos Paredi, del cuartel 3°, Lorenzo Ainciburu, y del 4°, Francisco Mestrálet.

Vacunadores a viático para Mar Chiquita: Alejandro Diaz, Juan V. Azzanessi y Antonio Panebianco.

—El comisionado municipal de la comuna Sr. Gomez, ha efectuado los siguientes nombramientos: Inspector municipal de Vidal, Enrique Jornet; auxiliar de la municipalidad, Aramis C. Leanes; escribiente del R. Civil de Vidal, Amadeo Antonini; y capataz municipal Francisco Alcorta.

Noticias

REMATE JUDICIAL

Para el 25 del corriente, y dias siguientes si fuere necesario, el martillero señor Antonio Pereyra, anuncia el remate,—por órden del liquidador nombrado en la adjudicación de bienes de Don Domingo Rago,—de todas las existencias de la casa de comercio que fué de pertenencia de dicho señor, ubicada de la calle Lavalle y Sarmiento de este pueblo, y que consisten en articulos de almacen de comestibles y bebidas, ferreteria, talabarteria, armazones, mostradores, máquina de escribir, y muchos otros artículos que estarán a la vista del público el dia del remate.

La venta dará comienzo el dia indicado a las 2 de la tarde.

BANCO DE LA PROVINCIA

El Directorio del Banco de la Provincia ha dispuesto el traslado a la sucursal de Chascomús del contador señor Juan Marroco que prestaba servicios en la sucursal de 25 de Mayo, y a la de Dolores el auxiliar D Exequiel Gamen que figuraba en la sucursal de Chascomús.

IMPUESTOS FISCALES

Conforme a la facultad contenida en la ley provincial de presupuesto, regirán en 1918 los mismos impuestos de 1917.

Con ese motivo se decretará la subsistencia de la ley de presupuesto de 1917. con las modificaciones que la intervencion considere pertinentes, y con cargo de dar cuenta en su oportunidad a la legislatura que surja de los comicios próximos.

Luz en la plaza

Tirrin.... Trrin .... Trrin ..

—Hola!

—Con la usina, señor.

—Que desean.

—Es para hacerle saber que de acuerdo con el suelto publicado en La Voz el sábado pasado, hemos procedido a colocar ocho lamparas alrededor del kiosco para el alumbrado del centro de la plaza.

—¡Ah! muy bien! Nos alegramos que haya tenido éxito nuestra propaganda.

—Deseamos hacerle presente otra cosa.

—Vd. dirá ....

—Vd sabe muy bien que ese servicio de luz lo hace la usina gratuitamente, y que si ha pasado un tiempo sin efectuarse es porque alguien, que busca hacer economias en su presupuesto, se alza con las lamparillas y Vd. comprenderá que, si ademas de no cobrar nada por ese servicio nos «calotean» las lamparas, no nos resulta.

—Es claro, pues.

—Por eso le estimaremos, quiera, por medio de La Voz, llamar la atención de la policia a fin de que vigile para que no se repitan esos «abusos de confianza» de los amigos de lo ageno.

—Asi lo haremos: Chau.

Damos traslado del pedido a la policia.

Romerias populares

Con el proposito de cambiar ideas sobre la forma de llevar a cabo la celebración de romerias y beneficio de la Escuela Normal y designar las personas que formarán la comisión organizadora de esos festejos, un nucleo de vecinos, constituido en comisión provisoria, invita al vecindario a concurrir a la reunión, que con ese objeto tendrá lugar el jueves próximo a las 9 p. m. en el local de la Intendencia Municipal.

Dados los fines que se persiguen, no es de dudar que esa reunión se verá numerosamente concurrida y que en ella será designada la comisión de las romerias populares, que desde luego, tienen el éxito asegurado, puesto que su producto será destinado al sostenimiento de la Escuela Normal Popular, que tan buenos y positivos beneficios reporta a la obra educacional de Maipú.

Convencion radical

Tiene lugar hoy en La Plata la convencion de la Unión Cívica Radical que proclamará los nombres de los candidatos para gobernador y vice de la provincia y diputados nacionales.

En caso de recibir mas tarde informes sobre el resultado de la convencion, lo haremos conocer al público en nuestra pizarra.

Espectáculos

Cine "Del Pueblo"

Hubo que colocar anoche en la boleteria el letrerito «No hay mas localidades». Quiere decir esto: lleno completo, éxito de «Los Musumeci» y de la película Fox Film.

Mañana función extraornaria con «Los Musumeci,» la película Fox «El secreto de una novia», ymúsica selecta por el profesor Sr. Sorrento.

Regina-Perla

Esta noche habrá en este biógrafo un variado y selecto espectáculo cinematografico y artistico por el transformista Colón Gomez, a beneficio de quién es la funcion,—quién pondra en escena varias obras del repertorio Frégoli, en las cuales dicho artista se distingue por la rapidéz en sus transformaciones y la propiedad con que caracteriza los mas variados personajes.

Por el biógrafo se pasará la película «Los dedos estranguladores».

Señora:

Siendo nuestros propósitos acreditar difusamente el agua colonia

LA CONSTANCIA,

especialidad fabricada exclusivamente para nuestra casa, hemos determinado establecer un precio sumamente reducido de la fecha hasta el 1° de enero de 1918. Estamos convencidos de que sabrá aprovechar esta circunstancias para probar una especialidad necesaria en su hogar y de una utilidad práctica notable

CASIMIRO J. GALLI & CIA.

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médica de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos cientificos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Llegará proximamente

Dia social

☞ VIAJEROS

A Sa dungaray, Paulino Camino.

A Balcarce señora Silvestra de Camino

De Buenos Aires señor Alejandro Madero y familia y señora Francisca Madero de Lynch.

☞ DIA DEL CHOCOLATE NOËL

Ayer por la tarde, en el local del teatro Italiano, la comisión de señoritas denominada» Club de 10», procedió a la distribución de una gran cantidad de cartuchos de bombones entre números niños que asistieron para participar de ese regalo,

Como ya lo hemos dicho, esas golosinas han sido donadas por la fábrica de chocolates «B. Noél y Cia».

Antonio Pereyra

EN MAIPÚ

El 25 de Diciembre

y dias siguienes si fuere necesario.

A las 2 de la tarde

Venderé en público remate, sin base, sin retirar lote y al contado, por orden del liquidador nombrado en la adjudicación de bienes de Don Domingo Rago, todas las existencias de la casa de comercio que fué de pertenencia de dicho señor, situada en la calle Lavalle N° 500.

Articulos de almacen de comestibles y bebidas, ferreteria, talabartería armazones, mostradores máquina de escribir, etc.

Comision por cuenta del comprador.

Por informes al martillero en Dolores, Brasil 537.

Antonio Pereyra

Se ofrece

Un matrimonio sin hijos. El para cualquier trabajo, ella quehaceres domésticos.

Dirigirse—calle 9 de Julio 888—Maipú.

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

HOY Lunes-Gran función

á beneficio del aplaudido transformista

COLON GOMEZ

Variado, selecto y nuevo programa

La preciosa película

Los dedos estranguladores

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA DE HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO.

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— *Grafófonos y discos* —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú. *f. c s.*

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548. U. TEL. 15

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.

Calle Vicente López, 454.

MAIPU

Andres R. Carachet

Escribano Público

Jefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en genera

Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 548—U. Telef 15

MAIPU

Romeo F. Roveda

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Pepresentante en este deoartamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.

Bs. Aires N° 569—Dolores f. c .s.

v27d.

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera

Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU, F. C. S.

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON
AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

YERBA VIRGEN SUPERIOR

ESPECIAL PARA MATE AMARGO

RIGOLETTO

ENVASES HERMÉTICOS
LATAS de 5 o 10 KILOS
Cilindros, Barricas o Paquetes de 1 Kilo
DURACIÓN, CALIDAD Y GUSTO
son sus principales propiedades, garantizadas por nuestra firma
E. MACKINNON y COELHO
VICTORIA 2666 BUENOS AIRES

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U Telef. 15.

Molins y Camino

Rita postergada

Se hace saber a los poseedores de billetes de la rifa de un SULKY que debia jugarse por la loteria de Navidad, que ha sido postergada nuevamente para la última jugada jugada de Febrero del año proximo

Maipú, Diciembre 15 de 1917.

José M. Moreno

Correo San Simón

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU - Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

Caballo extraviado

Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca ademas tiene esta contra marca o de con 40 Maipu

A quien lo entregue noticias le gratificaré pesos «La Tablada» F.C.S.

Ignacio Landaburu

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

Miguel Garriga

11o Exposicion feria de Reproductores 11o

En Maipú, f. c. s.

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

Oportunamente fecha

Carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del país Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M. Lopez y Cia.
«SANTA ISABEL» del señor Juan Tisnés.

Informes a mi escritorio —Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés, etc.

Precios reducidos

A. J. Mattenet y Cia.

MAIPU - F. C. S.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

CERCADOR FLOREAL

Herramienta Múltiple Util
DE ACERO ESPECIAL DEL MEJOR TEMPLE
MANUABLE
LIVIANA y ELEGANTE

Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehiculo de campo

Privilegiado por Gobiernos Europeos y Americanos

PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA NO. 17.026

Esta Herramienta única en su género combina: Hacha, Destroncador, Serruchos, Martillo, Yunque, Cuchillas tenedores de alambre para engalladores, Llaves de tuercas diversas medidas, Cuchillas cortantes, Tijera para cortar alambre, Uña y lingua rectangular y cilindrica.

Precio de la herramienta en su mejor resguardo $ 14 m/n
Envio esta suma por giro postal

Unicos importadores: VILARÓ Y CIA - 186 - PERÚ
BUENOS AIRES

Rifa postergada

Se hace saber a los poeedores de tarjetas de la rifa de un sulky que debe jugarse por la Loteria Nacional de Navidad, que ha sido postergada para la última jugada de Marzo de 1918.

GERMAN IBARRA

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera

Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU, F. C. S.

Año XVI—Número 4473 MAIPU Martes 18 de Diciembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE - INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 125.000.000
" SUSCRIPTO " 75.000.000
" REALIZADO " 62.194.475
FONDO DE RESERVA: " 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA* Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES* Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Barradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guanini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar de la Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—Sau Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay é Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Descuenta letras giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre lineas urbanas y veinte mil pesos sobre compra con amortizacion reducida de 5 ojo semestral o de 8 2|1 ojo trimestral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oio y m/n. . . . . 1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias 4 %
" á Plazo fijo de 30 dias . . . . . 1 1/2 %
" " " " 60 " . . . . . 2 %
" " " " 90 " . . . . . 3 %
" " mayor plazo . . . . . Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.

Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

La imprenta LA VOZ

Es la que mas trabaja - ¿Porqué? - Porqué es la que MEJOR trabaja.

— MAIPU —

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA "LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 343 — Maipú
MAIPU—F. C. S.

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atendo órdenes a cualquier hora de dia o de la noche en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPU—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelhijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Maipú

e24my.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mí Recibo órdenes: MITRE 644

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas

Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S U. Telef. 22,
(General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

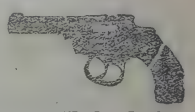
DE

Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ells

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Yd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

ANOT—Garantia nasolbta en todos lostrabajos.

Año XVI—Número 4462 MAIPU Martes 4 de Diciembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZDO	«	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA* — Avenida Independencia 726
Casa *BUENOS AIRES* — Calle San Martin 33 39 y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolomé Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clasede operaciones bancarias. Cualquier cione recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 3 2|1 ojo trimestral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pegaderos por trimestres o semestres adelantados,

CONDICIONES:	ABONA
Depósito en cuenta corriente oio y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de	4 %
á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
« « « 60 «	2 %
« « « 90 «	3 %
« « « mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

60 días

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"
MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón
Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

¿Necesita Vd. un buen impreso?
SE LE HARA COMO VD. LO DESEA
en la imprenta LA VOZ
M — AIPU —

Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Marti e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

e24my. **Maipú**

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS
Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Comerciantes
¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA
siantes pedirme precios a mi
Recibo órdenes: MITRE 644

EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T.5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas
Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S, U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11a

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **biciceta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia asolubta en todos los trabajos.

CROTTO--MONTEVERDE

Inscribimos al frente de este diario, estos dos nombres,—que han sido proclamados por la Convencion Radical,—candidatos a la futura gobernación y vice de esta provincia.

Representan, ambos candidatos, una sola y unánime aspiración de sus correligionarios.

Intelectual y hombre de sólida fortuna el Dr. Crotto, hijo de esta provincia, estrechamente vinculado a la misma,—como al país entero,—donde su actuación ha sido y es eficáz; amigo consecuente, hombre de carácter, perfectamente preparado para ejercer el mando gubernativo, por estar bien compenetrado de las necesidades y de la situación de su provincia.

Mucho ha combatido y quizá en primer término, desde la oposición, en las filas del partido radical, contra los gobiernos del «régimen» y especialmente contra Ugarte y sus secuaces.

Su gobierno en la provincia, será de positivos y benéficos resultados para su adelanto y engrandecimiento. La administración provincial—bastante encarrilada ya con las autoridades de la intervención, sufrirá una sensible mejoría en pró de su bienestar.

El injeniero Sr. Monteverde, viejo y prestijioso radical, vinculado por su larga residencia en la ciudad de La Plata, perfectamente capacitado para ejercitar el cargo designado en el gobierno, tiene titulos mas que suficientes ganados a la consideración de sus numerosos amigos que hoy aplauden su eleccion

La formula Crotto-Monteverde, proclamada anoche, tiene su triunfo asegurado en la provincia; podemos afirmarlo.

A los millares de votos radicales se unirán los votos de muchos hombres independientes y de arraigo en la provincia, que han de ver asegurado en el futuro gobierno, una era saludable y próspera, para nuestra provincia.

"La Prensa" no dice la verdad

Mal informada,—debemos creerlo así,—«La Prensa» de ayer registra un suelto relacionado con la investigación que practicó en esta localidad, el Juez Federal Doctor Marenco.

Dice, que este «magistrado, comprobó los cargos denunciados por el Comité Conservador, en lo que atañe a la actuacion del comisario de padrón en este distrito e hizo entrega al comisario suplente Sr Garciarena de los registros y demas documentos que obraban en poder del comisario titular Sr. Platini».

Nada ha podido comprobar el Sr. Juez Federal porque ninguna irregularidad encontró despues de practicar su inspeccion minuciosa.

Ya lo dijimos ayer: el procedimiento observado por el Sr. Platini, en desempeño de ese cargo,—como el mismo Juez lo manifestó —ha sido correctísimo y ajustado en un todo a las disposiciones de la ley.

La intervencion que el Sr. Juez dió al comisario suplente, obedece a desligar al Sr. Platini de su intervención en esas funciones, por ser empleado público, pero nunca jamás por su actuacion, que ha merecido la aprobación de aquel magistrado.

Que conste, pues, que «La Prensa» no está en lo cierto, cuando afirma que se comprobaron cargos que resultan imaginarios cuando solo han existido en la mal intencionada denuncia que elevaron al Juzgado Federal, los elementos conservadores.

Elecciones Nacionales

El primer domingo del mes de Marzo de 1918, se llevarán a cabo las elecciones de Diputados Nacionales.

Así lo hizo conocer el Sr. Ministro del Interior a todos los gobernadores de provincia é Interventores Federales, por medio de una circular que les ha remitido.

En esos comicios deberan elegirse sesenta Diputados Nacionales, o sea la mitad de los que componen la camara, sin contar las vacantes que han dejado los Doctores Domingo E. Salaberry y Elpidio Gonzalez, quienes pasaron a ocupar las carteras de Hacienda y Guerra respectivamente en el ministerio nacional; Doctor Marcelo T. de Alvear, actual ministro plenipotenciario argentino ante el gobierno de Francia; Dr. José Luis Cantilo, interventor federal en la Provincia de Buenos Aires y otros que renunciaron.

Podemos asegurar desde ya, que para el próximo periodo legislativo los radicales tedrán gran mayoría en la cámara.

Noticias

Movimiento obrero

El movimiento huelguista de los frigoríficos continúa con la misma intensidad, a pesar de no haberse producido novedades de importancia

Las empresas afectadas por la huelga resolvieron pagar a los huelguistas los jornales atrasados; pero los obreros acordaron no presentarse a la tesoreria a percibirlos, lo cual se anuncia en pequeños volantes, en los que se requiere solidaridad.

Policiales

Daño intencional—El jefe de la Estación local denunció hoy que por repetidas veces, autor o autores ignorados, han roto catorce vidrios de la señal de distancia lado norte valuando en 15 $ m/n los daños

Con intervención del Juez de Paz se instruye el sumario, y se hacen averiguaciones para individualizar a los autores.

La Convencion radical

Con asistancia de 114 delegados de todos los distritos de la provincia, se reunió anoche en La Plata la Convención de la Unión Cívica Radical, con el objeto de designar los nombres de los candidatos para la futura gobernación y vice de la Provincia de Buenos Aires.

Despues de resolver varios asuntos de importancia para la buena marcha del partido, se procedió a la designación de los candidatos a gobernador y vice, resultando electos para el primer término el Dr. José Camilo Crotto, por 89 votos, y para el seaundo término o sea para la la vice gobernación, el Ingeniero Sr. Monteverde por 104 votos.

En cuanto a los candidatos a diputados nacionales por la provincia se resolvió proclamarlos después que el P. E. haya hecho la convocatoria a elecciones.

Caja Municipal

DIA 15 DE DICIEMBRE

Entradas

Libretas censo ganadero—2 libretas, S. de Arce $ 5, 1 A. Acosta 2, 1 A. Tetaz 4, 1 F. Tetaz 4.

Archivos J Santarone 2, J. M. Moreno 4.

Visto bueno—N. Mastronardi 1.

Repartir carteles y espectáculos E. Marino y Cia. 6, P. Montesano 6.

Sisa—G. Elizalde 4.

Guias—M. Garriga 2, A. Gigena 2, I Larrarte 2, R. M. y Bengolea 2.

Abasto—A. Gigena 18

Total recaudado $ 69.

DIA 17

Archivo—P. Peruchena $ 2.

Repartir carteles — Piccardo y Cia. 5.

Archivo—F. Otero 2.

Repartir carteles—P. Montesano 1, C. Gomez 1.

2 vistos buenos—J. Indart 2.

Registro boleto—J. Alieti 5.

Sisa—R. Miris 2.

Guias—O. A. y Peruchena 2, D. Valinoti é hijo 4.

Total recaudado $ 26.

Romerias populares

La noticia de la celebración de Romerias populares en la localidad a beneficio de la Escuela Normal popular, ha despertado gran interés en el vecindario.

No es de dudar entonces, de que la reunión que tendrá lugar el jueves próximo a las 9 p. m. en el local de la Intendencia, se verá numerosamente concurrida, ya que en ella será designada la comisión que tendrá a su cargo la organización de dichas fiestas, que contará con la cooperación general del vecindario

Espectáculos

Cine "Del Pueblo"

Un atrayente programa se ha preparado para esta noche en este cine.

Se exhibirá la preciosa y emocionante película de la Fox-Film titulada «El secreto de una novia» en 6 actos y 30 partes, en la cual tiene una parte descollante la actriz Virginia Pearsson.

El dueto «Los Musumeci» participará en esta función habiendo seleccionado el siguiente programa: «La Sorrentina», (napolitana) «La bandonata», romanza, por la Sra Musumeci,

«In Trattoria», burlesco, «El Vesubio» dramatico; «El Cannoniero» comica por el dueto, que será acompañado al piano por el maestro Sr di Sorrento, quién además amenizará los intervalos con selectas piezas musicales.

Será el de esta noche un espectaculo interesante que atraerá al cine «Del Pueblo» numerosa concurrencia.

Dia social

☞ VIAJEROS

De Balcarce señora Silvestra L. de Camino.

A Dolores señor Eduardo Mollins.

A Labarden señor Mariano Rodriguez.

A General Madariaga señor Camilo Romero y familia.

A Santo Domingo señor Juan de la Fuente.

☞ ENFERMO

Encuentrase enferma de algun cuidado la niñita Nélida, hija de los esposos Rappalini-Sarasola.

☞ DENTISTA

Pasado mañana se encontrará en esta localidad, para atender a su numerosa clientela, la profesora dentista señorita Cecilia Boschi.

El local donde instalará su consultorio contológico lo haremos conocer oportunamente.

☞ LA FLOR

La flor es la hija de la mañana, la delicia de la primavera, la fuente de las aromas, la gracia de las vírgenes, el amor de los poetas Ella pasa pronto como el hombre; pero sus pétalos los dá dulcemente á la tierra. La esencia de sus olores se conserva: son sus pensamiento los que sobreviven Entre los antiguos se coronaba la copa del festin y los cabellos blancos del sabio; los primeros cristianos coronaron con ella los cuerpos de los mártires y el altar de las catacumbas

Hoy en memoria de esos dias remotos las colocamos en nuestros templos En el mundo de nuestras afecciones las representamos por sus colores, la esperanza por su verdor; la inocencia por su blancura; el pudor, por sus matices de rosa.

Hay naciones en que ella es intérprete de los sentimientos, libro encantador que no causa ni turbulencia ni guerras y que no guarda sino la historia fujitiva de las revoluciones del corazón.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

HOY MARTES—Función extraordinaria HOY

Los Musumeci

Acompañados al piano por el maestro Sr. Sorrento

BIÓGRAFO—**El secreto de una novia**

6 actos—30 partes—por Virginia Pearson

PROXIMOS ESTRENOS FOX

JUEVES 20—**La lucha por la vida—5 actos, 25 par.**

Por G. Coburn

SÁBADO 22—**Persona non grata, 5 actos, 25 part.**

Por Virginia Pearsson

DOMINGO 25—AL MATINÉE—**LACASA DEL TERRIBLE ESCANDALO**

3 actos—15 partes—Cómica por Billie Ritchie

SECCIÓN NOCTURNA—**Amor y odio, 6 act. 30 part.**

Por B. Kalich

Campo neutral

A Osamenta ..... en accion

Contestan los Paraguayos ...!

Seres hay, que al nacer, traen marcado en la frente, con caracteres indelebles, el estigma de la maldad, y son luego, el elemento disolvente y pernicioso de la humanidad. La cobardia, es el sentimiento nato en su acción. Incapaces de afrontar las situaciones cara a cara, hieren como el reptil a mansalva, escudándose en la ignorancia y la vileza de su tercero irresponsable.

Tal asi sucede, con el autor del artículo, aparecido en el semanario «El Progreso» fecha de ayer, y que lleva por titulo: Macanas de «Puro Viento».

Pareciera á primer examen, que aquél, fuera hijo de la Redaccion, (en cuyo caso no lo hubiéramos tomado en cuenta), más recapacitando un poco, llegamos á la conclusión; de que su «paternidad» és solamente atribuible, a cierto *detentador* de atributos sociales....; al *pseudo* señor que rige y administra, a su libre antojo, los intereses de cierta Sociedad de S. M.....; a uno que pregona de españolista, porque nació en Carcubián..; a aquél a quién la bilis de su «maquiavelismo» no le permite engordar....; a aquél que pregonando santidad, durante siete años consecutivos, fué la rémora opuesta a todo progreso social, porque parece conviniera a sus fines personales, dejar dormir los asuntos de la Asociación, sin dar a nadie cuenta de la marcha y situación de la misma...; a aquél que, apesar de los informes favorables que se apresuró ha hacer publicar, ante una compulsa de «peritos calígrafos», dejaría al descubierto la huella profunda del amaño y de la insidia...; a aquél que valiendose de las armas mas innobles, como cuadra a individuos de su ralea, y apesar de ser él solamente el culpable, por negligencia confesada en el desempeño de las funciones inherentes a su cargo, no tuvo inconveniente en dar de baja de un plumazo (cuando en verdad, todos sin escepcion, habian perdidos sus derechos, por falta de pago), a los socios que no comulgaban con su insólita manera de proceder, temiendo acaso que en la Asamblea se le *quemará la cola*...; a aquél que llegó al colmo de ni respetarse asi mismo, faltando abiertamente a la palabra empeñada, como aconteció en las gestiones amistosas «pro unión de la Colonia», tramitadas el pasado año y que fracasaron, debido a su felonía de última hora.

Entes de esta naturalezá, hace tiempo que la opinión pública los ha juzgado cual se merecen, y su voz, por mas que griten, cae en el vacio.

Acompañamos a la presente, señor Director, la lista de los socios de la «Nueva Sociédad Española de S M», fundada el 10 del corriente, a cuyo pié encontrará la firma de todos, rogándole su publicación, para que el *Osamenta* se convenza de que no son *paraguayos*, si no españoles y de los que quieren y honran a su patria.

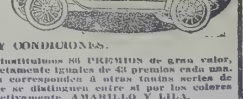
Alúdese también, á que los fondos existentes de la antigua so-

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS EN LA CIUDAD DE Bahia Blanca

86 VALIOSOS PREMIOS

DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos



BASES Y CONDICIONES.

1.a—Es el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.

2.a—Las dos series de premios corresponden á otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre sí por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.

3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie ó otra, con objeto de que á la clausura del Concurso coincida el mismo número en cifras, es decir, que entregaremos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.

4.a—Los cupones serán emitidos UNICAMENTE por etiquetas varias de los Cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de una serie de premios.

5.a—El sorteo de las dos serie se efectuará simultáneamente en una sola extensión, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B., que ostenten igual número.

6.a—Este concurso se lutcia el dia 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el dia 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahia Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.

7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la incineración de las etiquetas que se reciban, levantará acta un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES. — Rogamos á los Sres. interesados que no residan en Bahia Blanca y que utilicen para sus envios de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cía., Ltda

CONCURSO "43" — Calle BROWN 37 (Bahia Blanca)

Gran Tienda, Merceria, Sastreria, Roperia, Zapateria

LA GALLI

Ventas al por Mayor y Menor

La mas antigua, la mejor surtida, la que vende siempre a precios mas reducidos

Frente a la plaza

MAIPÚ - F.C.S.

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médica de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Llegará proximamente

ciedad del mismo nombre, no pueden pasar á la actual, porque lo prohiben sus Estatutos. Recomendamósle al que pretendió *ofic ar de sabio*, el estudio de los mismos, para que tenga la evidencia de que la especié lanzada es calumniosa ya que aquéllos no fuesen á donde ván los fondos, en caso de disolusión. Ha pretendido brincar su pico de rapaz, pero él se ha roto contra la dura coraza de la dignidad, de quien tiene en su poder dichos fondos, que sabrá darles el destinto apropiado, y contra la de todos los que componen la nueva Asociación, que de hoy en adelante rechazarán todo contacto con el prototipo de la villanía.

Lo de la escritturación que menta, en nada nos interesa aun cuando nos tememos, que apesar de su alarde, ella no se realice, por todos conocidos, causando con ello un nuevo quebranto á la Asociación tan *sábiamente* administradas

Ponemos punto final al asunto prometiendo al señor Director y lectores, no molestar nuevamente su atención, volviendo á ocuparnos del mismo.

Maipú 17 de Diciembre de 1917

Juan Tort, Miguel Revilla, Ricardo Grané, Venancio Fernandez, Ramón Tort, Casimiro Alonso.

NOTA—Por falta de espacio, en el número de mañana se publicará la lista de socios que forman la Nueva Sociedad Española de Socorros Mutuos de Maipú.—Vale.

Andres M. Carnichet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.

Calle Vicente López, 434.

MAIPU

Romeo F. Roveda

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Pepresentante en este deoartamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.

Bs. Aires N° 569—Dolores f. c .s.

y27 d.

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912),

Se ha trasladado al escrito rio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548. U. TEL. 15

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en genera

Remates-Férias—Proporciono cua quier clase de operación tanto civ como comercial.

Calle Roca 548—U. Telef15

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X.

Calle Alsina Telef. 9.

MAIPU

Antonio Pereyra

EN MAIPÚ

El 25 de Diciembre

y dias siguientes si fuere necesario.

A las 2 de la tarde

Venderé en público remate, sin base, sin retirar lote y al contado, por orden del liquidador nombrado en la adjudicación de bienes de Don Domingo Rago, todas las existencias de la casa de comercio que fué de pertenencia de dicho señor, situada en la calle Lavalle N° 500.

Artículos de almacen de comestibles y bebidas, ferreteria, talabartería armazones, mostradores máquina de escribir, etc.

Comision por cuenta del comprador.

Por informes al martillero en Dolores, Brasil 557.

Antonio Pereyra

A LOS 32 AÑOS, CASADA Y MADRE DE DOS NIÑOS, ESTABA CANSADA DE LA VIDA Y PERDIO EL AMOR A SU HOGAR

"Considero el HORMOTONE como el reconstituyente más eficaz para combatir la depresión nerviosa que nace de la neurastenia. Lo ensayé en una mujer de 32 años de edad, casada y madre de dos niños de doce y un años, respectivamente. A esta enferma la faltaba por completo el apetito, no podia trabajar y habia perdido catorce kilos de su peso normal. También habia permanecido durante un mes en un manicomio. No soportaba a sus hijos a su lado porque el amor a la vida y el cariño a su hogar se le habian agotado; y como tampoco podia dormir, el cuadro clinico que presentaba era desesperado. Comencé prescribiéndole un tratamiento osteopático combinado con el HORMOTONE. A la primera semana se inició la mejoria, que fué aumentando gradualmente, y al cabo de un mes la paciente estaba reanimada, tenia a su lado, en su casa, al hijo menor y se ocupó desde luego de las labores de su hogar. Cuatro meses después la madre de familia se consideraba feliz, y recobrada ya la salud se dedicaba en absoluto a los que hacerse domésticos y en la casa, antes abandonada y triste, reinó la paz y la alegria. Ante semejante resultado creo de mi deber expresarles la admiración que siento por tan excelente remedio."

El HORMOTONE es un producto de los modernos laboratorios de G. W. Carrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPOSITOS—Buenos Aires, Badaraco y Bardin—Beretervide Leonardini y Cia.—Carabelli & Hnos. Droguería Americana.—Moine & Soulinac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stirliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Troise y Garcia—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martiu Rappallini.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Marti e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 528 — MAIPU

Se ofrece

Un matrimonio sin hijos. El para cualquier trabajo, ella quehaceres domésticos.

Dirigirse—calle 9 de Julio 888—Maipú.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — UMAIP

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

Hoy Martes - Gran función

á beneficio del aplaudido transformista

COLON GOMEZ

Variado, selecto y nuevo programa

La preciosa película

Los dedos estranguladores

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA DE HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— *Grafófonos y discos* —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú. *f. c s.*

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

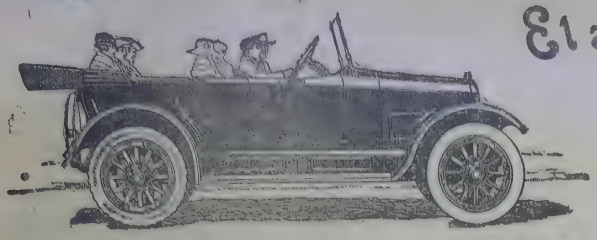
EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Fillezudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

Overland



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automoviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Miguel Garriga

11o Exposicion feria de Reproductores 11o

En Maipú, f. c. s.

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

Oportunamente fecha

Carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del país Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M Lopez y Cia.
«SANTA ISABEL» del señor Juan Tisnés.

Informes a mi escritorio —Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

YERBA VIRGEN SUPERIOR

ESPECIAL PARA MATE AMARGO

RIGOLETTO

ENVASES HERMÉTICOS
LATAS de 5 o 10 KILOS
Cilindros, Barricas o Paquetes de 1 Kilo
DURACIÓN, CALIDAD Y GUSTO
son sus principales propiedades, garantizadas por nuestra firma

E. MACKINNON y COELHO

VICTORIA 2666 BUENOS AIRES

Molins y Camino

15 remate féria

En Maipú

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Rita postergada

Se hace saber a los poseedores de billetes de la rifa de un SULKY que debia jugarse por la loteria de Navidad, que ha sido postergada nuevamente para la última jugada jugada de Febrero del año proximo

Maipú, Diciembre 15 de 1917.

José M. Moreno

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés. etc.

Precios reducidos

A. J. Mattenet y Cia.
MAIPU - F. C. S.

Correo San Simón

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU Dirigirse casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Caballo extraviado

Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca ademas tiene esta contra marca o de con 40 Maipu

A quien lo entregue noticias le gratificaré pesos «La Tablada» F.C.S.

Ignacio Landaburu

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrad. de Agricultura Ganaderia. Industrias derivadas é informaciones genera es

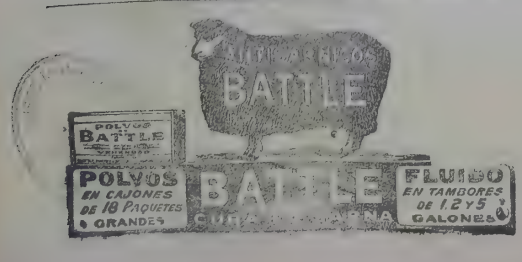
EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuario .

Los suscriptores de EL CAMPO tie en derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J Fillerau-au
ADMINISTRACION DE LA VOZ



Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varias finas
Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIP

CERCADOR FLOREAL
Herramienta Múltiple Util
DE ACERO ESPECIAL DEL MEJOR TEMPLE
MANUABLE
LIVIANA y
ELEGANTE
Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehículo de campo
Premiados por Gobiernos Europeos y Americanos
PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA No. 17.084
Esta Herramienta única en su género contiene: Hacha, Destornillador, Sacaclavos, Martillo, Yeaque, Cuchillas tenedoras de alambre para aquilatadores, Llaves de tornquetes diversas medidas, Cuchillas comunes, Tijera para cortar alambre, Llaves inglesas cortaaguja y ciladdes.
Precio de la herramienta en su caja respectiva $ 14 m/n
Envio esta suma por giro postal
Unicos importadores: VILARÓ Y CIA - 168 - PERÚ
BUENOS AIRES

Rifa postergada

Se hace saber a los poeedores de tarjetas de la rifa de un sulky que debe jugarse por la Loteria Nacional de Navidad, que ha sido postergada para la última jugada de Marzo de 1918.

GERMAN IBARRA.

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera

Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F. C S

Año XVI—Número 4476 MAIPU Martes 18 de Diciembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$ 125.000.000
« EMITIDO	" 75.000.000
« REALIZADO	" 62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	" 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balnadero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guanini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar de la Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidas de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Plena corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clasede operaciones bancarias. Cuando recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion mínima de 5 o/o semestral o de 2 1/2 o/o trimestral e interesa al tipo de 8 o/o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
" á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

La imprenta LA VOZ

Es la que mas trabaja—¿Porqué?—Porqué es la que MEJOR trabaja.

— *MAIPU* —

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA
"LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 343 — Maipú
MAPIU—F C. S.

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas, Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vlts. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelhijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mí—Recibo órdenes: MITRE 644

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Chacras 1893- U. T. 5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas

Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ellis

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

ANOT—Garantia nacional en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

HOY — DEBUT del concertista de guitarra

Sr. LONGO

PROXIMOS ESTRENOS FOX

JUEVES 20—La lucha por la vida—5 actos, 25 par.
Por G. Coburn

SÁBADO 22—Persona non grata, 5 actos, 25 part.
Por Virginia Pearsson

DOMINGO 23—AL MATINÉE—LA CASA DEL TERRIBLE ESCANDALO
3 actos—15 partes—Cómica por Billie Ritchie

SECCIÓN NOCTURNA—Amor y odio, 6 act. 30 part.
Por B Kalich

ACTUALIDAD

La gran cosecha

Por todas partes se exteriorizan lógicos entusiasmos ante las perspectivas agrícolas, confirmadas sin excepción por comunicaciones y noticias particulares, que coinciden en los mayores augurios.

Sin necesidad de someter e a informaciones de esta índole, bién lo proclaman el extraordinario aspecto de los campos de toda la república, la satisfacción de los colonos, la confianza del comercio habilitador y el resurgimiento de las transacciones.

Al fin, después de sinsabores que por la duda parecian no tener término, el horizonte de la riqueza nacional se aclara y asoman fundadas esperanzas de que en breve término, gracias a los esuerzos del productor de las fértiles tierras argentiaas, se normalice la situación y las montañas de cereales sean un alivio en el duro batallar de las iniciativas y las especulaciones.

La gran cosecha próxima permitirá al colono cubrir sus compromisos, al comerciante reducir a mínima expresión los créditos de su activo, al industrial afirmar y extender su labor económica y al capitalista desechar los temores que la inducen a mantener un quietismo sin ejemplo.

Entretanto, allí estan los campos ofreciendo a la república una producción como nunca probablemente anotaron las estadísticas, aún en las mejores épocas de la vida agrícola.

Los colonos, comerciantes e industriales estan de parabienes, puesto que para ellas se acerca la hora de una reconstitución ansiada y merecida.

Renovacion de la Camara de Diputados

Como es sabido el día 3 de Marzo próximo, el pueblo de la república deberá ser convocado a elecciones para la renovación de la mitad de los miembros de la cámara de diputados que terminan su mandato, y proveer, al mismo tiempo, las vacantes existentes por distintas causas.

Los diputados por la Capital Federal y provincia de Buenos Aires, que terminan su mandato, clasificados por partidos políticos, son los siguientes:

Capital federal: socialistas, Mario Bravo, Angel M. Giménez, Nicolás Repetto, Antonio de Tomaso, Francisco Cúneo y Antonio Saccagnini; radicales: Joaquín Castellanos, Tomás A. Le Breón y Tomás de Veyga y la vacante del Sr. Cantilo.

Buenos Aires: conservadores, Mariano Demaría, Aurelio Avellaneda, Nicolás A. Avellaneda, Julio A. Costa, Alfredo Echagüe, J. C. López Buchardo, Federico Pinedo, Horacio C. Varela Mariano de Vedia; radicales: Alfredo Demarchi, Horacio B. Oyhanarte, L. Pereyra Iraola, Francisco A. Riú y las vacantes de los señores Alvear y Salaberry.

La proporción en que terminan los representantes de los distintos partidos es la siguiente:

Capital Federal, radicales 4, socialistas 6; Buenos Aires, radicales 6, conservadores 9; Santa Fé, radicales disidentes 3, radicales nacionalistas 2, demócratas progresista 1; Entre Rios, radicales 6, demócratas progresistas 2; Corrientes, democrata progresistas 2, autonomistas 2; Córdoba radicales 2, independientes 1; Santiago del Estero radical 1, conservador 1; Mendoza conservadores 2, radical 1; San Juan independiente 1; La Rioja conservador 1; Catamarca, independiente 1, demócrata progresista 1 Tucumán demócratas progresistas 3, conservadores 2; Salta, demócratas progresistas 2; Jujuy conservador 1.

Total: 29 radícales; 6 socialistas; 12 conservadores; 2 autonomistas; 3 independientes y 11 demócratas progresistas

El mundo al dia

EL PONTIFICE CONDENA A ALEMANIA

La toma de Jerusalem por las fuerzas aliadas, ha producido tan enorme impresión y tan grande alegria en el mundo católico, que el Pontífice no ha tenido mas remedio que decir la palabra que ansiosamente esperara la cristiandad entera y que ya iba tardando. S S, por medio de la secretaria de Estado, ha dirigido una circular a los prelados de los de las naciones beligerantes, diciendo que «cualquier potencia que ayude a que los turcos reconquisten la Ciudad Santa, será condenada por la iglesia» Asi, textualmente, y con carácter de plena seguridad nos lo hace saber el cable

Ahora bien ¿qué potencias están en esas condiciones y aun en esa obligación? Solamente Alemania y Austria; la primera perseguidora de los católicos con Bismarck y la segunda que con su pretendido derecho al veto, cortaba la libertad de la Santa Sede en uno de sus puntos fundamentales: la elección del Papa. Ambas son aliadas de Turquía,—en ese repugnante maridaje de Cristo y Mahoma y están en la obligación de auxiliar a Turquía en lógica reciprocidad de favoses.

De no hacerlo son desleales y villanas; de hacerlo tendrán el anatema de la iglesia.

Próximas elecciones en la capital

196.000 ELECTORES

El juez federal de la capital Dr. Miguel L. Jantus con los datos suministrados por la sscretaría electoral, ha hecho saber al ministerio del interior el número aproximado de mesas receptoras de votos que funcionarán en las elecciones del 3 de Marzo de 1918 las que formaran un total de 979 mesas, a fin de que en tiempo oportuno se designen por el expresado ministerio los locales en que deben funcionar dichas mesas.

Las mesas receptoras de votos que en 1912 eran 622 han aumentado en el actual padrón a 979 o sean 357 mesas El número de inscriptos del padrón de 1918 será aproximadamente de 196.000 electores, lo que constituye un aumento de 30.542 electores sobre el padrón de 1916, que era de 165.458.

Apropósito de la denuncia

DE LOS CONSERVADORES

«La Nación», «La Prensa» y «La Epoca» de ayer, dicen la verdad y están en lo exacto y corroboran en un todo, cuanto dijimos en LA Voz de anteayer, sobre la falsa denuncia llevada por los Conservadores de Maipú, al Juez Federal de Bahía Blanca Dr. Marenco.

Aquellos diarios, afirman, con toda exactitud, que el magistrado federal, no ha comprobado, absolutamente, ninguna irregularidad que afectara la corrección de procederes en el desempeño de las funciones de comisario de padron que ejercieron los señores Martin Rappallini y Simón Platini:

«La Nación» da la explicación,—que ya rectificamos en LA Voz de ayer a «La Prensa» del dia 17, de porque el Juez Federal, vió convenientemente desligar al Sr. Platini de las funciones de Comisario de Padron, dando posesión del cargo al suplente señor Garciarena; declarando al hacerlo, que no tenía nada que objetar al procedimiento seguido tanto por el Sr. Rappallini como por el escribano Sr Platini, mientras desempeñaron el cargo de Comisario de Padron.

—«La Prensa» de ayer afirma una vez más y corrobora lo que ya dijimos, de que no ha existido,—sinó en la mente de los conservadores, —ningún antecedente, ni el Juez ha comprobado los cargos de la denuncia presentada por el comité ugartista, en lo que respecta a la policía local, sobre retención de libretas y malos tratamientos a algunos componentes del comité conservador.

Unicamente le ha faltado agregar a «La Prensa» que entre los sujetos prontuariados por la policía, —que en su información no aparecen, — cuyos nombres hemos señalado, figuran también Juan R. Hill hijo, y Filiberto Olmos, con varias entradas en la policía y Zoilo Fernandez, ex-oficial de policía, que goza de jubilacion y tiene causa abierta en el Juzgado del Crimen departamental por coimero y juegos prohibidos, delitos éstos que han sido debidamente comprobados.

«La Epoca» de ayer trae una amplia y bien puntualizada información demostrativa de lo infundada y manifiestamente maliciosa denuncia, que tan desfavorablemente ha sido comentada contra el elemento conservador.

—Todos estos colegas, no hacen sinó confirmar lo que ya hemos dicho: la plancha que se ha tirado los del «régimen» ha sido descomunal!

Noticias

Registro Civil

Horario de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido el movimiento siguiente:

1 enrolodo inscripto.
1 mujer legítima.

Congresos ferroviarios

La fusión de los organismos obreros era el asunto, acaso, de mas importancia capital, que figuraba en las órdenes del dia de ambos congresos

En el ambiente obrero ferroviario, la idea de esta fusión, cuyas ventajas para la clase saltan a la vista, viénese agitando desde hace mucho tiempo atrás, y se intensificó durante la pasada huelga, para cuyo fracaso contribuyó no poco la falta de unidad de criterio en los directores de las entidades que tuvieron a su cargo la organización del movimiento.

Las primeras sesiones realizadas por los delegados de los dos congresos, han revelado hasta que punto esa carencia de cohesión ha determinado la esterilidad del esfuerzo obrero, y al mismo tiempo han evidenciado, en forma palpable el hondo antagonismo existente entre ambas organizaciones, que por ahora y quién sabe hasta cuando, se opondrán a cualquier tentativa de realizar el tan anhelado proyecto.

Entre los delegados del congreso de La Fraternidad no se oculta este pesimismo y culpan a los del congreso de la Federación, como causantes del fracaso del proyecto.

Por Miguel Garriga

Este martillero ha fijado los dias 20 y 21 de Enero próximo para realizar en la Sociedad Rural de ésta la 11° exposición-féria de reproductores lanares, contando hasta la fecha con 150 carneros lincoln procedentes de renombradas cabañas de la provincia, como se podrá comprobar en el aviso que insertamos en otro lugar de LA Voz, cuya lectura recomendamos a los señores interesados.

Donacion

La benemérita institución formada entrre el personal docente de las escuelas del distrito para proveer de ropas y útiles a los niños pobres que concurren a las clases, ha recibido del Sr Eduardo Molins la suma de $ 99 ⅝, que corresponde a parte del sueldo que dicho señor percibe como secretario del Coesejo Escolar y que destina todos los meses al sostenimiento de esa comisión de niños pobres.

En los frigoríficos

La huelga en los frigoríficos Berisso y de Avellaneda continúa en toda su intensidad.

Despues de los últimos choques sangrientos ocurridos el sábado, los ánimos se han apaciguado algo, pero no por eso los obreros abandonan sus pretenciones.

La idea de clausurar los frigoríficos hasta el mes de Enero próximo, se ha abierto camino, y no sería difícil que ella fuera aprobada por los representantes de los establecimiento nombrados.

Policiales

Hurto—En la fecha denunció en la Comisaria de Policia local el vecino de este pueblo Claro Cavia manifestando que el domingo por la noche, —ignora hora, como así autor o autores—del corral que tiene en su domicilio le sustrajeron un caballo tordillo que valua en la suma de cincuenta pesos moneda nacional. Instruyese sumario con intervención del Juzgado de Paz local.

Practicanse averiguaciones.

Caja Municipal

DIA 18 DE DICIEMBRE

Entradas

Visto bueno—A Salomón 1.

Caja Popular de Ahorros

sorteo de hoy

Con 20.000 pesos

16.118

Inscripción—E. Wromberg 2.
Sisa—M Batista 2.
R. Civil—S. Montenegro 2.
Sepultura—S. Montenegro 18.
Guia—P. Peruchena 2.
Total recaudado $ 27.

Espectáculos

Cine "Del Pueblo"

En esta sala de espectáculos debutará esta noche el conocido concertista de guitarra y cantor nacional Sr Enrique Longo, que viene realizando con éxito una gira por la provincia, despues de haberlo hecho en la capital federal.

El señor Longo posee un dominio absoluto de la guitarra é interpreta magistralmente en dicho instrumento selectos trozos musicales. Cuenta además con un extenso repertorto de canciones nacionales aires provinclanos, zambas, estilos, etc. que hara oir al público que concurrirá esta noche al cine «Del Pueblo».

—Para mañana, función de moda, se prepara un variado y atrayente programa.

Por el biógrafo se exhibirá «La lucha por la vida», drama Fox-Film en 6 actos 30 partes.

El dueto «Los Musumeci», con un nuevo repertorio cómico.

Concierto de guitarra y canciones necionales por el señor Longo.

Debut de la pequeña artista Adelina Longo (La Criollita).

Dia social

☞ VIAJEROS

A Mar del Plata el señor Raimundo Valinoti.

De Buenos Aires el jóven Daniel Jáuregui Valinoti.

De Buenos Aires señores Martin Rappallini y Pedro Aguirre.

A Dolores señor Pedro Buchicardi y señora.

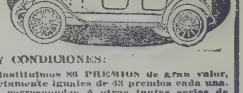
☞ DENTISTA

La dentista señorita Cecilia Boschi,—que anuncia para la corriente semana su llegada a ésta locali-

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS EN LA CIUDAD DE Bahia Blanca

86 VALIOSOS PREMIOS
DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos



BASES Y CONDICIONES:

1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de Alto valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.
2.a—Las dos series de premios corresponden á otras tantas series de cupones—A. y B.—las que se distinguen entre sí por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.
3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie ó otra, con objeto de que á la clausura del Concurso coincida el mismo número en cifras, es decir, que entregaremos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.
4.a—Los cupones serán cambiados UNICAMENTE por etiquetas vacías de los Cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de una serie de premios.
5.a—El sorteo de las dos serie se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B., que ostenten igual número.
6.a—Este concurso se inicia el día 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el día 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahia Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.
7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la incineración de las etiquetas que se reciban, levantará acta un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES. — Rogamos á los Sres. interesados que no reciban en Bahia Blanca, que utilicen para sus envios de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.
Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cia., Ltda.
CONCURSO "43" — Calle BROWN, 37 (Bahia Blanca)

Gran Tienda, Merceria, Sastreria, Roperia, Zapateria

LA GALLI

Ventas al por Mayor y Menor

La mas antigua, la mejor surtida, la que vende siempre a precios mas reducidos

Frente a la plaza

MAIPÚ - F.C.S.

dad,—ha resuelto instalar su consultorio odontológico en la casa calle Madero 217.

Campo neutral

Nueva Sociedad Española de Socorros Mutuos

LISTA DE SOCIOS

Juan Tort, Miguel Revilla, Juan Revilla, Bartolome Fagoaga, Amador Coto, Venancio Fernández, Ramón Tort, Juan Tort, (hijo), Antonio Tort, José Fagoaga, Miguel Tort, Pedro Tort, Tomás Zárate, Bautista Ibargurengoitia, Manuel L. Fernandez, Santiago Bigas, J. Mendez Quintana, Santiago Ramos, Aniceto García, J. Miranda. Vicente Miranda, Manuel Lareu, Enrique Lareu, Cesario Montes, Juan Damboreana, Luís Etchevarría, Bernardo Suarez, Joaquin Damboreana, Juan Gonzalez, Martin Ezquioga, Justo M. Barja, Pedro Benito, Saturniuo Canel, Juan Bericiartua, Marceliano Salanova, Bautista Fernández, Antonio Perez, Arturo Marti, Julian Turenabar, Fidel Braceras, A Lombardia, M. Salanova, Francisco Artiñano, J. M. Artiñano, Casimiro Alonso, José M. Beguiristian, Simeón Eguibar, Higinio Zatarain, Eusebio Zatarain, Francisco Zatarain, Joaquin Menendez, Jesus Lopez, Jose Esquioga, Francisco Civera, Tiburcio Rubiales, Juan Roca, Bartolome Fagoaga, Jose Costoya, Eulogio Saldias, Juan B Echevarria, José E. Echabeguren. Vicente A. Benito, Pedro Aguirre, Fermin Zubeldia, Manuel Rodriguez, Anselmo Leiro, Juan F. Nuñez, Antonio Fernandez, Bartolomé F Larzabal, Emilio Fagoaga, Miguel Sasiain, Antonio Aldana, Jose Rodriguez, Tomas Aldana, Benito V. Sasian, Venancio Leiro, Santiago Garcia, Ricardo Grané, Ricardo Grané hijo Agustin Gonzalez, Juan Poli, Gabriel Esquioga, Bautista M. Oroquieta, José Plá, Manuel Rodriguez Manuel Fernandez Garcia, José Gonzalez, Angel Prieto, Manuel Menendez, Miguel Galarza, Antonio Garcia, Juan Pagés, José M. Moreno (hijo).

Andrés M. Caruchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 6106), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912).

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548. U. TEL. 15

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en genera

temates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civ omo comercial.

Calle Roca 548—U. Telef15

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X.

Calle Alsina Telef. 2.

MAIPU

Romeo F. Roveda

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Pepresentante en este deoartamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.

Bs. Aires N° 569 —Dolores f. c .s. v27 d.

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.

Calle Vicente López, 434.

MAIPU

Antonio Pereyra

EN MAIPÚ

El 25 de Diciembre

y dias siguienies si fuere necesario.

A las 2 de la tarde

Venderé en público remate, sin base, sin retirar lote y al contado, por orden del liquidador nombrado en la adjudicación de bienes de Don Domingo Rago, todas las existencias de la casa de comercio que fué de pertenencia de dicho señor, situada en la calle Lavalle N° 500.

Artículos de almacen de comestibles y bebidas, ferretería, talabartería armazones, mostradores máquina de escribir, etc.

Comision por cuenta del comprador.

Por informes al martillero en Dolores, Brasil 537.

Antonio Pereyra

Rifa sin efecto

Se hace saber a los poseedores de tarjetas de la rifa de una propiedad en Labarden, que ésta ha quedado sin efecto, debiendo presentarse, los que tuvieren número de esa rifa, en un plazo de quince dias, a conter desde la fecha. a recuperar el importe de las mismas previa presentación de la tarjeta respectiva:

Labarden, Diciembre 19 de 1917.

María M. de Balenciaga

UNA JÓVEN DE 24 AÑOS QUE SUFRIA TERRIBLE DOLOR DE OVARIOS

"Seguramente les interesará a Vds. conocer los resultados que obtuve con su HORMOTONE. He administrado cien tabletas de ese medicamento a una joven de 24 años, una verdadera mártir del terrible dolor de ovarios, y cuya menstruación nunca fué normal. Los dolores llegaron a ser tan agudos que dos célebres doctores aconsejaron se practicase la ovariotomía. Receté a la paciente el HORMOTONE, y al visitarla a los dieciocho días de haberle tomado, pude notar este resultado: por vez primera en su vida la menstruación había sido normal, y hacia ocho días que los dolores cesaron en absoluto. No exagero repitiendo que la enferma había sufrido el tremendo dolor de ovarios durante más de un año sin haber hallado más alivio que el de la morfina.

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de [illegible] Co. de Nueva York, y opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas animales. Es decir [illegible] que más reciente de la [illegible] ciencia.

[illegible] para los ACNTES. SANGUINE: especial contra la tuberculosis. No [illegible] eficacia cuando falta el apetito.

TRYPROGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPOSITOS—Buenos Aires, Badaraco y Barin—Bereterie de Leonardini y Cía.—Carabelli & Bihos, Droguería Americana.—Heine & Soulier nac.—P. Soldati y Cía.—H. C. Muller, Stichano y Cía.—Sucesion Diego Gibson.—Troiano y García Cía.—Agentes generales Miller y Cía., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papelería en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelhijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

HOY MIERCOLES

Variado programa de películas

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA DE HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACEUTICO

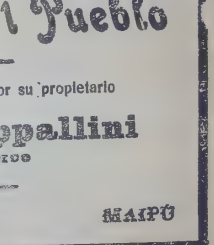
ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa



Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

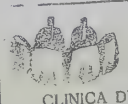
ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú. f. c s.



DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médica de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Llegará proximamente

Consultorios { En Buenos Aires. Rioja 1961 / En Maipú: MADERO 217

Rifa postergada

Se hace saber a los poeedores de tarjetas de la rifa de un sulky que debe jugarse por la Lotería Nacional de Navidad, que ha sido postergada para la última jugada de Marzo de 1918.

GERMAN IBARRA.

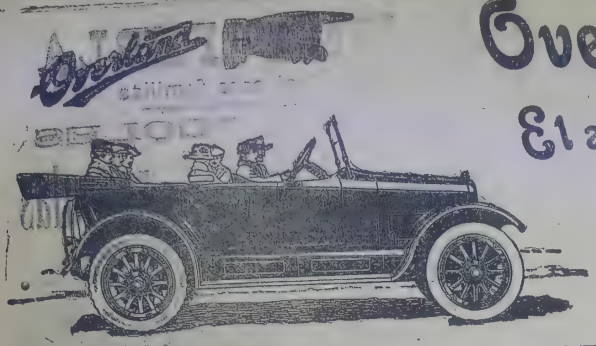
Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera

Calle Roca 590 U. Telef. 16

MAIPU. F. C S.



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

YERBA VIRGEN SUPERIOR

ESPECIAL PARA MATE AMARGO

RIGOLETTO

ENVASES HERMÉTICOS

LATAS de 5 o 10 KILOS

Cilindros, Barricas o Paquetes de 1 Kilo

DURACIÓN, CALIDAD Y GUSTO

son sus principales propiedades, garantizadas por nuestra firma

E. MACKINNON y COELHO

VICTORIA 2666 — BUENOS AIRES

Molins y Camino

15 remate féria

En Maipú

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Rita postergada

Se hace saber a los poseedores de billetes de la rifa de un SULKY que debia jugarse por la loteria de Navidad, que ha sido postergada nuevamente para la última jugada jugada de Febrero del año proximo

Maipú, Diciembre 15 de 1917.

José M. Moreno

Correo San Simón

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

Rifa suspendida

Se hace saber a los poseedores de tarjetas de la rifa de un par de estribos de plata y un fonógrafo que debia jugarse para la ultima jugada de la loteria Nacional de Diciembre del corriente año, que ha sido suspendida, debiendo los poseedores de la misma presentarse en el local calle R. Mejia n° 100 donde les sera devuelto el importe, previa presentacion de la tarjeta, respectiva.

Maipu, Diciembre 19 de 1917.

v 24D.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en variedades

Ampliaciones al lapiz garantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPU

Miguel Garriga

11o Exposicion feria de Reproductores 11o

En Maipú, f. c. s.

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

Los dias 20 y 21 de Enero proximo

150 Carneros lincoln 150

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del país Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M Lopez y Cia.
«SANTA ISABEL» del señor Juan Tisnés.
«SANTA MARTHA» de la señora Magdalena Ramos Mejia de Elizalde.
«SANTA ANA» de Francisco Gragiarena.
«LECUMBERRY» de la Viuda de Argel e hijos.

Informes a mi escritorio —Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés. etc.

Precios reducidos

A. J. Mattenet y Cia.

MAIPU - F. C. S.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú — **F. C. S**

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

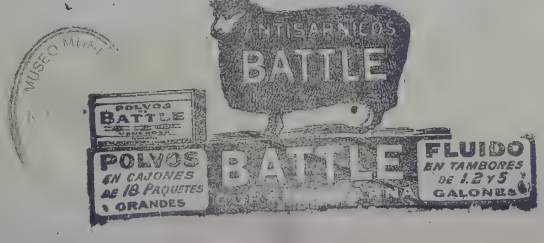
Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — **Suscripción anual $ 5.**

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ



CERCADOR FLORAL

Herramienta Múltiple Útil
DE ACERO ESPECIAL DEL MEJOR TEMPLE
MANUABLE
LIVIANA y
ELEGANTE

Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehículo de campo

Privilegiado por Gobiernos Europeos y Americanos

PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA NO. 17.084

Esta Herramienta única en su género combina: Hacha, Destrozador, Serrucho, Martillo, Yunque, Cuchillas tenedoras de alambre para cercados, Llaves de tornillos diversas medidas, Cuchillas cortantes, Tijera para cortar alambre, Llaves inglesa rectangular y cuadrada.

Precio de la herramienta en su caja respectiva $ 14 m/n
Envio esta arma por giro postal

Unicos importadores: VILARÓ Y CIA - 168 - PERÚ — BUENOS AIRES

Rifa postergada

Se hace saber a los poeedores de tarjetas de la rifa de un sulky que debe jugarse por la Loteria Nacional de Navidad, que ha sido postergada para la última jugada de Marzo de 1918.

GERMAN IBARRA

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera

Calle Roca 580. U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Año XVI—Número 4475 MAIPU Jueves 20 de Diciembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO Nº 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
" EMITIDO	"	75.000.000
" REALIZADO	"	62.194.475
FONDO DE RESERVA:	"	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: Nº 1 Bernardo de Irigoyen 910, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 Cabildo 2091 Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guanini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañuelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la Republica y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos con a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos Eu efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo se, mestral o de 2 1/2 ojo trimoseral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oio y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias	4 %
" á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
" " " " " 60 "	2 %
" " " " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 15

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

La imprenta LA VOZ

Es la que mas trabaja - ¿Porqué?—Porqué es la que MEJOR trabaja.

— MAIPU —

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA
"LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero Nº 345 — Maipú
MAPIU—F C. S.

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinehijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTR SU CASA

Antes pedirme precios a mi
Recibo órdenes: MITRE 644

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T.5407 (Junco

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S U. Telef. 22
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ella

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Yd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

ANOT—Garantia nasolbre en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

HOY JUEVES **La lucha por la vida—5 actos, 25 par.**
Por G. Coburn

«Los Musumeci» dueto napolitano — Concierto de guitarra por el Sr. Enrique Longo — Debut de la niñita Adelina Longo.

PROXIMOS ESTRENOS FOX

SÁBADO 22—**Persona non grata, 5 actos, 25 part.**
Por Virginia Pearsson

DOMINGO 23—AL MATINÉE—**LA CASA DEL TERRIBLE ESCANDALO**
3 actos—15 partes—Cómica por Billie Ritchie

SECCIÓN NOCTURNA—**Amor y odio, 6 act. 30 part.**
Por B. Kalich

Càmara de diputados

Sesion de ayer

Discurso del diputado Dr. Araya, refutando el discurso del «leader» socialista Dr Justo.

«Me siento triste, descorazonado. Esperaba un alumbramiento que no se ha producido. Me decia: Si Moisés fué solución de la crisis hebrea, si Jesús lo fué de la crisis pagana, ¿por que el doctor Justo no habría de serlo de la crisis presupuestaria argentina? (Risas). Pero no puedo, ahora lo veo, rodearlo, exclamando: Es nuestro salvador.

En su exposición, no sincera, trivial, no hay sino el deseo de diferenciar a su partido de los demás, para sugestionar al pueblo; pero ese empeño es inútil, porque existe una gran afinidad entre el socialismo y la burguesia.

Esa afinidad existe, sin embargo, en Europa y aqui. El afan de la diferenciación lo hace caer en extravios. De ahi dimana que equipare al doctor Pradere con el doctor Echagüe, empresando que ambos vienen del Jockey Club. El «leader» socialista no es socio de aquel club; pero viste, come vive y especula sobre el valor de la tierra, como burgués, como cualquier burgués.

Su oficio es tocar la música para que los demás bailen.

No hay honrada ecuanimidad cuando se hace notar que el presupuesto radical ha sido espigado sobre las plantas del viejo régimen.

El armazón existe y el P. E no puede hacerlo desaparecer. El término de comparación es otro: es económico-sociológico. El partido Radical inicia una nueva era suprimiendo los gastos inútiles y cuidando el aporte del contribuyente en todo su valor.

Pero antes es de recordar que el mismo «leader» socialista, que tan desmemoriado está, ha propiciado el impuesto a la exportación y el de mayor valor del suelo, tan desmemoriado está que no se acuerda que el proyecto solo adolecía de vicios de constitucionalidad ¿Por qué ahora la censura, por ser el presupuesto y las leyes de impuesto del P. E.? ¿Siente, acaso, envidia porque él no puede palanquear el derrumbamiento de los privilegios de la renta y del interés hipotecario, privilegios puros, según él?.

Con su autocracia mal disimulada, el «leader» socialista que en algunas ocasiones reclama el cumplimiento de las disposiciones constitucionales, no se achica ante el impedimento constitucional para la aplicación del impuesto al mayor valor territorial en la República. Al él le basta pensar en una cosa para suponer que no es necesario consultar la voluntad soberana del pueblo y suplantarse así a una asamblea reformadora de la Constitucion.

Si él fuera presidente de la República nos suprimia de una plumada todos los Estados federales. (Risas).

El P. E. ha afirmado con toda razón que quiere modificar el régimen impositivo sobre bases que consulten la situación económica del Estado; y el punto de vista sociológo es notorio, es evidente en el P. E. Hay una coincidencia con el partido Socialista, en eso, si se quiere, pero incomparable por lo ventajosa para el Ejecutivo

En un ex abrupto el «leader» nos decia: «Es imposible que el partido actualmente en el gobierno, pueda subsistir informe como se presenta, mezcla de jacobinismo y de reacción clerical; es necesario que se defina».

Ha pasado el momento del subterfugio Expresiones que bien pueden aplicarse al jefe de un partido que viene a ofrecer un proyecto de impuesto al mayor valor territorial, contrario a la Constitución y que sabe que aquí no se ha de aprobar. Eso si que es jugar con la inocencia, con la credulidad popular.

La sinceridad no existe de su parte. Vemos que el «leader» y el grupo y el órgano socialista, hacen una propaganda de mala fe.

Así ese órgano dice que, a pesar del elevado sueldo de los ministros, ellos pretendian aún 900 pesos de etiqueta. Nadie desconoce, empero que no han existido tales pretensiones El P. E. envió una planilla idéntica a la del presupuesto en vigor y los anteriores, Y así se habia con la más absoluta mala fe.

Hablar conmoviendo al pais de los despilfarros que se producen, no es sino una inexactitud El presupuesto del país no es en realidad sino de 230.000.000.

Mas de 300.000.000 se presentan, porque una gran suma nos reclama el pago de la deuda pública; pero eso no puede justificar que se clame contra el presupuesto administrativo.

Protestar de las jubilaciones, es tambien otra burda simulacion. Los empleados la ganan, con el sudor de su frente, con su trabajo durante muchos años

La Caja de Jubilaciones y Pensiones, no puede presentarse como un peso, como un gravamen de la burocracia; porque ella misma la ha creado y la sostiene.

Hay tambien falta de equidad, cuando se habla de los altos sueldos, porque es muy reducido el número de los que los ganan (Lo indica en los diferentes altos sueldos). Esto es lo que debia decirse, para que se vea que exageración hay en las afirmaciones hechas en contra

No debe insistificarse tampoco con los sueldos infimos, porque en su numero hay que comprender no menos de 20.000 conscriptos, que ganan en el ejército lo que se gana en cualquier otro ejercito del mundo.

Continuará

Obreros ferroviarios

Sin mayores incidencias continuaron ayer las sesiones de los congresos de obreros ferroviarios convocados por los cuerpos directivos de las dos agrupaciones gremiales La Fraternidad y la Federación obrera ferroviaria casi expresamente para que se avocaran el estudio de la reglamentación del trabajo, decretada por el poder ejecutivo a raiz de la huelga general.

Los maquinistas y fogoneros que componen el de La Fraternidad tienen muy adelantadas sus tareas, a las que piensan poner fin hoy, no ocurriendo lo mismo en el congreso de la Federación que ha distraido sus sesiones en polémicas sobre asuntos de otro carácter interno.

En La Fraternidad existe en la mayoría, el pensamiento bien definido de que la fusión no debe efectuarse en monoscabo de la autonomia de las sociedades. A este respecto se aduce que es imposible que una sociedad del prestigio y de los antecedentes de La Fraternidad, con 30 años de existencia y con un haber de responsabilidad y de acción proficua en favor de sus asociados, pueda quedar relegada al simple papel de una sociedad de socorros mutuos.

Ejemplo de democracia

Un alto ejemplo de democracia práctica ha dado, en La Plata, la convención radical que acaba de proclamar la fórmula Crotto-Monteverde, para la futura gobernación de la provincia.

En nuestro ambiente político la asamblea radical de referencia marca un nuevo progreso que se destaca con caracteres propios e inconfundibles.

Hemos bregado siempre desde estas columnas por la implantación de los principios de civismo que involucran nuestras instituciones. Es por eso que contemplamos con natural regocijo actos como el realizado por el radicalismo bonaerense, donde la voluntad del pueblo soberano se ha impuesto por medio de una asamblea libre y representativa.

El procedimiento empleado en la emergencia no es nuevo, ni sus protagonistas lo proclaman como tal, pero su valor radica en la aplicación de principios elementales de democracia, conturbados en otras épocas por la intromisión de los hombres que disponian a su antojo del gobierno del país.

El proceso desenvuelto en esa asamblea cívica demuestra cómo se pueden aunar tendencias en los partidos que tienen una orientación básica.

El ejemplo del partido Radical de la provincia puede determinar las acciones del mismo partido en otras regiones del país, así como la de las oposiciones, disgregadas o anarquizadas por los personalismos que en ella predominan

El buen augurio democrático que proclama la convención radical en Buenos Aires ha de completarse, sin duda, con la acción prescindente de las autoridades; con la libertad de procedimiento para todos los partidos y con el comicio

Caruso—El primer tenor del mundo fuma cigarrillos Reina Victoria

Los cigarrillos Reina Victoria son los predilectos de cantores y oradores, no solamente porque tienen una fragancia y gusto sin igual, sino también porque son excepcionalmente limpios de polvo y palo.

Los cigarrillos Reina Victoria no irritan la garganta por más delicada que sea.

N.° 46

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS EN LA CIUDAD DE **Bahia Blanca**

86 VALIOSOS PREMIOS
DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos

BASES Y CONDICIONES:

1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.
2.a—Las dos series de premios corresponden á otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre si por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.
3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie á otra, con objeto de que á la clausura del Concurso coincida el mismo número en ellas; es decir, que entregaremos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.
4.a—Los cupones serán canjeados UNICAMENTE por etiquetas vacias de los Cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de una serie de premios.
5.a—El sorteo de las dos serie se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B., que ostenten igual número.
6.a—Este concurso se inicia el dia 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el dia 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Browu 37, Bahia Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.
7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la incineración de las etiquetas que se reciban, levantará actas un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES. — Rogamos á los Sres. interesados que no residan en Bahia Blanca y que utilicen para sus envios de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta de papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cía., Ltda.
CONCURSO "43". — Calle BROWN 37 (Bahia Blanca)

MUSEO MITRE

libre, ya que con ese fin fué desalojado el gobierno precedente, bajo la promesa solemne de llenar honradamente esos deberes de la ley y de la moral.

El país anhela que esta lucha de la provincia de Buenos Aires sea ejemplar, base de la acción práctica de este gobierno; pero es deber también de los partidos concurrir, desde luego, en la forma democratica que inicia la convención radical, a la acción política; para llegar a obtener el sufragio del pueblo en los comicios que han de definir la lucha para ocupar el gobierno de la provincia más ponderada de la Nación.

(*La Razón*, Capital)

Noticias

COMISIONADO ESCOLAR DE GUIDO

El Interventor Dr. Cantilo ha nombrado comisionado escolar de General Guido al señor Pedro Crousat, en reemplazo del señor Luro que renunció.

Comisaria de Padron

Se recuerda a los interesados que el día 26 del corriente vence el plazo para la depuración del Padrón Electoral Nacional, y que los que tengan reclamaciones que hacer deben efectuarlas hasta esa fecha inclusive en la calle Lynch 751, donde se halla instalada dicha Comisaría de Padrón, de 9 a. m. a 12 m.

Curioso caso de simulación de sexo

«Doña» Aurora Emilia Ramos, «mujer» de 76 años de edad, conocidísima en Las Flores, donde ha actuado durante muchos años en calidad de cocinera en las principales casas de familia de la localidad, sintiéndose inferma de una hernia inginal de grandes proporciones, resolvió trasladarse a Bs. Aires para su curación.

Ingresó a varios hospitales hasta que en el «Juan A. Fernandez» el Dr. Ricardo Sarmiento Laspior se interesó por el caso y comprobó de que se trata de un hombre hecho y derecho.

Interrogado el sujeto, resulta que desde sus primeros años viste el traje de mujer y pasa por tal.

Es sumamente curiosísimo el reportaje, que el cronista de nuestro colega «La Razón» del martes ha hecho a «doña Aurora».

Romerias Populares

Como lo hemos anunciado esta noche tendrá lugar en el local de la Intendencia Municipal la reunión a que ha sido invitado el vecindario a fin de de cambiar ideas para la celebración de romerias populares a beneficio de la Escuela Normal Popular y designar la comisión que tome a su cargo la organización de esos festejos.

Dado el interés que existe en el vecindario porque se lleven a cabo esos festejos, cuyo éxito está descontado de antemano, es de suponer que la reunión de esta noche se verá numerosamente concurrida.

Nueva sociedad Española

Mañana a la noche, en el cinematógrafo «Del Pueblo» tendrá lugar una función a beneficio de la «Nueva Sociedad Española de S. M.,» recientemente constituida en la localidad.

En esa función, además de las interesantes películas que se exhibirán, tomarán parte los artistas de variedades que actúan en ese salón con señalado éxito.

El programa respectivo lo haremos conocer en nuestro número de mañana.

Escuela de Agricultura

El señor Silvio Spangenberg, director de la escuela Nacional de Agricultura de Villa Casilda (Pcia. Santa Fé) nos escribe pidiéndonos hagamos saber a los interesados, que la inscripción de aspirantes a ingreso a esta Escuela para el año próximo ha sido abierta el 1°. del corriente y durará hasta el 28 de Febrero, después de cuya fecha no se atenderá ninguna solicitud.

Tratándose de una institución cuya enseñanza está perfectamente orientada dentro de las mayores exigencias de la agricultura, ganadería e industrias de la granja del pais, no es de extrañar que los jovenes que de ella egresen sean muy solicitados y encuentren inmediata ubicación. Muchos de ellos se encuentran al frente de importantes establecimientos rurales, y otros regenteando sus propios intereses

Policiales

Hurto de lana—Denunció anoche el jefe de la estación local, que en la madrugada de ayer autores ignorados, violentando el wagón de carga No. 11450 sustrajeron un lienzo con noventa kilos de lana valuado en $ 250 propiedad de los señores Olariaga y Arrieta.

Comisionados el oficial Allan y empleados Alzaibar é Izurieta, lograron, despues de una activa pesquiza, secuestrar de poder de los sujetos José Després, Francisco Velazco y Manuel Baudin una parte de la lana secuestrada.

Dichos sujetos fueron detenidos y conducidos a la comisaría instruyéndose el sumario respectivo.

Caja Municipal

DIA 19 DE DICIEMBRE

Entradas

Visto bueno— H. Zatarain 2, A. A. Vela 1,

Repartir carteles—A. Pereyra 5.

Inscripción y libreta—E. Wromberg 7.

Alumbrado y Limpieza—P. D. Correa 200.

Casas—O. A. y Fontana 2, A. J. Mattenet 2, A. de Alzaga 6, A. A. de Vela 2, J. Caracotche 2.

Total recaudado 227.

Espectáculos

Cine "Del Pueblo"

Para esta noche, de moda, se ha preparado un programa tan atrayente, interesante y variado, que habrá para todos los gustos.

Por el biógrafo será exhibida la preciosa película «La lucha por la vida», drama Fox-Film en 6 actos y 30 partes interpretado por eximios artistas del cine norteamericano. Por la tecnica y «mise en scene» es considerada esta cinta una de las mejores producción de la Fox.

«Los Musumeci» con un nuevo repertorio de romanzas, duetos y y canzonetas napolitanas.

El señor E. Longo, concierto de guitarra y canciones y estilos nacionales.

Debut de la niñita Adelina Longo (La Criollita).

Como se ve el programa no puede ser mas variado y a de atraer a ese salon una numerosa concurrencia.

Dia social

☞ VIAJEROS

A Dolores señor Vicente S. Barrios.

A Buenos Aires el señor José Arrieta.

A Sevigné Sra. María Menendez de Mascietti.

☞ LA COQUETA

La coqueta no tiene otra misión en la tierra que la de causar la desesperación de los tontos y de los incautos que caen en sus redes.

No ama porque no puede amar quien no tiene corazon.

El amor no es para ella mas que un entretenimiento, un modo de pasar la vida alegremente.

Si se casa, lo hace por seguir la costumbre, porque no diga el mundo que ha quedado para vestir imágenes.

No es, pues, el purisimo sentimiento del cariño le que lleva a consumar un acto tan delicado; la vanidad unicamente es la que la impide hacerlo.

Sujetos hay que tienen una marcada prediccion por la coqueta.

La consideran un «bocado exquisito» pero no tienen en cuenta que es a la vez un «bocado indigesto»

Reasumiendo: la mujer coqueta no busca adoradores solamente; busca tambien victimas que inmolar en el altar de sus artimañas.

Mis queridas amiguitas, mis queridas colegas en sexo: no os dejeis seducir por las fingidas apariencias de la coqueteria.

Un hombre sensato, de juicio, que reflexiona y busca en la mujer a la compañera de su vida, os despreciará con innegable fundamento.

—Azucena del Valle.

Gran Tienda, Merceria, Sastreria, Roperia, Zapateria

LA GALLI

Ventas al por Mayor y Menor

La mas antigua, la mejor surtida, la que vende siempre a precios mas reducidos

Frente a la plaza

MAIPÚ - F.C.S.

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Llegará proximamente

Consultorios | En Buenos Aires. Rioja 1961 — En Maipú: MADERO 217

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

HOY JUEVES

Variado programa de películas

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

8.100 hectáreas de campo

Muy especial sobre el margen del

Rio Negro

en muy buenas condiciones, VENDO.

Detalles completos. en mi OFICINA COMERCIAL, Madero 591, MAIPU F. C. S. Unión Telefónica 39.

E. RAIMUNDO IRIARTE

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1878 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1911 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 348—U. Telef 15

MAIPU

Padres M. Caruchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X.

Calle Alsina — Telef. 2.

MAIPU

Romeo F. Roveda

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Pepresentante en este departamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.

Bs. Aires N° 569 —Dolores f. c .s.

v27 d.

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.

Calle Vicente López, 454.

MAIPU

Rita postergada

Se hace saber a los poseedores de billetes de la rifa de un SULKY que debia jugarse por la loteria de Navidad, que ha sido postergada nuevamente para la última jugada jugada de Febrero del año proximo

Maipú, Diciembre 15 de 1917.

José M. Moreno

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 608 — MAIPU

Rifa sin efecto

Se hace saber a los poseedores de tarjetas de la rifa de una propiedad en Labarden, que ésta ha quedado sin efecto, debiendo presentarse los que tuvieren número de esa rifa, en un plazo de quince dias, a contar desde la fecha, a recuperar el importe de las mismas previa presentación de la tarjeta respectiva.

Labarden, Diciembre 19 de 1917.

María M. de Balenciaga

Antonio Pereyra

EN MAIPÚ

El 25 de Diciembre

y dias siguienes si fuere necesario.

A las 2 de la tarde

Venderé en público remate sin base, sin retirar lote y al contado, por orden del liquidador nombrado en la adjudicación de bienes de Don Domingo Rago, todas las existencias de la casa de comercio que fué de pertenencia de dicho señor, situada en la calle Lavalle N° 500.

Artículos de almacen de comestibles y bebidas, ferreteria, talabartería armazones, mostradores, máquina de escribir, etc.

Comision por cuenta del comprador.

Por informes al martillero en Dolores, Brasil 537.

Antonio Pereyra

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en general

Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F... C S

Rifa suspendida

Se hace saber a los poseedores de tarjetas de la rifa de un par de estribos de plata y un fonógrafo que debia jugarse para la ultima jugada de la loteria Nacional de Diciembre del corriente año, que ha sido suspendida, debiendo los poseedores de la misma presentarse en el local calle R. Mejia n° 100 donde les sera devuelto el importe, previa presentacion de la tarjeta, respectiva.

Maipu, Diciembre 19 de 1917.

v 24D.

LA VOZ, Maipú, Provincia de Buenos Aires

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

HOY

«Un paseo a traves de Venecia», Vista natural en colores—«Carlitos y sus rivales». Cómica en 1 parte—«Actualidades Gaumont N° 3, Empezando con la moda parisien y terminando con una gran corrida de toros—«Guerra Europea», 25 partes.

PROXIMOS ESTRENOS FOX

JUEVES 6—**Infidelidad, 6 actos 30 partes.**

Una de las mas emocionantes creaciones, de la eminente trágica francesa Theda Bara.

SÁBADO 8—**Moderna Cenicienta, 5 actos 25 part.**

Por Inne Caprice

DOMINGO 9,—AL MATINÉE—**Dañadores de películas,**

2 actos—10 partes

SECCIÓN NOCTURNA—**Pecados de los hombres**

5 actos—25 partes—Por Dorothy Bernard

ACTUALIDAD

Los exàmenes

En las Escuelas Normales Populares

Todos los maestros interinos, que no posean título, hayan o no solicitado exámen, figuran en la nómina de aspirantes y deberán someterse a las pruebas correspondientes, en la Escuela Normal Popular respectiva.

En virtud de la resolución de fecha 21 de Septiembre próximo pasado, circular número 15, los alumnos regulares que adeuden dos materias de un curso, pueden rendir solamente esas asignaturas, y previa aprobación, someterse al exámen del año inmediato superior, considerándosele siempre como alumno regular.

Los alumnos del último año de estudios, sea cualquiera la categoría de su título, y que se encuentren en las condiciones del párrafo anterior, pueden rendir las materias aplazadas solamente.

De acuerdo con el artículo 2o de la citada circular 15, y la disposición contenida en la resolución de octubre 26, año corriente, los alumnos libres pueden rendir exámen de las asignaturas que adeuden del curso, sea el que fuere el número de ellas, y continuar sus pruebas hasta la terminación del ciclo de estudios que importe el título que puedan obtener.

Es conveniente recordar a los alumnos libres no empleados, que atento lo consignado en la segunda parte del numerado segundo de la circular 15, deben obtener título en marzo de 1918, pudiendo en esa fecha rendir exámen complementario de las materias que adeuden, cualquiera que fuere el número de asignaturas aplazadas o cursos íntegros.

Se ha considerado alumnas regulares a las aspirantes que figuraban en las planillas correspondientes al mes de octubre, enviadas por las respectivas escuelas normales populares, con excepcion de aquélla que el exceso de inasistencias durante el año, demuestra la imposibilidad de haber seguido metódica y regularmente el plan de estudios.

El día lunes 10 de Diciembre próximo comenzarán los exámenes en La Plata, Avellaneda, Ayacucho, Bahía Blanca, Bragado, F. Varela, Junín, Mercedes, Navarro Saladillo, Salto, San Fernando, Tres Arroyos y Zárate.

En las demás escuelas normales populares los señores inspectores indicarán la fecha en que se tomarán los exámenes, la que se comunicará con la anticipacion debida, a cada director.

—

En la Escuela Normal Popular de Maipú, rendirán exámen, los aspirantes a maestros de Maipú, Mar Chiquita, G. Madariaga, G. Guido y G. Lavalle.

Las huelgas

La empresa del F. C. S. readmitió nuevamente los obreros que habian sido despedidos.

—El ministro de marina recibió anoche un parte de que los cons criptos de la armada que vigilaban el frigorífico Swit de La Plata fueron atacados por un grupo de huelguistas que rodearon a los marineros haciéndoles fuego desde diversas partes.

Los marineros repelieron la agresión a tiros matando a dos huelguistas e hiriendo a varios. De los marineros resultaron uno herido y varios contusos.

—Comunican de La Plata que ha sido clausurada la usina eléctrica por solaridad de los obreros con los del frigorífico Este se encuentra vigilado por 250 hombres del ejército y armada.

—Por mediación de Torello, se solucionó la huelga de los talleres de Haedo del Ferrocarril del Oeste.

—En el Tandil reuniéronse 300 obreros de la Federación Ferroviaria, resolviendo que el próximo congreso sea mixto, de la Federación y «La Fraternidad».

Horario de trenes

Desde el dia 15 del corriente se pondrá en vigencia el nuevo horario de trenes de la empresa del F. C. S.

Los que circulan por esta línea y pasan por la estación local, lo harán de acuerdo con el siguiente horario:

MAIPU - P. CONSTITUCION

Sale de Maipú—Diurno: todos los dias a las 11.50 a. m. Nocturno: todas las noches a las 12.28 a m.

Llega a Maipú—Diurno: todos los dias a la 1.27 p. m. Nocturno. todas las noches a las 2. 45 a m.

MAIPU - TANDIL

Sale de Maipú—Diurno: los días Lunes, Miércoles, Viernes y Sábado a las 1.37 p. m. Nocturno: todas las noches a las 3 a. m.

Llega a Maipú—Diurno: los días Martes, Jueves, Sábado y Domingo a las 11.38 a. m. Nocturno: todas las noches a las 12.13 a. m.

MAIPÚ--MAR DEL PLATA

Sale de Maipú—Diurno: los dias Lunes, Miercoles, Jueves, Sabado y Domingo a las 1.47 p. m. Nocturno: todas las noches a las 3.28 a. m.

Llega a Maipú—Diurno: los días Lunes, Miércoles, Jueves, Viernes y Domingo a las 11 25 a. m Nocturno: todas las noches a las 11 55

GUIDO—JUANCHO—MAR DEL PLATA

Sale—Diurno: Martes y Viernes Nocturno: Miércoles y Sábado.

Regresa—Diurno: Martes y Sábado. Nocturno: Jueves y Domingo.

Balance Municipal

El movimiento de la Caja Municipal durante el mes de Noviembre pasado,—cuyo balance detallado será impreso en hojas sueltas para distribuirlo entre el vecindario—arroja las siguientes cantidades:

Entradas: A existencia del mes de Octubre $ 5.601 21; entradas de Noviembre 2.452 20; Delegación de Santo Domingo 100. 50.—Total $ 8.153.91.

Salidas: Sueldos de empleados $ 916.66; delegado S. Domingo 100; alumbrado público, (Octubre y Noviembre) 1.869; vias y obras 747.50; beneficencia publica 25.45; policia y carcel 350; impresiones y escritorio 57.20; Registro Civil 130; subvenciones 45; eventuales 31 90 —Total salidas $ 4.272.71 Queda un saldo que pasa al presente mes de Diciembre de $ 3.881.20, que sumado a las salidas da una suma igual a $8.153,91.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los días martes y viernes de 9 a 11 a. m.

CARTAS DETENIDAS

En la Oficina de Correos local se encuentra detenida, la correspondencia siguiente:

Alberto D. Gerónimo, Presidente Romerías, Carreiro, Gonzalez y Cía.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente:

Nacimientos: 1 varón lejítimo.
Enrolados: 1 inscripto.
Una partida expedida.

LO QUE CONSUME MAIPU

Durante el mes de Noviembre ppdo. fueron sacrificados en los mataderos locales, con destino al consumo de la población, los siguientes animales:

Novillos 27, vacas 65, terneros 2, lanares 7—Total 107.

Cine "Del Pueblo"

Un programa cinematógrafico completamente de actualidad será exhibido esta noche en este cine local.

Figuran en ese programa «Un paseo á través de Venecia» vista natural en colores.—«Carlitos y sus rivales» comica,—«Actualidad Gaumout» la moda parisien, gran corrida de toros, etc. - Estreno de una serie de vistas anténticas de la guerra europea tomada en los campos de operaciones franco-ingles, italiano y ruso.

El detalle de esta pelicula que ha llamado la atención en la capital, donde ha obtenido un gran éxito, es el siguiente:

Circulación de la artillería en el Somme día y noche, sin interrupción, con automóviles transportando municiones y viveres a diferentes parques de artillería.

Vista del Castillo de Sbdul Chadul y morteros destruídos, tomados 20 minutos después del bombardeo por acorazados aliados.

Destruccion de un blok enorme de trincheras por un cañon de 92 mm. grueso calibre. Vista tomada a poca distancia de las líneas enemigas, con gran peligro para el operador.

Revista por el presidente de la Rep. Francesa, M. Poincaré antes de partir para el frente de batalla.

Maravillosa organizacion del cuerpo sanitario, (obsérvase el cuidado prestado a los heridos en la línea de fuego).

Vistas panorámicas en colores del Valle di Vedro, Alpes, de la entrada de Coritzia y Monte San Miguel, donde acampaban las gloriosas tropas del general Cadorna.

Durante el combate los perros policías llevan los heridos a la ambulancia.

Vista de la caida de aeroplanos enemigos fotografiados en el momento que un cañón antiaero hace blanco y caen en nuestras líneas.

El Zar pasa revista a las tropas ante de partir para el frente de batalla.

Los rusos en un asalto obtienen un gran triunfo y conquistan posiciones.

Líneas alemanas fotografiadas desde un aeroplano más arriba de las nubes y bombardeadas por un cohete con aeroplanos de combate provistos de ametralladoras y lanzabombas.

Combate por las tropas italianas en los suburbios de Gorizia, auténtica vista tomada durante la acción, véanse los muertos y heridos austro alemanes durante la lucha.

El paquete francés «Galia» torpedeado y hundido por un submarino alemán, vista tomada media hora después de ser torpeado en el Mar Miditerráneo.

Regina Perla

Para esta quincena del presente mes seran estrenadas en este biografo varias peliculas que han obtenido buenos éxitos en los cines bonaerenses.

Una de estas: «La muerte en el riel» en 14 partes, será exhibida el viernes próximo; otra no menos importante titulada «El baile trágico» en 30 partes se estrenará el sábado y por último para el día 15 «Federación o muerte», o sea «Bajo la tiranía de Rosas», reputada una de las mejores películas nacionales, cuya argumentación, escenas y personajes se remontan a la época en que imperaba el trágico tirano Rosas.

La fórmula radical

Ha quedado resuelto que el 17 del corriente vuelva a reunirse en La Plata la convención de la provincia de la Unión Cívica Radical. Como lo hemos anunciado, en esta asamblea se aprobarán definitivamente las reformas introducidas en el programa y carta orgánica del partido, procediéndose también a la proclación de los candidatos a gobernador y vicegobernador que sostendra el partido en las proximas elecciones.

Rusia y la paz

La legación Argentina en Rusia ha telegrafiado al ministro Pueyrredón comunicándole oficialmente haberse convenido el armisticio con Alemania y haber comenzado ayer las negociaciones de paz. Los telegramas no agregan mayores detalles,

Remates de "La Voz"

Por Miguel Garriga—El viérnes de la presente semana se inaugurará en el local de la Sociedad Rural la exposición-feria de reproductores lanares que ha organizado el martillero señor Miguel Garriga.

Debemos hacer resaltar la importancia de esta exposición-feria en la que se hallarán reunidos notables productos seleccionados especialmente en las renombradas cabañas «Chimalauquen» del señor Bilbao, «El Porvenir» de Weber, «La Argentina» de Montenegro, «San Dionisio» de Iza, «La Alicia» de Miller, «Santa Aurelia» de Ginocchio, La «Segunda Esperanza» de Lopez y Cía, y «Yamahuida» de Maipú.

Además habrá en exposición y venta 10 toros Durham puros por cruza del establecimiento «San José» de Tosoni, en Santo Domingo.

Las ventas se efectuarán durante los días 7, 8 y 9 del corriente, habiéndo despertado gran interés entre los ganaderos de la zona, que se aprestan a concurrir para adquirir esos notables productos.

Caja Municipal

DIA 30 DE NOVIEMBRE

Entradas

Censo ganadero—Juan Etchelet 2.

Visto bueno—B. Iherbeletz 1, J. Capdeville 2 id 2.

Alum. y Limpieza—P. D. Correa 250.

Guía—J. C. de los Santos y Cía. 2.
Total recaudado $ 257.

DIA 1° DE DICIEMBRE

Repartir carteles—Z. Figoli 1, Esteban Marino y Cía. 1.

Registro 3 boletos—I. S. Iriarte 15.

Guias—O. A. y Fontana 4, J. M. Gonzalez y Cía 2.
Total recaudado $ 23.

DIA 3 DE DICIEMBRE

Permiso baile—E. Wromberg 100.

Libreta matrimonio—A. Colombo 10.

Repartir carteles—S. Figoli 2, E. Marino y Cía. 1.

Libreta e inscripción—E. Wromberg 8.

Registro marca—F. Bronn 5, E. Quirogs 5.

Sisa—J. B. Etchevarria 4.

Guias—R. Mexía y Bengolea 2, A. J. Mattenet y Cía. 2, J. M. Arce 2.

Total recaudado $ 131.

Dia social

☞ VIAJEROS

A Dolores señor Eduardo Molins.

A Tandil señor Camilo Romero.

A Buenos Aires señores Roque M. Quinteros y Juan Caracotche.

De Buenos Aires señores José Arrieta y Roberto Garriga.

☞ MODAS

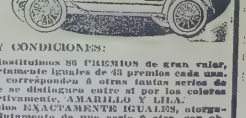
La soleada primavera nos trae la elegancia de la sombrilla. Para los primeros rayos de la incierta estación la moda ofrece sombrillas de seda de color doradillo, azul marino, granate y carmelita, con mango recto terminando por una bola de marfil, de vidrio, de concha, de metal,

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS EN LA CIUDAD DE **Bahia Blanca**

86 VALIOSOS PREMIOS

DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos



BASES Y CONDICIONES:

1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.

2.a—Las dos series de premios corresponden á otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre sí por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.

3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie ó otra, con objeto de que á la clausura del Concurso coincida el mismo número en ellas; es decir, que entregaremos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.

4.a—Los cupones serán canjeados UNICAMENTE por etiquetas varias de los Cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de una serie de premios.

5.a—El sorteo de las dos serie se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B., que ostenten igual número.

6.a—Este concurso se inicia el día 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el día 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahia Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.

7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la incineración de las etiquetas que se reciban, levantará acta un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES. — Rogamos á los Sres interesados que no residan en Bahia Blanca y que utilicen para sus envíos de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cía., Ltda.
CONCURSO "43" — Calle BROWN 37 (Bahia Blanca)

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA DE HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACEUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y gramófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganadería, agricultura, avicultura, bicicletas, derecho, medicina, etc y también los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier artículo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Fillerau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

¡PERDIDA TODA ESPERANZA - CONTRA LA TUBERCULOSIS? KINAZYME

"Deseo dedicar unas líneas al tuberculoso para el cual se me enviaron 500 tabletas de Kinazyme era una enferma, un caso avanzado de postración nerviosa; habia perdido el apetito, las esperazas de alivio, y todas sus ilusiones. Comencé el tratamiento dándole cuatro tabletas, tres veces al dia; después tres tabletas, tres veces al dia; y, por último, dos tabletas, tres veces al dia. El apetito mejoró desde el primer momento; pero las fuerzas volvieron más despacio, lentamente. En la actualidad, el apetito es normal, y la enferma, que aumentó diez libras de peso, puede caminar sin fatiga alguna. Al mismo tiempo, las molestias del pecho han desaparecido, la expectoración disminuye y la tos va cesando. Aunque se habia perdido toda esperanza, la enferma se curó."

La KINAZYME es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES

HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

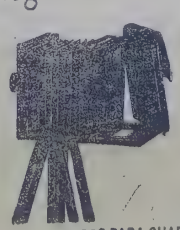
SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías

DEPOSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Barolin—Bertevide Leonardini y Cia.—Carabelli & Hnos. Droguería Americana.—Moine y Souiffanc.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Troiglé y Garcia—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martiu Rappalli ni

Fotografia Fernandez



TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz garantidas de cualquier retrato

Calle Roca 588 — MAIPU

Miguel Garriga

11o Exposicion feria de Reproductores 11o

En Maipú, f. c. s.

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

los dias 20 y 21 de Enero proximo

150 Carneros lincoln 150

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del país. Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M Lopez y Cia.
«SANTA ISABEL» del señor Juan Tisnés.
«SANTA MARTHA» de la señora Magdalena Ramos Mejia de Elizalde.
«SANTA ANA» de Francisco Gragiarena.
«LECUMBERRY» de la Viuda de Argel e hijos.

Informes a mi escritorio —Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés. etc,

Precios reducidos

A. J. Mattenet y Cia.

MAIPU - F. C. S.

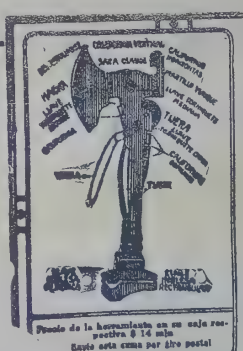
Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú — **F. C. S**



Precio de la herramienta en su caja respectiva $ 14 m/n

Envío esta cosa por libre postal

CERCADOR FLORIAL

Herramienta Multiple Util

DE ACERO ESPECIAL DEL MEJOR TEMPLE

MANUABLE

LIVIANA y

ELEGANTE

Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehiculo de campo

Privilegiada por Gobiernos Europeos y Americanos

PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA No. 17.024

Esta Herramienta única en su género combina Hacha, Destroncador, Segadores, Martillo, Yunque, Cuñas para tensores de alambre para cercadores. Lleva de tenazas diversas medidas, Cuchillas comunes, Tijera para cortar alambre, Llave inglesa rectangular y cilindrica.

Unicos importadores: VILARÓ Y CIA - 168 - PERÚ — BUENOS AIRES

Año XVI—Número 4478 MAIPU Viernes 21 de Diciembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE -- INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 125.000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZADO " 62. 194.475
FONDO DE RESERVA: " 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA* — Avenida Independencia 726
Casa *BUENOS AIRES* — Calle San Martin 33 38 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guaminí, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora Magdalena, Maipú, Mar de la Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañuelas Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra General Paz y Cañuelas.

Corresponsalias: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las principales plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cuando no recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires. Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campo con amortizacion minima de 5 o/o semestral o de 2 1/2 o/o trimestral e intereses al tipo de 8 o/o anual liquidados sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES:	ABONA
Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias	4 %
" á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
" " " " " 60 "	2 %
" " " " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

La imprenta LA VOZ

Es la que mas trabaja—¿Porqué?—Porqué es la que MEJOR trabaja

— MAIPU —

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA
"LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 345 — Maipú
MAIPU—F. C. S.

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas, lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan alentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTR SU CASA
antes pedirme precios a mí
Recibo órdenes: MITRE 644

EUSKALDUNA

Nemesio de Olivlaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Chacras 1893-U. T.5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S U. Telef. 22
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nesotti)

DE

Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

Hoy Viernes - Gran función

A BENEFICIO DE LA NUEVA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE S. M.

La lucha por la vida—5 actos, 25 partes
Por G. Coburn

«Los Musumeci» dueto napolitano — Concierto de violin y piano por los señores Salanova y di Sorrento

PROXIMOS ESTRENOS FOX

SÁBADO 22—Persona non grata, 5 actos, 25 part.
Por Virginia Pearson

DOMINGO 23—AL MATINÉE—LA CASA DEL TERRIBLE ESCANDALO
3 actos—15 partes—Cómica por Billie Ritchie

SECCIÓN NOCTURNA—Amor y odio, 6 act. 30 part.
Por B Kalich

Càmara de diputados

Sesion de anteayer

Discurso del diputado Dr. Araya, refutando el discurso del «leader» socialista Dr Justo.

Continuación

Si en justicia queremos terminar alguna vez con la «canzonetta» de los dietas, terminemos, pero en forma que el sacrificio sea igual para todos.

Ahora no lo es, porque los que viven en esta capital y tienen aqui abierto su estudio y disfrutan de comodidades, o se han creado una posición pecuniaria independiente, no pueden equipararse con los que tienen que abandonarlo todo al venir de sus provincias, o no tienen medios de vida suficientes para afrontar el cargo en esta capital.

Todos los congresos socialistas han dispuesto que sus diputados cobren dieta; pero eso no obsta para que hipócrita y artificiosamente se sostenga una reducción de ellas.

(El ministro de Hacienda entra y ocupa su banca frente a la mesa ministerial, sobre la cual deja su cartera).

Sigue el Sr. Araya -Se han formulado acusaciones gratuitas al P. E, sobre bases absolutamente falsas.

Asi, el diputado Justo decia que el Banco de la Nacion no ha facilitado su presupuesto de gastos; no sé—agregaba- si con asentimiento del ministro de Hacienda, y lo acusaba de cómplice de los azucareros, con anuencia del P. E.

Esto no tiene nombre ni calificativo. Se quiere empañar a toda costa una reputación. Parece que no supieran lo que es un Banco de Estado, un Banco autónomo, y el que no lo es. El Banco de la Nacion no tiene por qué guardar acatamiento ni al P E. ni a la Cámara, ni por qué, tampoco, enviar su presupuesto.

Muy amigos son los socialista de las rebajas de dietas, de las economias: pero, véase como lo juzgan los socialistas sindicalistas. Este es un librito (muestra uno) puro, viene de la biblioteca de La Rebelion.

Jamás podemos olvidar el feroz empeño que pusieron los diputados socialistas para aumentar en 38 los diputados por la capital, sin tener en cuenta la situación afligente de la clase trabajadora, aumentando en 27 000 pesos por mes, el costo de la diputación por la capital».

El «leader» hacía inculpaciones al P. E. porque se sostiene el culto católico, pero olvida el «leader» que el P. E. no tiene pecado alguno en ello, sinó, en todo caso, los Constituyentes, que encontraron loable sostener el culto católico, como un elemento de educación moral de los habitantes.

Alberdi encuentra que no sólo es conveniente sostener tal culto, sinó el de los disidentes, dándoles tierra para edificar iglesias o para cementerios Ese es espíritu liberal y de tolerancia, no éste que se opone al sostenimiento de un culto tradicional del pais. Mientras la cláusula constitucional imponga el culto católico, el P. E tendrá, de buen o mal grado, que sostenerlo.

Hay otros aspectos del presupuesto: Se combate el sueldo de los ministros diplomáticos; pero el diputado Justo no reconoce lo que es evidente: que en otros paises esos sueldos son muchos mayores que entre nosotros Estas cosas no deben ni pueden juzgare sinó de acuerdo con las circunstancias y no con un criterio uniforme.

Voy ahora a combatir un poco a los conservadores y a la comisión de Presupuesto también.

No se como se les ha ocurrido el proyecto de sobretasa de 2 por mil a la contribución territorial Se confunde allí la persona con la cosa y se fomenta la hábil especulación, porque se exceptúan del pago de la sobretasa los terrenos baldios que no excedan de 500 pesos y las propiedades edificadas que excedan de 10 000 De modo que un especulador podría adquirir una série de terrenos y propiedades de esa indole, y escaparia al impuesto.

Además no se tiene en cuenta que la contribución territorial es muy diversa en cada una de de las provincias y que en algunas de éstas, como Santa Fe, que, por fortuna no es socialista, rige ya el impuesto único.

Hay cargos tan graves como aquel del diputado Justo, de que el P E. está favoreciendo los retiros militares con un aumento de 10 por ciento. ¡Pero, señor, si esos retiros se están concediendo de acuerdo con la ley respectiva! Si la ley es mala, el P. E. no tiene culpa, señor. No hace sino cumplirla. Debia, en todo caso, pedirse la derogación de la ley

No quiero fatigar a la Cámara. Se ha hecho una critica sin estudio. He querido hacer ver que hay afinidad, parentesco, del socialismo con el radicalismo con e principio del mayor valor que es una idea en que el P E. coincide con el partido Socialista, aunque ese principio no tenga en realidad origen de ese partido: y creo, también, haber demostrado con qué sin razón se ataca al P. E. y a su presupuesto

El doctor Justo se oponia también a que se hagan gastos en las escuelas donde no estén bien aprovechados.

¿Desde cuando, señor, se ha de abandonar el progreso, la civilización y la cultura de ningún pedazo de suelo argentino porque cueste tanto más un alumno? Si los mismos tratadistas nos enseñan que un presupuesto no solamente debe atender los gastos administrativos, sino las necesidades que requiere el progreso y la civilización de un pais, ¿por qué no debiamos de haber tendido ferrocarriles de penetración al desierto ¿Por qué? Porque no iban a producir No debiamos de llevar colegios ni profesores a Salta, ni al Chaco santafecino, porque todavía no hay alumnos suficientes Es necesario, señor primero la procreación para que después venga a la ilustración. ¡Esos son los defensores de la ilustración, los contendientes del analfabetismo!

El esfuerzo militar de Italia

El poder militar de Italia y la magnitud de su esfuerzo para oponerse a sus enemigos, lo demuestran elocuentemente los siguientes datos oficiales de la legación de ese pais en Buenos Aires.

«Están bajo bandera 26 clases militares, las correspondientes a los años 1874 hasta 1899, con un total de 4.200.000 hombres.

A esa cifra hay que agregar los reclutas o reservistas que actualmente están sometidos a una nueva revisión médica y cuyo número alcanza aproximadamente a 500.000 hombres

Casi un total de 5.000.000 de hombres, pues, lo que representa el 13 % de su población, proporción que pocos paises pueden ofrecer, contando, además de los habitantes en la península, los 3.000 000 de italianos residentes en el exterior.

La fragata "Sarmiento"

Su retiro de los viajes de instrucción

El presinte de la República ha resuelto retirar a la fragata Sarmiento de los servicios que venía prestando como escuela de guardias marinas, para dedicarla a enseñanzas elementales de la armada.

La vieja y clásica fragata finaliza la alta misión que con tanto honor ha realizado durante más de cuatro lustros, en beneficio exclusivo de los hombres que dirigen hoy los destinos de la marina de guerra nacional.

Ya no surcará los mares de todo el mundo la vieja y noble fragata, que, al acogerse al retiro, la acompañará el recuerdo de dos generaciones de marinos, que, a su bordo, sobre la amplia cubierta, han formado y templado su caracter, como en el rezago de la abuela los nietos, forja sus almitas.

Y esta sera la Sarmiento para nuestra armada: la buena abuela.

Pero los progresos que en todo orden ha experimentado la ciencia, hacen imprescindible ese desalojo. En tiempos del submarino y de los hidroaeroplanos, no es posible mantener como escuela a barcos de vela Son otras las necesidades de la marina de guerra y es de acuerdo con ellas que el primer magistrado ha resuelto encarar y resolver el programa.

El viaje de los alumnos que pasan a 5. año de la Escuela Naval se efectuará en la primera quincena de Febrero proximo, como queda establecido, en el Pueyrredon

Obreros ferroviarios

Con la sesión de anoche quedó termidado uno de los congresos extraordinarios de obreros ferroviarios: el convocado por la sociedad de maquinistas y fogoneros La Fraternidad. En cuanto al otro convocado por la Federación obrera ferroviaria continuará aún reuniéndose pues sólo hoy entrará a considerar as modificaciones que a juicio de los delegados deberán introducirse en el reglamento de trabajo decretado por el ejecutivo, tarea que sus colegas de La Fraternidad dejaron terminada ayer por la tarde.

Respecto a la unidad del gremio ferroviario, otro de los asuntos que han ocupado a ambas asambleas, no obstante ser una aspiración común, no se ha llevado a cabo por haber fracasado a último momento las gestiones que en tal sentido se hacían, debido según la opinión dominante de los congresales maquinistas al espíritu absorbente que predomina en el consejo deliberante de la Fraternidad

Noticias

LOS REMATES DE LOS DOMINGOS

Un grupo de martilleros de San Nicolás solicitó se les permitiera dar remates de muebles y mercaderías generales, en los días domingo.

Se ha dictado un decreto por el departamento de gobierno declarando que los rematadores a que se refiere el artículo 9° inciso a, subinciso 26 del decreto de 19 de Marzo de 1908, reglamentario de la ley de descanso dominical, sólo pueden rematar durante los dias domingo, propiedades, animales y plantas, como asimismo aquellos artículos cuya venta está autorizada por otras disposiciones reglamentarias, los que sólo podrán ser subastados dentro de las horas en que se permita su venta en los comercios respectivos.

ACUSACION CONTRA UN DIARIO

El fiscal de este departamento Dr. Berri, ha presentado ante el Juez del Crimen doctor Santillán, secretaría General, una acusación contra el periódico «La Semana» de General Madariaga, por desacato.

PAN DULCE

Acercándose la fiesta de Navidad y Año Nuevo, empieza también la fabricacion del tradicional pan dulce.

En la confiteria «De Pueblo» de los señores E. Marino y Cia. se expenden ricos panes dulces, fabricados en la casa, con todas las reglas del «arte», bién manufacturado, cocido y con todos los elementos e ingredientes necesarios, como para conformar hasta el más exigente.

Además, se expenden tambien, turrones de Alicante y almendra, peladillas de Alcoy, almendra garrapiñada, mazapán de Toledo, etc.

En otro lugar insertamos un aviso en el que se hacen conocer los precios respectivos de esos artículos.

CARTAS DETENIDAS

En la Oficina de Correos local se encuentra detenida, la correspondencia siguiente:

Y. Heiberg, Primitiva Bea de Yanguis.

Censo ganadero

Se hacer a los interesados que en la intendencia municipal se están cangeando las nuevas libretas del censo ganadero por las de 1917.

El plazo para el cange vence el dia 15 de Enero próximo.

AL VECINDARIO

INVITACIÓN

Los que suscriben tienen el agrado de invitar al vecindario de Maipú, a una asamblea pópular que tendrá lugar en la Intendencia Municipal el domingo próximo a las 6 p. m., a fin de resolver sobre la realización de Romerias Populares cuyo beneficio se destinará a costear la Escuela Normal Popular.

Maipú, Diciembre 20 de 1917.

José Arrieta, Juan J. Barbieri, Eduardo Molins, Francisco Marra, Fermin Belhart, Andrés M. Curuchet, Juan Caracotche, Pedro Darritchón, Antonio Vertullo, Simón Platini, Alberto J. Mattenet, José Peruchena, Nicolas Galante, Antonio Galletti, Luis J. Filleaudeau, Liberts Zatarain, Enrique Macchi, Francisco Spina, Ricardo Grané, Pedro Mauro, Vicente Latorraca, Blas Carrano, Eusebio Lozano, Jesús López, Pablo Sabella.

En los frigoríficos

Vuelta de obreros al trabajo—La huelga en los frigoríficos de Avellaneda continua en el mismo estado, negándose los obreros volver al trabajo.

En cambio en los frigoríficos de La Plata la huelga va declinando y los trabajadores, deponiendo su actitud de intrasigencia, solicitan ser readmitidos.

Ayer se presentaron en el frigorífico Swift alrededor de novecientos obreros y en el Armour unos mil.

Alrededor de 890 obreros ingresaron en el Armour procedentes de la Capital Federal y Montevideo, en remplazo de los que aun permanecen en huelga.

Durante el dia de ayer no han ocurrido neuedades en los puntos donde se desarrollan las huelgas.

Caja Municipal

DIA 20 DE DICIEMBRE

Entradas

Espectáculos y repartir carteles—E. Marino y Cía, 6.

Guias—A. J. Mattenet y Cia. 2, J. de Dios Ugalde 2, P. Peruchena y Cia. 2.

Total recaudado $ 12.

Romerias Populares

Como esta anunciado, anoche en el local de la Intendencia municipal se reunió un nucleo de vecinos para cambiar ideas respecto

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS

EN LA CIUDAD DE Bahia Blanca

86 VALIOSOS PREMIOS

DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos

BASES Y CONDICIONES.

1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.

2.a—Las dos series de premios corresponden á otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre si por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.

3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie ú otra, con objeto de que á la clausura del Concurso coincida el mismo número en ellas; es decir, que entregaremos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.

4.a—Los cupones serán canjeados UNICAMENTE por etiquetas varias de los Cigarrillos "62" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que formará parte en el sorteo de una serie de premios.

5.a—El sorteo de las dos series se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B., que ostenten igual número.

6.a—Este concurso se inicia el dia 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el dia 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahia Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.

7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la inclusión de las etiquetas que se reciban, levantará acta un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES. — Rogamos á los Sres interesados que no residan en Bahia Blanca y que utilicen para sus envios de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cía., Ltda.

CONCURSO "62" — Calle BROWN 37 (Bahia Blanca)

Señora:

El agua colonia LA CONSTANCIA

El agua colonia «La Constancia» debe ser su preferida porque sus cualidadee excedentes para baño y tocador la hacen superior a cualquier otra marca.
Si Vd. no la conoce, le recomendamos la pruebe y para ello le ofrecemos una favorable oportunidad para que la pueda comprar a precio de Reclame hasta fin de año solamente.
No espere para efectuar un ensayo, y se convencerá que es la mejor que se produce.

CASIMIRO J. GALLI Y CIA.

Diciembre 1917.

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.
Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Llegará proximamente

Consultorios { En Buenos Aires. Rioja 1961 / **En Maipú: MADERO 247**

de la celebracion de romerias populares á beneficio de la Escuela Normal Popular de la localidad.

Como a esa rennion asistieron solamente unas veinte personas, primó la idea de llamar a otra reunion, —que tendra lugar el domingo proximo a las 6. p. m.—a fin de que concurran a ella mayor número de personas y poder así designar una comision verdaderamente popular.

Dicha invitacion aparece en otro lugar del diario.

Cine "Del Pueblo"

La función de esta noche en el cine «Del Pueblo» es a beneficio de la «Nueva Sociedad Española de S. M.» que, como se sabe, se ha constituido recientemente.

Será exhibida la pelicula «La lucha por la vida» drama Fox en 6 actos y 30 partes; tomando parte ademas en esta función el dueto «Los Musumeci» que ha seleccionado un nuevo repertorio de romanzas, duetos cómicos y canzonetas napolitanas y acompañados al piano por el maestro Sr. di Sorrento.

Prestará también su desinteresado y eficiente concurso el joven violinista Sr. Marceliano Salanova a quién acompañará en el piano el Sr. di Sorrento—(no el Sr. Longo como por error aparece en los programas)—quienes ejecutarán selectos trozos musicales.

A juzgar por el número de localidades colocadas, la función de esta noche promete obtener un franco éxito.

—Los señores Marino y Cia han resuelto dar en el teatro, cuatro funciones cinematográficas en las noches del domingo 23, martes 25, domingo 30 y martes 1°. de Enero proximo, exhibiéndose en ellas selectas películas Fox-Film, tomando participacion en estas funciones el dueto «Los Musumeci» y el profesor de piano señor di Sorrento.

Regina Perla

Para mañana sabado y el domingo se anuncian en este bió grafo variados y selectos programas de películas provenientes de la casa Glucksmann, y que son las siguientes: «La novia de Jorge Smith» drama en 18 partes.—«América en la guerra» actualidades—«Un detective que no tiene suerte», cómica—«El castigo de Samurai» drama en colores.

El domingo al matinée se exhibirá «Carlitos y la carrera musical», interpretada por el popular Carlitos Chaplin.

Dia social

☞ VIAJEROS

A Buenos Aires señor Angel Vela.

De Las Armas señor Ricardo Valinoti.

☞ MISA

Mañana a las 7 a. m. tendrá lugar en la iglesia parroquial una misa en sufragio del alma de la que fue Doña Benita M. de Gonzalez.

Los deudos de la extinta invitan a sus relaciones por medio de la presente, a concurrir a dicho acto religioso.

☞ CONSEJOS

Después de cerciorarte que eres un hombre honrado, lo primero que nece itas es saber si merece el mismo calificativo la persona con quién tratas.

Muchos hombres de bien han de lamentar las consecuencias de haber tenido siempre a los demás por personas tan honradas como ellos.

Nunca te prestes a ser el blanco de las terceras intenciones de un malvado ni a permitir que se abroche tu bondad para cometer una mala acción.

Sin duda es triste cosa tener que fiscalizar las intenciones del prójimo; lo es el tener que precaverse contra el veneno de ciertas flores; pero la prudencia aconseja siempre cautela.

Son muchos los que están pronto a engañarte mientras te hacen las mayores protestas de cinceridad

☞ EN EL CLUB ATLETICO

El Club Atletico ha resuelto recibir en sus salones a las familias de los socios, la noche del 24 del corriente con motivo de la Noche Buena.

Dicha reunión será de caracter familiar; se hará musica selecta por una orquesta, y tambien se harán los debidos honores a unos excelentes panes de Navidad y sidras encargadas por el cantinero del club a la confiteria «Los Dos Chinos» de la capital federal.

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 6106), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL 15

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 348—U. Telef15

MAIPU

Andres M. Caruchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X.

Calle Alsina Telef. 2.

MAIPU

Romeo F. Roveda

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Pepresentante en este deoartamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.

Bs. Aires N° 569 Dolores f. c .s. v27d.

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.

Calle Vicente López, 434.

MAIPU

Antonio Pereyra

EN MAIPÚ

El 25 de Diciembre

y dias siguienes si fuere necesario.

A las 2 de la tarde

Venderé en público remate sin base, sin retirar lote y al contado, por orden del liquidador nombrado en la adjudicación de bienes de Don Domingo Rago, todas las existencias de la casa de comercio que fué de pertenencia de dicho señor, situada en la calle Lavalle N° 500.

Artículos de almacen de comestibles y bebidas, ferreteria, talabarteria, armazones, mostradores, máquina de escribir, etc.

Comision por cuenta del comprador.

Por informes al martillero en Dolores, Brasil 537.

Antonio Pereyra

Rifa suspendida

Se hace saber a los poseedores de tarjetas de la rifa de un par de estribos de plata y un fonógrafo que debia jugarse para la ultima jugada de la loteria Nacional de Diciembre del corriente año, que ha sido suspendida, debiendo los poseedores de la misma presentarse en el local calle R. Mejia n° 100 donde les sera devuelto el importe, previa presentacion de la tarjeta, respectiva.

Maipu, Diciembre 19 de 1917.

v 24D.

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

MAÑANA SABADO

La novia de Jorge Smith, Drama en 18 partes
América en la guerra, Actualidades
Un detective que no tiene suerte Cómica en 3 partes
El castigo de samurai, Drama en colores

El Domingo —Estreno de la American Film «Carlitos y la carrera musical» por el popular Carlitos Chaplin.

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

8.100 hectáreas de campo

Muy especial sobre el margen del

Rio Negro

en muy buenas condiciones, VENDO.

Detalles completos, en mi OFICINA COMERCIAL, Madero 591, MAIPU F. C. S. Unión Telefónica 39.

E. RAIMUNDO IRIARTE

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corrolón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA DE HACIENDAS

MAIPÚ — F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y gráfófonos

DORADO, PLATEADO

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú. f. c. s.

PAN DULCE á 1.50 el kilo

Turron de Alicante, barra de 1/2 kilo	$	2.—
« de Almendra » »	»	1.80
Almendra garapiñada, el kilo	»	3.50
Peladillas de Alcoy	»	4.—
Mazapan de Toledo, caja d 2 kilos	»	5.—
» » » 1200 gr.	»	3.—

Confiteria del Pueblo de E. Marino & Cia.

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otro clase de automoviles.

PIDAN CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Miguel Garriga

11o Exposicion feria de Reproductores 11o

En Maipú, f. c. s.

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

os dias 20 y 21 de Enero proximo

150 Carneros lincoln 150

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del país Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M Lopez y Cia.
«SANTA ISABEL» del señor Juan Tisnés.
«SANTA MARTHA» de la señora Magdalena Ramos Mejia de Elizalde.
«SANTA ANA» de Francisco Giraglarena.
«LECUMBERRY» de la Viuda de Argel e hijos.

Informes a mi escritorio —Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

YERBA VIRGEN SUPERIOR

ESPECIAL PARA MATE AMARGO

RIGOLETTO

ENVASES HERMÉTICOS

LATAS de 5 o 10 KILOS

Cilindros, Barricas o Paquetes de 1 Kilo

DURACIÓN, CALIDAD Y GUSTO

son sus principales propiedades, garantizadas por nuestra firma

E. MACKINNON y COELHO

VICTORIA 2066 BUENOS AIRES

Molins y Camino

15 remate féria

En Maipú

El 11 de la Sociedad Rural rematará todas las hacienda que estén a la vista el día indicado.

El remate se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes no manden hacienda sin previas guías o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú. U. Telef. 15

Molins y Camino

Rifa postergada

Se hace saber a los poseedores de billetes de la rifa de un SULKY que debia jugarse por la lotería de Navidad, que ha sido postergada nuevamente para la última jugada de Febrero del año proximo

Maipú, Diciembre 15 de 1917.

José M. Moreno

Correo San Simón

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU Dirigirse casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

Rifa sin efecto

Se hace saber a los poseedores de tarjetas de la rifa de una propiedad en Labarden, que ésta ha quedado sin efecto, debiendo presentarse los que tuvieren número de esa rifa, en un plazo de quince dias, a contar desde la fecha, a recuperar el importe de las mismas previa presentación de la tarjeta respectiva

Labarden, Diciembre 19 de 1917.

María M de Balanciaga

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos Yerbas inmejorables, Harinas de maíz y sémola, Café, Thés, etc,

Precios reducidos

A. J. Mattenet y Cia.

MAIPU - F. C. S.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganadería Industrias derivadas é Informaciones generales

EL CAMPO es una publicación de gran utilidad y gran atractivo para los hacendados, estancieros, agricultores y ganaderos, ensañanza, el interés por los asuntos relacionados con la prosperidad de los intereses agropecuarios.

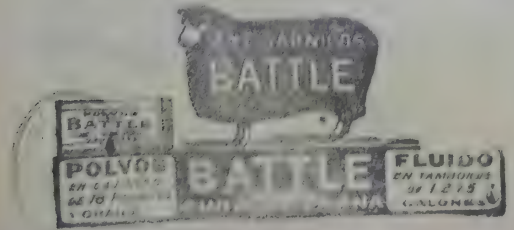
Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO sobre todo lo concerniente a veterinaria, ganadería, agricultura, industrias derivadas, etc y también los servicios de la OFICINA DE INFORMACIONES para la adquisición de cualquier artículo relacionado directamente con la especialidad.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes. Suscripción anual $ 5.

Por suscripciones dirigirse al gerente de la

Sociedad Rural Argentina

ADMINISTRACION DE LA VOZ



Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz garantidas de cualquier retrato

Calle Roca 509 — MAIPU

CERCADOR FLORAL

Herramienta Múltiple Util

DE ACERO ESPECIAL DEL MEJOR TEMPLE

MANUABLE LIVIANA y ELEGANTE

Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehículo de campo

Pedidos importadores VILARÓ Y CIA - 168 - PERÚ BUENOS AIRES

ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR a NERVIOS a MUSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

$ 2.50 m/n.

Depósito Nº 1829 B 172

Casa FLORIDA BUENOS AIRES

Año XVI—Número 4477 MAIPU Sábado 22 de Diciembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZADO	«	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Caneelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires. Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 1/1 ojo trimestral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias	4 %
« á Plazo fijo de 30 dias,	1 1/2 %
« « « « 60 «	2 %
« « « « 90 «	3 %
« « « mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

-U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

La imprenta LA VOZ

Es la que mas trabaja - ¿Porqué?—Porqué es la que MEJOR trabaja.

MAIPU

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA
"LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 343 — Maipú
MAIPU—F C. S.

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora el dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTR SU CASA sianles pedirme precios a mí
Recibo órdenes: MITRE 644

EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893- U. T.5407 (Junca

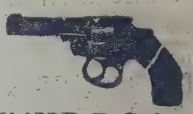
Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 156 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

Hoy Sábado

SABADO 22—Persona non grata, 5 actos, 25 part.
Por Virginia Pearsson

Dueto Los Musumeci

AL MATINÉE—LA CASA DEL TERRIBL ESCANDALO
3 actos—15 partes—Cómica por Billie Ritchie

SECCIÓN NOCTURNA—Amor y odio, 6 act. 30 part
Por B. Kalich

ACTUALIDAD

Guerra Europea

FRENTE ITALO-AUSTRIACO

En el frentre italiano los austros-alemanes continúan ejerciendo presión en la region montañosa comprendida entre los rios Piave y Astico, especialmente en la altiplanicie de Asiago y frente al monte Grappa.

Las primeras nieves han tenido por consecuencia, anticiparse a la batalla que se viene desarrollando desde hace ya algunos dias

La crítica, en general, está de acuerdo en que las acciones que se libran entre el Piave y el Brenta han de decidir dentro de muy poco tiempo, si la línea italiana deberá ceder en la región del monte Grappa, objetivo principal,—sin duda alguna—de los austro-alemanes.

FRENTE DE FRANCIA

Los comentarios sobre la situación de este frente giran alrededor de la muy probable ofensiva austro alemana -que se viene anunciando desde hace dias, -como resultado del armisticio ruso.

Hay que reconocer como factible el plan, pero lo que posiblemente sucede en los actuales momentos es que los austros-alemanes no se deciden a emprender la ofensiva hasta no dejar arregladas las condiciones del armisticio, como tambien esperar una decisión en el frente italiano, donde se hallan muy ocupados en vencer la resistencia italiana. De lo contrario se les podria presentar,—no obstante la defeccion rusa, -una situacion delicada: empeñados en el frente italiano y al mismo tiempo en el frente occidental, podrian sobrevenir complicaciones.

Es por esas razones, probablemente, que no se ha iniciado la ofensiva tantas veces anunciada.

Todo este tiempo ha sido empleado por los ejércitos frances, británico, belga, etc. en un enorme trabajo, desde el mar Norte hasta la frontera suiza, para resistir la embestida que se prepara.

Marte.

En forma galopante

CONSERVADORES Y SOCIALISTAS

El proceso de descomposición del partido Conservador en la provincia continúa,—dice *La Epoca*, en forma galopante.

Ugarte, el ex gefe de los conservadores, ha roto relaciones con los que forman la junta del partido, y se manifiesta contrariado con los que fueron tan solícitos amigos

El diputado Julio A. Costa, es el único de los legisladores, que le es constante; los demás . . . se le han divorciado o se han divorciadomutuamente.

Tal situación de ánimo del ex-gobernador Ugarte, se prolonga en la provincia y cada caudillo,—de esos tan sumisos y obsecuentes con él,—campea por sus respetos buscando acomodo para el porvenir, de manera que en la primer oportunidad que se toque a reunión, va a quedar demostrado, como han sido frágiles los vínculos que los unian a esta santa familia, denominada conservadora.

Nadie puede sorprenderse de este, si no piensa que eso de la solidaridad del «régimen» tenía su fundamento, exclusivamente, en el funcionamiento de aquella famosa máquina que tenian bien montada. hasta que llegó la intervencion

Desarticulada esa máquina, ya no quedan más que restos dispersos del partido, sin dirección, ni disciplina, ni consecuencia política

¿Que dirán los socialistas tan consecuentes como han sido hasta ahora con los conservadores?

Ellos,—los de la secta,—que no han tenido reparo en acompañar a los del «régimen» ya en el Congreso, como en la época de Ugarte en las columnas de su prensa y en sus familiaridades con los conservadores defendiéndolos tenazmente, haciéndoles tren en cualquier terreno, atenuando la crítica de su actuación tan negativa en la provincia y hasta negando o encubriendo manifiestamente, todo aquello tan indigno como reprochable que los del régimen han cometido contra el pueblo, ya con su mala justicia, con sus policias bravas, y con sus esbirros (recuerdese lo de Gil Diego en Quilmes, Ortiz en Chivilcoy, y tantos otros casos de triste recordación!!); ellos, los de la secta tan oligarcas como los hombres que han actuado tantos años para desgracia del pais; ellos, en fin, puritanos, de comedia, cuya prédica, -como muy bien lo ha dicho el diputado Araya en el congreso, refiriéndose al «leader» socialista Dr. Justo se «asemeja a la del oficio del músico, que toca para que los demás bailen pera él no baila».

Este «leader» de la secta que no es socio del Jokey Club, pero vive como burgués, come como burgués es terminantemente como cualquier burgués y espera a morir . . . como sobre el mayor valor de la tierra, sin reparo de doctrina, como tan exactamente dijo el Dr Araya, dias pasados en el Congreso

Este leader, que tiene el hábito, como todos los «compañeros» de la secta de descargar sus iras y desdoblar sus lenguas para apostrofar a los demás, cuando debian mirarse a si mismos y aplicarse como ejemplo, lo que aplican a los que no piensan y hacen como ellos piensan y hacen.

Deben estar apesumbrados los sectarios, con la suerte de sus amigos del régimen, y han de temer el contagio, porque la descomposición galopante de los conservadoress, empieza a hacer camino en las filas socialistas.

Verdad y Mentira

NO SE ENTIENDEN

Los telegramas de Londres y Nueva York, traen la importante noticia de que ni Alemania ni Rusia han querido aceptar las condiciones de paz respectivas que se guirian al armisticio.

Como se sabe, Alemania aprovechando las circunstancias porque atraviesa Rusia interiormente, queria imponer determinadas cláusulas que siempre pareció imposible fueran aceptadas por los revolucionarios moscovitas a pesar de sus anhelos de paz.

Si la ruptura es cierta, el hecho tiene verdadera trascendencia

[illegible]

en los considerandos de una sentencia dictada por el doctor Zavalía en uno de los incidentes producidos por la huelga de Berisso, se señala clara y terminantemente la existencia de agitadores de profesión que, como los aguaciles antes de la torme ta, aparecen en las localidades que van a ser teatro de la huelga ferroviaria

Son el elemento sostenido no sabemos por quién, que excita y engaña a obreros, e que en presencia de un asunto mínimo lo complica y agranda son la política que explota á la masa trabajadora en sus odios sindicalistas o en busca de provecho y resonancia para su nombre en el rio revuelto de esas huelgas. Sin esos agitadores las cuestiones entre el capital y el trabajo se resolverian lisa y llanamente, con números y sin retórica, con buena fe y sin atropellos. Los agitadores hacen daño por igual a los obreros y a los capitales cuando no medran a costa de los dos bandos El presidente de un importante frigorífico ha declarado haber recibido la visita de ciertos sujetos que se ofrecian a poner fin a la huelga mediante una cantidad. Estos son los agitadores que hacen negocio, cruda y desvergonzadamente, pero hay otros que por pasión y ambición política exaltan lo revolucionario, porque los obreros suelen creer, en su ignorancia, que quien mas grita y más violenta actitud mantiene, es quién posee la razón y el valor.

En un documento tan serio y autorizado como la sentencia de un juez se hace constar la táctica de esa gente, táctica hecha de coacción y engaño. La autoridad no puede verlo con indiferencia. Son los responsables de los males de la huelga A estos agitadores hay que acudir cuando se levantan rieles, queman vagónes y dinamitean y matan a los que arrean tropas de ganado. Si ellos producen la huelga asaltante, sufran las consecuencias que los delitos de instigación están ya clasificados en el código.

Los hechos que el señor Zavalía señala implican la necesidad de un remedio que urge mucho, pués los agitadores se imponen, ante todo por la ceguera e indiferencia de la necesidad.

"Esta marca

—decía Don Domingo Canter—se pondrá sobre todo atado de cigarrillos que elabore. Quiero que esta marca sea símbolo de calidad en todo cuanto á cigarrillos se refiera."

Y así fué. Hoy, las tres famosas marcas de D. Domingo Canter, Ideales, Sublimes, La Sin Bombo, son conocidas como las que mejores cigarrillos ofrecen al consumidor. Elaborados bajo la dirección inmediata de Juan Canter.

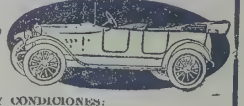
Centro ferroviario Radical

En Pergamino, acaba de constituirse un importante centro,—formado exclusivamente por ferroviarios,—que sustenta los principios de la Unión Cívica Radical.

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS EN LA CIUDAD DE **Bahia Blanca**

86 VALIOSOS PREMIOS
DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos



BASES Y CONDICIONES:

1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.
2.a—Las dos series de premios corresponden á otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre si por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.
3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie á otra, con objeto de que á la clausura del Concurso coincida el mismo número en ellas; es decir, que entregaremos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.
4.a—Los cupones serán canjeados UNICAMENTE por etiquetas vacías de los Cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de una serie de premios.
5.a—El sorteo de las dos series se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B., que ostenten igual número.
6.a—Este concurso se inicia el día 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el día 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahia Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.
7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la incineración de las etiquetas que se reciban, levantará acta un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES. — Rogamos á los Sres. interesados que no residan en Bahia Blanca y que utilicen para sus cartas de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cia., Ltda.
CONCURSO "43" — Calle BROWN 37 (Bahia Blanca)

AL VECINDARIO

INVITACION

Los que suscriben, tienen el agrado de invitar al vecindario de Maipú, a una asamblea popular que tendrá lugar en la Intendencia Municipal el domingo próximo a las 6 p. m., a fin de resolver sobre la realización de Romerias Populares cuyo beneficio se destinará a costear la Escuela Normal Popular.

Maipú, Diciembre 20 de 1917.

José Arrieta, Juan J. Barbieri, Eduardo Molins, Francisco Marra, Fermin Belhart, Andrés M Curuchet, Juan Caracotche, Pedro Darritchón, Antonio Vertullo, Simón Platini, Alberto J. Mattenet, José Peruchena, Nicolas Galante, Antonio Galletti, Luis J. Filleaudeau, Liberts Zatarain, Enrique Macchi, Francisco Spina, Ricardo Grané, Pedro Mauro, Vicente Latorraca, Blas Carrano, Eusebio Lozano, Jesús López, Pablo Sabella.

Lotería Nacional

sorteo de hoy

Con $ 1.000.000

17.286

—

Con 200.000 pesos

14.035

—

Con 100.000 pesos

6.312

Pese al socialismo,—que se creyó siempre mentor y director de los obreros,—este centro, que acaba de formarse en aquella ciudad, como otros tantos que han de constituirse, convencidos de la ineficacia con que han defendido sus derechos los agitadores y vividores socialistas, se desligan de esa tutela que nada les beneficiaba y entran con toda independencia, a sustentar y defender principios é ideas con los cuales simpatizan y por las cuales bregarán en pró del radicalismo.

Le aportarán a este su contingente numeroso de obreros, que con tan buen criterio saben apreciar la bondad de la tendencia radical frente a la mistificada tendencia socialista.

Noticias

EL ACORAZADO «SAN MARTIN

Nuevo buque-escuela

De acuerdo con la última resolución del ministerio de Marina, el acorazado San Martin substituirá a la fragata Presidente Sarmiento, como buque- escuela en que completarán su instrucciones los guardiamarinas egresados de la Escuela Naval.

Esta resolución ha sido tomada en vista de q' el acorazado Pueyrredón que en un principio se destinó, como dimos cuenta para reemplazar a la vieja fragata no puede ser habilitado para tal fin con la rapidez necesaria.

FARMACIA EN TURNO

Corresponde el turno mañana para el despacho de recetas y medicamento á la farmacia «Del Pueblo» del señor Martin Rappallini.

Los mercados

Las transacciones de la semana cuyo cierre asistimos, poco han diferido con el tono general en que se desenvolvieron las de la anterior debido a que han persistido obrando los distintos factores que engendraron el decaidamiento en las ventas de las diferentes clases de haciendas para frigorifico, tanto vacunas como lanares, como una consecuencia de la huelga del personal obrero que pesa actualmente sobre los principales establecimiento del ramo y no lobstante la disminución de los arribos diarios y el regular interés con que ha venido operando el consumo

Para los negocios en frutos ha ocurrido sobre poco mas o menos lo mismo, pues si bien es cierto que las entradas se han mantenido con relativa firmeza, la plaza se ha mantenido en un estado de remarcada expectativa, influyendo no poco en este la causa de que un gran número de los compradores habituales tienen saldados sus compromisos mas urgentes, y el resto, o carece de órdenes o espera momentos mas propicios.

En lo que respecta a cereales se ha operado regularmente dentro de la situación en que desde hace algun tiempo se vienen cerrando los negocios.

Romerías populares

Para mañana a las 6 de la tarde es invitado nuevamente al vecindario para reunirse en el local de la Intendencia Municipal con el objeto de cambiar ideas sobre la celebración de las romerias populares y designar la comisión de festejos.

Dado que el producido de esas romerias será destinado al sostenimiento de la Escuela Normal Popular, es de esperar que a esa reunión asistirá el vecindario a fin de que puedan llevarse a cabo las romerias populares, que tanta aceptación tienen en el vecindario el cual ha de prestar, a no dudarlo, su eficiente cooperación para el mayor éxito de las mismas.

Espectàculos

Cinematógrafo en el teatro

Los señores E. Marino y Cia. propietarios del cine «Del Pueblo», han resuelto dar cuatro funciones cinematograficas,—intercaladas con números a cargo del dueto Los Musumeci,—en el salon del teatro de la Sociedad Italiana y que tendrán lugar los dias: domingo 23, martes 25, domingo 30 y martes 1° de Enero, y para las cuales se ha abierto un abono en las siguientes condiciones: palcos con 4 entradas $ 16, platea con entrada $ 2.50.

En estas funciones se exhibirán películas Fox Film, seleccionadas entre las que más éxito han obtenido y que son interpretadas por artistas de la talla de Theda Bara, Willian Farnum, Berta Kalich y otros no menos renombrados

Las funciones en el teatro serán amenizadas por el maestro señor di Sorrento, cuyas excelentes condiciones como pianista ha tenido ocasion de comprobar el público en el cine «Del Pueblo».

Cine "Del Pueblo"

«Persona non grata» precioso drama Fox en 6 actos y 30 partes, interpretado por la eximia actriz Virginia Pearson será exhibida esta noche en este cinematógrafo.

Por su parte el dueto «Los Musumeci», presentarán un variado repertorio de canciones, duetos, etc., acompañados al piano por el maestro señor di Sorrento.

—Las mismas noches de función en el teatro habrá también en este cine, exhibiéndose las mismas películas que en aquél.

—Mañana domingo habrá matinée a las 6 de la tarde para los niños siendo gratis la entrada.

Dia social

☞ VIAJEROS

A Buenos Aires señor Nemesio de Olariaga.

A Las Armas señor Ricardo Valinoti.

De Necochea señor Pedro Pedroncini

De Buenos Aires señora de Lahitte.

De Monsalvo señor Juan Pedro Salaberry.

De Buenos Aires señor Tomás Argel.

☞ RETRETA

Mañana a la tarde a la hora de costumbre concurrira a la plaza San Martin la banda de musica «La Popular» y ejecutara un repertorio de piezas selectas.

☞ ENFERMITA

Hállase mejor la niñita Nélida hija de los esposos Rappallini-Sarasola

Señora

El agua colonia LA CONSTANCIA debe ser preferida porque sus cualidades excelentes para baño y tocador la hacen superior a cualquier otra marca.

Si Vd. no la conoce, le recomendamos la pruebe y para ello le ofrecemos una favorable oportunidad para que la pueda comprar a precio de Reclame hasta fin de año solamente.

No espere para efectuar un ensayo, y se convencerá que es la mejor que se produce.

CASIMIRO J. GALLI Y CIA.

Diciembre 1917.

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Llegará proximamente

Consultorios { En Buenos Aires. Rioja 1961 / **En Maipú:** MADERO 217

REGINA - PRLA

Cine ideal para familias

HOY SABADO HOY

La novia de Jorge Smith, Drama en 18 partes

América en la guerra, Actualidades

Un detective que no tiene suerte Cómica en 3 partes

El castigo de samurai, Drama en colores

El Domingo—Estreno de la American Film «Carlitos y la carrera musical» por el popular Carlitos Chaplin.

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

8.100 hectáreas de campo

Muy especial sobre el margen del

Rio Negro

en muy buenas condiciones, **VENDO.**

Detalles completos, en mi OFICINA COMERCIAL, Madero 591, MAIPU F.C. S. Unión Telefónica 39.

E. RAIMUNDO IRIARTE

PAN DULCE à 1.50 el kilo

Turron de Alicante, barra de 1/2 kilo		$ 2.—
« de Almendra	» »	» 1.80
Almendra garapiñada, el kilo		» 5.50
Peladillas de Alcoy	»	» 4.—
Mazapan de Toledo, caja de 2 kilos		» 5.—
» »	» 1200 gr.	» 3.—

Confiteria del Pueblo de E. Marino & Cia.

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Gerente de Negocios en general

Martes-Ferias. Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 348—U. Telef 15

MAIPU

Andrés M. Curuchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Romeo F. Roveda

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Pepresentante en este deoartamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.

Bs. Aires N° 569—Dolores f. c. s.

v27 d.

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.

Calle Vicente López, 434.

MAIPU

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en general

Calle Roca 590 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

APLICACION DE RAYOS X.

Consulta Alsina Telef

MAIPU

Antonio Pereyra

EN MAIPÚ

El 25 de Diciembre

y dias siguientes si fuere necesario.

A las 2 de la tarde

Venderé en público remate sin base, sin retirar lote y al contado, por orden del liquidador nombrado en la adjudicación de bienes de Don Domingo Rago, todas las existencias de la casa de comercio que fué de pertenencia de dicho señor, situada en la calle Lavalle N° 500.

Artículos de almacen de comestibles y bebidas, ferretería, talabartería, armazones, mostradores, máquina de escribir, etc.

Comision por cuenta del comprador.

Por informes al martillero en Dolores, Brasil 537.

Antonio Pereyra

Rifa suspendida

Se hace saber a los poseedores de tarjetas de la rifa de un par de estribos de plata y un fonógrafo que debia jugarse para la ultima jugada de la loteria Nacional de Diciembre del corriente año, que ha sido suspendida debiendo los poseedores de la misma presentarse en el local calle R. Mejia n° 100 donde se les sera devuelto el importe previa presentacion de la tarjeta, respectiva.

Maipu, Diciembre 19 de 1917.

v24D.

Rita postergada

Se hace saber a los poseedores de billetes de la rifa de un SULKY que debia jugarse por la loteria de Navidad, que ha sido postergada nuevamente para la última jugada de Febrero del año proximo

Maipú, Diciembre 15 de 1917.

José M. Moreno

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON
AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabartería
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA DE HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACÉUTICO
ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica
DE
J. MENDEZ QUINTANA
Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos
DORADO, PLATEADO
NIQUELADO Y EMPAVONADO
ANTEOJOS Y LENTES
— Grafófonos y discos —
RELOJES «RADICALES»
ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)
Maipú *f. c s.*

"EL CAMPO"
Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganadería, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanza utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganadería, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y también los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier artículo que hayan de hacer en la capital federal.
EL CAMPO aparece el 15 de cada mes. Suscripción anual $ 5.—
Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Fillerudeau
ADMINISTRACION DE LA VOZ

UNA JOVEN [illegible] SUFRIA TERRIBLE DOLOR DE OVARIOS

"Seguramente les interesará a Vds. conocer los resultados que obtuve con su HORMOTONE. He administrado cien tabletas de ese medicamento a una joven de 24 años, una verdadera mártir del terrible dolor de ovarios, y cuya menstruación nunca fué normal. Los dolores llegaron a ser tan agudos que dos célebres doctores aconsejaron se practicase la ovariotomía. Receté a la paciente el HORMOTONE, y al visitarla a los dieciocho días de haberlo tomado, pude notar este resultado: por vez primera en su vida la menstruación había sido normal, y hacía ocho días que los dolores cesaron en absoluto. No se exagera repitiendo que la enferma había sufrido el tremendo dolor de ovarios durante más de un año sin hallar más alivio que el de la morfina."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glandulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:
SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.
KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.
TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPOSITOS—Buenos Aires, Badaraco y Bo Pin—Bereterride Leonardini y Cia. Caraballi y Hnos. Droguería Americana.—Molne y Soult nac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Sucesores.—Sucesion Diego Gibson.—Tronge y Garcia.—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositar.o en Maipú: Martin Rappallini.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 508 — MAIPU

Miguel Garriga

11o Exposicion feria de Reproductores 11o

En Maipú, f. c. s.

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

los dias 20 y 21 de Enero proximo

150 Carneros lincoln 150

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del país
Seleccionados expresamente para esta Exposición.
Notables productos de las siguientes cabañas:
«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M Lopez y Cia.
«SANTA ISABEL» del señor Juan Tisnés.
«SANTA MARTHA» de la señora Magdalena Ramos Mejia de Elizalde.
«SANTA ANA» de Francisco Gragiarena.
«LECUMBERRY» de la Viuda de Argel e hijos.

Informes a mi escritorio —Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires
MIGUEL GARRIGA

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés, etc,

Precios reducidos
A. J. Mattenet y Cia.
MAIPU - F. C. S.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas
Maipú **F. C. S**

Molins y Camino

15 remate féria

En Maipú

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta e nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Correo San Simón

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU Dirigirse casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

[illegible] LACTARIO [illegible]
[illegible] GRO [illegible]

Rifa sin efecto

Se hace saber a los poseedores de tarjetas de la rifa de una propiedad en Labarden, que ésta ha quedado sin efecto, debiendo presentarse, los que tuvieren número de esa rifa, en un plazo de quince dias, a contar desde la fecha, a recuperar el importe de las mismas previa presentación de la tarjeta respectiva.

Labarden, Diciembre 19 de 1917
María M. de Balenciaga

Rita postergada

Se hace saber a los poseedores de billetes de la rifa de un SULKY que debia jugarse por la lotería de Navidad, que ha sido postergada nuevamente para la última jugada jugada de Febrero del año proximo
Maipú, Diciembre 15 de 1917.

José M. Moreno

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitaciones en general
Calle Roca 500 U. Telef. 18
MAIPU. F. C S

Año XVI—Número 4478 MAIPU Lunes 24 de Diciembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE - INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZADO	«	62.194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA* — Avenida Independencia 726
Casa *BUENOS AIRES* — Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guanini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito;

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diéz mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 2|1 o|o trimesral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados,

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
« Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
« á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
« « « « « 60 «	2 %
« « « « « 90 «	3 %
« « « « « mayor plazo	Convencional

COBRA
Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 18

"Oficina Comercial"
MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón
Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

La imprenta LA VOZ
Es la que mas trabaja—¿Porqué?—Porqué es la que MEJOR trabaja.
— *MAIPU* —

CALZADO
El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la
ZAPATERIA "LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 343 — Maipú
MAIPU—F. C. S.

Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista
Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.
Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.
Calle Madero 750 — MAIPU

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli hijo
Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.
Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.
MADERO 328 — MAIPU

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS
Se venden por mayor y menor.
Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mí
Recibo órdenes: MITRE 644

EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Junba

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas
Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia
Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

"La Confianza"

Establecida en 1891
Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.
ESTA ES LA CASA EN QUE VD. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **biciceta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

GRAN TIENDA LA GALLI

CONTINUA CON GRAN ÈXITO

NUESTRA ASOMBROSA

- Liquidaciòn -

El jueves SALDAREMOS

Un gran lote de retazos

por una cabeza esculpida en madera o el mango recto revestido de marfil o de metal. Un brazalete de marfil de plata o de cuero, sujeta la sombrilla al puño.

La verdadera elegancia no consiste en seguir todas las variaciones y fantasías de la moda, sino en que el atavio desde la cabeza a los piés forma un conjunto armonioso; pero para conseguirlo hay que preocuparse de los detalles suplementarios, que contribuyan a hermosear el conjunto de las toiletes.

El saquito de mano frecuentemente armoniza con el mango del quitasol, si éste es de marfil; de este material también será la montura del saquito, igualmente si es de metal, lo cual resulta un conjunto armonioso y muy chic. Aunque esta concordancia no es indispensable, muchas señoras elegantes la adoptan, las más económicas llevan esta pieza de material diferente. La variedad de saquitos es mucha: hácense de las más variedades ormas y a las señoras les gusta lucir sus habilidades confeccionando ellas misma este adminículo de la elegancia, lo cual les permite renovar con más frecuencia sus formas fantásticas.

Los saquitos pueden confeccionarse de antilope o cualquier piel flexible de otomano, de seda fantasía con montura de metal u otro de los materiales enunciados. Un asa de cuero o de cinta los sujeta en torno del brazo. Muchas veces el saquito suspendido se sustituye por el gran portamonedas de charol o de gamo con un puño sujeto por detrás del portamonedas. El interior de estos complementos de la elegancia se forran de brochados de seda con anchas flores; un filete de oro plata disimulado al borde de la montura aumenta la riqueza del conjunto.

PROFESIONALES

Andrés M. Caruchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 6106), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escrito. io del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15
MAPIU—F C. S.

Romeo F. Roveda

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Pepresentante en este deoartamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.
Bs. Aires N° 569—Dolores f. c .s.
27d.

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.
Calle Vicente López, 454.
MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MAIPU

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitacionesen genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU. F. C. S.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR
Agente de Negocios en general
Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 348—U. Telef15
MAIPU

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

Caballo extraviado

Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca ademas tiene esta contramarca o de con 40 Maipú

A quien lo entregue noticias le gratificaré pesos «La Tablada» F.C.S.

Ignacio Landaburn

Rifa postergada

Se hace saber a los poeedores de tarjetas de la rifa de un sulky que debe jugarse por la Loteria Nacional de Navidad, que ha sido postergada para la última jugada de Marzo de 1918.

Labarden, Diciembre 4 de 1917.

GERMAN IBARRA.

v. 10

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"

de Pedro Benito

A LOS 32 AÑOS, CASADA Y MADRE DE DOS NIÑOS, ESTABA CANSADA DE LA VIDA Y PERDIO EL AMOR A SU HOGAR

"Considero el HORMOTONE como el reconstituyente más eficaz para combatir la depresión nerviosa que nace de la neurastenia. Lo ensayé en una mujer de 32 años de edad, casada y madre de dos niños de doce y un años, respectivamente. A esta enferma la faltaba por completo el apetito, no podia trabajar y habia perdido catorce kilos de su peso normal. También habia permanecido durante un mes en un manicomio. No soportaba à sus hijos a su lado porque el amor a la vida y el cariño a su hogar se le habian agotado; y como tampoco podia dormir, el cuadro clinico que presentaba era desesperado. Comencé prescribiéndole un tratamiento osteopático combinado con el HORMOTONE. A la primera semana se inició la mejoria, que fué aumentando gradualmente, y al cabo de un mes la paciente estaba reanimada, tenia a su lado, en su casa, al hijo menor y se ocupó desde luego de las labores de su hogar. Cuatro meses después la madre de familia se consideraba feliz, y recobrada ya la salud se dedicaba en absoluto a los que haceres domésticos y en la casa, antes abandonada y triste, reinaban la paz y la alegria. Ante semejante resultado creo de mi deber expresarles la admiración que siento por tan excelente remedio."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:
SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.
KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.
TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.
Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA
"LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 543 — Maipú

Correo San Simón

HORARIO

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias. 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU - Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851. Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

HOY MARTES 4

"El vencedor del Derby" en 16 partes, de la American Film.

PROXIMOS ESTRENOS

VIERNES 7—La muerte en los rieles.
drama de la Americ. n film

SABADO 8 El baile trágico
8 actos, 30 partes

SABADO 15—«Federacion o muerte o sea «Bajo la tiranía de Rosas»
Es la más grandiosa pelicula nacional y que mas éxito ha otenido en los teatros bonaerenses.

Excepcional operaciòn

Las personas que deseen adquirir dos garantidos especificos, no deberán prescindir del

Extracto de Tabaco "La Honradez"
y el Lombricida "El Australiano"

El primero es para curar la sarna en los lanares, etc. y no admite competencia en los resultados que se obtienen al emplearlo curando a mano y muy especialmente en los baños. Se puede hoy considerar uno de los primeros en esta aplicación, o sea, para los baños.

El segundo también tiene propiedades virtuosas, contra la lombriz: en los lanares, yeguarizos, etc., siendo también mundialmente famoso por sus resultados sumamente positivos.

EXCEPCIONAL OPERACION, harán los utilizadores, consiguiendo estos específicos en los precios actuales, máxime a la vez, s tenemos en cuenta los elevados precios que otros se hacen pagar.

Pueden Vds. hacer sus pedidos en la Representación y Depósito, de la «OFICINA COMERCIAL»

MADERÓ 591—U. T. 39—MAIPÚ F. C. S.

NOTA:—Se compran latas vacias de nafta, kerosene y galletjasi cualquier cantidad. v15.D

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— *Grafófonos y discos* —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú F. C. S.

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Cine-bar "DEL PUEBLO

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

HOY - Dueto Los Musumeci

Amor y odio, 6 act. 30 part
Por B Kalich

PROXIMOS ESTRENOS FOX

MAÑANA MARTES—(En el Teatro y en el cine Del Pueblo)

Todo por ella—5 actos, 25 partes — La mejor interpretación del coloso del cine William Farnum.

JUEVES 27—**La Diablilla, 5 actos 25 partes**
Por Inne Caprice

SABADO 29—**Remordimientos, 6 actos 30 partes**
Otra soberbia interpretacion de William Farnum

DOMINGO 30—AL MATINÉE— **Perforador de nubes**
2 actos, 10 partes - Cómica por Hank Mau

SECCIÓN NOCTURNA—**Bajo dos banderas**
6 actos, 30 partes—Protagonista: Theda Bara

ACTUALIDAD

Navidad

¡Mañana es Navidad! De todas las solemnidades religiosas es ésta la que mejor que cualquiera otra, habla mas intimamente a las almas de los creyentes.

Independientemente de las creencias religiosas, un espiritu de conmovedora poesia se desprende del hecho que el nacimiento de Aquél, que tanta luz ha esparcido en el mundo y que es la encarnación de la mas grande idea que nunca se haya impuesto al ascetismo humano, se realice en el humilde pesebre de Belén.

¡El contraste entre la miseria del ambiente y la magnitud del acontecimiento, es sublime!

En esta forma, mas que por la grandiosidad del hecho, el alma queda abstraida, conmovida por la modestia de las manifestaciones y de las circunstancias, en las cuales se desarrolla. Poco importa si la tradición evangélica recuerda demasiado la tradición bíblica del nacimiento de Samuel ó de Samsón; importa poco si la filosofia de las historias de las regiones nos dice que la modestia de la leyenda de la Navidad mesianica puede considerarse como derivada de la falta de imaginación del pueblo hebreo y del periodo histórico en el cual el hecho se cumplió.

En la leyenda existe una poesia infinita, pero siempre humana, porque está inspirada por el corazón y no por delirios axetos y porque aquella habla al corazón humano, en el cual el dolor que por tantas generaciones se ha acumulado, impone un sentimiento de profunda é intima simpatia por todo lo que es congoja, por todo lo que es desgracia, por todo lo que es humilde.

Allá, en el centro del valle casi desierto de Belén, está medio escondida la augusta choza, en la cual se cumple el gran misterio.

Una débil luz, como de alba (¡de una gran alba, alba de una nueva era!), sale de aquella choza, y sola vence a las tinieblas.

Primero llegan los pastores, para presentar sus pobres homenajes. Después, guiados por una estrella, que, alta en los espacios profundos del cielo, corre trazando el camino; llegan los Reyes, llevando sus tributos de oro, incienso y mirra. Vienen para adorar...

Repican a fiesta pero en medio de las tinieblas, desde lejos parece que misteriosamente toquen las campanas. ¡Es Navidad!

Las comunas del régimen

Ha empezado a publicar «La Epoca», datos concretos sobre la forma en que fueron administradas las comunas bonaerenses. Podrá verse, entonces, cuán funestos fueron para la provincia los procedimientos escándalosos de los caudillos del régimen.

La tarea que ha emprendido será larga y ardua, pero revelará de una manera elocuente que todo lo que se ha dicho sobre el desorden que imperaba en Buenos Aires es pálido comparado con la triste realidad.

De la zona

GRAL. GUIDO

El comisionado municipal señor Enrique Pizarro, ha ordenado la reimplantación del alumbrado público.

Al efecto, se están colocando algunos postes que faltaban desde el comienzo de la creciente del año 1913, como asimismo, una cantidad de faroles.

El alumbrado será a petróleo

—Es posible que en los primeros dias de la semana próxima llegue a la localidad y debute la compañia de comedias y zarzuelas que dirige el actor señor Antonio Gonzalez, que actualmente trabaja con éxito en Castelli.

—Circulan las participaciones de la ceremonia nupcial de la gentil pareja señorita Rosa Rodriguez - Emilio Vigón que tendrá lugar el dia 29 del corriente, á las 10 a. m en nuestra iglesia parroquial

Un botón de muestr

La siguiente información procedente de San Justo, en esta provincia, da una idea de la forma como se habia formado el padron electoral en la provincia de Buenos Aires durante la administracion anterior.

El viernes ultimo, fue dia de audiencia para los ciudadanos que fueron tachados oportunamente. Solo concurrio uno de los 139 que fueron denunciados por los delegados del comite radical como mal inscriptos.

Los delegados de referencia se han dirigido al juez federal de seccion, solicitándole ordene al comisario de padrón, habilite feriado a fin de dar lugar a que la policia tenga tiempo de constatar los domicilios de los ciudadanos que fueron tachados.

El Millón

17.286

Este es el número agraciado con la muy respetable suma de un millón de pesos; contantes y sonantes de curso legal.

Ha quedado asi despejada la incógnita y con ello desvanecidas muchisimas esperanzas, mientras que para algunos contados la diosa fortuna les ha favorecido con un magnifico presente de Navidad

Peliz mente esta vez la suerte ha favorecido a un buén número de personas modestas y trabajadoras

El billete ha sido vendido por la agencia de propiedad del señor Adolfo Ramos, de la capital federal.

Cuatro décimos han favorecido a varios empleados y obreras de la fábrica de los cigarrillos 43, y además entre el personal de la misma casa ha caido también un premio de aproximación.

Dos décimos del número premiado con la grande lo poseen los empleados siguientes: Leocadio Lencegui, Francisco Lencegui, Juan Boudou, Cristóbal Fernandez y Mauricio Unamuno.

Dos décimos más lo adquirieron entre varias obreras de la misma casa.

El premio de la aproximación lo obtuvieron con un billete entero los empleados de la misma casa: Serafin Romero y Antonio Castro.

Otro de los agraciados con un décimo del millón es don Elias Morán, almacenero de la capital.

De los demás décimos aún no se conoce sus poseedores.

La docena conservadora

Es divertida la acción desarrollada por los propagandistas del difunto partido conservador. Esta acción no es más que el último pataleo con que se despiden para mejor vida.

Observen bién los lectores, y se convencerán que los que más propaganda hacen, no han hecho otra cosa que medrar y vivir a expensas del presupuesto

Quisiéramos saber, y los invitamos a que hagan público, —la actuacion conservadora en la administración, siquiera para justificar, aunque sea a medias, la audacia de que hacen gala.

Muchos conocen *la habilidad* desplegada en la administración y para que los pocos restantes, no ignoren la decantada honesta administraccion conservadora, adelantamos que muy en breve, expondremos con pelos y señales el gran cuento del tio que se ha venido realizando con los dineros del pueblo. Habrá tema para unos cuantos, como que no hay partida del presupuesto que no haya sido operada y digerida con gran apetito.

Y si esto no bastara para darlos a conocer, ¿que pueden prometer estos inocentes, que no hayan tenido tiempo y medios para realizar en obsequio del bién público?

¿Donde esta el beneficio publico retribuido en cambio de los cientos y cientos de miles de pesos abonados por los contribuyentes?

Noticias

Registro Civil

Horario de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido el movimiento siguiente:

Matrimonio: Juan Alberto Correa con Cecilia Ruiz ambos argentinos y domiciliados en este pueblo.

Defunciones: Teodoro Romero de 45 años, casado, argentino cuartel 1°.

«EL PUEBLO»

16 años de vida periodistica ha cumplido este colega que ve la luz pública en Coronel Vidal y del cual es director el señor Angel Chiesa

Al saludarle un su nuevo aniversario, formulamos votos por su próspera y larga existencia.

Padrón Nacional

Vencimiento del plazo—A fin de evitar, llegado el momento de emitir el voto, que el ciudadano no pueda cumplir con su deber, por no hallarse en el padrón debidamente notado, se les recuerda que el dia 26 del presente mes vence el término en que el comisario de Padron atenderá toda reclamación por parte de los ciudadanos cuyos nombres estén con errores, inclusiones indebidas o no figuren en el Registro Cívico Nacional.

Es, pués, conveniente que cada uno consulte con su libreta de enrolamiento el padrón que se halla repartido en distintas oficinas públicas de la localidad y en caso de tener necesidad de interponer cualquier reclamacion por faltas que notasen, recurrir al citado comisario quién les hará las correcciones necesarias en cada caso.

—El comisario de padron señor Luciano Garciarena, atiende a los ciudadanos que se presenten a su despacho de 8 a 12 m.

—Las reclamaciones por tachas se atienden hasta el dia 26 inclusive.

—En la oficina del comisario de padrón se ha fijado una nómina de los nuevos inscriptos que podrá consultar el público

¡Ojo, pichinchero!

Mañana a las 3 de la tarde, el martillero señor Antonio Pereyra procederá a vender en remate público sin base y al mejor postor, todas las existencias de almacen de comestibles y bebidas, talabarteria, ferreteria, locería. etc que fueron de pertenencia del Sr. Domingo Rago.

Pichincheros! no perder la ocasión!

Romerias Populares

Ayer a la tarde, en el local de la Intendencia Municipal, reuniéronse un nucleo de vecinos invitados para cambiar ideas sobre la celebración de romerias populares a beneficio de la Escuela Normal Popular de Maipú.

En esa reunión se nombró la siguiente comisión de fiestas:

Presidente: Eduardo Molins; Vice 1°, Juan Caracotche 2° José Marino; Secretario, Antonio Galleti; Pró, S. Hector Rigamonti; Tesorero, Pablo Sabella; Pro, Antonio A. Vertullo

Vocales: José Arrieta, Francisco Spina, Fermin Belhart Andrés M. Curuchet, José Peruchena, Pedro Mauro, Vicente Latorraca, Carlos Capitani, Eusebio Lozano, Salvador Loiacono, Nicolás Galante, Ricardo Grané. Francisco Iphar, Diego D. Woollands, Pedro Darritchón, Jesús López, Blas Carrano, Joaquín Olariaga, Dr. Juan J Barbieri, Dr. Manuel I. Daneri, Francisco Marra, Pedro Peruchena, Gregorio Argel Enrique Macchi, Alberto J. Mattenet, Liberto Zatarain, Enrique Arnossi.

Esta comisión deberá reunirse el miércoles próximo con el objeto de iniciar los trabajos, para la celebración de esas romerias.

Exámenes de maestros

Segun informes que tenemos, muy posiblemente el miércoles de la corriente semana a las 7 a. m. daran comienzo en la Escuela Normal Popular de ésta los examenes de maestros. En caso de que esta noticia sea confirmada oficialmente, la dirección de la escuela lo hara saber a los alumnos en el dia de mañana.

Conviene pués, a los profesores y alumnos de la escuela, estar prevenidos.

Impuestos fiscales

Capitales en giro—En el mes de enero entrante los comerciantes e industriales de la provincia deberán presentar ante las oficinas de rentas, la declaración por escrito del monto de los capitales movidos durante los doce meses de 1917.

Los que no cumplan con esa disposición incurrirán en la multa del 50 por ciento del importe del impuesto que deben pagar sin perjuicio de fijárseles, de oficio, la cantidad a empadronarse.

Patentes fijas y de alcoholes—Las oficinas de rentas han recibido ya los valores e impresos correspondientes para comenzar el primero de enero el cobro de la primera cuota del impuesto a los alcoholes, naipes y tabacos y a las patentes fijas, cuyo plazo vencerá el 31 de ese mes.

"El Campo"

El número 14 correspondiente al mes actual de la importante revista de ganaderia, agricultura, industrias é informaciones generales, «El Campo», acaba de visitar nuestra mesa de trabajo, como siempre profusamente ilustrado y con abundante material de lectura.

«El Campo» es un sensato y util consejero para hacendados, chacareros, industriales y comerciantes.

Frutos del pais

Cueros lanares—Se ha notado, un pequeño aumento sobre los precios anteriores, cotizándose también con mayor firmeza. Las entradas han sido escasas, especialmente de artículos de clase superior.

Corderitos—En este renglón no se ha producido cambio alguno de mención.

Cueros de potro—Con precios flojos se cotizan con un descenso de 50 centavos sobre los de la semana anterior.

Cerda—Continúa encalmada la plaza para este artículo.

Cueros de nutrio—Hay gran existencia en el mercado de esta clase de pieles y carencia de compradores, por lo que las operaciones pueden considerarse, por el momento, comp etamente suspendidas.

Cueros vacunos—Aun cuando las operaciones se han realizado con mas animacion que en la anterior

GRAN
CONCURSO
DE LOS
CIGARRILLOS
EN LA CIUDAD DE **Bahia Blanca**

86 VALIOSOS PREMIOS
DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos
Automóviles "ALLEN"
Faetón, 5 asientos

BASES Y CONDICIONES:

1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.

2.a—Las dos series de premios corresponden á otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre si por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.

3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie ó otra, con objeto de que á la clausura del Concurso coincida el mismo número en ellas; es decir, que entregaremos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en los mismos condiciones los poseedores de cupones A. y B.

4.a—Los cupones serán canjeados UNICAMENTE por etiquetas vacías de los Cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de una serie de premios.

5.a—El sorteo de las dos serie se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B., que ostenten igual número.

6.a—Este concurso se inicia el dia 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el dia 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahia Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.

7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la inclusión de las etiquetas que se reciban, levantará acta un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES. — Rogamos á los Sres. interesados que no residan en Bahia Blanca y que utilicen para sus envios de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cia., Ltda.
CONCURSO "43" — Calle BROWN 37 (Bahia Blanca)

MUSEO MUNICIPAL

Señora

El agua colonia LA CONSTANCIA debe ser preferida porque sus cualidades excelentes para baño y tocador la hacen superior a cualquier otra marca.

Si Vd. no la conoce, le recomendamos la pruebe y para ello le ofrecemos una favorable oportunidad para que la pueda comprar a precio de Reclame hasta fin de año solamente.

No espere para efectuar un ensayo, y se convencerá que es la mejor que se produce.

CASIMIRO J. GALLI Y CIA.

Diciembre 1917.

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médica de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Llegará proximamente

Consultorios | En Buenos Aires: Rioja 1961 | En Maipú: MADERO 217

semana, los precios no han fenido alteracion.

Becerros y nonatos—Han sufrido una baja de 50 centavos, quedando con un mercado encalmado.

Encomiendas portales

De acuerdo con la ley 10.346 sancionada por el H. Congreso de la Nación se ha creado el nuevo servicio de encomiendas postales para productos de granja, la cual ha sido puesto en vigor por la Direccion General de Correos y Telégrafos Nacionales.

La tarifa en referencia para los mencionados productos sera como sigue:

De 1 a 10 kilos 0.10 m/n cada uno; de 10 en adelante 0.05 m/n por cada kilo a excepcion de los 10 primeros que pagarán 0,10 por kilo.

De 1 a 10 kilos, otros contenido (encomienda) $ 0.20 cada kilo y en adelante $ 0.10 por cada kilo excedente.

Para la devolución de envases a los remitentes se cobrará:

Envase rígido $ 0.25.

Envase plegadizo 0.10.

El Poder Ejecutivo, de acuerdo con la nueva ley, suscribirá convenios especiales con las empresas ferroviarias para transporte de productos destinados al consumo, modificando el porcentaje a que se refiere el convenio celebrado con las empresas anteriormente.

Espectàculos

Cine "Del Pueblo"

Debido a la rotura de una pieza de la máquina cinematográfica, la empresa Marino y Cia. se vió obligada a suspender la función anunciada para anoche en el teatro de la sociedad Italiana.

Subsanado hoy el desperfecto, se iniciarán mañana las exhibiciones, que seguirán durante los dias 30 del corriente y 1o. de Enero próximo con los programas Fox Film que ya hemos anunciado.

—Esta noche se exhibirá la película en 30 partes «Amor y Odio» por la actriz Bertha Kalich, tomando parte también en la función el dueto «Los Musumeci. Se ha fijado una entrada de 40 centavos.

—Sidra al hielo, pan dulce a la genovesa, turrones etc: habrá, antes y después de la «misa del gallo» en el cine «Del Pueblo», es decir, como para un «programa» de Noche Buena.

Dia social

☞ VIAJEROS

A Buenos Aires señor Pascual Valinoti.

A Pirán señor Ventura Camino.

De Buenos Aires los jóvenes estudiantes Horacio Caracotche y Raúl Marino.

De Dolores señor Antonio Pereyra.

☞ CELEBRANDO NAVIDAD

Esta noche, víspera, de la tradicional fiesta de Navidad, el Club Atlético local, asociándose a ella, ha dispuesto abrir sus salones para recibir a los socios a y sus familias, proporcionándoles la oportunidad, al congregarse en este centro, de pasar un rato de grata expansibilidad social.

La víspera de Navidad, festejada así, en un conjunto formado por familias y caballeros, amenizada con música,—donde no faltará el tradicional pan dulce y otras confituras, entre gracias y sonrisas femeninas, tiene que resultar halagadora y doblemente aún si todos concurren a favorecer el éxito de la fiesta y darle mayor realce, con su presencia.

Asi lo espera la comision del Club.

☞ MISA DEL GALLO

Esta noche a las 12, se celebrará en el templo parroquial la tradicional «misa del gallo», la cual, como en los años anteriores, se verá muy concurrida.

La misa será cantada por un coro de las Hijas de Maria.

TARDE DE PLAZA

Ayer a la tarde, la banda «La Popular» ejecuto, en la plaza San Martin, selectas piezas musicales.

Con este motivo nuestro paseo publico se vió concurrido por numerosas niñas de nuestra sociedad, que organizaron un animado desfile por las avenidas de la plaza y aceras que la circundan.

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548. U. TEL. 15

UNA JOVEN DE 24 AÑOS QUE SUFRIA TERRIBLE DOLOR DE OVARIOS

"Seguramente les interesará a Vds. conocer los resultados que obtuve con su HORMOTONE. He administrado cien tabletas de ese medicamento a una joven de 24 años, una verdadera mártir del terrible dolor de ovarios, y cuya menstruación nunca fué normal. Los dolores llegaron a ser tan agudos que dos célebres doctores aconsejaron se practicase la ovariotomía. Receté a la paciente el HORMOTONE, y al visitarla a los dieciocho días de haberlo tomado, pude notar este resultado: por vez primera en su vida la menstruación había sido normal, y hacía ocho días que los dolores cesaron en absoluto. No se exagera repitiendo que la enferma había sufrido el tremendo dolor de ovarios durante más de un año sin hallar más alivio que el de la morfina."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías

DEPOSITOS—Buenos Aires, Sadaraco y Lapin—Bereterrides Leonardini y Cía. Carabelli y Hnos. Droguería Americana.—Molne y Soulé.—P. Soldati y Cía.—R. C. Muller, Sitzlianor nac.—Sucesion Diego Gibson.—Pronge y Garcia.—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 814 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Dr. Juan J. Barbier.

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X.

Calle Alsina Telef.

MAIPU

Romeo F. Roveda

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Pepresentante en este deoartamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.

Bs. Aires N° 569—Dolores f. c .s. v27d.

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.

Calle Vicente López, 434.

MAIPU

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Rematas-Férias. Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 548—U. Telef 15

MAIPU

Andres M. Curuchet

Escribano Público

Jefe del Registro Civil

de Madero núm. 471 U. Telef

MAIPU

REGINA - PRLA

Cine ideal para familias.

Gran éxito del trio

Los Monteros

HOY LUNES HOY

Salvado por su novia, Drama en 18 partes

América en la guerra, Actualidades

Carlitos y su carrera musical Cómica en 3 partes.

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

8.100 hectáreas de campo

Muy especial sobre el maren del

Rio Negro

en muy buenas condiciones, VENDO.

Detalles completos, en mi OFICINA COMERCIAL, Madero 591, MAIPU F. C. S. Unión Telefónica 39.

E. RAIMUNDO IRIARTE

PAN DULCE à 1.50 el kilo

Turron de Alicante, barra de 1/2 kilo	$ 2.—
« de Almendra » » »	» 1.80
Almendra garapiñada, el kilo	» 3.50
Peladillas de Alcoy »	» 4.—
Mazapan de Toledo, caja de 2 kilos	» 5.—
» » » » 1200 gr.	» 3.—

Confiteria del Pueblo de E. Marino & Cia.

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú f. c. s.

Eduardo Molins

JUDICIAL

Arrendamiento de campo en el partido del Vecino

1 725 Hs. 48 As. 5 Cts.

EL DOMINGO 13 DE ENERO DE 1918

a las 3 p. m.

En mi escritorio en Maipú f. c. s. calle General Roca 548

SIN BASE Y AL MEJOR POSTOR

Remataré por ordén del administrador de la sucesión de Don Liborio Madrid, Don Pedro Cazeaux y con autorización judicial, el arrendamiento por un año, a comenzar desde el dia que se tome posesión del campo ubicado en el partido del Vecino, conocido por de Etcharri compuesto de 1.725 hectareas 48 areas y 5 centiareas, con los siguientes linderos segun titulos al norte Jacobo Parravicini, al Oeste Marcelino Rodriguez y Ponce de Leon, por el Sud Eloy Olivares y al Este Juan Fluscench. Al que resulte comprador, exigiré en el acto, la entrega del primer semestre mas la comisión que es su cargo La venta fué decretada en el juicio sucesorio de Don Liborio Madrid, incidente sobre administración, que tramita ante el Juzgado de Primera Instancia en lo Civil y Comercial a cargo interinamente del Doctor Máximo S. Sanjillán.

Los interesados pueden revisar el campo por Guido o Parravicini, de donde dista una legua y media mas o menos.

Dolores Diciembre 22 de 1917

Eduardo Molins

Antonio Pereyra

EN MAIPÚ

MAÑANA

y dias siguienies si fuere necesario.

A las 2 de la tarde

Venderé en público remate sin base, sin retirar lote y al contado, por orden del liquidador nombrado en la adjudicación de bienes de Don Domingo Rago, todas las existencias de la casa de comercio que fué de pertenencia de dicho señor, situada en la calle Lavalle N° 500.

Artículos de almacen de comestibles y bebidas, ferretería, talabartería armazones, mostradores, máquina de escribir, etc.

Comision por cuenta del comprador.

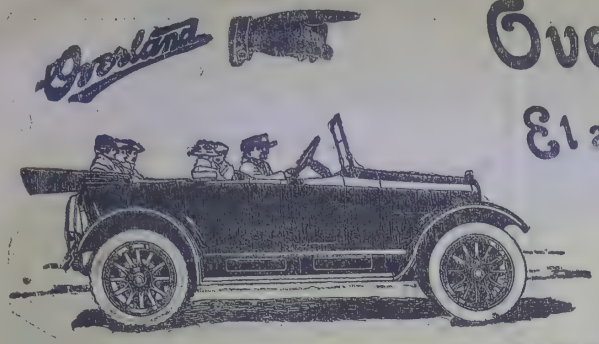
Por informes al martiliero en Dolores, Brasil 537.

Antonio Pereyra

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otro automovil



CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Miguel Garriga

11o Exposicion feria de Reproductores 11o

En Maipú, f. c. s.

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

20 y 21 de Enero proximo

150 carneros lincoln 150

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del país Seleccionados expresamente para esta Exposición.
Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M Lopez y Cia.
«SANTA ISABEL» del señor Juan Tisnés.
«SANTA MARTHA» de la señora Magdalena Ramos Mejia de Elizalde.
«SANTA ANA» de Francisco Gragiarena.
«LECUMBERRY» de la Viuda de Argel e hijos.

Informes a mi escritorio —Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabartería

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA DE HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Molins y Camino

15 remate féria

En Maipú

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estén a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés. etc.

Precios reducidos

A. J. Mattenet y Cia.

MAIPU - F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Barpallini

FARMACEUTICO

ROCA 486 MAIPU

Rifa sin efecto

Se hace saber a los poseedores de tarjetas de la rifa de una propiedad en Labarden, que ésta ha quedado sin efecto, debiendo presentarse los que tuvieren número de esa rifa, en un plazo de quince dias, a contar desde la fecha, a recuperar el importe de las mismas previa presentación de la tarjeta respectiva.

Labarden, Diciembre 19 de 1917.

María M. de Balenciaga

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

MARCA

El mejor de fabricación nacional. Elaborado con materias primas de primera calidad

VENTA EN TODAS LAS FERRETERIAS Y PINTURERIAS

El aceite linaza MARCA "DOS ANCLAS" se encuentra en todas las ferreterías y pinturerías de la República y los consumidores Consumidores de aceite linaza haciendo sus pedidos deben insistir en la MARCA "DOS ANCLAS" si desean recibir aceite linaza de excelente calidad. Escritorio central, Rivadavia 657. Fábrica, Canig, 3772 al 94.

Correo San Simón

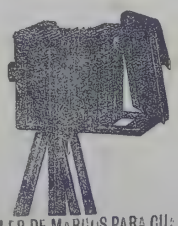
Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU Dirigirse casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa



"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Fillesudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPU

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en general

Roca 560 U Telef. 18

MAIPU. F. C. S

CERCADOR FLORAL

Herramienta Múltiple Util

DE ACERO ESPECIAL DEL MEJOR TEMPLE

MANUABLE LIVIANA y ELEGANTE

Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehiculo de campo

Premiada por Gobiernos Europeos y Americanos

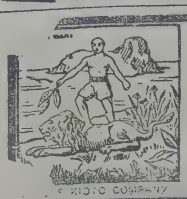
PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA NO. 17.024

Esta Herramienta único en su género combina: Hacha, Destroncador, Serrucho, Martillo, Yunque, Californias tenedoras de alambre para cercaderas, Llaves de tornillos de diversas medidas, Californias comunes, Tijeras para cortar alambre, Llaves inglesas rectangular y cilindrica.

Precio de la herramienta en su caja respectiva $ 14 m/n

Envio este aviso por giro postal

Unicos importadores: VILARÓ Y CIA - 168 - PERÚ BUENOS AIRES



ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR & NERVIOS & MÚSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene N° 4859 0 872

DEPOSITO GENERAL:

DE LA BALZE 440, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

Año XVI—Número 4473 MAIPU Miercoles 26 de Diciembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE - INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZADO	«	62.194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guanini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corrientes emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos on amortizacion minima de 5 o|o se. mestral o de 2 2|1 o|o trimestral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES:	ABONA
Depósito en cuenta corriente o|o y m/n.	1 %
„ Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
„ á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
„ „ „ „ „ 60 „	2 %
„ „ „ „ „ 90 „	3 %
„ „ „ „ mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

La imprenta LA VOZ

Es la que mas trabaja—¿Porqué?—Porqué es la que MEJOR trabaja.

— MAIPU —

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA
"LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 343 — Maipú
MAPIU—F C. S.

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelo hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTR SU CASA
antes pedirme precios a mi
Recibo órdenes: MITRE 644

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893- U. T5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas

Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

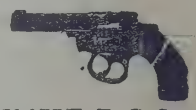
Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ella

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **biciceta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos

Cine-bar "DEL PUEBLO

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

PROXIMOS ESTRENOS FOX

JUEVES 27—**La Diablilla, 5 actos. 25 partes**
Por Inne Caprice

SABADO 29—**Remordimientos, 6 actos. 30 partes**
Otra soberbia interpretacion de William Farnum

DOMINGO 30—AL MATINÉE— **Perforador de nubes**
2 actos, 10 partes—Cómica por Hank Mau

SECCIÓN NOCTURNA—**Bajo dos banderas**
6 actos, 30 partes—Protagonista: Theda Bara

ACTUALIDAD

Cosas del año que viene...

67 DIAS FERIADOS HABRA EN 1918

De los 365 días del año próximo, que no será bisiesto, 67 podrán consagrarlos a la holganza todos los que, cumpliendo la monótona ley que impone el trabajo, como condición de vida, se esfuerzan en la brega cotidiana, durante seis dias, para descansar el séptimo, e iniciar en la próxima semana la labor inacabable...

La grata cifra de 67 jornadas de reposo, abarca la quinta parte del año, y se descompone en 52 domingos y 15 dias feriados. De estos últimos, 13 son fiestas de guardar, sancionadas por la iglesia católica, y las dos restantes corresponden a las fiestas cívicas de 25 de Mayo y 9 de Julio, que serán celebradas en sábado y en martes, respectivamente, ocasionando así dos pequeñas vacaciones.

El año 1918 comenzará y terminará en martes. Ello puede prestarce a cavilaciones más o menos sesudas, que eludiremos con obsequio al opiimismo y . . . al buen sentido. De los meses del año, Marzo será el bienvenido de los holgazanes, a los que ofrecerá siete dias de «dolce far niente»; casi tan dadivoso como el, será su antecesor inmediato, Febrero, prestigiado por seis dias de feria.

Excesiva holganza, pensará cualquier severo censor de costumbres; mas, sin la pausa de los días de fiesta, ¿qué sería del año monótono en sus largas jornadas de esfuerzo indistinto? Las fiestas contribuyen a robustecer los sentimientos en que reposa la firmeza inquebrantable del hogar.

Quien durante la semana vive un vivir disperso en talleres y oficinas, fuera de su propio yo, durante las festividades se reconcentra en sí, y departe con los seres amados. La semana la consume la vida colectiva; los domingos y las festividades permiten la expansión individual Un año con muchas fiestas ofrece sus conveniencias..

El arbol de Guernica

Una comisión de la sociedad Laurak Bat entregó al director de Paseos de Buenos Aires, ingeniero Carrasco, tres retoños del arbol de los fueros que los vascos veneran en la plaza de las Juntas de Guernica, llegados en el vapor Infanta Isabel de Borbón.

Como se recordará, a raiz de la inauguración del monumento a don Juan de Garay en la capital el representante de la Municipalidad de Santa Fé, doctor Rosas, auspició la idea de que se plantasen en dicha ciudad y en la capital retoños del célebre árbol, como homenaje a la tierra en que naciera el valiente conquistador vizcaino. La colonia vasca acogió la idea con gran entusiasmo, y la sociedad Laurak Bat se encargó las gestiones pertinentes, con el mejor éxito.

Los arbolitos se encuentran en plena vegetación y se destinan uno para Santa Fe y dos para la metrópoli, debiendo designarse oportunamente el sitio en que serán plantados.

Los retoños del árbol de Guernica fueron recibidos en el puerto con los debidos honores por la comisión directiva de la Laurak Bat y conspicuos miembros de la colectividad vascongada.

La prédica socialista

POR MEDIO DE SU PRENSA

El órgano sectario en su número de ayer,—dice *La Epoca* registra una información canallesca sobre la cuestión internacional, obra que trasunta el espiritu de piratería típico, de los directores del socialismo, puesto en evidencia en cada circunstancia.

Según la información, el presidente de la República aparece dialogando con el ex ministro Luxburg sobre las cuestiones de actualidad, presentándose al primer magistrado embarcado en una tendencia alemanófila absurda.

El tacto y la independencia y sobre todo, el principio de honradez y de justicia puesto por el Dr. Irigoyen en la delicada cuestión son cosas conocidas y aún reconocidas por sus más decididos adversarios. Los mismos componentes del partido socialista—que por cierto no están representados por los arbitrarios directores que detentan con toda desvergüenza la fe partidista,—conocen el pensamiento y la actuación internacional del presidente. Más, la aplauden, y de ello podemos dar pruebas abundantes. si no fueran suficientes las producidas por el cisma reciente. Y el resto de la opinión, compuesto de elementos adictos o contrarios en política al presidente, saben que el doctor Irigoyen, ciudadano y presidente puede exhibir ante argentinos y extranjeros una ejecutoria de civismo y honradez, que lo pone a cubierto de la baba de la oligarquía que en nuestro país trafica con los ideales del socialismo.

Noticias

REMATE EFECTUADO

El martillero señor Antonio Pereyra remató ayer, en un solo block, todas las existencias del almacén que fué de pertenencia del señor Domingo Rago.

Fueron compradores los señores Olariaga y Arrieta.

LA LLUVIA

Anteanoche y ayer a la tarde fuimos obsequiados con dos buenos aguaceros, que si bien no resuelven la situación creada por la prolongada sequía sirvió para regar los plantios.

Hemos tenido hoy un dia caluroso y temperatura pesada que induce a creer en la posibilidad de que se produzcan nuevas lluvias, que sin duda, serian recibidas con gran contento por ganaderos y agricultores.

El agua caída anteanoche y ayer sobre Maipú alcanzó a a 15 milímetros.

ASAMBLEA

El domingo 30 del corriente a las 4.30 de la tarde, en el local de la Sociedad Italiana, celebrará su primera asamblea general, la «Nueva Sociedad Española de Socorros Mutuos» de reciente formacion.

Esa asamblea tiene por objeto aprobar los estatutos y reglamentos porque ha de regirse en lo sucesivo, y nombrar la comision directiva para el ejercicio de 1918.

En otro lugar de este diario aparece un aviso invitando a los socios para asistir a asamblea.

Padron Nacional

El comisario de padron señor Garciarena nos hace saber que habiendo terminado hoy el periodo de reclamaciones respecto al padron nacional, han sido colocados en la oficina de esa comisaria la lista de los tachados por fallecimiento e inexistencia de domicilio, lista que publicaremos en el número de mañana.

Sin castañas

Es esta la primera Navidad—desde hace muchísimos años—en que nos hemos visto privados de la provisión de castañas. Los braseros con sus sartenes a modo de harneros en los que estallaban los oscuros frutos previamente tajeados por el encargado de asarlos, no han aparecido a la puerta de los almacenes.

La guerra es la culpable de que no hayamos tenido castañas esta Navidad. De Italia no pueden venir por que su exportación está prohibida. De España no vienen por que los barcos son pocos y hay que ocupar las bodegas con cargas de mas provecho

Y asi, síntoma de los tiempos, la nutritiva y tierna castaña no ha podido figurar en el clásico relleno del pavo donde en vano hubiera pretentido reemplazarla, por mucho que se remojara, la arrugada pilonga, seca y dura, guardada en el depósito del almacén desde remota cosecha de antes de la guerra.

Romerias Populares

Constituida, como ya lo hemos dicho, la comisión presidida por el señor Eduardo Molins para la organización de las romerias populares a beneficio de la Escuela Normal Popular, se reunirá esta noche a las 9 en el local de la Intendencia, con el propósito de tomar algunas resoluciones y ponerse de acuerdo para iniciar los trabajos preliminares, designar a fecha en que tendrán lugar, designar subcomisiones, etc.

Se ruega a los señores de la comision puntual asistencia.

Exposicion-feria de reproductores

Como está anunciado, los dias 20 y 21 de Enero próximo tendrá lugar en el local de la Sociedad Rural la 11ª exposición feria de reproductores lanares, organizada por el martillero señor Miguel Garriga.

Cuenta para esa exposición, el señor Garriga, con 150 carneros a galpón, medio galpón y a campo, seleccionados expresamente entre las más renombradas cabañas de la provincia y de la zona.

Ahora acaba de recibir una nueva anotación de carneros, que llamarán la atención de los interesados, pués provienen de la cabaña «La Concepción», del señor Ignacio Sarasola establecimiento, sin duda alguna, que puede presentar los mejores productos lanares de esta zona.

Recomendamos, una vez más, la lectura del aviso que va inserto en la última pagina de este diario.

Dia social

☞ VIAJEROS

A Dolores señor Antonio Pereyra.

De Dolores señorita Andrea Bertrand.

A Las Armas señores Marcos Fontana y Ricardo Valinoti.

De Buenos Aires Sta. Zelmira Belhart.

☞ ENFERMITA

De algun cuidado, se encuentra enfermita la niñita Ofelia hija de los esposos Lozano-Rodriguez.

☞ MISA DEL GALLO

Con asistencia de numerosa concurrencia, se celebró en el templo parroquial la noche del 24, la tradicional «misa del gallo», que fué cantada por un coro de las Hijas de Maria.

☞ EN EL CLUB ATLETICO

Por falta de espacio no hacemos crónica hoy de la fiesta de Navidad que se llevó a cabo anteanoche en el Club Atlético local.

Lo haremos en el número de mañana.

† DOCTOR ANTONIO LOMBARDO

Llega hasta nosoiros la infausta noticia del fallecimiento de este apreciable facultativo que fué—años atrás nuestro convecino.

Le sorprende la muerte cuando, como buen patriota, prestaba sus inteligentes servicios en su país natal, Italia, al frente de un hospital de guerra instalado en Cicagna-Chiavari.

El extinto, que aparte de sus cualidades como profesional, era un excelente caballero, dejó en este vecindario muchos y muy buenos amigos que hasta ahora lo recuerdan con cariño; y hace aún pocos meses, que el Sr. Geronimo Rappallini recibió en una postal, con su fotografía, un saludo afectuoso desde Italia

Desempeñaba el puesto al frente de ese hospital asimilado al grado de capitan, con la inteligencia y actividad que todos le reconocian y será inoficioso decir, que esta noticia, ha de ser recibida con pesar por los muchos amigos que apreciaron y distinguieron en vida al Dr. Lombardo.

Descanse en paz!

☞ GRUESAS Y DELGADAS

No es bueno dirigir el crecimiento o desarrollo natural de la niña hacia el tipo delgado o grueso. La naturaleza debe tener su oportunidad de indicar mas claramente cuál es el camino que toma, si el de la delgadez o el de la amplitud de líneas. Cuando está ya de manifiesto su curso, lo que generalmente no se pronuncia hasta después de los diez y seis y diez y ocho años es tiempo entonces de suplir a la naturaleza.

La generalidad de las personas delgadas son de temperamento nervioso. Tienen una decidida inclinación para las cavilaciones y aflicciones Por lo tanto, dejad de afligiros y cavilar, si sois delgadas, y dominad vuestros nervios. Esto puede conseguirse por medio de la práctica del sentido común y el ejercicio de la voluntad Practíquese esto y se verá qué progreso se habrá hecho en pocos meses, Es posible con decisión firme, no permitir que las cosas y las gentes se impongan sobre los nervios de una y la arruinen físicamente y también moralmente. Pruébenlo y sigan poniéndolo en práctica, hasta que el evitarlo sea un hábito.

¡Seréis menos nerviosas si tomais mas descanso. Dormid, o si no podéis dormir, quedáos en la cama una hóra o dos mas. Siempre tomad un descanso ligero después de las comidas, si es que queréis engrosar Y si las circunstancias os lo permiten, echad un sueñito o media hora de aflojamiento de las ropas y completo abandono físico a mediodia.

Caja Popular de Ahorros

Sorteo de hoy

Con 50.000 pesos

14.992

Con cinco mil pesos
2.780

Con dos mil pesos
13.019

Con mil pesos
23.165, 5.097, 14.219

Con quinientos pesos
22.878, 27.540, 8.273

Policiales

DETENCION DE UNA GAVILLA DE L. C.

En un zanjón existente a los fondos de la quinta de Don Patricio Urquijo, fué hallado anteayer por el escribiente Gregorio Alzaibair, el resto de la lana robada el dia, 19 del actual de un vagón del ferrocarril y que era de propiedad de los señores Olariaga y Arrieta, cuyos autores son los sujetos Juan Després, Francisco Rodriguez, Francisco Velazco, Manuel Bondin y Pedro Perez a quienes se detuvo en el primer momento.

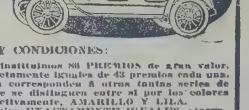
Cada uno de estos «nenes» tiene una «brillante foja» en el prontuario policial de la capital—donde figuran como L. C.—y provincias. Estos sujetos proponianse «operar» por esta zona, haciéndose pasar por «lingeras».

Para dar una idea de la clase de gente que habia sentado sus reales en la localidad, vamos a mencionar el caso que le ocurrió al sargento Santillán al detener a uno de estos sujetos llamado José Després

GRAN
CONCURSO
DE LOS
CIGARRILLOS
EN LA CIUDAD DE **Bahia Blanca**

86 VALIOSOS PREMIOS
DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos
Automóviles "ALLEN"
Faetón, 5 asientos



BASES Y CONDICIONES:

1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.

2.a—Las dos series de premios corresponden a otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre si por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.

3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie a otra, con objeto de que a la clausura del Concurso, coincida el mismo número en ellas; es decir, que entregaremos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.

4.a—Los cupones serán canjeados UNICAMENTE por etiquetas vacías de los Cigarrillos "45" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 45 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de una serie de premios.

5.a—El sorteo de las dos serie se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, a los dos cupones de las series A. y B., que ostenten igual número.

6.a—Este concurso se inicia el dia 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el dia 28 de Marzo de 1918, a las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahia Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro o lugar público que oportunamente anunciaremos.

7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la incineración de las etiquetas que se reciban, levantará acta un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES. — Rogamos a los Sres. interesados que su residan en Bahia Blanca y que utilicen para sus envios de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta o papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, a fin de evitar posibles confusiones.

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cía., Ltda.
CONCURSO "45" — Calle BROWN 37 (Bahia Blanca)

Señora

El agua colonia LA CONSTANCIA
debe ser preferida porque sus cualidades excelentes para baño y tocador la hacen superior a cualquier otra marca.
Si Vd. no la conoce, le recomendamos la pruebe y para ello le ofrecemos una favorable oportunidad para que la pueda comprar a precio de Reclame hasta fin de año solamente.
No espere para efectuar un ensayo, y se convencerá que es la mejor que se produce.

CASIMIRO J. GALLI Y CIA.

Diciembre 1917.

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA
CECILIA BOSCHI
Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médica de Buenos Aires
Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.
Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Llegará proximamente

Consultorios { En Buenos Aires: Rioja 1961 / En Maipù: MADERO 217

Por las quintas existentes a inmediaciones de la laguna «Los Difuntos» el sargento perseguia a Després que huia llevándole una ventaja de cuatro ó cinco cuadras En un momento el sujeto se perdió de vista entre los arboles, pero el sargento Santillan no se desanimó por eso y siguió buscando por esos lugares seguro de que el sujeto que persegaia no debia estar muy lejos. Al pasar por una quinta, un hombre recostado en el cerco, con todo el aire de un trabajador, sin saco, con las manos y la cara sucias de tierra, interpeló al sargento:

—Buenas tardes, sargento. ¿Que anda haciendo?

—Caminando .. ¿y usted?

—Aqui estoy sacando papas en esta quinta, ... pero no se puede trabajar con el calor que hace, ... vea, me he puesto a la miseria las manos y la cara.

El sargento notó entonces que el individuo estaba muy agitado y sospechando fuera el profugo le dió orden de arresto.

—Pero, sargento, porque me lleva? No ve que estoy trabajando tengo que terminar de sacar las papas, sinó mi patrón me va a hechar a la calle me va a hechar...

—Si, bueno, pero venga no mas conmigo a la comisaria; el señor comisario lo va a recomendar y su patron no lo va a despedir.

Y el sujeto,—que efectivamente era Després,—tuvo que marchar preso de buena o mala gana. Esta es la hora en que se lamenta de haberle hecho «la parada» al sargento Santillán.

Toda la gavilla, debidamente custodiada por tres agentes de la policia local, fue llevada ayer, con el sumario respectivo a la carcel de Dolores, a disposición del juez del crimen.

Espectàculos

Cine "Del Pueblo"

En este biógrafo sera extrenada mañana una interesante pelicula Fox titulada «La Diablilla», en 5 actos, 25 partes, interpretada por la actriz June Caprice.

El espiritu de la travesura corre por el alma de Effie Marchand, admirablemente caracterizado por June Caprice en «La Diablilla» una de las últimas producciones de William Fox.

La tia desea casarla y en vista que Raffie no quiere sentar el juicio resuelve ponerla en un colegio como pupila.

Otras niñas, hubieran podido aprender en el colegio de Madame Briand a tener modales, pero, Effie jamas dió señales de disciplinarse. Ella creyó que el estar de upila era simplemente un pasatiempo, manifestando y aconsejando a sus condiscipulas su teoria. Cuando el profesor de escultura del colegio, Jules Gerard propuso a Effie que fuera a su estudio para servirle de modelo, élla no titubeó en aceptar la invitación.

La condiscípula May Mupree se oponia que fuera Effie a servir de modelo del escultor, por haber sido ella antes la preferida.

La profesora Briand, ni las otras colegialas, sabian nada al respecto. Effie buscó el medio por sus travesuras que la pusieran en penitencia y poder de noche correr a casa del escultor

En una de estas correrias, Effie encontró al jóven Al, muchacho simpatico que se captó inmediatamente la simpatia de la niña.

May Mupree por rivalidad, denunció a la profesora que Effie hacia escapadas nocturnas, para servir de modelo en el estudio del escultor Jules, y este que comprendió que la niña encontró novio y no contaria más con ella, corroboró la dennncia.

Effie fue expulsada del colegio En el camino encontró al simpatico Al.

Poco despues la tia de Effie, recibió un telegrama anunciandole que ésta se habia casado con el hombre mas distinguido del mundo. Cuando Effie se presentó a la casa de su tia con su marido, grande fue la sorpresa de la señora Marchand al ver a Al, por haber sido este el que ella tenia de candidato para marido de su sobrina.

El dueto «Los Musumeci» que actua en este cine anuncia para mañana su última función. Seran acompañados en sus canciones, duetos, etc., por la orquesta que dirige el maestro Belfiori.

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X.
Calle Alsina Telef. 2
MAIPU

A LOS NUEVE AÑOS DE CASADA TUVO UNA HERMOSA CRIATURA

"Una señora, casada durante nueve años, nunca estuvo embarazada. Tanto ella como su marido estaban ansiosos de tener un hijo, y la receté el HORMOTONE con objeto de estimular la secreción ovárica. Tres meses después la señora estaba encinta, y en la actualidad es madre de una hermosa criatura. Los efectos del medicamento fueron totalmente satisfactorios."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de los animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:
SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.
KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.
TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.
Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerias.

DEPOSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Pepin—Bereterviede Leonardini y Cia.—Carabelli 76 Hnos, Droguería Americana.—Molne y Soul nac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stiglianor Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Tronge y Garer —Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 834 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martiu Rappallini.

Romeo F. Roveda

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general Pepresentante en este deoartamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.
Bs. Aires N° 569—Dolores f. c .s, v27 d,

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.
Calle Vicente López, 434.
MAIPU

Andres M. Curachet

Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO
A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912),
Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.
CALLE ROCA 348. U. TEL. 15

Nueva Sociedad Española de S. M.

ASAMBLEA
La Nueva Sociedad Española de S. M., invita a sus asociados a concurrir a la Asamblea que ha de celebrarse el dia 30 del cte. a las 4.30 de la tarde en el Teatro de la S. Italiana con el fin de:
Aprobar los Estatutos y Reglamento porque ha de regirse y nombrar la C. D definitiva para el ejercicio de 1918.
Maipú, Diciembre 26 de 1917.

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias
HOY MIERCOLES HOY
Variado programa de cintas
U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

8.100 hectáreas de campo

Muy especial sobre el maren del
Rio Negro
en muy buenas condiciones, VENDO.
Detalles completos. en mi OFICINA COMERCIAL, Madero 591, MAIPU F. C. S. Unión Telefónica 39.
E. RAIMUNDO IRIARTE

PAN DULCE à 1.50 el kilo

Turron de Alicante, barra de 1/2 kilo	$ 2.—
« de Almendra » » »	» 1.80
Almendra garapiñada, el kilo	» 3.50
Peladillas de Alcoy »	» 4.—
Mazapan de Toledo, caja de 2 kilos	» 5.—
» » » » 1200 gr.	» 3.—

Confiteria del Pueblo de E. Marino & Cia.

Joyería, Platería, Relojería y Optica
DE
J. MENDEZ QUINTANA
Taller en la casa
Composturas de armas relojes, y grafófonos
DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO
ANTEOJOS Y LENTES
Grafófonos y discos —
RELOJES «RADICALES»
ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)
Maipú- f. c s.

Eduardo Molins
JUDICIAL
Arrendamiento de campo
en el partido del Vecino
1 725 Hs. 48 As. 5 Cts.
EL DOMINGO 13 DE ENERO DE 1918
a las 3 p. m.
En mi escritorio en Maipú f. c.s.
calle General Roca 348
SIN BASE Y AL MEJOR POSTOR

Remataré por ordén del administrador de la sucesión de Don Liborio Madrid, Don Pedro Cazeaux y con autorización judicial, el arrendamiento por un año, a comenzar desde el dia que se tome posesión del campo ubicado en el partido del Vecino, conocido por de Etcharri. compuesto de 1.725 hectareas 48 areas y 5 centiareas, con los siguientes linderos segun titulos al norte Jacobo Parravicini, al Oeste Marcelino Rodriguez y Ponce de Leon, por el Sud Eloy Olivares y al Este Juan Fluscench. Al que resulte comprador, exigiré en el acto, la entrega del primer semestre, mas la comisión que es a su cargo. La venta fué decretada en el juicio sucesorio de Don Liborio Madrid, incidente sobre administración, que tramita ante el Juzgado de Primera Instancia en lo Civil y Comercial a cargo interinamente del Doctor Máximo S. Sanillán.

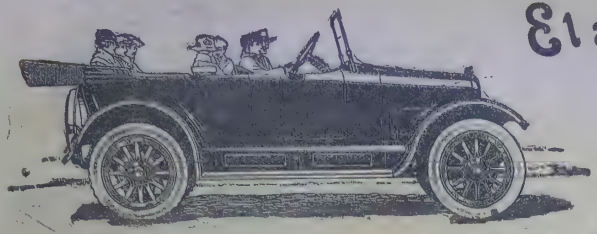
Los interesados pueden revisar el campo por Guido o Parravicini, de donde dista una legua y media mas o menos.
Dolores Diciembre 22 de 1917
Eduardo Molins

Eduardo Molins
PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR
Agente de Negocios en genera
Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civ como comercial.
Calle Roca 348—U. Telef15
MAIPU

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Marti e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.
Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.
MADERO 528 MAIPU

Overland



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automoviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON
AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA DE HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACÉUTICO
ROCA 486 MAIPÚ

El aceite linaza MARCA "DOS ANCLAS" se vende en todas las ferreterías y pinturerías de la República y los señores Consumidores de aceite linaza haciendo sus pedidos deben exigir la MARCA "DOS ANCLAS" si desean recibir aceite linaza de excelente calidad. Escritorio central, Rivadavia, 655 Piso 4, Henig, 3772 al 94 - Buenos Aires.

BOSSI, PODESTÁ & CIA.

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilisimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5
Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau
ADMINISTRACION DE LA VOZ

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Rifa sin efecto

Se hace saber a los poseedores de tarjetas de la rifa de una propiedad en Labarden, que ésta ha quedado sin efecto, debiendo presentarse, los que tuvieren número de esa rifa, en un plazo de quince dias, a contar desde la fecha, a recuperar el importe de las mismas previa presentación de la tarjeta respectiva.

Labarden, Diciembre 19 de 1917.
María M. de Balenciaga

Correo San Simón

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.
Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.
EN MAIPU Dirigirse casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.
Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lápiz garantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 MAIPÚ

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitaciones en general
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU. F. C. S.

Miguel Garriga

11o Exposicion feria de Reproductores 11o

En Maipú, f. c. s.

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

Los dias 20 y 21 de Enero proximo

150 Carneros lincoln 150

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del país
Seleccionados expresamente para esta Exposición.
Notables productos de las siguientes cabañas:
«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M. Lopez y Cia.
«SANTA ISABEL» del señor Juan Tisnés.
«LA MAGDALENA» de la señora Magdalena Ramos Mejia de Elizalde.
«SANTA ANA» de Francisco Gragiarena.
«LECUMBERRY» de la Viuda de Argel e hijos.
«LA CONCEPCION» del señor Ignacio Sarasola
Informes a mi escritorio —Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés, etc.

Precios reducidos
A. J. Mattenet y Cia.
MAIPU - F. C. S.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas
Maipú **F. C. S**

Precio de la herramienta en su caja respectiva $ 14 m/n
Envio esta suma por giro postal

CERCADOR FLORAL

Herramienta Múltiple Util
DE ACERO ESPECIAL DEL MEJOR TEMPLE
MANUABLE
LIVIANA y
ELEGANTE
Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehículo de campo - - - - - -
Privilegiada por Gobiernos Europeos y Americanos
PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA NO. 17.084

Esta Herramienta única en su género combina: Hacha, Destornillador, Sacacalvos, Martillo, Yunque, Cuchillas tenedoras de alambre para engalletadoras, Llaves de torniquetes diversas medidas, Cuchillas cortantes, Tijera para cortar alambre, Llave inglesa rectangular y cilindrica.

Unicos importadores: VILARÓ Y CIA - 168 - PERÚ
BUENOS AIRES

ESPECIALIDADES JAPONESAS
ECROF TÓNICO
VIGOR ● NERVIOS ● MÚSCULOS
"EL GRAN REGENERADOR"
Precio frasco: $ 2.50 m/n.
Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4859 S 212
DEPOSITO GENERAL
DE LA BALZE 446, FLORIDA BUENOS AIRES
y en todas las Farmacias

Año XVI—Número 4480 MAIPU Jue

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENL

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZDO	«	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA* — Avenida Independencia 726
Casa *BUENOS AIRES* — Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la Repúbli ca y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clasede operaciones bancarias. Cuacione recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:

Hace-préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Losprésta mos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos on amortizacion minima de 5 o|o se. mestral o de 2 2|1 o|o trimesral e intareses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES:	ABONA
Depósito en cuenta corriente oto y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 30 días	4 %
" á Plazo fijo de 30 días,	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

La imprenta LA VOZ
Es la que mas trabaja—¿Porqué?—Porqué es la que MEJOR trabaja
— *MAIPU* —

CALZADO
El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la
ZAPATERIA "LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 345 — Maipú
MAPIU—F C. S.

Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista
Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para os mismos. Trabajos garantidos.
Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.
Calle Madero 750 — MAIPU

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martí e hijo
Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.
Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.
MADERO 528 — MAIPU

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS
Se venden por mayor y menor.
Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTR SU CASA siantespedirme precios a mi
Recibo órdenes: MITRE 644

Nem.
Casa centr
Explot.
nadas-Ac. ...es
reales Al. ...ndas
Ferreteria-Co. ...s de Ma-
... deras y ...erros ...
Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia
Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.
...ilo

"La Confianza"

Establecida en 1891
Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.
ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad para exhibir en esta localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

JUEVES 27—**La Diablilla, 5 actos, 25 partes**
Por Inne Caprice

DUETO LOS MUSUMECI Y TRIO LOS MONTEROS

PROXIMOS ESTRENOS FOX

SABADO 29—**Remordimientos, 6 actos, 30 partes**
Otra soberbia interpretacion de William Farnum

DOMINGO 30—AL MATINÉE— **Perforador de nubes**
2 actos, 10 partes—Cómica por Hank Mau

SECCIÓN NOCTURNA—**Bajo dos banderas**
6 actos, 30 partes—Protagonista: Theda Bara

La falsa denuncia de los conservadores

RESOLUCION DEL JUEZ FEDERAL

CONCUERDA EN UN TODO CON NUESTRA INFORMACION

Plancha y palelón de los denunciantes

Integramente publicamos a continuación, la resolución dictada por el Juez Federal de Bahia Blanca Dr. Marenco, con motivo de la falsa e infundada denuncia de los conservadores contra el comisario de padron de este distrito y la policia local, que motivó un extenso comentario de La Voz, «La Epoca», «La Nación» y «La Prensa», poniendose de manifiesto, lo inexacto de los cargos presentados a la justicia federal, con la consiguiente plancha y papelon, que en este asunto, han hecho los denunciantes.

He aqui dicha resolución:

B. Blanca, Diciembre 24 de 1917.

Vistos y considerando:

1°. Que constituido el juzgado en el pueblo de Maipú, a los efectos de la investigación de los cargos trasmitidos por el señor presidente del comité ejecutivo del Partido Conservador, el propio autor de la denuncia, doctor Manuel I. Daneri, desvaneció su aparente gravedad al ser llamado para ratificarla y concretarla, pues expuso «Que en «lo relativo a la comisaria de Pa«drón el único cargo que puede «formular es el de estar inhabilitado «para desempeñar ese puesto el «titular señor Simón Platini por «ser secretario rentado del comi«sionado municipal señor Martin «Rappallini, sin que el exponente «tenga noticia alguna de que el «desempeño de aquél señor hasta «ahora haya sido incorrecta. Que«su denuncia se refiera a la policia, «o, mejor dicho, a los empleados «subalternos de la misma, pues «tampoco conoce un solo hecho «que implique abuso de autoridad «extorsión ni corrupción que pueda «imputarse al actual comisario se«ñor Molinari».

Luego, sin individualizar a los empleados subalternos sobre quienes echa la responsabilidad de sus cargos, enumera seis casos concretos de apoderamiento de libretas de enrolamiento de la policia a base de extorsión motivada por la filiación politica adversa al radicalismo de los que indica como victimas.

2° Que habiéndose presentado cuatro de éstas ante el infrascripto, dos exhibieron sus correspondientes libretas de enrolamiento una manifestó tenerla en su domicilio y sólo una ratificó la aserción del denunciante. De la declaración de esta última, sin embargo, resulta claramente haber sido preso por hurto con toda razón y justicia. Su manifestación de haberle sido retirada la libreta de enrolamiento no ha tenido corroboración, siendo de notar, que él mismo dice no haber reclamado la devolución de aquel documento, aunque agrega, por temor de que le pegaran. Otra de las presuntas victimas, Modesto Valor, declara que fué preso por juegos prohibidos y remitido al Juzgado de Crimen de Dolores. Su libreta, que dice no haberle sido devuelta, no ha sido hallada en la Comisaria, y por esto le fué retirada. Debe encontrarse en poder del Juez de la causa, atento lo que dispone el art 5 de la ley 8129. El cargo relativo al sexto caso, finalmente,—según el cual ciudadano Juan Mahón se le dió por la Intendencia pasaje gratuito para la cosecha mediante la entrega de su libreta de enrolamiento, --fué destruido ante el infrascripto y su secretario señor Pearson por el propio Mahon, quien, confirmando lo preferente a la promesa del aludido pasaje, negó en absoluto la condición atribuida a esa franquicia—manifestando, en cambio, que ni mención se le hizo de su libreta de enrolamiento la que dijo haber entregado al registro civil para gestionar la anotación de su pase de Ayacucho a Maipú.

3.- Que comprobado el carácter de empleado público en la persona que se hallaba al frente de la Comisaria de Padrón, Platini, por haberlo reconocido este mismo, fué inmediatamente reemplazado por el suplente señor Luciano Garciarena, a quien se le hizo entrega en el dia, por orden del infrascripto, de toda la documentación relacionada con dicho cargo.

4.—Que la intervención personal del infrascripto relativa a la falta de fijación en la calles públicas, de las listas de enrolados sujetas, a la depuración, ha sido satisfactoriamente explicada por el ex-comisario de padrón Rappallini, quien al propio tiempo, ha acreditado en cambio la multiplicidad de sus deligencias tendientes a hacer conocer de público las listas de referencia que al efecto, envió oportunamente a todas las oficinas nacionales provinciales y municipales de la localidad asi com a numerosas casas de comercio.

Por todo ello y de conformidad con lo dictaminado por el señor señor procurador fiscal, el juzgado resuelve: el archivo de las presentes actuaciones, sin otras ulteriodades previa comunicación de este auto al firmante de la nota de fs. 2, doctor Rodolfo Moreno (hijo)—(Firmado)—*E. J. Marenco.*

Depurando el Padrón Nacional

Reclamacion presentada al comisario Sr. Garciarena

Por el comité radical de Maipú se ha presentado al comisario de padron de esta sección, una reclamación, solicitando la eliminación del Padrón Nacional, de un buen número de electores falecidos, ausentes con domicilios en distintos puntos y otros con domicilios ignorados.

El padron de este colegio electoral,—como otros—adolecen de vicios considerables pués los del «régimen» en su tiempo no tuvieron reparo en admitir la inscripción de muchos ciudadanos de otros puntos, para que sufragaran, aquí al extremo de encontrarse electores inscriptos,- respectivamente, en el padrón local y en el de General Guido por ejemplo.

Tenian estos caballeros el don de ubicuidad, que les hubiera facilitado a los conservadores, para manera que, siendo facil e inmediato el traslado de Maipú a Guido o viceversa, un mismo elector podia sufragar allí por la mañana y en la tarde aquí, o viceversa.

Apercibido el comité radical de todos estos vicios que contenía el padron, presentó ayer la reclamación respectiva al comisario de padron; siendo esta la única reclamación y por consiguiente los radicales, los únicos también, que han visto la necesidad de esa presentación para depurar el padron.

Con electores de verdad residentes en el lugar de la elección o sea en su verdadero domicilio, conseguiremos un padron legal, exacto, sin vicios de ninguna especie y entonces puede garantizarse que los sufragantes realizarán un acto electoral, lleno de fuerza, como lo desea el gobierno nacional y como lo practicará el partido radical, en toda la república.

Noticias

CARTAS DETENIDAS

En la Oficina de Correos loca se encuentra detenida, la correspondencia siguiente:

Adolfo F. Justo, Juan R. Ré, Pedro Senit.

ESPERANTO

Curso gratuito por correspondencia Con el fin de propagar el idioma auxiliar internacional Esperanto ha sido organizado un curso gratuito por correspondencia.

Los interesados pueden dirigirse por carta al «Esperanta Grupo Casal Catala», San Juan 782; Capital Federal.

Los ferroviarios

La Fraternidad se ha dirigido a la Federación manifestandole que visto la falta de cumplimiento de los pactos establecidos quedaban rotas las relaciones entre ambas sociedades

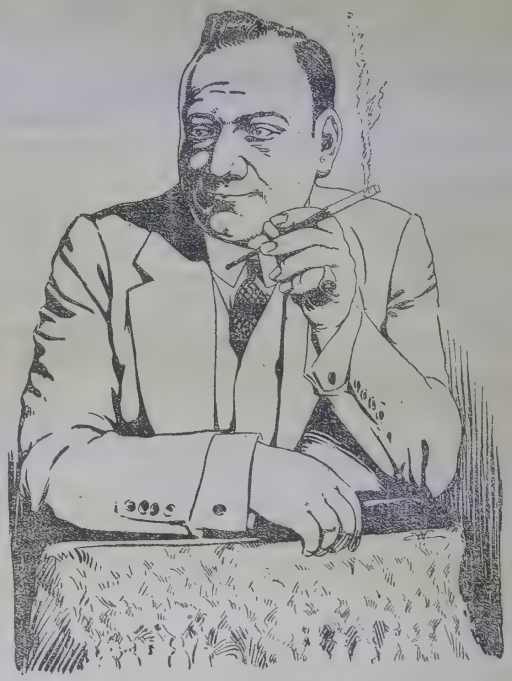
Los peones cargadores de la Estación Once declaráronse en huelga, exigiendo mejoras de horario, anmento de sueldos, etc.

—No se realizó la conferencia de los delegados de La Fraternidad con los representantes de las empresas para tratar del escalafón, viáticos y licencias. Piensan las empresas que los obreros deben tratar directamente con sus empresas respectivas. Estas designaron a los jefes de tráfico para entrevistarse con los delegados obreros. La resolución ha desagradado a La Fraternidad, pero se cree que esta aceptará el temperamento.

Informaciones varias

El Dr. Irigoyen visitará las regiones del Sud pasando por Comodoro Rivadavia. Lo acompañará el ministro Pueyrredon efectuándose

Caruso—El primer tenor del mundo fuma cigarrillos Reina Victoria



Los cigarrillos Reina Victoria son los predilectos de cantores y oradores, no solamente porque tienen una fragancia y gusto sin igual, sino también porque son excepcionalmente limpios de polvo y palo.

Los cigarrillos Reina Victoria no irritan la garganta por más delicada que sea.

N.° 43

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS EN LA CIUDAD DE **Bahia Blanca**

86 VALIOSOS PREMIOS
DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos

BASES Y CONDICIONES:

1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.

2.a—Las dos series de premios corresponden á otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre si por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.

3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie ó otra, con objeto de que á la clausura del Concurso coincida el mismo número en ellas; es decir, que entregaremos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.

4.a—Los cupones serán canjeados UNICAMENTE por etiquetas varias de los Cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de una serie de premios.

5.a—El sorteo de las dos serie se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B., que ostenten igual número.

6.a—Este concurso se inicia el dia 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el dia 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Browu 37, Bahia Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.

7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la intervención de las etiquetas que se reciban, levantará acta un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES. — Rogamos á los Sres. interesados que no residan en Bahia Blanca y que utilicen para sus envios de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cia., Ltda.
CONCURSO "43" — Calle BROWN 37 (Bahia Blanca)

el viaje después de terminados los asuntos en el Congreso.

—El ministro brasileño reiteró permiso para exportar 450.000 toneladas de trigo y 150.000 de harina.

—El Dr. Irigoyen ha resuelto que no se declare feriado el día 31.

—En la calle Entre Rios, de la Capital, chocaron un automóvil de la policía con otro que conducia al doctor Cantilo.

El automóvil policial quedó destruído y el chauffeur y un pasajero heridos.

El automóvil del Dr. Cantilo sufrio la rotura del eje sin otras consecuencias.

—El comité Pro-Argentinidad en asamblea realizada últimamente, determinó hacer pública su protesta contra el diario Washington Post, órgano oficial de la cancillería norteamericana, por el comentario insidioso que hace de la actitud observada por el gobierno argentino y por considerarse esta campaña periodística atentatoria a la soberanía nacional y a sus autoridades legales.

Caja Municipal

DIA 21 DE DICIEMBRE

Entradas

Censo ganadero—R. Otamendi $ 4.
Archivo—Galante y Vertullo 2.
Rifa autorizada—M. Salanova 15
Registro boleto señal—A. Figueroa 5.
Guia—F. G. de Alzaga 2, A. Figueroa 2, J. Caracothe 2, A. J. Pajón 2, D. Valinoti é hijo 2.
Abasto—Ascensio J. Pajón 39.
Total recaudado $ 75.

DIA 22

Censo ganadero—I. J. Costadi $ 2, P. Boly 2.
Libreta matrimonio—J. A. Correa 10.
Espectáculo y repartir carteles—E. Marino y Cia. 7, P. Montesano 1.
Guia—A. Gigena 2, M. G. de Santamarina 2, Agustin de Elia 2, J. S. Areco é hijos 2
Abasto—A Gigena 6, P. Benito 1.
Total recaudado $ 37.

DIA 24

Espectáculos y repartir carteles—E. Marino y Cia. 9.
Repartir carteles—León y Cia. 5.
2 archivos—J P. Salaberry 4.
Alumbrado y Limpieza—P. D. Correa 350.
Registro Civil—P. Batalla 2.
Sepultura—P. Batalla 18.
Guias—M Arigos 2, O. A. y Fontana 6, J. W. de Ferrari 2, A. de Elia 2.
Abasto—R. Grieco 5.
Total recaudado $ 405.

Espectàculos

Cine "Del Pueblo"

Una variada y selecta función tendrá lugar esta noche en este salón.

Además de la notable película titulada «La Diablilla» preciosa comedia Fox en 5 actos y 25 partes, dará su última función el dueto «Los Musumeci» que tantos aplausos han cosechado durante la actuación en este biógrafo.

Además debutará, tambien esta noche el trio «Los Monteros», que se presentará ante el público con un interesante programa de «varietés».

La orquesta del maestro B lfiore amenizará la función y acompañará a Los Musumeci en sus canciones, romanzas, duetos, etc.

Sera pués una función que atraerá al cine Del Pueblo, un numeroso público.

Dia social

VIAJEROS

De Las Armas señor Marcos Fontana.

EN EL CLUB ATLETICO

Un buen contingente de señoras y señoritas, congregaronse el lunes a la noche en el salón del Club Atlético local, para celebrar la tradicional fiesta de Navidad, respondiendo asi gustosos, a la gentil recepción dispuesta por la comisión del centro, con el indicado objeto.

Tan interesante conjunto femenino, dió realce con su presencia al festival y mantuvo durante su permanencia en el recinto, un ambiente de franca alegria y animación.

Era «noche buena» y las concurrentes, manifestaban francamente su complacencia y buen humor, celebrando esa fiesta popular, que les habia rennido allí, en un conjento tan halagador.

Se hizo música, se inició la danza, que es el complemento de estas reuniones, haciéndose luego merecido honor al tradicional pan dulce y otras confituras, atendidas con toda obsequisidad por el presidente de la comisión del Club, Doctor Barbieri, y otros caballeros, de quienes las familias asistentes a la fiesta, se manifiestan muy satisfechas por las atenciones recibidas.

Reuniones de esta índole, deben repetirse con frecuencia, porque ofrecen la oportunidad de pasar ratos amenos y de espansibilidad social, en un ambiente que las mismas señoras y señoritas se encargan de alegrar con sus gracias exquisitas y sus risas cristalinas.

Lo que es de lamentar—y esto sin intención de hacer reproche a nadie,— que los jóvenes—alma y vida de estas reunioniones sociales,— obligados como están a dedicar sus atenciones y finezas a la damas y señoritas, no llenen cumplidamente los deberes sociales a su cargo.

En vez de alejarse, deben aproximarse para formar y ensanchar la rueda, distribuyéndose en uno y otro circulo, para animar y estimular la reunión, cubriendo asi su puestos sin rehuirlo como ha ocurrido el Lunes a la noche y en otras ocasiones.

Con señalado gusto verian las familias y en especial l s señoritas estas atenciones de parte de la juventud.

Romeo F. Roveda

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Pepresentante en este departamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.
Bs. Aires Nº 569—Dolores f. c. s.

Señora

El agua colonia LA CONSTANCIA debe ser preferida porque sus cualidades excelentes para baño y tocador la hacen superior a cualquier otra marca.
Si Vd. no la conoce, le recomendamos la pruebe y para ello le ofrecemos una favorable oportunidad para que la pueda comprar a precio de Reclame hasta fin de año solamente.
No espere para efectuar un ensayo, y se convencerá que es la mejor que se produce.

CASIMIRO J. GALLI Y CIA.

Diciembre 1917.

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.
Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Llegará proximamente

Consultorios { En Buenos Aires: Rioja 1961 / En Maipú: MADERO 247

AVISO OFICIAL

Comisaría de padron

Habiéndose presentado en esta Comisaria de Padron el ciudadano Don Eusebio Lozano pidiendo sean eliminados del Padron Electoral Nacional de este partido varios inscriptos que dice haber fallecido, y la tacha de otros por inexistencia de domicilio, se cita por medio del presente a los tachados que consideren injustificada su eliminacion para que se presenten en esta oficina, calle Lynch 751, el dia 29 del corriente mes y año, a las 10 a. m. con las pruebas que tuvieren en contra de dicha reclamacion (documentos o testigos).

Asi mismo se cita al tachante para el mismo dia y hora, quién deberá igualmente presentarse con los comprobantes que juzgue oportunos.

—Nómina de los tachados por fallecimiento:

Canale Ireneo, Courreges Juan B., Reyes Sotero, Lucarno Juan, Lynch Julian, Soriano Juan, Zu lueta Agustin, Chaves Manuel, Salomón Florencio, Rodriguez Feliciano.

Por inexistencia de domicilio:

Beza Hector R., Baduel Carlos Pedro, Courreges Andrés, Conti Umberto, Fontanetto Luis, Gamen Ezequiel, Imbaldi Faustino, Lagrava Bartolomé, Lafranconi Aquiles, Marroco Luis, Migliarino Santiago, Novillo Tomás, Rios Fortunato Reynoso Lorenzo, Travaglia Domingo, Fontanetto Juan A., Guillen Ramon, Lazzatti Juan A., Napoleon Luis, Raggi Luis, Zuetta Virgilio, Gigena Elias, Castex Alberto Eduardo, Salaberry Pedro. Salaberry José, Avendaño Carlos, Elia Islas Agustin, Camarino Josè, Sayago German Ramon, Montini Antonio, Mac Gaul Roberto, Corro Gregorio A., Cuello Cecilio R, Alzaga Manuel, Avensano Andrés, Astudillo Hilario, Petrocheli José, Torres Virgilio, Mandarino José Florentino, Palú Lacoste J. J., Arrechea Esteban, Saltos Floro, Sanguinetti Martin, Tolosa Pablo. Vidal Miguel Antonio, Zelaya Ponciano. Latratta Domingo, Suarez Gerónimo, Sempé Blas Rodolfo.

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

HOY JUEVES HOY

Variado programa de cintas

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

8.100 hectáreas de campo

Muy especial sobre el maren del

Rio Negro

en muy buenas condiciones, **VENDO.**

Detalles completos. en mi OFICINA COMERCIAL, Madero 591, MAIPU F. C. S. Unión Telefónica 39.

E. RAIMUNDO IRIARTE

PAN DULCE à 1.50 el kilo

Turron de Alicante, barra de 1/2 kilo	$ 2.—
« de Almendra » » » »	» 1.80
Almendra garapiñada, el kilo	» 3.50
Peladillas de Alcoy »	» 4.—
Mazapan de Toledo, caja de 2 kilos	» 5.—
» » » » 1200 gr.	» 3.—

Confiteria del Pueblo de E. Marino & Cia.

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X.
Calle Alsina Telef. 2
MAIPU

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.
Calle Vicente López, 434.
MAIPU

Andrés M. Caruchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15

Nueva Sociedad Española de S. M.

ASAMBLEA

La Nueva Sociedad Española de S. M., invita a sus asociados a concurrir a la Asamblea que ha de celebrarse el dia 30 del cte. a las 4 30 de la tarde en el Teatro de la S Italiana con el fin de:

Aprobar los Estatutos y Reglamento porque ha de regirse y nombrar la C. D definitiva para el ejercicio de 1918.

Maipú, Diciembre 26 de 1917.

Fotografía Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPU

Eduardo Molins

JUDICIAL

Arrendamiento de campo en el partido del Vecino

1.725 Hs. 48 As. 5 Cts.

EL DOMINGO 13 DE ENERO DE 1918

a las 3 p. m.

En mi escritorio en Maipú f. c. s.
calle General Roca 348

SIN BASE Y AL MEJOR POSTOR

Remataré por ordén del administrador de la sucesión de Don Liborio Madrid, Don Pedro Cazeaux y con autorización judicial, el arrendamiento por un año, a comenzar desde el dia que se tome posesión del campo ubicado en el partido del Vecino, conocido por de Etcharri, compuesto de 1.725 hectareas 48 areas y 5 centiareas, con los siguientes linderos segun titulos: al norte Jacobo Parravicini, al Oeste Marcelino Rodriguez y Ponce de Leon, por el Sud Eloy Olivares y al Este Juan Fluscench. Al que resulte comprador, exigiré en el acto, la entrega del primer semestre, mas la comisión que es a su cargo. La venta fué decretada en el juicio sucesorio de Don Liborio Madrid, incidente sobre administración, que tramita ante el Juzgado de Primera Instancia en lo Civil y Comercial a cargo interinamente del Doctor Máximo S. Sanillán.

Los interesados pueden revisar al campo por Guido o Parravicini, de donde dista una legua y media mas o menos.

Dolores Diciembre 22 de 1917.

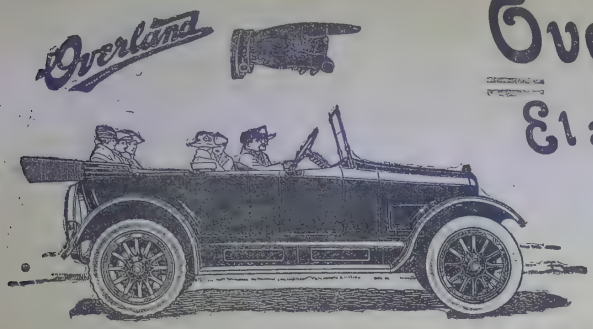
Eduardo Molins

Rifa sin efecto

Se hace saber a los poseedores de tarjetas de la rifa de una propiedad en Labarden, que ésta ha quedado sin efecto, debiendo presentarse, los que tuvieren número de esa rifa, en un plazo de quince dias, a conter desde la fecha, a recuperar el importe de las mismas previa presentación de la tarjeta respectiva.

Labarden, Diciembre 19 de 1917.

María M. de Balenciaga



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos

Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés, etc.

Precios reducidos

A. J. Mattenet y Cia.

MAIPU - F. C. S.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Miguel Garriga

10ª Exposicion feria de Reproductores 10ª

En Maipú, f. c. s.

Los dias 7, 8 y 9 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

200 carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del pais Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA ALICIA» del señor Federico Miller.
«YAMAHUIDA», Maipú.
«SANTA AURELIA» de los señores Bartolomé Ginocchio é hijos.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M. Lopez y Cia.

10 toros Durham 10

«SAN JOSE» del señor Juan M. Tosoni, 10 toros Durham puros por cruza, dos años, gran clase y estado.

No se reciben mas consignaciones

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Molins y Camino

15ª remate féria

En Maipú

El dia 20 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

COOPER

POLVOS Y FLUIDO

CURAN LA SARNA

GARRAPATICIDA ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & NEPHEWS
BUENOS AIRES - 242 CALLE LIMA

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

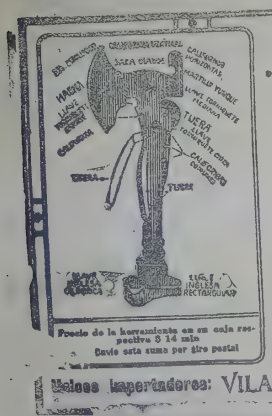
EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilisimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — **Suscripción anual $ 5.—**

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau
ADMINISTRACION DE LA VOZ



CERCADOR FLOREAL

Herramienta Multiple Util

DE ACERO ESPECIAL DEL MEJOR TEMPLE

MANUABLE
LIVIANA y
ELEGANTE

Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehiculo de campo

Premiadas por Gobiernos Europeos y Americanos

PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA NO. 17.024

Esta Herramienta única en su género contiene: Hacha, Destornilladores, Sacadarros, Martillo, Yunque, Calfornias torcedoras de alambre para esquilar, Llaves de tuercas de diferentes medidas, Calfornias comunes, Tijera para cortar alambre, Llave inglesa rectangular y cilindrica.

Precio de la herramienta en su caja respectiva $ 14 m/n

Envio esta suma por giro postal

Unicos importadores: VILARÓ Y CIA - 168 - PERÚ - 168

BUENOS AIRES

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, **Rosario.**

Gratis se enviran folletos.

ACEITE LINAZA

MARCA "DOS ANCLAS"

El mejor de fabricación nacional, desafia toda competencia con cualquier aceite fabricado en el pais ó introducido de Europa

VENTA EN TODAS LAS PINTURERÍAS Y FERRETERÍAS DE LA REPÚBLICA

El aceite linaza MARCA "DOS ANCLAS," se vende en todas las ferreterías y pinturerias de la República y los señores Consumidores de aceite linaza haciendo sus pedidos deben insistir en la MARCA "DOS ANCLAS" si desean recibir aceite linaza de excelente calidad. Escritorio censtral, Rivadavia, 655 Fábrica, Canig, 3772 al 94 — Buenos Aires.

ZOPPI, PODESTÁ & CIA.

"LA AURORA"

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros postales, comerciales, bancarios certificados.

EL LACTARIO de Ischa, cerca de Tres Arroyos
Se vende a $ 0,04 el litro

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA DE HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACEUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y gráfofonos

DORADO, PLATEADO.

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— *Grafófonos y discos* —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CO[illegible])

Maipú.

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tie en derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos n v terinari , ganaderi , a ri cultura, avicultura, piscicultura, derech , medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en l capital f d ral

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Fillerandeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

¿MI ESTOMAGO?—AHORA ES DE ACERO

"Algunos años, a partir del 1889, he padecido frecuentes indigestiones, y como la asimilación de los alimentos era mala he sufrido muchos dolores y pasé grandes temporadas de tiempo y, por consiguiente, de dinero. Aunque yo mismo me trataba y aún consulté con otros médicos, llegué a la conclusión de que mi único alivio estaba en una dieta rigurosa. Cuando conocí el SECRETOGEN y empecé a usarlo, no experimenté cambio notable en los tres primeros días; pero después se inició una franca y total mejoría. Tan decisiva que ya puedo comer rabanos, lechuga, carne y hasta cebollas crudas. Muchos años pasé sin tocar esos alimentos. Ahora estoy fuerte y mi capacidad para el trabajo ha aumentado considerablemente. Hasta dejé de tomar con regularidad las tabletas de SECRETOGEN porque no me eran necesarias. Pero si las receté en muchos casos y obtuve resultados uniformes, y [illegible] Una indicación: no he necesi[illegible]do tomar ningún laxante, ya que las tabletas de SECRETOGEN [illegible] efecto.

[illegible] paquete [illegible] laboratorio [illegible] de Nueva York, y Opotherapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desarrollo inadecuado de los niños, desórdenes menstruales, etc.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

KINAZYYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando hay falta de apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPOSITOS—Buenos Aires, Badaraco y Bapia—Bereberide Leonardini y Cia. Carabelli y Hnos. Droguería Americana.—Molne y Soule nac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stiztianor Oja.—Sucesion Diego Gibson.—Tronge y Garer —Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 814 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 - MAIPU

[illegible]

[illegible] PUBLICO

Negocios y tramitaciones en gener

Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F... C S

Miguel Garriga

11o Exposicion feria de Reproductores 11o

En Maipú, f. c. s.

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

Los dias 20 y 21 de Enero proximo

150 Carneros lincoln 150

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del país Seleccionados expresamente para esta Exposición.

Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M. Lopez y Cia.
«SANTA ISABEL» del señor Juan Tisnés.
«LA MAGDALENA» de la señora Magdalena Ramos Mejia de Elizalde.
«SANTA ANA» de Francisco Gragiarena.
«LECUMBERRY» de la Viuda de Argel e hijos.
«LA CONCEPCION» del señor Ignacio Sarasola

Informes a mi escritorio —Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés, etc.

Precios reducidos

A. J. Mattenet y Cia.

MAIPU - F. C. S.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú — **F. C. S**

CERCADOR FLORAL

• Herramienta Múltiple Util •

DE ACERO ESPECIAL DEL MEJOR TEMPLE

MANUABLE

LIVIANA y

ELEGANTE

Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehículo de campo

Premiadas por Gobiernos Europeos y Americanos

PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA NO. 17.024

Esta Herramienta debe ser en ningun conflicto Hacha, Destroncadora, Sacadores, Martillo, Yeros, Cuñas, Llaves de tornillos diversas medidas, Cuchillos corvos, Tijera para cortar alambre, Limas inglesas rectangular y cilindrica.

Precio de la herramienta en su caja respectiva $ 14 m/n

Corte esta aviso por Ud. postal

Unicos importadores: VILARÓ Y CIA - 168 - PERÚ — BUENOS AIRES

ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR ● NERVIOS ● MÚSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4859 F. 882

DEPOSITO GENERAL:

DE LA BALZE 446. FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

Año XVI—Número 4491 MAIPU Viernes 28 de Diciembre de 1917 Redaccion Aparicio

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
" EMITIDO	"	75.000.000
" REALIZADO	"	62.194.475
FONDO DE RESERVA:	"	6.330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guaminí, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañuelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Descuenta recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos en [illegible] mestral o de 2 1/2 ojo trimestral o intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 30 dias	4 %
" á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " " mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 18

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 59 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón
Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

La imprenta LA VOZ
Es la que mas trabaja—¿Porqué?—Porque es la que MEJOR trabaja
— *MAIPU* —

CALZADO
Tiene expendio surtido de calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la
ZAPATERIA
"LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 343 — Maipú
MAIPU—F. C. S.

Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista
Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 volts. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.
Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. A todos ofrezco a cualquier hora en mi domicilio.
Calle Madero 750 — MAIPU

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPU—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli hijo
Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros numerosos parroquianos y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.
Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.
MADERO 328 — MAIPU

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS
Se venden por mayor y

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTR SU CASA sin antes pedirme precios a mi Recibo órdenes MITRE 644

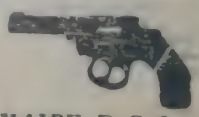
EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893- U. T. 5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas

Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22
General Madariaga y Estacion Porvenir—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia
Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

"La Confianza"

Establecida en 1891
Calle Vicente Lopez 436 -- MAIPU, F. C. S.
ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE
Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**
Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**
Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**
Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**
Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**
Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**
Necesita Vd. niquelar, emparonar, platear, dorar bronzear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**
Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**
Variado surtido del ramo
Juan Mariano Pasini
NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos

el viale después de terminados los asuntos en el Congreso.

—El ministro brasileño pedirá permiso para exportar 450.000 toneladas de trigo y 150.000 de harina.

—El Dr. Irigoyen ha resuelto que no se declare feriado el día 31.

—En la calle Entre Rios, de la Capital, chocaron un automóvil de la policía con otro que conducia al doctor Cantilo.

El automóvil policial quedó destruido y el chauffeur y un pasajero heridos.

El automóvil del Dr. Cantilo sufrió la rotura del eje sin otras consecuencias.

—El comité Pro-Argentinidad en asamblea realizada últimamente, determinó hacer pública su protesta contra el diario Washington Post, órgano oficial de la cancillería norteamericana, por el comentario insidioso que hace de la actitud observada por el gobierno argentino y por considerarse esta campaña periodística atentatoria a la soberanía nacional y a sus autoridades legales.

Caja Municipal

DIA 21 DE DICIEMBRE

Entradas

Censo ganadero—R. Otamendi $ 4.
Archivo—Galante y Vertullo 2.
Rifa autorizada—M. Salanova 15
Registro boleto señal—A. Figueroa 5.
Guia—F. G. de Alzaga 2, A. Figueroa 2, J. Caracothe 2, A. J. Pajón 2, D. Valinoti é hijo 2.
Abasto—Ascensio J. Pajón 39.
Total recaudado $ 75.

DIA 22

Censo ganadero—I. J. Costadi $ 2, P. Boly 2.
Libreta matrimonio—J. A. Correa 10.
Espectáculo y repartir carteles—E. Marino y Cia. 7, P. Montesano 1.
Guia—A. Gigena 2, M. G de Santamarina 2, Agustin de Elia 2, J. S. Areco é hijos 2
Abasto—A Gigena 6, P. Benito 1.
Total recaudado $ 37.

DIA 24

Espectáculos y repartir carteles—E. Marino y Cia 8.
Repartir carteles—León y Cia. 5.
2 archivos—J. F. Salaberry 4.
Alumbrado y Limpieza—P. D. Correa 350.
Registro Civil—P. Batalla 2.
Sepultura—P. Batalla 18.
Guias—M Arigos 2, O. A. y Pontana 6, J. W. de Ferrari 2, A. de Elia 2.
Abasto—R. Grieco 5.
Total recaudado $ 405.

Espectàculos

Cine "Del Pueblo"

Una variada y selecta función tendrá lugar esta noche en este salón.

Además de la notable película titulada «La Diablilla» preciosa comedia Fox en 5 actos y 25 partes, dará su última función el dueto «Los Musumeci» que tantos aplausos han cosechado durante la actuación en este biógrafo.

Además debutará, tumbien esta noche el trio «Los Monteros», que se presentará ante el público con un interesante programa de «variétés».

La orquesta del maestro B lfiore amenizará la función y acompañará a Los Musumeci en sus canciones, romanzas, duetos, etc.

Sera pués una función que atraerá al cine Del Pueblo, un numeroso público.

Dia social

VIAJEROS

De Las Armas señor Marcos Fontana.

EN EL CLUB ATLETICO

La buen concurrente de señoras y señoritas, congregará en el local del Club Atlético local para celebrar la tradicional fiesta de Navidad.

Señora

El agua colonia LA CONSTANCIA debe ser preferida porque sus cualidades excelentes para baño y tocador la hacen superior a cualquier otra marca.

Si Vd. no la conoce, le recomendamos la pruebe y para ello le ofrecemos una favorable oportunidad para que la pueda comprar a precio de Reclame hasta fin de año solamente.

No espere para efectuar un ensayo, y se convencerá que es la mejor que se produce.

CASIMIRO J. GALLI Y CIA.

Diciembre 1917.

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomado en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos cientificos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Llegará proximamente

Consultorios | En Buenos Aires. Rioja 1961

En Maipú: MADERO 217

respondiendo asi gustosos, a la gentil recepción dispuesta por la comisión del centro, con el indicado objeto.

Tan interesante conjunto femenino, dió realce con su presencia al festival y mantuvo durante su permanencia en el recinto, un ambiente de franca alegria y animación.

Era «noche buena» y las concurrentes, manifestaban francamente su complacencia y buen humor, celebrando esa fiesta popular, que les habia rennido allí, en un conjento tan halagador.

Se hizo música, se inició la danza, que es el complemento de estas reuniones, haciéndose luego merecido honor al tradicional pan dulce y otras confituras, atendidas con toda obsequisidad por el presidente de la comisión del Club, Doctor Barbieri, y otros caballeros, de quienes las familias asistentes a la fiesta, se manifiestan muy satisfechas por las atenciones recibidas.

Reuniones de esta índole, deben repetirse con frecuencia, porque ofrecen la oportunidad de pasar ratos amenos y de espansibilidad social, en un ambiente que las mismas señoras y señoritas se encargan de alegrar con sus gracias exquisitas y sus risas cristalinas.

Lo que es de lamentar —y esto sin intención de hacer reproche a nadie,— que los jóvenes —alma y vida de estas reunioniones sociales,— obligados como están a dedicar sus atenciones y finezas a la damas y señoritas, no llenen cumplidamente los deberes sociales a su cargo.

En vez de alejarse, deben aproximarse para formar y ensanchar la rueda, distribuyéndose en uno y otro circulo, para animar y estimular la reunión, cubriendo asi su puestos sin retirio como ha ocurrido el Lunes a la noche y en otras ocasiones.

Con señalado gusto verian las familias y en especial l s señoritas estas atenciones de parte de la juventud.

Romeo F. Roveda

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Represtenante en este [illegible] judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.

Pte. Aires N° 660—Dolores f. c. s.

AVISO OFICIAL

Comisaría de padron

Habiéndose presentado en esta Comisaria de Padron el ciudadano Don Eusebio Lozano pidiendo sean eliminados del Padron Electoral Nacional de este partido varios inscriptos que dice haber fallecido, y la tacha de otros por inexistencia de domicilio, se cita por medio del presente a los tachados que consideren injustificada su eliminacion para que se presenten en esta oficina, calle Lynch 751, el dia 29 del corriente mes y año, a las 10 a. m. con las pruebas que tuvieren en contra de dicha reclamacion (documentos o testigos).

Asi mismo se cita al tachante para el mismo dia y hora, quién deberá igualmente presentarse con los comprobantes que juzgue oportunos.

—Nómina de los tachados por fallecimiento:

Canale Ireneo, Courreges Juan B., Reyes Sotero, Lucarno Juan, Lynch Julian, Soriano Juan, Zulueta Agustin, Chaves Manuel, Salomón Florencio, Rodriguez Feliciano.

Por inexistencia de domicilio:

Beza Hector R., Baduel Carlos Pedro, Courreges Andrés, Conti Umberto, Pontanetto Luis, Gamen Ezequiel, Imbaldi Faustino, Lagrava Bartolumé, Lafranconi Aquiles, Marroco Luis, Migliarino Santiago, Novillo Tomás, Rios Fortunato Reynoso Lorenzo, Travaglia Domingo, Pontanetto Juan A., Guillen Ramon, Lazzatti Juan A., Napoleon Luis, Raggi Luis, Zuetta Virgilio, Gigena Elias, Castex Alberto Eduardo, Salaberry Pedro Salaberry José, Avendaño Carlos, Elia Islas Agustin, Camarino José, Sayago German Ramon, Montini Antonio, Mac Gaul Roberto, Corro Gregorio A., Cuello Cecilio R, Alzaga Manuel, Avensano Andrés, Astudillo Hilario, Petrocheli José, Torres Virgilio, Mandarino José Florentino, Palú Lacoste J. J., Arrechea Esteban, Saltos Floro, Sanguinetti Martin, Tolosa Pablo Vidal Miguel Antonio, Zelaya Ponciano Lafratta Domingo, Suarez Gerónimo, Sempé Blas Rodolfo.

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

HOY JUEVES HOY

Variado programa de cintas

U. Telefónica 52 [illegible] MONTESANO

8.100 hectáreas de campo

Muy especial sobre el maren del

Rio Negro

en muy buenas condiciones, **VENDO.**

Detalles completos, en mi OFICINA COMERCIAL, Madero 591, MAIPU F. C. S. Unión Telefónica 39.

E. RAIMUNDO IRIARTE

PAN DULCE à 1.50 el kilo

Turron de Alicante, barra de 1/2 kilo		$ 2.—
« de Almendra	» »	» 1.80
Almendra garapiñada, el kilo		» 3.50
Peladillas de Alcoy	»	» 4.—
Mazapan de Toledo, caja de 2 kilos		» 5.—
» » » 1200 gr.		» 3.—

Confiteria del Pueblo -de- E. Marino & Cia.

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X.
Calle Alsina Telef. 2
MAIPU

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.
Calle Vicente López, 434.
MAIPU

Padres M. Curuchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912).

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15

Nueva Sociedad Española de S. M.

ASAMBLEA

La Nueva Sociedad Española de S. M., invita a sus asociados a concurrir a la Asamblea que ha de celebrarse el dia 30 del cte. a las 4.30 de la tarde en el Teatro de la S Italiano con el fin de:

Aprobar los Estatutos y Reglamento porque ha de regirse y nombrar la C. D definitiva para el ejercicio de 1918.

Maipú, Diciembre 26 de 1917.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz garantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPU

Eduardo Molins

JUDICIAL

Arrendamiento de campo en el partido del Vecino

1.725 Hs. 48 As. 5 Cts.

EL DOMINGO 13 DE ENERO DE 1918 a las 3 p. m.

En mi escritorio en Maipú f. c. s. calle General Roca 348

SIN BASE Y AL MEJOR POSTOR

Remataré por ordén del administrador de la sucesión de Don Liborio Madrid, Don Pedro Cazeaux y con autorización judicial, el arrendamiento por un año, a comenzar desde el dia que se tome posesión del campo ubicado en el partido del Vecino, conocido por de Etcharri, compuesto de 1.725 hectareas 48 areas y 5 centiareas, con los siguientes linderos segun titulos al norte Jacobo Parravicini, al Oeste Marcelino Rodriguez y Ponce de Leon, por el Sud Eloy Olivares y al Este Juan Fluscench. Al que resulte comprador, exigiré en el acto, la entrega del primer semestre, mas la comisión que es a su cargo. La venta fué decretada en el juicio sucesorio de Don Liborio Madrid, incidente sobre administración, que tramita ante el Juzgado de Primera Instancia en lo Civil y Comercial a cargo interinamente del Doctor Máximo S. Sanillán.

Los interesados pueden revisar al campo por Guido o Parravicini, de donde dista una legua y media mas o menos.

Dolores Diciembre 22 de 1917

Eduardo Molins

Rifa sin efecto

Se hace saber a los poseedores de tarjetas de la rifa de una propiedad en Labarden, que ésta ha quedado sin efecto, debiendo presentarse, los que tuvieren número de esa rifa, en el plazo de quince dias, a contar desde la fecha, a recuperar el importe de las mismas previa presentación de la tarjeta respectiva.

Labarden, Diciembre 19 de 1917.

María M. de Balenciaga

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca FOX-FILM

HOY

VIERNES 28—La Diablilla, 5 actos 25 partes
Por Inne Caprice

DUETO LOS MONTEROS
PROXIMOS ESTRENOS FOX

SABADO 29—Remordimientos, 6 actos 30 partes
Otra soberbia interpretacion de William Farnum

DOMINGO 30—AL MATINÉE— Perforador de nubes
2 actos, 10 partes—Cómica por Hank Mau

SECCIÓN NOCTURNA—Bajo dos banderas
6 actos, 30 partes—Protagonista: Theda Bara

ACTUALIDAD

Guerra Europea

PRENTE ITALIANO

La situación en el frente italiano continúa siendo optimista, el mal tiempo se aproxima, lo que dificultará mucho las operaciones a los invasores, en la región montañosa comprendida entre los rios Piave y Astico.

El monte Grappa, eje principal de la resistencia italiana, continúa en poder de los peninsulares. En la región comprendida entre los rios Brenta y Astico, la linea italiana ocupa aún posiciones que no pueden dar esperanzas inmediatas a los austro alemanes, de llegar a las llanuras de Bassano, antes de que apremien las nieves

FRENTE FRANCÉS

En este frente continúan los golpes de mano con bastante frecuencia en toda la linea, desde Flandes hasta la frontera suiza, no pudiéndose dar aun con las intenciones que encierran esas tentativas. Es sugestiva la actividad alemana en puntos tan apartados, especialmente en la región de Alsacia. Es probable que sean los tanteos, preliminares de operaciones de gran escala, y que tienen por objeto encontrar el punto débil de la linea. Los momentos son de espectativa.

Nueva York

La ciudad más grande del mundo es Nueva York. Una estadistica arroja las cifras siguientes sobre las manifestaciones de su actividad. Son asombrosas.

Nueva York posee 38.000 fabricas que emplean un capital de 8 mil millones y producen por valor de 14 mil [illegible] 1900 iglesias, 250 teatros, 108 hospitales con 21.800 camas, 190 parques, que en conjunto cubren una superficie de 8000 hectáreas y 1500 hoteles. A sus escuelas acuden 800.000 alumnos, dirigidos por 20.000 profesores.

Las lineas de ferrocarriles que convergen a Nueva York tienen una longitud de 70.000 kilómetros El número de viajeros que salen y llegan, alcanza diariamente un promedio de 300.000

La policia que consta de 10.700 agentes, cues a a la ciudad 80 millones; los bomberos, 50 millones al año.

Cada media hora se funda una sociedad y cada cuarenta y cinco minutos se disuelve otra.

Cada segundo llegan a Nueva York cuatro forasteros, y cada 47 segundos desembarca un inmigrante; llega un tren cada 58 segundos, cada diez minutos hay un arresto, cada diez y seis minutos un nacimiento y cada veinte y siete minutos un fallecimiento; cada treinta minutos se celebra un casamiento, cada dos horas se coloca la primera piedra de un edificio se declara un incendio cada tres horas, acaece un accidente mortal cada dos horas y se pronuncia un divorcio cada ocho horas.

El LAC[illegible]
Tintura Improvisante

Un loco de verano

«La Nación» referia ayer el siguiente suceso, originalisimo.

«Ayer, poco después de la 5 de la tarde, se produjo un incidente extraordinario en la Facultad de Derecho. Un jóven abogado, que en diversas ocasiones ha manifestado sus ideas contrarias a los manejos de la diplomacia secreta, se presentó ante un grupo numeroso de estudiantes de diplomacia y les invitó a escuchar una conferencia.

Acto continuó desenvolvió una bandera blanca que hasta entonces llevara oculta y como en ese instante los alumnos se alejaran para presentarse en una de las mesas examinadoras el jóven abogado, resuelto a no quedarse con la conferencia, les llamó por tres veces consecutivas en alta voz. No fué atendido. Volvió a llamarlos, en nombre de sus ideales humanitarios Pero ya los alumnos habian penetrado en el aula. Entonces sacó un recolver y descerrajó tres tiros al aire.

Produjose en el vasto local la alarma consiguiente y de todas partes surgieron grupos que inquirian lo ocurrido, aproximándose algunos al orador que en tan insólita forma atraia al auditorio rebelde.

El extraordinario propagandista explicó entonces en frases correctas que estaba firmemente resuelto a hacerse escuchar, aunque tuviero que apelar a medios inauditos.

Pero en esas circunstancias, atraidos por el estampido de las detonaciones, se presentaron varios agentes de policia y el orador frustrado, con su bandera blanca y su legajo pacifista, fué a parar a la comisaria 2 donde se le aplicó una multa por desorden».

Proposiciones de paz

nuncian de Brest-Litowsk que el conde von Czernin, canciller de Austria Hungria, en la reunión con los delegados de Rusia declaró que las potencias centrales son favorables a celebrar inmediatamente la paz general con todas las potencias en guerra sin anexiones forzosas ni indemnizaciones de guerra, pero a condición de que las potencias aliadas de Rusia garanticen reconocer dichas condiciones y las cumplan por su parte honradamente respecto a las potencias centrales.

En los circulos politicos de Londres se cree que las proposiciones de paz expuestas por el conde Czernin carecen de sinceridad.

También existe la creencia de que el principal objeto de los plenipotenciarios alemanes es el de retrasar las negociaciones todo el tiempo posible, sin esperar al acuerdo de una paz inmediata, con el doble fin de hacer creer al pueblo teutón que Alemania está deseosa, realmente, de llegar a la paz, e intenta ganar tiempo para reforzar aún más todas sus lineas en el Oeste

Se hace resaltar el silencio de Alemania en lo concerniente a la Alsacia y la Lorena, lo que seria una base preliminar para todo acuerdo de paz.

Noticias

EL TIEMPO

Un dia sumamente molesto, caluroso, de viento y tierra, hemos tenido hoy.

Temperatura pesada y grandes nubes hacen suponer que tendremos proximas lluvias, si no son «paradas» del tiempo.

La lluvia es esperada con ansiedad por ganaderos y agricultores para salvar sus campos y sus sembrados arruinados por la prolongada sequia.

SUELDOS DE MAESTROS

Posiblemente hoy serán girados por la Dirección General de Escuelas los sueldos de los maestros y gastos del Consejo Escolar del distrito correspondientes al mes corriente.

El interventor Dr. Cantilo desea que antes del 1° de Enero proximo queden al dia todos los sueldos de los maestros de la provincia.

CONJUECES PARA 1918

La Suprema Corte designó conjueces para 1918 por este departamento judicial a los siguientes abogados: doctores José Maria Fernández, Pedro B. Barragán, José A Carrillo, Juan R Varela, Martin Llan de Rosos, Silvio Rugieri, Eusebio Salazar Adriano Rauschert, Luis Alberto Barberis y Juan Vilgré Lamadrid.

Socialistas disidentes

Los centros socialistas de la capital federal y otros puntos, que fueron espulsados por el comité ejecutivo del partido socialista por haber protestado en contra de la actitud de la diputación socialista en el Congreso que votó la ruptura de relaciones con Alemania, en contra de lo resuelto por el congreso socialista, realizarán el 5 de Enero proximo un congreso, con objeto de resolver la actitud que asumirán en adelante.

Dicho congreso sera presidido por el ex-diputado provincial Sr. Carlos Pascali.

Forman el comité los centros de las secciones 1a (Nueva Pompeya, 12a. 15a. (San Bernardo) 16a (Villa Ortuzar). 17a. (Maldonado). 10a., Agrupación Gráfica; Iturraingó, Lomas de Zamora y Lincoln, y se cree que al adoptar una actitud definitiva se plegarán muchos otros centros.

Castañas

Afirmábamos dias pasados que este año habia carencia de castañas debido a que no se exportaban del extrangero.

Nos vemos obligados hoy a rectificar, en parte esa noticia, pues si bien no hay abundancia de ese articulo, tampoco faltará en Maipú, puesto que el simpático Maizteguí, de la casa Caracotche y Darritchon nos hizo saber esta mañana por teléfono que habian recibido una buena partida de castañas frescas, las que se expenderán al público desee el dia de mañana. Los que quieran probar buenas castañas, ya saben donde se venden; en lo de Caracotche y Darritchón.

Y ahora.... vengan las castañas.

Las lanas

En lanas las entradas totales del corriente año hasta el sabado al Mercado Central de Frutos fué de 42.785.000 kilos contra 46.195.120 del año pasado en la misma época.

La situación de ese mercado sigue siendo anormal debido naturalmente a que la demanda ha sido nula.

Existe al respecto algo asi como un verdadero desconcierto respecto a la situación anormal de la plaza, aunque los más opinan que es transitorio y que en breve se reanudaran las operaciones.

En las causales que más han contribuido en este estado de cosas se cita a la falta de bodegas los cambios, la determinación de gobierno americano sobre la fiscalización del precio en los negocios, amén de la incertidumbre que para muchos trae aparejado el proyecto que debe discutirse en el congreso relacionado con la creación del impuesto a la exportación.

A pesar de todo se espera que [illegible] transitorio y que en breve, necesariamente se producirá una creacion favorable

Mercado de hacienda

Subsiste en el mercado de haciendas la misma situación de la semana anterior, mucha calma en las operaciones y como consecuencia bastante flojedad en las cotizaciones.

El hecho se explica por las huelgas en los frigoríficos, pues con excepcion de Las Palmas, los demás no han comprado, si bien ayer realizaron limitadas operaciones el Armour de Berisso y La Negra.

La afluencia de haciendas es normal, pero los novillos de tipo superior alcanzan como máximum 8 166. Las vacas en igual proporcion no asi los lanares, en razon de las fuertes entradas.

Lo que está relativamente bien es la hacienda chica, terneros y vaquillonas.

Se confia, sin embargo, que, reanudándose el trabajo en los frigoríficos, la plaza se normalizará.

Romerias populares

En la reunión celebrada anteanoche por la comisión de las romerias populares a beneficio de la Escuela Normal Popular, se resolvió que estas tengan lugar durante los dias 27, 28 y 29 de Enero proximo.

Las huelgas en los frigoríficos

La huelga de los obreros de Avellaneda se ha intensificado en forma alarmante. Los huelguistas son cinco mil, habiendo constituido también una sociedad de resistencia los capataces de ese establecimiento

Denúnciase que en la gran asamblea pública los oradores predicaban la revolución social hablando de dinamitas, puñales, etc.

—En los frigoríficos de La Plata esta casi completamente restablecido el servicio, habiendo regresado al trabajo la mayoria de los obreros.

En el frigorífico Armour han trabajado ayer 5.000 obreros y en el Swift 3.100, faenándose 2.600 novillos, 2.000 capones y 600 porcinos.

Se presentaron en ambos frigoríficos alrededor de 3000 obreros, pidiendo ser readmitidos.

Padron nacional

Para mañana a las 10 a. m. que dan citados los ciudadanos que consideren injustificada su eliminación, por inexistencia de domicilio, del padrón electoral nacional.

Las reclamaciones respectivas deberan hacerse ante el comisario de padrón señor Luciano Garciarena, en su oficina calle Lynch n°. 751, llevando las pruebas que tuvieren en contra de dicha eliminación (documentos o testigos).

Caja Municipal

DIA 27 DE DICIEMBRE

Entradas

Archivo—M. Fontana 2, O. A. y Fontana 2.

Espectáculo y repartir carteles—E. Marino y Cia., 6.

Multa—Germán Aldana $ 15.

Guia—P Palavecino 2.

Total recaudado $ 27.

Espectàculos

Cine "Del Pueblo"

Esta noche habrá en el cine «Del Pueblo» una función extraordinaria, variada y atrayente.

Será reprisada la preciosa comedia Fox tituluda «La Diablilla» que tan bien interpreta la bella actriz June Caprice.

Actuará tambien el dueto cómico-lirico español «Los Monteros» quienes tendrán a su cargo el siguiente programa.

La fosforera, dueto dramático; El grano, canzoneta; Cara sucia, parodia; Cherre-Berre, dueto cómico; Los pierrots y El Marsano, parodias.

La entrada es libre.

—«Los Musumeci» han resuelto dar otras dos funciones, los dias sábado y domingo.

—Mañana será estrenada una notable película titulada «Remordimientos», interpretada por William Farnum, el coloso de la Fox Film.

Dia social

DIA DE LOS INOCENTES

Hoy 28 de Diciembre, es el dia de los Santos Inoceutes, efemérride que antaño, más que hoy

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS EN LA CIUDAD DE Bahia Blanca

86 VALIOSOS PREMIOS
DIVIDIDOS EN DOS SERIOS EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magnificos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos

BASES Y CONDICIONES.

1a.—En el presente concurso [illegible] dividida en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.

2a.—Las dos series de premios corresponderán a otras tantas series de [illegible] que [illegible] numeradas del 1 al 43 inclusive.

3a.—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES [illegible] remesa los números [illegible] que [illegible] de la otra serie, con el mismo [illegible] en cifras) en dentro que cada serie tenga el mismo número, quedando por consiguiente [illegible] premios.

4a.—Los cupones serán redimidos UNICAMENTE por etiquetas [illegible] de los Cigarrillos "43" de 20, 10 y 5 centavos indistintamente, [illegible] por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que [illegible] parte de [illegible] de una serie [illegible]

5a.—El sorteo de las dos series de premios [illegible] este concurso, [illegible] por cupones numerados [illegible] una [illegible] de las series A y B, que [illegible] dos [illegible]

6a.—Este concurso se inicia el dia [illegible] de Noviembre de 1917, [illegible] de la cual [illegible] Bahia Blanca el dia del sorteo tendrá lugar [illegible] de Abril del mismo año, en el teatro [illegible]

7a.—De la existencia de [illegible] numerados del sorteo [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

NOTAS IMPORTANTES.— Suplicamos á los [illegible] Bahia Blanca y que utilicen para sus recibos de etiquetas el modelo [illegible] ferroviario, haciendo constar en los recibos de etiquetas el número [illegible] CANARIAS 136, [illegible] [illegible] [illegible]

Todo [illegible]

Sres. PICCARDO & Cia., Ltda.
CONCURSO [illegible] — Calle [illegible] (Bahia Blanca)

A nuestros suscriptores

Encarecemos a nuestros suscriptores de la [illegible] interior que [illegible] [illegible] atrasadas, se sirvan girar su importe a esta administración antes del 31 del corriente.

Maipú, Diciembre de 1917.

La Administracion

El calzado de lona

El Mayordomo

Se impone por la clase de materiales empleados y por su precio sumamente modico

SE VENDE

EN LA GRAN TIENDA **La Galli**

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Medicas de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor .etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos cientificos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Llegará proximamente

Consultorios | En Buenos Aires. Rioja 1961 | **En Maipú: MADERO 217**

solia festejarse popularmente con la perpetración de bromas mas ó menos pesadas sobre el prójimo Estas celebraciones de dudoso gusto han comenzado a desaparecer de nuestras costumbres, lo cual es encomiable. En otro tiempo, cuando las gentes eran mas ingenuas, o mas despreocupadas, las bromas del dia de los Inocentes era de rigor. El ingenio y la inventiva discurrian deligentemente la naturaleza y el caracter de la broma a lugarse sobre el amigo, el vecino el pariente, el camarada, ajeno por lo general a la proximidad de la fecha.

Pero esto ya casi no existe. Los tiempos no estan para bromas ni dentro de la efeméride ni fuera de ella. La cultura de nuestros dias ha contribuido a desterrar de nuestros habitos aquella espiritualidad o le que sea, que antaño alegró las horas de los bromistas y muchas veces no dejó de fastidiar a sus victimas.

☞ ENFERMO

Guarda cama enfermo el comisionado municipal señor Martin Rappallini.

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papelería en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel dae carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que empleamos en nuestros trabajos.

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mi Recibo ordenes: MITRE 614

AVISO OFICIAL

Comisaría de padron

Habiéndose presentado en esta Comisaria de Padron el ciudadano Don Eusebio Lozano pidiendo sean eliminados del Padron Electoral Nacional de este partido varios inscriptos que dice naber inlecido, y la tacha de otros por Inexistencia de domicilio, se cita por medio del presente a los tachados que consideren injustificada su eliminacion para que se presenten en esta oficina, calle Lynch 751, el dia 29 del corriente mes y año, a las 10 a. m. con las pruebas que tuvieren en contra de dicha reclamacion (documentos o testigos).

Asi mismo se cita al tachante para el mismo dia y hora, quien deberá igualmente presentarse con las pruebas que tuvieren en apoyo de su denuncia.

—Nómina de los tachados por fallecimiento—

Canale Ireneo, Courreges Juan B., Reyes Sotero, Lucarno Juan, [illegible] Agustin, Chaves Manuel, Salomon Florencio, Rodriguez Feliciano.

Por inexistencia de domicilio:

Beza Hector R., Buduel Carlos Pedro, Courreges Andrés, Conil Umberto, Fontanetto Luis, Gamen [illegible] Bartolomé, Lafranconi Aquiles, Marroco Luis, Migliarino Santiago, Novillo Tomás, Rios Fortunato Reynoso Lorenzo, Travaglia Domingo, Fontanetto Juan A., Guillen Ramon, Lazzatti Juan A., Napoleon Luis, Raggi Luis, Zuetta Virgilio, Gigena Elias, Castex Alberto Eduardo, Salaberry Pedro. Salaberry José, Ayendaño Carlos, Elia Islas Agustin, Camarino José, Sayago German Ramon, Montini Antonio, Mac Gaul Roberto, Corro Gregorio A., [illegible] R., Arrago Manuel, [illegible] Andres, Agostini Hilario, Petrochelli José, Torres Virgilio, Mandarino José Florentino, Falú Lacoste J. J., Arrechea [illegible] Salud Pedro, Sangiamenti [illegible] Fabio Vidal Miguel Antonio, Zelaya Fortunato Lafratta Domingo, Suarez Gerónimo, [illegible] José Rodriguez.

Maipú, Diciembre 26 de 1917.

Luciano Garciarena
Comisario de Padrón

¡MI ESTOMAGO?—AHORA ES DE ACERO

"Algunos años, a partir del 1880, he padecido frecuentes indigestiones, y como la asimilacion de los alimentos era mala he sufrido muchos dolores y tuve grandes pérdidas de tiempo y, [illegible] consecuencia, de dinero. Aunque [illegible] consulté [illegible] la conclusion estaba [illegible] tres primeros días; pero después se inició una fiebre violenta [illegible] ternera, carne y hasta cebollas crudas. Muchos [illegible] sin hacer caso alimentos. Ahora estoy fuerte y mi capacidad [illegible] ha aumentado [illegible] producto [illegible] preferencia laboratorios de G. A. Cumming Co. de Nueva York, y Cia., para el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glandulas de animales. Es desde la creacion mas reciente de [illegible] de los niños, desórdenes menstruales, etc.

TERRAGEN, 12 años de éxitos contínuos con el tratamiento de las dichas dolencias. [illegible] que bienhechora. De gran eficacia cuando hay falta de apetito.

[illegible] en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPOSITOS buenos aires, Andarsen y Bapin, Bertrel et Leonardelli y Cia. Caraffelli et Hijos, De Maria Americana—Muller y Schmidt—P. Sobtati y Cia—R. C. Muller, Sudamericana—Sucesion Diego Gibson.—Trabuco y Cano [illegible]

Depositario en Maipú: Martin Rappallini

Romeo F. Roveda

Se encarga de la tramitación de [illegible] y de cobranzas en general Pepresentante en este [illegible] judiciales del diputado Nacional Dr. Fr[illegible] A. R[illegible]

Bs. Aires N° 569—Dolores f. c. s. v27 d.

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores. Calle Vicente López, 434.

MAIPU

Pedro M. Carnebet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

E. Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos [illegible] 08), Bermejo (1907) y Novillo [illegible]

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

[illegible] U. TEL.

Sirvienta

Se desea para [illegible] matrimonio, tratar en [illegible] Nº 1.

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

HOY JUEVES HOY

Variado programa de cintas

U. Telefónica 52 — [illegible] MONTERAGO

8.100 hectáreas de campo

Muy especial sobre el maren del

Rio Negro

en muy buenas condiciones, **VENDO.**

Detalles completos, en mi OFICINA COMERCIAL, Madero 591, MAIPU F. C. S. Unión Telefónica 39.

E. RAIMUNDO IRIARTE

PAN DULCE à 1.50 el kilo

Turron de [illegible]	[illegible] kilo	$ 2.—
« de Almendra	» » »	» 1.80
Almendra garapiñada, el kilo		» 3.50
Peladillas de Alcoy	»	» 4.—
Mazapan de Toledo, caja de 2 kilos		» 5.—
» » »	1200 gr.	» 3.—

Confiteria del Pueblo -de- E. Marino & Cia.

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

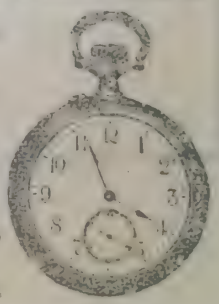
Compostura de armas relojes, y grafofones

DORADO, PLATEADO, NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— *Grafófonos y discos* —

RELOJES «RADICALES»



ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú- f. c. s.

Eduardo Molins

JUDICIAL

Arrendamiento de campo

[illegible] en el partido del Vecino

1.725 Has. 48 A., 5 Cts.

EL DOMINGO 13 DE ENERO DE 1918 a las 3 p. m.

En mi escritorio en Maipú f. c. s.

calle General Roca 348

SIN BASE Y AL MEJOR POSTOR

Remataré por ordén del administrador de la sucesión de Don Liborio Madrid, Don Pedro Cazeaux y con autorización judicial, el arrendamiento por un año, a comenzar desde el dia que se tome posesión del campo ubicado en el partido del Vecino, conocido por de Urchurri compuesto de 1.725 hectareas 48 areas y 5 centiareas, con los siguientes linderos segun titulos al norte Jacobo Parravicini, [illegible] Mendizabal, al [illegible] Olivares y al Este Juan Piuscench Al que resulte comprador exigiré en el acto, la entrega del primer [illegible] que es a su cargo La venta fué decretada [illegible] Juzgado de Primera Instancia [illegible] Departamento Judicial de La Plata, en los autos caratulados [illegible] Madrid, Incidente sobre administracion que tramitan ante el Juzgado de Primera Instancia [illegible] Secretaria del autorizante [illegible] Los interesados pueden revisar [illegible] Maipú por Guido a Parravicini, de donde dista una legua y media mas o menos.

Dolores Diciembre 22 de 1917

Eduardo Molins

Nueva Sociedad Española de S. M.

ASAMBLEA

La Nueva Sociedad Española de S. M., invita a sus asociados a concurrir a la Asamblea que ha de celebrarse el dia 30 del cte. a las 4.30 de la tarde en el Teatro de la S Italiana con el fin de:

Aprobar los Estatutos y Reglamento porque ha de regirse y nombrar la C. D definitiva para el ejercicio de 1918.

Maipú, Diciembre 26 de 1917.

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X.

[illegible] Alsina Telef. 9

MAIPU

Eduardo Molins

MARTILLERO MATRICULADO

REMATADOR

[illegible] de Negocios en general [illegible] Ferias —Proporciono cualquier [illegible] de capitales al tanto civ [illegible]

[illegible] 348—U. Telef 15

MAIPU.

Año XVI—Número 4482 MAIPU Sábado 29 de Diciembre de 1917 Redaccion Anonima

dministración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 125.000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZADO " 62.194.475
FONDO DE RESERVA: " 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañuelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa. Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clasede operaciones bancarias. Cuenta corriente recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 1|2 o|o trimesral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES:	ABONA
Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 30 dias	4 %
" á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 18

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPU F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

La imprenta LA VOZ

Es la que mas trabaja—¿Porqué?—Porqué es la que MEJOR trabaja.

— MAIPU —

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA
"LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 343 — Maipú
MAIPU—F C. S.

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinez hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Correo San Simón

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU—Dirigirse casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTR SU CASA
siantespedirme precios a mi
Recibo órdenes: MITRE 644

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T.5407 (Junco

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas

Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 28
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ells

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

HOY

SABADO 29—**Remordimientos, 6 actos 30 partes**
Otra soberbia interpretacion de William Farnum

DUETO LOS MUSUMECI

PROXIMOS ESTRENOS FOX

DOMINGO 30—AL MATINÉE— **Perforador de nubes**
2 actos, 10 partes Cómica por Hank Mau

SECCIÓN NOCTURNA—**Bajo dos banderas**
6 actos, 30 partes—Protagonista: Theda Bara

DUETO LOS MONTEROS

1°. ENERO 1918—*Programa extraordinario*—Estreno de la película de *gran lujo* marca Fox titulada:

La Amada de Paris, 6 actos, 30 partes
Basada en una de las mas celebres novelas de Victor Hugo, é interpretada por la más reputada artista del cinema Theda Bara.

ACTUALIDAD

La paz alemana

La prensa de Nueva York acoge con marcada desconfianza las proposiciones de paz, en las cuales descubre la duplicidad de Alemania, y las juzga inaceptablas.

«The New York Tribune» dice que las condiciones expuestas por Czernin son inaceptables desde que, entre otras cosas, no mencionan las reparaciones debidas a Bélgica y Norte de Francia.

La duplicidad de Alemania es evidente, agrega dicho diario pues propone condiciones que sabe que no pueden ser aceptadas con el fin de apaciguar al pueblo alemán, que está reclamando la paz, y para corromper la lealtad de los que están cansados de la guerra entre los enemigos de Alemania.

Alemania, —continúa «Tribune», —sobornó a los «bolshevikis»; para persuadir a los aliados que debian concluir una paz infame, que encerraria los gérmenes de nuevas guerras. El mundo debe rechazar esa paz, que resultaria una traición a la human dad y el abandono de los campeones de la libertad y de la civilizacion.

El camino de la paz puede ser largo, pero no tenemos elección.

Presupuestos municipales

PARA 1918

El ministro de Gobierno ha dirigido una circular a los comisionados municipales, haciéndoles saber que deben poner en vigor, durante el año 1918, los presupuestos actuales sancionados por los últimos Concejos Deliberantes

Esta resolución ha sido tomada teniendo en cuenta que el ministerio no ha podido todavia terminar el estudio de los proyectos de presupuesto para el año 1918 que le han sido remitidos por los comisionados municipales.

Posiblemente, los mencionados proyectos se dejarán sin efecto, y regiran los presupuestos actuales hasta que constituyan las nuevas municipalidades, a raíz del gobierno constitucional, que se inaugurará el 1 de Mayo próximo.

Trigo para los aliados

NEGOCIACION CONSUMADA

Los terminos de la negociación para la adquisición del saldo de la cosecha de trigo han sido trasmitidos ayer por cable a Londres y Paris. Los representantes aliados no esperaban la definitiva ratificación y aprobación de sus gestiones, hasta los primeros dias de la semana entrante.

Se aseguran los paises aliados un stock de 2.500,000 toneladas de trigo, cuyo precio mínimum no baja de doce y medio pesos.

En la financiacion de la operación se han convenido procedimientos sobre la base de deudas y compromisos financieros respectivos Inglaterra, por ejemplo, en pago de la fuerte adquisicion de cereal garantiza la operacion con el pago de la deuda argentina haciéndose cargo de compromisos pendientes correspondientes a la República Argentina, proporcionalmente a los compromisos que, para los aliados, determina la adquisicion del aprovisionamiento de cereales.

Quedan estipulados, asimismo, las favorables condiciones y seguridades para un vasto transporte marítimo, a base del tonelaje necesario, con sobrado suministro de combustible y mercaderias generales desde los puertos europeos.

Renuncia del Dr. Beazley

Los rumores corrientes en los círculos políticos desde hace próximamente un mes, de que el doctor Francisco J. Beazley tenía el propósito de renunciar su candidatura a la gobernación de la provincia de Buenos Aires, fueron ayer plenamente confirmadas pues dicho señor envió su dimisión a la junta ejecutiva de la Concentración Popular.

El doctor Ernesto Bosch, que preside esta junta, ayer por la tarde convocó a los miembros de la misma, y les comunicó la renuncia del doctor Beazley.

La junta resolvió someter la renuncia a la consideración de los concurrentes a la reunión que se efectuó en el Príncipe Jorge, y en la cual se proclamó la candidatura del doctor Beazley.

En la nota en que presenta su renuncia el Dr. Beazley manifiesta lo siguiente:

«Las dificultades encontradas por la junta en el desempeño de su tarea y la frialdad e indiferencia de los más caracterizados dirigentes del partido, me hicieron sospechar que muchos cívicos, y no los de menor importancia, habian aceptado la resolución adoptada sin la convicción y entusiasmo necesarios para que la acción emprendida tuviera éxito.

«Mis sospechas han sido confirmadas. Hoy tengo la certidumbre de que no hay uniformidad de opiniones en la Unión Cívica respecto a la campaña política iniciada por ustedes en la provincia de Buenos Aires y que si no se han exteriorizado disidencias ha sido por razones de compañerismo y amistad hacia el candidato.

«Sin embargo las divergencias existen y han trascendido produciendo como consecuencia la desorientación en las filas cívicas.

«En tales condiciones no se producirá la concentración de fuerzas que ustedes se proponen, ni la acción enérgica, concordante y decidida que se requiere para asegurar el triunfo en los próximos comicios de la república».

Y bien, no nos equivocamos cuando dijimos que el Dr. Beazley no pasaria de ser candidato.

Can-di-da-to. ¿Se dan cuenta?

Noticias

RENUNCIA ACEPTADA

El interventor ha aceptado la renuncia que del cargo del síndico fiscal del juzgado de paz de Maipú ha presentado don Gregorio Argel

FARMACIA EN TURNO

Corresponde el turno mañana, para el despacho de recetas y medicamentos a la farmacia «La Nueva» de la señora viuda de Parisi.

ASAMBLEA

Para mañana a las 4 y 30 de la tarde estan citados para reunirse en asamblea en el local del teatro los socios de la «Nueva Sociedad Española de S. M.» con el objeto de aprobar los reglamentos y estatutos y nombrar la comisión directiva para el ejercicio de 1918.

PAN DULCE

Los señores E. Marino y Cia. propietarios de la panaderia «Del Pueblo», han resuelto obsequiar a su clientela el lunes proximo 31 del corriente, con el tradicional pan dulce que será distribuido ese dia por la tarde.

En la espera quedamos, pués, del rico pan dulce,

EL TIEMPO

Parece que el año no quiere despedirse sin obsequiarnos con uu buen aguacero.

Desde hace unos dias se vienen produciendo lluvias parciales, que hacen esperar que no entrará el nuevo año sin que tengamos lluvias en abundancia.

Francamente, seria el mejor aguinaldo que puede esperarse.

"Esta marca

—decía Don Domingo Canter—se pondrá sobre todo atado de cigarrillos que elabore. Quiero que esta marca sea símbolo de calidad en todo cuanto á cigarrillos se refiera."

Y así fué. Hoy, las tres famosas marcas de D. Domingo Canter, Ideales, Sublimes, La Sin Bombo, son conocidas como las que mejores cigarrillos ofrecen al consumidor. Elaborados bajo la dirección inmediata de Juan Canter.

REGISTRO CIVIL

Horario de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido el movimiento siguiente:

1 enrolado inscripto.

CARTAS DETENIDAS

En la Oficina de Correos local se encuentra detenida, la correspondencia siguiente:

Simón Fiorito, Isabel Perez, Manuel Colph, Pedro R. Morales, Secretario Romerias Españolas.

GRAN
CONCURSO
DE LOS
CIGARRILLOS
EN LA CIUDAD DE Bahia Blanca

86 VALIOSOS PREMIOS
DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos
Automóviles "ALLEN"
Faetón, 5 asientos

BASES Y CONDICIONES:

1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.

2.a—Las dos series de premios corresponden á otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre si por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.

3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie ó otra, con objeto de que á la clausura del Concurso coincida el mismo número en ellas; es decir, que entregaremos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.

4.a—Los cupones serán canjeados UNICAMENTE por etiquetas vacias de los Cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de una serie de premios.

5.a—El sorteo de las dos serie se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B., que ostenten igual número.

6.a—Este concurso se inicia el día 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el día 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahia Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.

7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la incineración de las etiquetas que se reciban, levantará acta en Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES. — Rogamos á los Sres. interesados que no residan en Bahia Blanca y que utilicen para sus envios de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. **PICCARDO & Cía., Ltda.**
CONCURSO "43" — Calle BROWN 37 (Bahia Blanca)

A nuestros suscriptores

Estimaremos a nuestros suscriptores de la campaña [illegible] se sirvan girar su importe a esta administración antes del 31 del corriente.

Mar[illegible], Diciembre de 1917.

La Administración

Los sueldos menores

Atendiendo las justas exigencias de los interesados y de la opinion en general, el interventor ha resuelto que figuren en el presupuesto para 1918 los sueldos menores de cuatro servidores de la administración [illegible] pequeño aumento que [illegible] a los empleados más apremiados de los departamentos.

Por esto se comenta [illegible] de diputados que se [illegible] aumentar los presupuestos [illegible] los empleados [illegible] y [illegible] y agentes de [illegible].

A las alumnas de la Escuela Normal

La Dirección de esa [illegible] a todas las alumnas regulares para que concurran el lunes 31 a las 4 de la tarde con todos sus labores, trabajos, cuadernos, etc, para organizar la [illegible] de trabajos de [illegible].

Tarjetas de felicitacion

[illegible] existencia un stock de tarjetas de felicitación para Año Nuevo, de variados gustos y clases, que se liquidan a cualquier precio.

Aprovechar la ocasión, ya que faltan pocos días para fin de año.

Romerias Populares

El presidente de la comision de [illegible] señor Eduardo [illegible] invita a todas las comisiones [illegible] a la reunion que tendrá lugar hoy [illegible] en el salon de actos de la Sociedad Española de Socorros Mutuos, para tratar de la [illegible] de las romerías [illegible] Mayo.

Almanaques

[illegible] ya a nuestro poder [illegible] de la [illegible] que [illegible] de [illegible].

Los aguinaldos

[illegible] permitir esos frecuentes [illegible] que no tardan en convertirse en obligada carga.

[illegible] muchas cosas se ha decidido [illegible] y [illegible] [illegible] de [illegible] [illegible] [illegible]

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automovil

— PIDA —

CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c. s.*

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA DE HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

¿PERDIDA TODA ESPERANZA CONTRA LA TUBERCULOSIS? KINAZYME

"Deseo dedicar unas líneas al tuberculoso para el cual se me enviaron 500 tabletas de Kinazyme era una enferma, en caso avanzado de postración nerviosa; había perdido el apetito, las esperanzas de alivio y todas sus ilusiones. Comencé el tratamiento dándole cuatro tabletas, tres veces al día; después tres tabletas, tres veces al día; y, por último, dos tabletas, tres veces al día. El apetito mejoró desde el primer momento; pero las fuerzas volvieron más despacio, lentamente. En la actualidad, el apetito es normal, y la enferma, que aumentó diez libras de peso, puede caminar sin fatiga alguna. Al mismo tiempo, las molestias del pecho han desaparecido, la expectoración disminuye y la tos va cesando. Aunque se había perdido toda esperanza, la enferma se curó."

La KINAZYME es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

TRYPSOGEN: 12 años de éxito continuos en el tratamiento de la diabetes.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías

DEPOSITOS—Buenos Aires, Gadaroso y Bapin—Beretervide Leonardini y Cia.—Carabelli y Hnos, Droguería Americana.—Moine y Soulanac.—P. Soldati y Cia.—H. C. Mullor, Stigliano.—Sucesion Diego Gibson.—Troge y Garcia.—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 81a Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPU

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tie en derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos in veterinaria, ganadería, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que haya de hacerse en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 5 de cada mes. Suscripción anual $ 5.

Por suscripciones dirigirse al gerente en Maipú

Luis J. Fulleandeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

Miguel Garriga

11o Exposicion feria de Reproductores 11o

En Maipú, f. c. s.

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

20 y 21 de Enero proximo

150 Carneros lincoln 150

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del país

Seleccionados expresamente para esta Exposición.

Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M Lopez y Cia.
«SANTA ISABEL» del señor Juan Tisnés.
«LA MAGDALENA» de la señora Magdalena Ramos Mejia de Elizalde.
«SANTA ANA» de Francisco Gragiarena.
«LECUMBERRY» de la Viuda de Argel e hijos.
«LA CONCEPCION» del señor Ignacio Sarasola

Informes a mi escritorio —Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés. etc.

Precios reducidos

A. J. Mattenet y Cia.

MAIPU - F. C. S.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

ESPECULIDADES FARMACEUTICAS

ECROF TÓNICO

VIGOR a NERVIOS a MÚSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4669 a 82

DEPÓSITO GENERAL:

DE LA BALZE 446, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

© KIOTO COMPANY

Molins y Camino

15° remate férla

En Maipú

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

EL LACTARIS da leche, fortifica y la vende a uno veinte...

Rifa sin efecto

Se hace saber a los poseedores de tarjetas de la rifa de una propiedad en Labarden, que ésta ha quedado sin efecto, debiendo presentarse, los que tuvieren número de esa rifa, en un plazo de quince dias, a contar desde la fecha, a recuperar el importe de las mismas previa presentación de la tarjeta respectiva.

Labarden, Diciembre 19 de 1917

Maria M. de Balenciaga

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en general

Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU, F. C. S

Año XVI—Número 4485 MAIPU Lunes 31 de Diciembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZADO	«	68. 194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo se. mestral o de 2 1/1 ojo trimoral e intereses al tipo de 8 ojo anual-liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES:

ABONA	
Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 30 dias	4 %
« á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
« « « « 60 «	2 %
« « « « 90 «	3 %
« « « « mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"
MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPU F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón
Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

La imprenta LA VOZ
Es la que mas trabaja — ¿Porqué? — Porqué es la que MEJOR trabaja.
— *MAIPU* —

CALZADO
El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la
ZAPATERIA "LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 345 — Maipú
MAIPU—F C. S.

Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista
Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.
Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.
Calle Madero 750 — MAIPU

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPU—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli e hijo
Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.
Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.
MADERO 328 — MAIPU

Papa para consumo
EN VENTA EN EL
Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTR SU CASA
sin antes pedirme precios a mi
Recibo órdenes: MITRE 644

EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Chacras 1893-U. T.5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas
Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia
Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.
ello

"La Confianza"

Establecida en 1891
Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.
ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en del... ...ne con...rn y que...nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que lenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **biciceta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos

Año XVI—Número 4463 MAIPU Miercoles 5 de Diciembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 125.000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZADO " 62.194.475
FONDO DE RESERVA: " 6.330.420

Casa Matriz LA PLATA
Avenida Independencia 726

Casa BUENOS AIRES
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas impoatantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemala—Salvador—Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clasede operaciones bancarias. Cualquier cione recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos Eu efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil, sobre sabes siempre con amortizacion. Minima de 5 o|o se. mestral o de 2 2|1 o|o trimestral e interesses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente o|o y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 30 días	4 %
" á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón
Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

La imprenta LA VOZ

Es la que mas trabaja—¿Porqué?—Porqué es la que MEJOR trabaja.

— *MAIPU* —

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750. — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»

Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

e24my. **Maipú**

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios? Publiquen un aviso en "LA VOZ"

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mi Recibo órdenes: MITRE 644

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T.5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas

Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22,
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

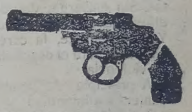
DE

Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11s

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Yd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia asoluta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

HOY

Bajo dos banderas

6 actos, 30 partes— Protagonista: Theda Bara

MAÑANA AL MATINÉE— HANK MANM HACE DE LAS SUYAS

2 actos, 10 partes Cómica por Hank Man

1°. ENERO 1918—*Programa extraordinario*—Estreno de la película de *gran lujo* marca Fox titulada:

La Amada de Paris, 6 actos, 30 partes

Basada en una de las mas celebres novelas de Victor Hugo, é interpretada por la más reputada artista del cinema Theda Bara.

ACTUALIDAD

AÑO NUEVO

Tanto desearlo, tanto hablar del año que viene, tanto afirmar de que el próximo año haremos tal y tal cosa, tanto asegurar de que el año nuevo nos traerá una situación, mejor, tanto decir a diestra y siniestra de que el año nuevo cambiaremos desde el traje al género de vida, tanto esperarlo, ansiarlo y refregárselo por las narices a nuestros amigos, colegas, acreedores, a estos últimos especialmente, que al fin ha llegado como quién dice, al zaguan de nuestra casa.

Ahí está, de cuerpo entero, enigmático bajo su dominó color de rosa que irá transformándose paulatinamente al correr de los dias en negro profundo, mostrando la sonrisa burlona, por debajo de su antifaz, brillándole los ojillos picarescos por entre las negras ojeras, con el capuchón lleno de cascabeles a medias caído sobre la frente, sosteniendo bajo su brazo izquierdo un cuerno de la abundancia de carton pintado arlequinescamente, rebosante de globitos inflados color de oro y en la diestra una varita mágica de aluminio que no sirve para nada y con la cual engaña a los tontos e ingénuos.

¡Ah! está! Viene a cobrar todas las mentiras que hemos dicho todo el año, haciéndole a él de cómplice; viene a asegurarnos que lo del cambio de vida es pura ilusión nuestra, que lo del traje es probable que suceda que lo de los viajes a las playas veraniegas o al viejo mundo es música celestial, que—del cuerno de la abundancia, del cual lo esperamos todo, saldrán globitos áureos y que se perderán en los aires, que su varita mágica es de pura parada y que él es un simple año más, nacido por exigencias de los hombres pues fuera de la tierra, el tiempo no se cuenta por que no existe.

Le interrogamos inquietos, con la mirada [illegible] de los iluminados que [illegible] sello del destino por voca del oráculo de Delfos.

Clava con firmeza sus duros ojillos en los nuestros, su sonrisa se torna más burlona y con su varilla de prestidigilar nos produce el efecto negativo que hacia el cuento de Edgar Poe.

Luego con voz debilisima nos confieza que él no sabe nada ni de nuestro porvenir ni del propio suyo, y a manera de consuelo agrega al: «nunca más» primero, un «puede ser» que nos deja un poco ilusionados.

«¡Puede ser!» Pero conste que el pobrecito año nuevo no hará absolutamente nada porque sea. De todo lo que hemos soñado saldrá algo de cierto, por casualidad o por decisión del señor destino su padre.

Y consolemosnos.

Renuncia del Dr. Beazley

SUS CONSECUENCIAS

La esperada renuncia del doctor Beazley, ha caído como una bomba en el campo de los políticos y núcleos de adventicia formación.

Todos los elementos fracasados del régimen, habian encontrado en el renunciante, una especie de salvoconducto ante la la opinión y los eternos indiferentes de la accion civica, una ocasión para hacer sus pininos de hom res políticos.

La anarquía que existía latente entre los grupos antagónicos que merodeaban alrededor de la candidatura Beazley, se ha declarado en forma bien materializada y esta es la hora que nadie sabe el rumbo que seguirá.

Los dirigentes sociales, que con el nombre de Concentración Popular trataron de formar un partido, poco resistentes y menos acostumbrados al embate de las intrigas políticas, y que abandonaron por un momento sus distracciones de los círculos de la élite—en nombre de compromisos algunas veces ineludibles, pero contraidos por desgano,—vuelven su mirada nostálgica a sus placeres abandonados para volver a ellos, sin propósitos de retorno, felices y contentos, de escapar a las garras del monstruo político que todo lo devora.

Los cívicos,—centro de resistencia a la candidatura Beazley, nacida raquítica y contaminada con el gérmen de los conservadores,—volverá a su estática contemplación, esperando que algún otro acontecimiento venga a interrumpir la larga siesta a que se habian acostumbrado.

Los conservadores de Buenos Aires,—desorientados, sin punto moral de apoyo alguno, repudiados por la opinión—que tanto despreciaron en sus horas de auge, son un nido de grillos, que no se entenderán jamás.

La proxima renovacion del congreso, será la manzana de la discordia, y como un ejercito sin general, en que todos los tenientes aspiran al mando, la lucha de predominio se ha entablado encarnizada y no habra tentativa que pueda formar un conglomerado, ni aun siquiera con vinculos de union transitoria.

No nos extraña esta situacion de los elementos adversos al radicalismo triunfante.

La debacle debia esperarse como resultado de tanto esfuerzo mal encaminado, y peor concebido y orientado.

De la zona

GENERAL GUIDO

Festejando el dia de Navidad el comisionado municipal señor Enrique Pizarro hizo colocar en el centro de la plaza un Arbol de Navidad, repleto de juguetes, que atrajo al paseo una numerosa concurrencia de niños. Una comisión de señoritas, designada por el señor Pizarro, se encargó de la tarea de distribuir los juguetes entre los niños concurrentes, mientras una banda de música, formada por aficionados, ejecutaba un variado repertorio de piezas musicales

—La piedra caida sobre esta población el martes de la semana pasada ha causado grandes perjuicios. Las verduras de las quintas, parras y árboles frutiles, han sufrido muchisimo.

La piedra caida era de gran tamaño, habiendo algunas que alcanzaron el volumen de un huevo de gallina. Para dar una idea del daño causado por la piedra en los edificios, basta decir que se han contado más de 400 vidrios rotos.

—Por primera vez ofició la noche de Navidad, la tradicional «misa del gallo» viéndose el templo repleto de concurrencia.

—Por razones particulares, el secretario del comité de la Union Cívica Radical de esta localidad, señor Pablo Corti, ha presentado su renuncia del cargo, en caracter indeclinable, habiéndose hecho cargo de la secretaría mencionada, el pro secretario señor Juan C. Cepeda (hijo).

Como se admistra hoy la comuna

Termina hoy el año administrativo municipal y queremos hacer mención de un hecho sin precedentes en las administraciones conservadoras habidas en Laipú.

El comisionado municipal, señor Martin Rappallini cierra la administracción comunal con una existencia liquida en caja de más de *doce mil pesos moneda nacional*. La provincia queda adeudando, aún a la comuna aproximadamente unos cinco mil pesos

Antes estaban los miles de pesoss y el pueblo no sabía en realidad en que se invertían; hoy con los balances detallados se sabe el centavo que entra y el centavo que sale. Los balances mudos y globales que publicaban los intendentes conservadores si exponian a fin de año el sobrante de unos pocos pesos, ocultaban en cambio deudas de cantidades mayores que no se abonnaban por falta de fondos.

Así para referirnos al mas reciente, en el de Diciembre de 1916 aparece un sobrante de $ 1.252.24, pero ocurrió que al hacerse cargo de la intendencia el señor Quinteros en 1917, se encuentra que tiene que abonar mas ee cuatro mil pesos de deudas atrasadas. Entonces así eran los balances y así se mentía al pueblo.

En nuestro próximo número: publicaremos las reformas introducidas en el presupnesto para 1918.

Desde ya adelantamos que en vias y obros se piensa invertir de veinticinco a treinta mil pesos, y que no se cobrara el impuesto de registro de casa de comercio, ni la sisa para venta de artículos de primera necesidad.

Noticias

FRUTOS DEL PAIS

Lanas—Ha transcurrido una nueva semana sin facilidades para lograr la venta del producto en forma conveniente, pues no han existido cotizaciones caracterizadas. En consecuencia solo podemos manifestar que la situacion no ha variado, manteniendose tal cual lo hemos indicado en la informacion de la semana anterior.

Cueros lanares y de corderitos—Las ventas realizadas en estos productos no acusan variación sensible en las cotizaciones de la semana anterior.

Cueros vacunos, becerros y nonatos—No se ha producido variación alguna en sus precios.

Cueros de potro—Tanto los secos como los salados han sufrido un nuevo descenso en su cotización quedando con mercado encalmado.

Cueros de nutria—Se han realizado algunas transacciones en este renglón sin mayores cambios en los precios de la semana anterior.

IMPUESTOS FISCALES

Comenzará a cobrarse el mes próximo la primera cuota del impnesto a los alcoholes, naipes y tabacos.

Interesa a los comerciantes e industriales afectados por este gravamen, no dejar transcurrir dicho mes sin abonar su cuota, pués incurrirán en multa.

Se cobraran en este mismo mes las patentes fijas.

CAPITAL EN GIRO

Interesa al comercio tener en cuenta que durante el mes de enero próximo deberá presentarse ante la oficina de rentas la declaración por escrito del monto de los capitales movidos durante los doce meses de 1917.

Los que no cumplan con esa disposición incurrirán en la multa del 50 por ciento del importe del impuesto que deben pagar, sin perjuicio de fijárseles, de oficio, la cantidad a empadronarse.

Los formularios de declaración pueden solicitarse en la misma oficina de rentas local.

HASTA EL MIERCOLES

En homenaje al dia 1° del año de 1918 y con el proposito de dar un bien ganado descanso al personal de la casa, LA VOZ no aparecera hasta el miercoles proximo, en que volveremos a reanudar nuestras tareas.

Quedan avisados nuestros lectores y avisadores.

NUEVA AGENCIA DE LOTERIA

El señor Vicente Latorraca nos hace saber que mañana instalará—anexo a su comercio de «A la Casa Azul» una agencia de la Loteria Nacional de Beneficencia, que se denomirá «La Cabula».

La citada agencia, además de los números variados de los billetes, se encargarán de conseguir los números que le soliciten.

Así pues, a tentar la suerte a «La Cabula» de Latorraca.

OBSEQUIOS

Hemos sido obsequiados hoy, por la casa Caracotche y Darrit chón, con un paquete de castañas y una botella de sidra «Sagardua», ambos artículos especiales que se expenden en la casa.

Las probamos: las castañas muy ricas, la sidra idem; por eso las recomendamos a quienes deseen pasar un feliz año nuevo.

—La panadería «Del Pueblo» obsequió a su clientela con el tradicional pan dulce, confeccionado con todo esmero.

A nosotros, y también a nuestro personal de talleres, nos «ligó» uno, se le hicieron los debidos honores.

—La farmacia «La Nueva» nos obsequió con un bonito calendario para escritorio.

A todos, pues, les damos las repetidas gracias.

Nueva Sociedad Española de S. M.

En el local de la sociedad Italiana, se reunieron ayer en asamblea los socios de la «Nueva Sociedad Espanola de S. M.».

La asamblea aprobó los estatutos y reglamentos, por los cuales se regirá en adelante la sociedad y designó la comisión directiva para el ejercicio de 1918 recayendo los nombramientos en los siguientes señores:

Presidente: Bautista Fernández; vice id: Jesús López; tesorero: Higinio Zatarain; pró id. Juan Tort; secretario Justo M. Barja; pró: Joaquin Menendez; Vocales: Antonio Lombardía, Venancio Fernandez, Ricardo Grané, Casimiro Alonso, Santiago Bigas, Amador Coto.

Revisadores de cuentas: Marcelíano Salanova, J. Mendez Quintana, Miguel Revilla.

Jurado: Manuel Menendez, Pedro Benito, Benito Saslain.

"LA VOZ"

A sus suscriptores, avisadores y favorecedores en general, deséales un feliz Año Nuevo.

Enero 1° de 1918

Romerias Populares

Con el mayor éxito se ha iniciado entre el vecindario la suscripcion para llevar a cabo las romerias populares, que tendran lugar en esta en los ultimos dias del mes de Enero proximo a beneficio de la Escuela Normal Popular.

Todo el vecindario desea aportar su concurso para el mayor éxito de los festejos a celebrarse y contribuye gustoso en la suscripcion que se levanta a ese efecto.

—En breve se pondran en circulacion los numeros de una rifa, cuyo primer premio consistira en un elegante automovil «Ford».

Cuestion personal

Con motivo de unas publicaciones aparecidas en un diario de la capital, el ex-comisionado municipal del Azul, don Angel Pintos, envió sus padrinos al comisionado actual, señor Lisandro Salas.

Los padrinos de aquel caballero son el doctor Agustin Tarus y el señor Juan B. Sarrail.

Pro niños pobres

El secretario del Consejo Escolar señor Eduardo Molins, ha entregado a la tesorera de la comision «Pro-niños pobres» de las escuelas locales la suma de $ 78 80, parte de su sueldo que dona a beneficio de esa comision.

Espectàculos

Cine "Del Pueblo"

A pedido general, se repetirá esta noche, dado el inmenso exito alcanzado, la colosal interpretación de la Theda Bara, «Bajo dos Banderas».

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS EN LA CIUDAD DE **Bahia Blanca**

36 VALIOSOS PREMIOS

DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 18 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magnificos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos

BASES Y CONDICIONES.

1.a—En el presente concurso instituimos 36 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 18 premios cada una.

2.a—Las dos series de premios corresponden á otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre si por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO y AZUL.

3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie á otra, con objeto de que á la clausura del Concurso coincida el mismo número en ellas; es decir, que entreguemos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.

4.a—Los cupones serán canjeados UNICAMENTE por etiquetas vacias de los Cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de sus serie de premios.

5.a—El sorteo de las dos serie se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B., que ostenten igual número.

6.a—Este concurso se inicia el dia 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el dia 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 87, Bahia Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.

7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la incineración de las etiquetas que se reciban, levantará actas un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES. — Rogamos á los Sres. interesados que no residan en Bahia Blanca y que utilicen para sus envios de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cia., Ltda.

CONCURSO "43" — Calle BROWN 87 (Bahia Blanca)

Pida una

pantalla Galli

que le proporcionará agradable fresco en estos dias tropicales y le indicará donde es la casa que podrá comprar barato

SE REGALAN

EN LA GRAN TIENDA **La Galli**

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Llegará proximamente

Consultorios { En Buenos Aires: Rioja 1961 / **En Maipú: MADERO 217**

Lotería Nacional

Sorteo de hoy

Con 300.000 pesos

13.535

—Mañana, 1° de Enero, habrá matinée dedicado al mundo infantil, exhibiéndose la película cómica: «Hank Mann hace de las suyas», en 10 partes.

En la sección nocturna será extrenado el film «La amada de París», drama Fox-Film en seis actos y 20 partes, tomado de una popular novela del inmortal Víctor Hugo, magistralmente interpretada por Theda Bara, la gran trágica francesa, que es sin duda la actriz que más éxito viene obteniendo en el mundo cinematográfico.

Las secciones del matinée y nocturna, serán amenizadas por la orquesta que dirige el maestro Belfiore.

Dia social

VIAJEROS

A Balcarce señora Silvestra L. de Camino y su hijo señor Paulino Camino.

A Necochea señor Pedro Pedro Pedroncini.

De Buenos Aires señoritas Ana y Maria Luisa Barker.

COMPROMISO MATRIMONIAL

El Dr. José Balbás ha solicitado esta tarde la mano de la apreciable señorita Maria Luisa Ugalde de nuestra sociedad, para el señor Pedro Bordarampé, vecino de Labardén.

Este acontecimiento será festejado esta noche con una comida intima en casa de la familia de Ugalde.

AÑO NUEVO

—Repique de campanas murmurantes—domina sobre el pueblo bullicioso—que festeja risueño y anieloso—las horas que se van, agonizantes,

Sueñan los chiquilines con—volantes—y cornetas de ruido clamoroso—y el dios de la alegria vaporoso—alfombra la campiña de diamantes.

Año nuevo se siente en un reinado—envuelto entre sonrisas y quejumbres—y forja un porvenir aventurado.

Mientras lentas y raudas sinfonias—se esparcen tras la bruma de las nubes—anunciando penurias y alegrias!.....

B. C. Riquini

DESPIDIENDO EL AÑO

Al son de bombas y platillos será despedido el año 1917 y recibido el año 1918. Para este efecto la banda «Popular» que dirige el maestro Belfiore, concurrirá esta noche a las 11 a la plaza San Martin donde ejecutará un repertorio de alegres marchas y piezas musicales.

IN MEMORIAN

El miercoles proximo a las 7 a. m se celebrara una misa en nuestro templo parroquial en sufragio de la que en vida se llamó Mariana Luro de Lostra.

Sus deudos invitan a sns relaciones para asistir a ese acto religioso, por medio de un aviso que publicamos en otro lngar del diario.

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUIANO

INSTALACION DE RAYOS X.

Calle Alsina — Telef. 2

MAIPU

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.

Calle Vicente López, 434.

MAIPU

Andres M. Curuchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef

MAIPU

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Compra de Negocios en general

Comptes-Férias Proporciono cualquier clase de operación tanto comercial.

Calle Roca 548—U. Telef 15

MAIPU

MI ESTOMAGO?—AHORA ES DE ACERO

"Algunos años, a partir del 1889, he padecido frecuentes indigestiones, y como la asimilación de los alimentos era mala he sufrido muchos dolores y tuve grandes pérdidas de tiempo y, por consecuencia, de dinero. Aunque yo mismo me cuidaba y aún consulté con otros médicos, llegué a la conclusión de que mi único alivio estaba en una dieta rigurosa. Cuando conocí el SECRETOGEN y empecé a usarlo, no experimenté cambio notable en los tres primeros días; pero después se inició una franca y total mejoria. Tan decisiva que ya puedo comer rábanos, lechuga, carne y hasta cebollas crudas. Muchos años pasé sin tocar esos alimentos. Ahora estoy fuerte y mi capacidad para el trabajo ha aumentado considerablemente. Hasta dejé de tomar con regularidad las tabletas de SECRETOGEN porque no me eran necesarias. Pero si las receté en muchos casos, y obtuve resultados uniformes y definitivos. Una indicación: no he necesitado tomar ningún laxante, ya que las tabletas de SECRETOGEN producen su efecto.

SECRETOGEN es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES: HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desarrollo inadecuado de los niños, desórdenes menstruales, etc. [illegible]

[illegible] en las [illegible] guerias.

DEPOSITO: [illegible] faderaco y B [illegible] y Cia.—Caraccili pin—Bereter [illegible] cana.—Motne y Soul [illegible] nos, Drogu [illegible] Cia.—R. C. Muller, Stieliano [illegible] nac.—P. Soldati [illegible] Cia.—R. C. Muller, Stieliano nac.—P. Soldati [illegible] Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Fronge y Garcia.—Agentes Generales Muller y Cia., Rivadavia 91a Bs. As.

Depositario en Maipú: Martiu

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548 U. TEL. 15

Romeo F. Roveda

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Pepresentante en este deoartamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.

Bs. Aires N° 569—Dolores f. c.s.

v27d.

Sirvienta

Se ofrece para quehaceres domésticos, tratar en el Hotel Argusisi,

MARIANA LURI DE LOSTRA

Q. E. P. D.

Falleció el 3 de Enero de 1912

Su esposo, hijos y demás deudos, invitan a sus relaciones a concurrir a la misa qui en sufragio de su alma tendrá lugar el jueves 5 de Enero a las 7a. m.

Favor que se agradecerá.

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

Variado programa de cintas

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

8.100 hectáreas de campo

Muy especial sobre el margen del

Rio Negro

en muy buenas condiciones, **VENDO.**

Detalles completos. en mi OFICINA COMERCIAL, Madero 591, MAIPU F. C. S. Unión Telefónica 59.

E. RAIMUNDO IRIARTE

PAN DULCE à 1.50 el kilo

Turron de Alicante, barra de 1/2 kilo	$ 2.—
« de Almendra » » »	» 1.80
Almendra garapiñada, el kilo	» 3.50
Peladillas de Alcoy »	» 4.—
Mazapan de Toledo, caja de 2 kilos	» 5.—
» » » » 1200 gr.	» 5.—

Confiteria del Pueblo de E. Marino & Cia.

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO, NIQUELADO Y EM[illegible]

ANTEOJOS Y LENTES

— *Grafófonos y discos* —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c s.*

Eduardo Molins

JUDICIAL

Arrendamiento de campo

en el partido del Vecino

1.725 Hs. 48 As. 5 Cts.

EL DOMINGO 13 DE ENERO DE 1918

a las 3 p. m.

En mi escritorio en Maipú f. c.s

calle General Roca 348

SIN BASE Y AL MEJOR POSTOR

Remataré por ordén del administrador de la sucesión de Don Liborio Madrid, Don Pedro Cazeaux y con autorización judicial, el arrendamiento por un año, a comenzar desde el dia que se tome posesión del campo ubicado en el partido del Vecino, conocido por de Etcharri. compuesto de 1.725 hectareas 48 areas y 5 centiareas, con los siguientes linderos segun titulos al norte Jacobo Parravicini, al Oeste Marcelino Rodriguez y Ponce de Leon, por el Sud Eloá Olivares y al Este Juan Fluscench. Al que resulte comprador, exigiré en el acto, la entrega del primer semestre mas la comisión que es a su cargo. La venta fué decretada en el juicio sucesorio de Don Liborio Madrid, incidente sobre administración, que tramita ante el Juzgado de Primera Instancia en lo Civil y Comercial a cargo interinamente del Doctor Maximo S. Sanjillán.

Los interesados pueden revisar el campo por Guido y Parravicini de donde dista una y media mas o menos.

Dolores, Diciembre 22 de 1917

Eduardo Molins

Papa para consumo

EN VENTA EN EL

Almacen "Siglo XX"

de Pedro Benito

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA "LA MODERNA"

DE

Sebastian Spano

Madero N° 543

MAIPU—F. C.

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON
AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Miguel Garriga

11o Exposicion feria de Reproductores 11o

En Maipú, f. c. s.

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

os dias 20 y 21 de Enero proximo

50 Carneros lincoln 50

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del país
Seleccionados expresamente para esta Exposición.
Notables productos de las siguientes cabañas:
«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M. Lopez y Cía.
«SANTA ISABEL» del señor Juan Tisnés.
«LA MAGDALENA» de la señora Magdalena Ramos Mejia de Elizalde.
«SANTA ANA» de Francisco Gragiarena.
«LECUMBERRY» de la Viuda de Argel e hijos.
«LA CONCEPCION» del señor Ignacio Sarasola
Informes a mi escritorio.—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires.

MIGUEL GARRIGA

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini
FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Molins y Camino

15· remate féria

En Maipú

En el local de la Sociedad Rura rematarémos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés, etc.

Precios reducidos

A. J. Mattenet y Cia.
MAIPU - F. C. S.

CERCADOR FLORAL

Herramienta Múltiple Útil
DE ACERO ESPECIAL
DEL MEJOR TEMPLE
MANUABLE
LIVIANA Y
ELEGANTE

Indis, Quintas y en todo Terreno de campo

Privilegiada por Gobiernos Europeos y Americanos

PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA NO. 17.084

Esta Herramienta única en su género contiene: Hacha, Destornillador, Sacaclavos, Martillo, Yunque, Calibradas tenedoras de alambre para sostenedores, Llaves de tornillos diversas medidas, Cuchillas comunes, Tijera para cortar alambre, Llaves inglesas rectangulares y cilíndrica.

Precio de la herramienta en su caja respectiva $ 14 m/n
Envío esta suma por giro postal

Unicos Importadores: VILARÓ Y CIA. - 198 - PERÚ
BUENOS AIRES

Rifa sin efecto

Se hace saber a los poseedores de tarjetas de la rifa de una propiedad en Labarden, que ésta ha quedado sin efecto, debiendo presentarse, los que tuvieren número de esa rifa, en un plazo de quince días, a contar desde la fecha, a retirar el importe de las mismas [illegible] que no se cobrara el importe [illegible] registro de casa de comercio [illegible] para venta de artículos de necesidad.

[illegible]olmón

[illegible]olico que e[illegible]món sale los dia[illegible] y 30 de cada mes regresa los dias 1°, 6, 11, [illegible]21 y 26 de cada mes.
Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.
EN MAIPU—Dirigirse casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.
Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]